La médecine amère des pensions alimentaires

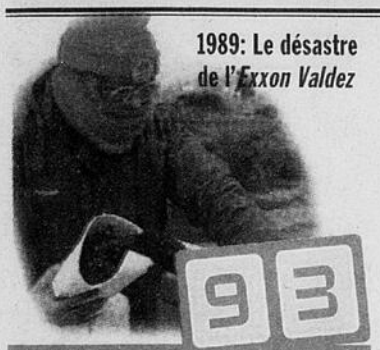
PAGE 10

L'entente avec Hydro-Québec: un modèle pour les employés de l'État

PAGE 27

Daigle retranché par le Lightning de Tampa Bay

PAGE 62



1989: Le désastre de l'*Exxon Valdez*

93

Vers l'an 2000

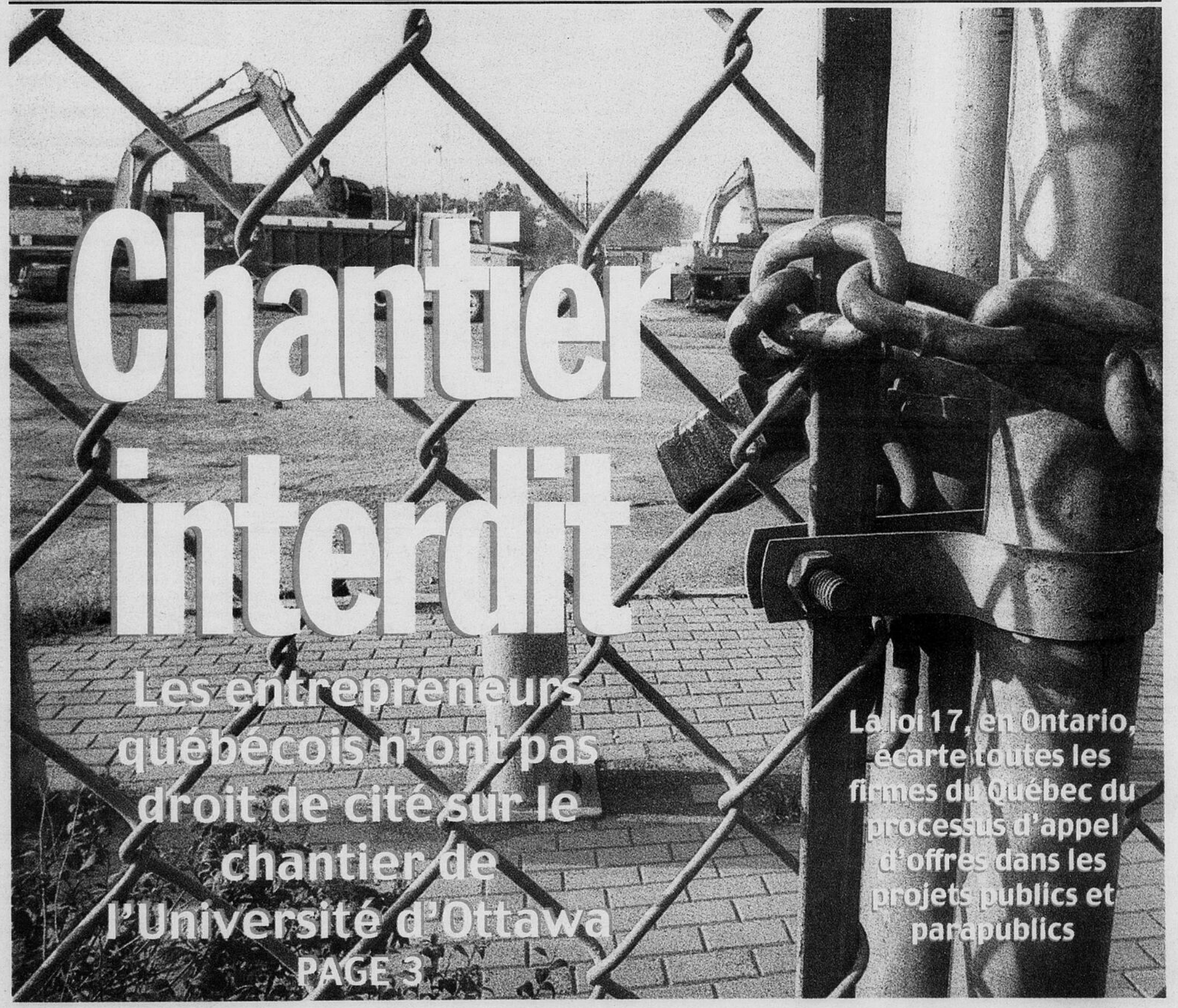
LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 160 • LE MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1999 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Design Renoir
(Bijouterie Arvisais)

120, boul. Lorrain, Gatineau, Qc.
663-0376



Chantier interdit

Les entrepreneurs québécois n'ont pas droit de cité sur le chantier de l'Université d'Ottawa

PAGE 3

La loi 17, en Ontario, écarte toutes les firmes du Québec du processus d'appel d'offres dans les projets publics et parapublics

PASSIONS d'automne 1999

Voyez les nouveautés de la mode automne.

Heures d'ouverture :
Lundi et mardi : 10 h à 18 h
Mercredi au vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 12 h à 17 h

LES PROMENADES

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Brouillard, pluie en après-midi
12/22

Demain
Averses de pluie dispersées
6/14

Vendredi
Nuageux avec percées de soleil
4/15

Samedi
Nuageux avec percées de soleil
2/12

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ennuagement en après-midi et pluie
12/26

Demain
Averses de pluie
7/15

Lever du soleil :.....6 h 57
Coucher du soleil : .....18 h 48

Les records
Maximum:.....28,9° (1948)
Minimum:.....-3,0° (1980)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
2	9	17	24

Environnement Canada

Les informations météo. ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du samedi 25 septembre

Lotto 6/49 : 2 - 19 - 36 - 45 - 46 - 47 - (22)

ENCORE: 664098 • EXTRA: 377465

Loto-Québec en page 6

Sommaire

Les arts 31
Bourses 35
Bridge 44
Carrefour économique 17
Devises .....
Économie 14
Éditorial 22
Forum 23
Horoscope 42
La région 3
Le monde 28
Le pays 24
Les petits bonshommes 55
Mots croisés 47
Mot mystère 41
Nècrologie 50
Petites annonces 38
Sports 52
Sport régional 54
Statistiques 56
Vastel, Michel 24

Un an après le début de l'affaire Lewinsky

Bill Clinton se dit «ému par la grâce»

Un an après avoir confessé qu'il avait péché et avoir présenté ses excuses pour le scandale causé par sa liaison avec Monica Lewinsky, le président américain Bill Clinton a déclaré mardi avoir été profondément «ému... par le pur pouvoir de la grâce» et par le pardon accordé par sa famille, ses collaborateurs et les citoyens américains.

AP – Washington

Sans nommer l'ancienne stagiaire, il a déclaré aux ministres du culte rassemblés à la Maison-Blanche pour le rendez-vous annuel du Petit-déjeuner de la prière nationale: «L'année dernière a été la plus difficile de ma vie».

Lors du même événement, en septembre dernier, le président Clinton, les yeux humides, avait présenté ses excuses pour le scandale qui a conduit la Chambre des représentants à engager une procédure de destitution et le Sénat à l'acquitter.

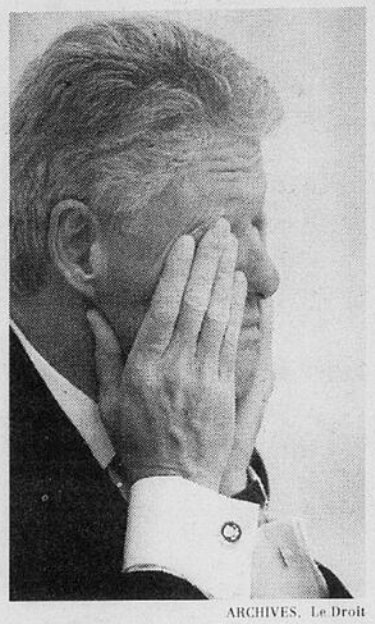
Cette année, M. Clinton a remercié les personnes qui l'ont aidé l'année dernère, notamment trois religieux qui, a-t-il dit, lui ont promis de continuer à le rencontrer «à la fois pour m'aider et pour que je réponde de mes actes».

«J'ai été profondément ému comme peu de gens l'ont été par le pur pouvoir de la grâce. Le pardon immérité par le biais de la grâce», a-t-il souligné.

Il a adressé ses remerciements «plus que tout à ma femme et à ma fille, mais aussi aux personnes avec lesquelles j'ai travaillé, aux légions de citoyens américains et au Dieu dans lequel je crois».

Par ailleurs, le procureur indépendant Kenneth Starr a nié mardi devant quelque 500 personnes venues l'écouter à l'université de Londres (Grande-Bretagne) avoir enquêté pendant cinq ans sur le chef de l'État américain dans le cadre d'une croisade motivée par un désir de vengeance à l'encontre de Bill Clinton.

Concernant l'enquête sur l'affaire Lewinsky, partie la plus controversée de son travail, il l'a décrite comme «une expérience malheureuse pour nous tous», ajoutant qu'il regrettait d'avoir été dépeint comme «un procureur accomplissant une mission avec zèle».



ARCHIVES, Le Droit

Bill Clinton

ARCHIVES, Le Droit

Monica Lewinsky

Bell Installe sa salle de vidéoconférence à la Maison du citoyen

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Bell Canada déménagera sa salle de vidéoconférence à l'intérieur de la Maison du citoyen de Hull, de façon à en augmenter l'utilisation.

Bell, qui installera cette salle au coût de 100 000 $, espère profiter des efforts de promotion de la Ville de Hull pour mousser l'utilisation de ce service. Actuellement, la salle de vidéoconférence de Bell, qui est située dans l'édifice de Bell à Hull, n'est utilisée que dans une proportion de 18 %.

En fournissant le local, la Ville de Hull pourra compter en retour sur des revenus nets supplémentaires de 60 000 $ par année. Elle pourra aussi utiliser la salle pour ses propres besoins.

Selon le maire, Yves Ducharme, cette entente de partenariat, qui a été officialisée hier, ne peut que profiter aux deux parties. «Ce n'est pas rien. (Bell va) installer pour 100 000 $ d'équipements de haute technologie dans nos murs. Cela va contribuer à attirer des entreprises chez nous et à faire de Hull le pôle de haute technologie de l'Ouest du Québec», a-t-il indiqué.

Le directeur régional des ventes de Bell Canada, Bernard Viau, a expliqué que son entreprise comptait sur la visibilité de la Maison du citoyen de Hull et sur la promotion de la Ville pour amener plus de gens à s'intéresser au service Avantage Vidéoconférence.

«Nous avons fait la même chose à Laval en déménageant la salle au Laval Technopole et l'utilisation a grimpé», a-t-il indiqué.

Selon Bell, une vidéo-conférence entre Hull et Québec, par exemple, coûte environ 180 $ alors que les coûts reliés au déplacement d'employés en avion pour une conférence s'élèveraient à près de 950 $ par personne.

Mise à jour du transport en commun

La STO étudiera l'évolution du développement urbain

Le Droit

La Société des transports de l'Outaouais (STO) a mandaté, hier, la firme d'experts-conseils Roche-Deluc afin de produire une analyse traitant de l'évolution du développement urbain et des transports en Outaouais au cours des cinq dernières années.

Réalisée au coût de 10 000 $, cette analyse permettra de mettre à jour le Plan intégré des réseaux routiers et de transport en commun, présentée par la STO en 1994.

«Depuis l'adoption de ce plan, la région de l'Outaouais s'est grandement développée, explique Jacques Lareau, président de la STO. Cette analyse nous permettra d'avoir en main un diagnostic clair sur cette évolution afin de proposer aux décideurs de la région différentes avenues de gestion du réseau.»

Depuis 1994, la STO a vu l'achalandage de ses véhicules augmenter de 4 % par année, passant de 9,8 millions à plus de 13 millions d'entrées.

L'analyse sera rendue publique à la fin d'octobre.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Marée noire

Le fjord du Prince William, sur la côte de l'Alaska, est l'une des régions les plus délicates et les plus riches du monde. L'équilibre écologique résiste bien mal aux assauts de la pollution. Les craintes des environnementalistes, qui entrevoyaient un déversement de pétrole désastreux après l'ouverture des gisements du nord de l'État, ont été ignorées par les compagnies pétrolières, qui se vantaient de la sûreté de leurs procédures. Malgré cela, c'est le commandant en troisième, un marin peu expérimenté, qui se trouve aux commandes du navire pétrolier *Exxon Valdez* le 24 mars 1989. Le capitaine est dans sa cabine, en train de cuver son vin. Pour éviter des icebergs, l'officier inexpérimenté diverge de sa route prévue et se dirige à pleine vitesse sur des récifs à fleur d'eau, même si ces derniers sont clairement indiqués sur les cartes marines. La cale ouverte à la mer laisse s'échapper des millions de litres de pétrole dans les eaux du fjord. On ne pourra récupérer qu'une infime partie du pétrole. Plus de 1500 kilomètres de côtes sont pollués, ce qui rend le nettoyage impossible. Des centaines de milliers d'animaux périssent. Exxon sera frappé des plus sérieuses amendes jamais données pour une catastrophe environnementale.

Petites annonces (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»
Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Contrats refusés aux entreprises du Québec

La loi 17 fait une première victime à l'Université d'Ottawa

La loi 17 a fait ses premières victimes: lorsque l'Université d'Ottawa a dévoilé les détails de la construction de son nouveau complexe sportif et stationnement d'une valeur de 31,7 millions $, aucune firme du Québec n'était sur les rangs.

PIERRE JURY
Le Droit

C'était le résultat de cette loi ontarienne qui a mis en place un nouveau mode de fonctionnement pour les édifices publics et parapublics au pays de Mike Harris. Toute firme du Québec était écartée de facto du processus d'appel d'offres.

«La loi 17 nous a empêchés de solliciter des firmes du Québec», témoigne Mario Bouchard, directeur du Service des immeubles à l'Université d'Ottawa. Ce dernier a même découragé une firme québécoise «de dépenser de l'argent inutilement pour une soumission» qu'il devrait écarter.

Siège social

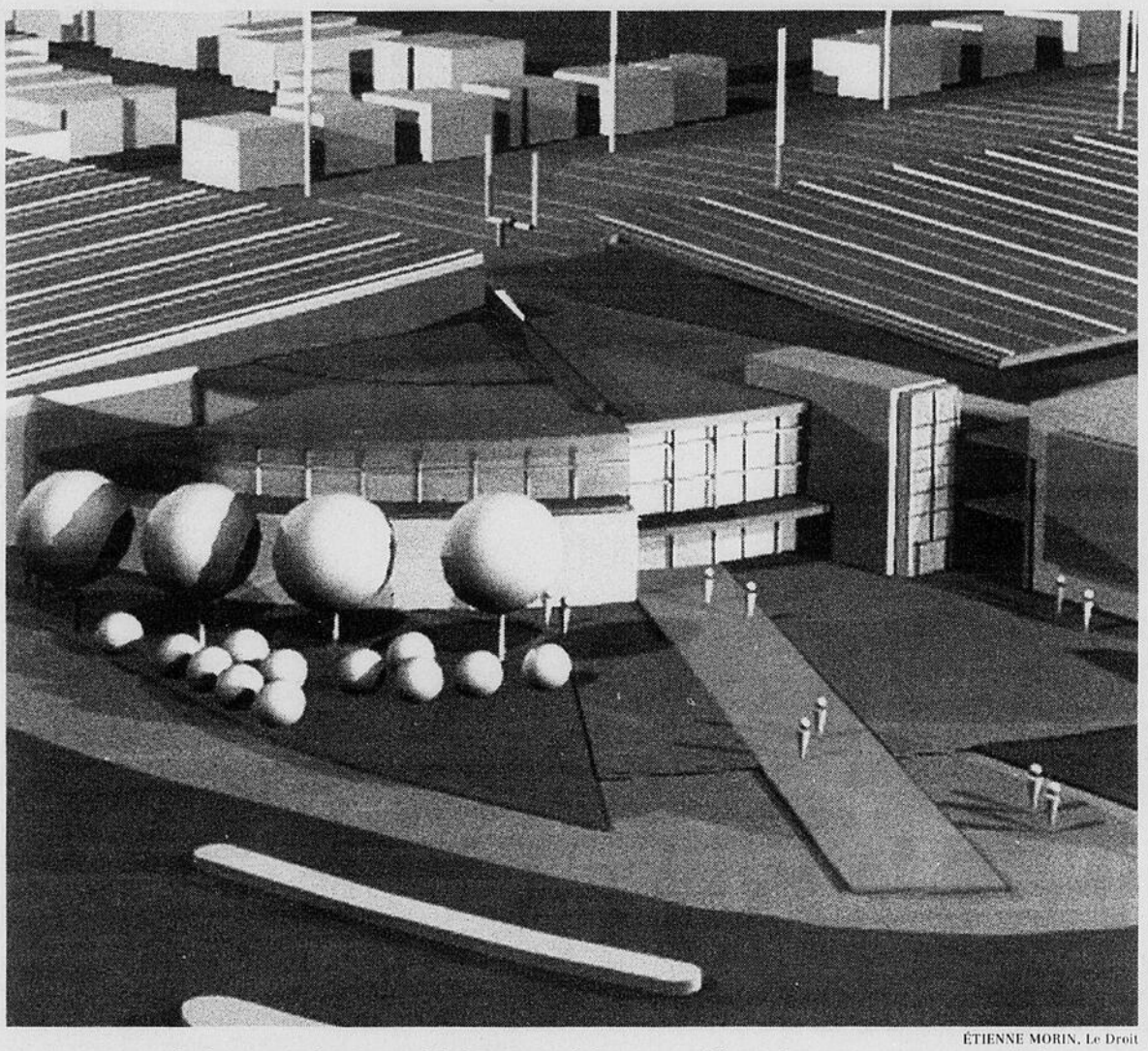
La loi précise que tout soumissionnaire pour ces contrats doit «avoir son siège social» en Ontario ou dans une région non touchée par le conflit sur la mobilité de la main-d'oeuvre, en l'occurrence le Québec.

C'est ainsi que le mandat d'entrepreneur général, convoité par 15 firmes, est allé à une firme d'Edmonton, PCL Constructors Canada Inc. Ce sont eux qui ont, entre autres, réalisé le centre Corel.

Les contrats du complexe sportif de l'Université d'Ottawa sont le premier exemple, survenu dans la région, d'une forme de discrimination dont sont victimes les entreprises québécoises de construction depuis l'entrée en vigueur de la loi 17.

Cinq des six derniers contrats alloués par l'Université sont allés à des firmes d'Ottawa. La seule exception fut celui de génie mécanique, décerné à Cochrane Engineering, de Toronto.

Les contrats ont été accordés à J.L. Richards and Associates Ltd. (architecte associé), Delcan Corporation (urbanisme et génie civil), Adjeleian Allen Rubeli Ltd. (génie en structure), Clemann Large Patterson (génie électrique) et Corush Sunderland Wright Ltd. (architecture paysagisme).



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La construction du futur complexe sportif de l'Université d'Ottawa a échappé aux entrepreneurs québécois en raison de la loi 17, qui exige que ceux-ci aient leur siège social en Ontario.

L'Université d'Ottawa se réservait le droit de ne pas accepter le plus bas soumissionnaire dans chacune des spécialités. Elle n'a pas non plus de politique favorisant, toutes autres conditions étant égales, des entreprises du Canada français.

> «La loi 17 nous a empêchés de solliciter des firmes du Québec»
>
> **– Mario Bouchard**

«Ce ne serait pas légal à mon avis, a confié M. Bouchard, puisque ce serait une forme de favoritisme.»

L'Université décerne des points aux entreprises qui sont dotées d'employés pouvant s'exprimer dans les deux langues officielles, cependant, et ce fut le cas pour PCL Constructors Canada Ltd.

La loi 17 a été promulguée au printemps afin de répliquer aux mesures dites discriminatoires du Québec qui exige de ses travailleurs de la construction des certificats de compétence. Ces certificats ont eu pour effet d'éliminer bien des travailleurs ontariens de chantiers québécois (et même des travailleurs québécois ne détenant pas les permis de travail). Le gouvernement Harris a négocié pendant des mois avec Québec, sans succès. Après plusieurs pressions de diverses sources, dont l'Association pour le droit au travail, elle a menacé de mettre en place une loi qui aurait un effet similaire à l'endroit des firmes et des travailleurs québécois.

Au cours des prochains mois, l'Université dévoilera deux autres projets, soit l'édifice de l'École d'ingénierie des technologies d'information, au coût de 26 millions $, et la construction d'une résidence de 600 lits, pour 31 millions $.

Finis les bâtiments délabrés à Hull

FRANCE PILON
Le Droit

Les jours des bâtiments délabrés et des taudis sont comptés à Hull.

La Ville de Hull va demander une modification de ses pouvoirs à Québec pour lui permettre d'obliger un propriétaire à réparer un immeuble vétuste. Et, en cas de refus, la Ville pourra procéder elle-même aux réparations et refiler la facture au propriétaire.

«Présentement, la Ville ne peut intervenir que dans les cas extrêmes, en forçant un propriétaire à démolir son bâtiment quand celui-ci est dans un état de détérioration avancé et qu'il constitue un danger. On voudrait avoir le pouvoir d'agir avant qu'il soit trop tard», a indiqué au *Droit* Pierre Tanguay, directeur du Service d'urbanisme de la Ville de Hull.

Une telle mesure est un «outil indispensable» parce qu'il permet d'agir avant qu'un édifice soit condamné au pic des démolisseurs, ajoute le fonctionnaire.

Et si le propriétaire est incapable de payer, la facture sera inscrite au compte de taxe, a souligné M. Tanguay.

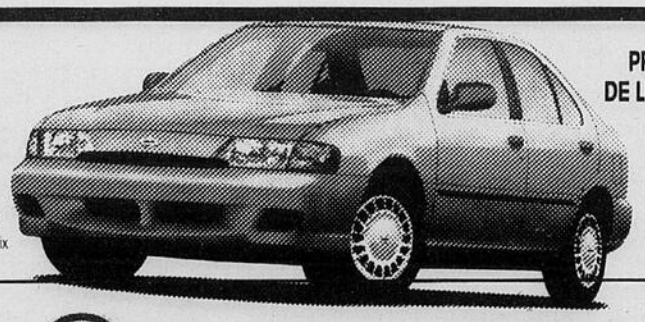
Les travaux qui seront exigés sont bien entendu, dit-il, des travaux majeurs comme le revêtement extérieur. «On n'ira pas voir les propriétaires de maison pour leur dire qu'il est temps de repeindre leur maison», a indiqué M. Tanguay, en assurant que la Ville usera de cette mesure avec parcimonie.

Bon an mal an, la Ville de Hull reçoit une demi-douzaine de plaintes de la part de citoyens qui se plaignent de la présence d'un bâtiment délabré dans leur quartier et qui fait baisser la valeur de leur propriété. C'est pour répondre, entre autres, aux inquiétudes de ces contribuables que la Ville demande des pouvoirs spéciaux.

Comme à Québec

La requête sera présentée cet automne à l'Assemblée nationale et la Ville pourrait être dotée de ses nouveaux pouvoirs cet hiver. La Ville de Québec a le droit depuis quelques années de forcer les propriétaires à réparer les immeubles et la Ville de Hull veut s'inspirer de ce qui se fait dans la Vieille Capitale.

BYE-BYE SENTRA 99



Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Rabais basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant de 15 398 $ pour la Sentra XE 1999 (CALG59 AA00). Taxes, transport, préparation, immatriculation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre d'une durée limitée. Passez chez Carrefour Nissan pour tous les détails.

PRIX SPÉCIAL DE LIQUIDATION 12 995$

PLUS DE 2 400$ DE RABAIS

CARREFOUR HULL
NISSAN

NISSAN TOUJOURS PLUS LOIN.

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
776-0100

MARTIN ROY, Le Droit

Les meneuses de claques de l'école secondaire Mont-Bleu sont beaucoup plus habillées que celles de Dallas: une jupette et un gilet sans manche, à collet V, aux couleurs bleu-gris-blanc de leur équipe, les Panthères de Mont-Bleu.

Rien à voir avec les *cheerleaders* des Cowboys de Dallas

Les meneuses de claques sont de retour

Si certains les croyaient disparues pour de bon, enterrées dans la tourmente féministe des années 1960, ils peuvent revoir leur petite histoire sociale. À la suite de l'initiative d'une élève et d'un enseignant, l'école secondaire Mont-Bleu héberge la première équipe de meneuses de claques de l'Outaouais.

PIERRE JURY
Le Droit

«Quand le football scolaire est disparu, au milieu des années 1980, les meneuses de claques ont suivi», rappelle Joël Desrosiers, l'enseignant en éducation physique qui a travaillé à leur renaissance, avec une élève de cinquième secondaire, Brigitte Bourassa.

«Pourtant, il n'y a aucune raison que les meneuses de claques soient strictement reliées au football. Nous leur faisons une place au basketball et au soccer, qui sont nos deux sports dominants ici, et nous les intégrons à d'autres activités de l'école, comme celle tenue lors du lancement de l'année scolaire.»

À remarquer, les meneuses ne sont pas là que pour encourager leurs collègues masculins: elles applaudissent autant les basketteuses, par exemple.

Joël Desrosiers s'indigne que le commun des mortels ne voit dans les meneuses de claques qu'une imitation des *cheerleaders* des Cowboys de Dallas, ces blondinettes aux costumes aussi seyants que minuscules qui encouragent les footballeurs du Texas.

«C'est la première idée qui vient en tête. Mais au terme de deux spectacles, les stéréotypes sont tombés.»

Brigitte Bourassa rit bien de ces images préconcues.

«Il n'y a pas une blonde dans tout notre groupe!» fait-elle remarquer, sur les 14 régulières et trois réservistes de l'équipe.

«Nous voulions justement défaire ces idées que nous étions là, sur les lignes de côté, que pour aguicher. C'est fait aujourd'hui», croit-elle.

Dans l'école, il y a eu une cinquantaine de filles — aucun garçon... encore!, quoiqu'il y en ait beaucoup aux États-Unis — qui ont participé aux auditions, en mars dernier. Ces semaines-ci, elles s'entraînent trois heures par semaine, le midi et après l'école, pour perfectionner leurs routines, leurs cris de ralliement, etc.

Un autre de leurs objectifs: susciter davantage d'intérêt pour les sports interscolaires qui se déroulent devant une poignée de spectateurs, quelques parents et amis à peine...

Des pompons

Cela faisait des années que des pompons s'empoussiéraient sur une tablette. Quelques tentatives de raviver le club des meneuses de claques, menées par des élèves, s'étaient soldées par des échecs. Mais lorsque Brigitte Bourassa a eu cette idée et qu'elle était partagée par Joël Desrosiers, tout s'est enclenché. L'épouse de ce dernier, Suzanne Gravel, également enseignante à la polyvalente, a quant à elle mis son grain de sel dans les chorégraphies.

Avec un peu d'aide et un peu d'énergie, ils ont trouvé un peu d'argent pour acheter des costumes... beaucoup plus habillés que ceux à Dallas: une jupette et un gilet sans manche, à collet V. Aux couleurs bleu-gris-blanc de leur équipe, les Panthères de Mont-Bleu. «J'avais vu ces films américains et je trouvais beau ces cris de ralliement, explique l'élève de cinquième secondaire, ces chorégraphies, je trouvais que ça se mariait bien avec les sports.»

Travail collectif

«Moi, je voulais faire quelque chose avec ces pompons, dit l'enseignant. Et puis, ça les valorise d'appartenir à une équipe à elles. Ça demande des qualités de gymnastique, de danse, de travail collectif.»

C'est d'ailleurs l'essentiel des commentaires recueillis parmi les membres de l'équipe. Émilie Hamelin-Boileau, une ancienne gymnaste, y a retrouvé «l'esprit d'équipe, l'entraide, le spectacle».

«Nous ne sommes pas que des poupées qui encouragent, clame pour sa part Josiane Parisien. Il faut être en forme, il faut être là, il faut apprendre les chorégraphies.»

Quant aux idées préconcues, «quand les gens nous verront, les idées changeront», promettent-elles.

Hull ne sait que faire pour la murale de l'UNAM

La Ville de Hull n'a pas l'intention de se mêler des problèmes vestimentaires des personnages de la murale de la promenade du Portage, qui se sont fait habiller par des vandales, en fin de semaine dernière.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le maire de Hull, Yves Ducharme, ne voit pas ce qu'il peut faire pour réparer le «sacrilège» perpétré par des graffiteurs pudiques. Ceux-ci ont dessiné des pagnes et des soutiens-gorge sur les parties génitales et les seins des personnages nus de la fresque peinte sur les panneaux entourant le site de l'ancien édifice Scott.

«Que voulez-vous qu'on fasse. C'est à l'Université du Mexique de prendre des mesures s'il faut en prendre. Mais je trouve regrettable qu'on ait fait un sacrilège comme ça sur une oeuvre. Il y a des artistes hullois qui ont travaillé fort pour peindre cette oeuvre sous la supersion de M. Esparza. C'est déplorable», dit-il.

M. Ducharme ne comprend pas non plus que des gens veuillent censurer la fresque sous prétexte qu'elle contient des scènes de personnages nus. «On ne commencera pas à censurer les oeuvres artistiques. On ne l'a jamais fait et on le fera pas. Il faut voir la symbolique dans tout ça. Il s'agissait de deux personnages qui vivaient sans contrainte et sans préjugés», note-t-il.

L'Université nationale autonome du Mexique, qui a commandé l'oeuvre et qui l'a remise à la Ville de Hull, ne sait pas non plus si elle réparera les dégâts.

Le conseiller du quartier, Roland Michaud, a lui aussi déploré le geste, mais il avoue ne pas être surpris.

«Je ne suis pas surpris. Il faut comprendre aussi que des gens soient offusqués de voir une peinture comme ça avec des gens nus en avant-plan. Je n'approuve pas le geste, mais je peux comprendre. On nous demande d'être ouverts à l'art, d'être comme en Europe, mais il me semble qu'on pourrait avoir de l'art comme ça à l'intérieur plutôt qu'à la vue de tout le monde», a-t-il indiqué.

La fresque gigantesque, peinte sur 27 panneaux bordant le terrain vacant de l'ancien édifice Scott, près de l'Université nationale autonome du Mexique (UNAM), est l'oeuvre d'un artiste mexicain, Antonio Esparza, qui a reçu un coup de main de plusieurs étudiants de l'Université du Québec à Hull (UQAH). Les scènes de nus avaient choqué quelques personnes du quartier qui s'étaient plaintes auprès du conseiller Roland Michaud.

Projet de café international en quête de financement

FRANCE PILON
Le Droit

Des organismes d'aide aux personnes immigrantes sont à la recherche de 5000 $ pour démarrer un projet de café international.

Ce projet, dévoilé hier par Action-Chômage Outaouais, l'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais et le Service intégration travail Outaouais, a un double but. Lieu de rencontre pour échanger et socialiser autour d'un café, il servira aussi de guichet d'information sur le chômage, l'emploi et tout autre sujet susceptible de faciliter l'intégration des personnes immigrantes, a indiqué Sylvie Simard, d'Action-Chômage.

Il faudrait au moins 5000 $ pour faire le plan d'affaires du café et la générosité du public et des compagnies est sollicitée. Les promoteurs comptent aussi sur la participation financière du Centre local de développement pour financer le démarrage du café.

Le café pourrait ouvrir ses portes vers la mi-novembre, à l'occasion de la semaine multiculturelle, ajoute M^me^ Simard. Il accueillerait Québécois et immigrants pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivés.

«Il existe plusieurs organismes et associations qui aident les immigrants, mais il n'y en a aucun qui offre un espace où ils pourraient se rencontrer», a indiqué Marisa Gutierrez de l'Association des femmes immigrantes.

«On est isolés quand on arrive. Il nous faut un espace collectif pour réfléchir, chercher des solutions à nos problèmes», dit-elle.

Pour Samia El Kardoudi, les immigrants qui se trouvent du travail connaissent mal leurs droits et le café pourrait les aider en échangeant entre eux et en allant chercher des conseils, dit-elle.

«Ce serait aussi un lieu pour se faire une idée de ce qui se passe dans la région», ajoute Samia.

On estime à près de 12 000 le nombre d'immigrants dans la région et une majorité ont de la difficulté à trouver un emploi, surtout la première année, parce qu'ils ne parlent pas français. Or, le café leur permettra de pratiquer le français.

Élections municipales 99

Copropriétaire du service de traversiers Masson-Cumberland

Bourbonnais précise sa position quant au pont

YVES SOUCY
Correspondant régional Masson-Angers

Le candidat à la mairie de Masson-Angers Maurice Bourbonnais soutient qu'il ne s'opposera pas au projet de construction d'un pont entre Masson-Angers et Cumberland si tous les intervenants dans le dossier sont d'accords qu'il s'agit de l'endroit le plus avantageux pour régler le problème de circulation.

«Je ne suis pas contre la logique et contre le développement. Si ce nouveau pont va dans le sens d'un progrès certain, je serai le premier à voter pour son parachèvement», affirme M. Bourbonnais dans un communiqué.

Depuis le lancement de sa campagne électorale, le candidat à la mairie massonnoise a dû préciser à maintes reprises sa position lors de son porte-à-porte à travers la municipalité.

L'homme d'affaires, qui est toujours copropriétaire du service de traversiers Masson-Cumberland, affirme qu'il est en faveur du projet, mais à certaines conditions. Notamment, que tous les partenaires potentiels dans le projet — les gouvernements tant fédéral que provinciaux et régionaux des deux côtés de la rivière des Outaouais — s'assoient et décident à quel endroit il est plus opportun de construire cette infrastructure.

«Si tout le monde est d'accord pour Masson-Angers/Cumberland, grand bien nous fasse. Je l'ai dis, je n'imposerai pas mon véto au conseil de ville si les retombées sont plus grandes en emploi que les 55 emplois que génère la compagnie — Les traversiers Masson-Cumberland. Je serai le premier à applaudir, car, personnellement, j'en retire bien peu et notre compagnie peut s'adapter aux différentes données du marché», a déclaré M. Bourbonnais.

Comme il l'a mentionné lors de son lancement de campagne, il maintient cependant qu'à son avis, le choix de l'île Kettle semble être le plus logique, comme le soulignait le sondage *Le Droit*-UniMarketing.

«Je crois qu'avant d'investir de telles sommes (300 millions $), il faudrait peut-être compléter l'autoroute 50. En politique, on est élu pour faire des choix. Si je dois choisir, je prendrai une décision à l'avantage de notre municipalité», a conclu M. Bourbonnais.

En bref

Gatineau

Nouvelle venue dans le quartier Bellevue

La lutte au poste de conseiller dans le quartier Bellevue (10), à Gatineau, fera place à une nouvelle venue en politique, Margot Lajeunesse. Forte de plusieurs années d'engagement au sein de divers organismes communautaires, Mme Lajeunesse dit croire aux idées nouvelles et à l'engagement des résidants dans les prises de décisions. Création d'un comité de citoyens, implantation d'un programme de formation de réanimation cardio-respiratoire à la Ville, création d'un programme de surveillance de quartier et intérêt particulier à la facturation de la zone blanche sont parmi les aspects inscrits à son programme. Elle fera la lutte au conseiller sortant Richard Côté.

Masson-Angers

Cormier sollicite un deuxième mandat

Le conseiller du district des Pionniers, Gabriel Cormier, sollicite un deuxième mandat. Il soutient avoir contribué avec succès à l'avancement de nombreux dossiers importants tels la réforme de la commission des loisirs, le problème de transport scolaire et d'attroupement de jeunes, le développement du parc-école Sacré-Coeur, de même que la réduction de la vitesse sur la route 148, dans le secteur Angers. Ses priorités pour le prochain mandat seront la mise sur pied d'un plan pour diminuer les dépenses et la dette de la municipalité, qui serait passée de 4,2 millions $ à 7,6 millions $, au cours des quatre dernières années. De plus, pour accentuer les contacts avec les citoyens de son district, il entend établir un local de rencontre où les gens pourront venir discuter de cas personnels ou de dossiers municipaux.

Saint-André-Avellin

Un deuxième candidat au siège 6

S'il y a confrontation à la mairie de Saint-André-Avellin, le siège six de conseiller fait également l'objet de la convoitise de deux candidats. En effet, Vianney Turcot vient de déposer son bulletin de candidature et fera ainsi la lutte à Michel Forget. Ce siège est réservé uniquement à des candidats de l'ancien secteur paroisse de la municipalité regroupée à la fin de 1997. Seuls ce siège et celui de la mairie sont visés par cette élection complémentaire.

Mayo

Boisvenu et Kane s'affronteront

Le maire sortant de Mayo, Guy Boisvenu, qui sollicite un troisième mandat à la mairie, devra faire face à un nouveau venu dans l'arène municipale. John Kane a déposé son formulaire de mise en candidature. Si les six sièges de conseillers sont aussi en élection, aucun formulaire n'a encore été déposé.

Les fêtes du bicentenaire de Hull enrobées de poésie

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Abigail Wyman, épouse de Philemon Wright et personnifiée par Danielle Grégoire, était présente, avec le maire Yves Ducharme.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

La Corporation du bicentenaire de Hull a fait appel à la poésie et au théatre, hier, pour dévoiler les grandes lignes des célébrations qui font que Hull franchira le cap des 200 ans en même temps que le monde se tournera vers le troisième millénaire.

D'entrée de jeu, l'écrivain Stéphane-Albert Boulais a rendu hommage à Hull, qu'il a choisi de féminiser dans un texte tantôt poétique, tantôt enflammé qu'il a lu simplement mais chaleureusement devant une assistance médusée par les beautés de l'histoire hulloise traduite en poésie.

«Hull est une femme dont je suis amoureux. Une île avec un ruisseau comme un collier qui ruisselle sur son corps», laisse échapper l'écrivain, qui fait quelques petits clins d'oeil à l'actualité en rappelant que les nuits de Hull sont magiques «même si on y éteint les réverbères une heure plus tôt».

Comédienne bien connue, Danielle Grégoire signera la mise en scène du méga-spectacle *Je t'aime Abigail*, qui sera présenté du 6 au 11 juin. L'oeuvre sortie de l'imaginaire de Stéphane-Albert Boulais sera présentée au Musée canadien des civilisations et réunira 10 comédiens et comédiennes d'ici en plus de 90 figurants sous la direction de Richard Blackburn, du Théâtre de la Dame de coeur.

Pendant quelques minutes, Danielle Grégoire, envahie par le personnage d'Abigail Wyman, épouse de Philemon Wright, a littéralement pris possession de la salle pour un voyage dans le temps de 200 ans, soit du moment où Philemon Wright quittait Woburn dans le Massachusetts pour l'Outaouais, à la tête d'un cortège de 37 hommes, cinq femmes, 21 enfants, 14 chevaux et huit boeufs tirant sept carrioles pour terminer son périple en Outaouais, le 2 février 1800.

De sa fenêtre, Abigail Wyman, en déclinant son amour et son admiration pour son époux Philemon Wright, voyait déjà le futur de Hull se profiler à l'horizon de l'Outaouais.

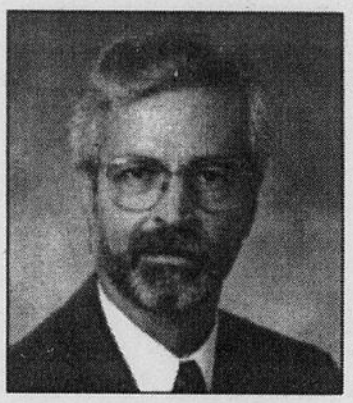
Le programme des festivités du bicentenaire de Hull sera distribué dans tous les foyers hullois en décembre et, selon Marc Sénécal, les activités retenues devraient séduire toute la population.

Le comité des fêtes a voulu couvrir quatre grands thèmes, soit l'histoire, ses legs, la vie de quartier et le caractère ethnique de la population de Hull. Les activités reflètent d'ailleurs l'un ou l'autre de ses aspects de la vie hulloise.

Le coup d'envoi des festivités aura lieu le 31 janvier avec Harmonie 2000, au Casino de Hull, et se succéderont par la suite toute une kyrielle d'événements à saveur culturelle ou historique.

Doté d'un budget de 1,5 million $, dont 450 000 $ venant de la Ville de Hull et 150 000 $ du fédéral, le comité du bicentenaire attend toujours des nouvelles de Québec.

POUR VOTRE ENFANT :
une chaussure selon ses besoins, bien ajustée



Monsieur Jean-Paul Cooke
spécialiste en ajustement
pour enfants.

Bottines : • pré-marche
• premiers pas
• de marche

Espadrilles : Nike, Reebok, Osh-Kosh, etc...

Découvrez la nouvelle façon
de vous chausser

Une bottine bien ajustée :
• prévient les rougeurs ou blessures
• influence la démarche
• augmente la stabilité

POULIOT CHAUSSURES
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
Tél.: (819) 243-7433

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

ASSURANCE-VIE
SANS EXAMEN MÉDICAL

Jean-Pierre Gratton
agent en assurance de personnes
669-4437
246-2150

ALLOCATION DE DÉPART
"CONSULTATIONS GRATUITES"
Placements garantis et fonds de placement offrant des rendements supérieurs à long terme. Également disponible.
ASSURANCE-VIE
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

loto-québec résultats

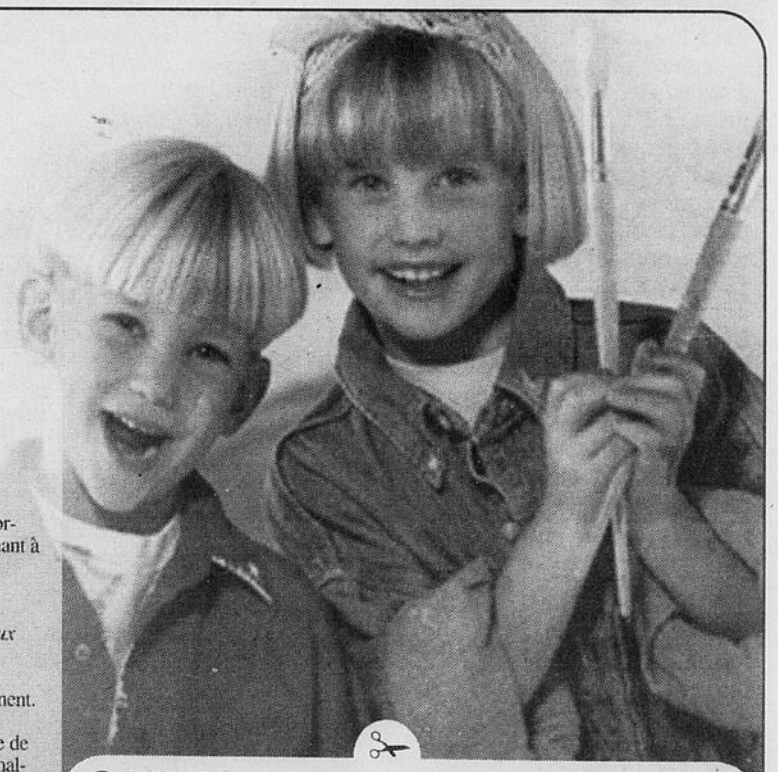
Banco
Tirage du 99-09-28
04 05 06 07 19
25 26 30 33 36
37 38 40 45 46
50 52 61 63 70

La Quotidienne
Tirage du 99-09-28
3 4
728 3105

Extra
Tirage du 99-09-28
NUMÉRO: 345892

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Partagez le savoir
en contribuant au programme
LeDroit
www.ledroit.com
dans la salle de classe !



Dès aujourd'hui, misez jeune

et participez au nouveau programme de financement mis sur pied par le quotidien LeDroit qui consiste en une cueillette de fonds pour les écoles.
Ce programme, LeDroit dans la salle de classe, profitera à toutes les écoles de la région (Ontario et Québec) qui désireront utiliser le journal dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profitera-t-il aux écoles?

À compter du mois de septembre 1999, pour chaque exemplaire du quotidien LeDroit acheté par une école, le programme LeDroit dans la salle de classe fournira, grâce à ce fonds, un exemplaire supplémentaire sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles). Afin de permettre au quotidien LeDroit de ramasser les fonds disponibles, ce programme sera offert aux écoles à compter de septembre 1999. À ses débuts, LeDroit dans la salle de classe ne pourra probablement pas répondre à la demande de toutes les écoles de la région. La base du premier arrivé, premier servi sera donc appliquée.

Voici comment vous pouvez participer

1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.

2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case *contribution aux écoles* sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure cé montant à votre paiement.

3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre) ? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

L'avenir est à ceux qui lisent!
Partagez le savoir
grâce à une contribution
au programme LeDroit
en salle de classe !

OUI ! Je participe au programme LeDroit en salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ $.

Retournez à :
LeDroit
en salle de classe
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Province : .....
Code postal : .....

Une manifestation étudiante tourne au vinaigre

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Tenues sans anicroche depuis quelques jours, les manifestations d'élèves des écoles secondaires de la région ont été marquées par des actes de vandalisme, hier midi, au centre-ville de Hull.

Partis de l'école secondaire Philemon-Wright, quelque 350 étudiants manifestant contre la décision de leurs enseignants de ne pas superviser leurs activités scolaires ont défilé dans les rues de Hull, visitant tour à tour leurs collègues de Mont-Bleu et D'Arcy-McGee.

Peine perdue. La majorité des élèves des deux établissements sont demeurés de glace devant les appels des manifestants, qui auraient même fracassé des vitres de l'école secondaire D'Arcy McGee.

Encadrée par des patrouilleurs du Service de police de Hull, la manifestation s'est ensuite envenimée, échappant au contrôle des agents, débordés par les centaines de jeunes courant dans tous les sens sur le boulevard Saint-Joseph. Certains étudiants auraient alors quitté le groupe pour infliger des dommages mineurs à l'intérieur des Galeries de Hull.

«Nous visionnerons les bandes vidéo. S'il y a matière à déposer des accusations contre des élèves, nous le ferons, a expliqué l'agent Jean-Paul Lemay, de la police de Hull. Le vandalisme ne peut être toléré.»

Poursuivie sans autre incident majeur, la manifestation a pris fin vers 13 h 15, à l'école secondaire de l'Île, où des autobus attendaient les jeunes.

Les revendications des élèves prendront, dès ce matin, la forme d'une pétition, qui sera distribuée dans toutes les écoles secondaires de la région.

Invitation Focus 2000

Jean-Claude Lacasse vous invite à venir faire l'essai de la toute nouvelle

FOCUS 2000 de Ford

375, boul. Maloney Ouest
Gatineau
FORD Mont-Bleu
669-0111
Appel sans frais: 1-888-669-0111

Pour en savoir plus sur la transformation de **L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE** en compagnie à capital-actions, regardez à la télévision l'émission spéciale **« En marche vers l'avenir ».**

HORAIRE DE DIFFUSION

Date	Jour	TQS	TVA	Canal Infopub
29 septembre 1999	Mercredi	—	—	9 h 14 h 18 h 30
30 septembre 1999	Jeudi	—	23 h 59	10 h 14 h 19 h
1er octobre 1999	Vendredi	—	23 h 59	10 h 14 h 19 h
2 octobre 1999	Samedi	9 h	15 h	—
3 octobre 1999	Dimanche	10 h	—	—
4 octobre 1999	Lundi	—	—	9 h 14 h 18 h 30
5 octobre 1999	Mardi	—	5 h 30	9 h 14 h 18 h 30
6 octobre 1999	Mercredi	—	—	9 h 14 h 18 h 30

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

VENTE de fermeture

AUBAINES INCROYABLES JUSQU'À **60%** de rabais

Vidéo à partir de **149$**

Tous les accessoires de décoration 50% de rabais

SOFA-LIT à partir de **399$**

Sélection de LAMPES à partir de **19,95$**

ENSEMBLES DE SALON 100% cuir à prix d'aubaines INCROYABLES!

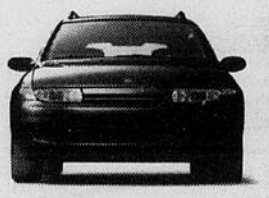
Meubles **Achbar** INC.

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et services

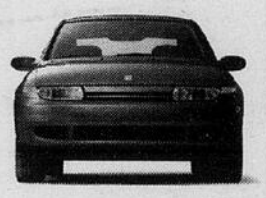
85, Promenade du Portage, Hull (Québec),
Tél.: (819) 778•1231

GE TOSHIBA JVC elran MOFFAT LA-Z-BOY Panasonic MAYTAG PALLISER

Votre famille grandit?
La nôtre aussi.

LW1 2000 	346 $/mois* Bail de 36 mois. 2000 $ comptant 25 220 $† PDSF (transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses automatique)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
316 $	3000 $
346 $	2000 $
376 $	1000 $
407 $	0 $

268 $/mois* Bail de 36 mois. 2000 $ comptant 20 075 $† PDSF (transport et préparation à la route inclus)	LS 2000 

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
238 $	3000 $
268 $	2000 $
299 $	1000 $
329 $	0 $

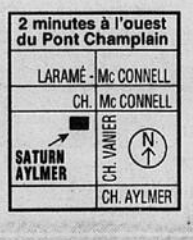
Série L : la grande nouvelle de Saturn.

Les années passent et les besoins changent. Nous avons donc adapté notre petite famille à la vôtre. Notre grande nouvelle intermédiaire de la série L offre plus d'espace, plus de confort et même plus de performance. Elle a hérité des traits si distinctifs de la famille Saturn : les panneaux en polymère résistant aux bosses et à la rouille, la carrosserie caisson en acier et la philosophie sans pression, sans tracas. Alors, même si votre famille prend de l'expansion, il y a toujours une Saturn à sa mesure. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 6 %, sont calculées sur un bail Location Plus de 36 mois pour les grandes nouvelles Saturn LS et LW1 2000 et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer ainsi que le montant du dépôt de garantie seront selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 10 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.

SATURN

www.saturncanada.com

Pour faire tout autrement



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Les motards sont de plus en plus actifs dans la région

L'Outaouais aura son escouade du crime organisé

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Le ministère de la Sécurité publique devrait annoncer, d'ici deux semaines, la création d'une escouade spéciale en Outaouais destinée à lutter contre le crime organisé.

L'Unité régionale mixte (URM) comptera huit enquêteurs à plein temps et sera dirigée par un sergent de la Sûreté du Québec (SQ) qui travaille actuellement pour l'escouade Carcajou, à Montréal.

Les enquêteurs proviendront des corps de police de Hull, de Gatineau, d'Aylmer et du détachement de la SQ en Outaouais.

Le budget de fonctionnement oscillera autour de 500 000 $ pour la première année.

L'Outaouais devient la quatrième région du Québec à compter sur une URM, après Montréal, la Mauricie et Sherbrooke.

«Les Hell's Angels sont de plus plus présents dans la région et il commence à y avoir des tensions avec les Outlaws d'Ottawa», a indiqué le sergent Guy Ouellette, de la SQ.

«Tous les corps de police de l'Outaouais et d'Ottawa-Carleton doivent travailler ensemble pour enrayer ce fléau et éviter que la situation s'aggrave», a ajouté le sergent Ouellette, qui est l'un des plus grands spécialistes au pays en matière de crime organisé.

Conférence

M. Ouellette a donné un conférence de trois heures, hier, à 215 policiers de la région réunis au manège militaire de Hull. Le but de cette rencontre était de faire le point sur la situation des motards à quelques jours de la mise sur pied de l'URM.

«C'est important que les corps de police des deux côtés de la rivière soient au courant des derniers développements et possède l'information la plus précise et la plus à jour possible.»

Le sergent Ouellette n'a pas voulu commenter l'annonce imminente de la création d'une URM pour l'Outaouais. Il a préféré attendre que le ministre Serge Ménard en façon l'annonce officielle. M. Ouellette a tout de même admis que cette organisation sera un «outil important» dans la lutte contre le crime organisé.

MARQUES DE QUALITÉ, PRIX D'ENTREPÔT !

HEWLETT PACKARD
Expanding Possibilities
IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 812C
• Jusqu'à 6,5 pages/min. en noir, 4,5 pages/min. en couleurs
• Utilise la technologie couleur PhotoREtII exclusive à HP
• Branchement par port parallèle et USB
• Logiciel de cartes de voeux imprimables HP
387311
NOUVEAU BAS PRIX !
229,99
ÉTAIT 299,99 !

TIBERIAN SUN
387760
59,99

Canon
TÉLÉCOPIEUR MULTIPASS C3500
• Alimentation auto de 30 pages
• Transmission de 6 pages/min.
• Mémoire de 672 Ko
• Télécopieur, copieur, scanner, imprimante couleur
Notre prix 399,99
Rabais instantané -50,00
PRIX APRÈS RABAIS
349,99
44798

IBM
ORDINATEUR PORTATIF THINKPAD 1412
389240/389241
INTEL CELERON 366 MHz | MÉMOIRE VIVE 32 Mo | CD-ROM 24X | MODEM 56 Ko | DISQUE DUR 4,8 Go | ÉCRAN TFT 12,1 po
Notre prix 2399,00
Rabais postal -100,00
PRIX APRÈS RABAIS
2299 $
LOUEZ À PARTIR DE 86 $/MOIS
Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

BAS PRIX GARANTIS CHAQUE JOUR !

VTECH
TÉLÉPHONE SANS FIL 900 MHz
• Chargeur de pile dans la base
• Balayage auto des canaux
• Sécurité numérique à 100 %
• Fonction télésignal
38257
Notre prix 79,99
Rabais instantané -30,00
PRIX APRÈS RABAIS
49,99

Canon
TÉLÉCOPIEUR B640 À PAPIER ORDINAIRE
• Interrupteur auto tél./téléc.
• Mémoire de réception de 15 pages
• Mémoire de transmission jusqu'à 21 pages
• Branchement au répondeur
38888
Notre prix 299,99
Rabais instantané -50,00
PRIX APRÈS RABAIS
249,99

Offres valides du 29 septembre au 3 octobre jusqu'à l'épuisement des stocks.

NOTRE POLITIQUE D'EXACTITUDE : Les prix appliqués à la caisse doivent être identiques aux prix indiqués sur les tablettes. Advenant une différence de prix, Bureau en gros s'engage à vous donner le plus bas prix des deux ainsi qu'un bon d'achat différé de 5 $.

GATINEAU 200, boul. Greber
GLOUCESTER 2016 Ogilvie
HULL 35, boul. du Plateau
VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.bureauengros.com
BUREAU EN GROS^MC Bureau en gros limitée Les articles peuvent varier des illustrations. ©The Business Depot Ltd. 1999
LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
Téléphone : 1-800-668-6888 Télécopieur : 1-800-567-2260
HEURES D'OUVERTURE Lun. à ven. 8 h à 21 h
Sam. 9 h à 17 h / Dim. 11 h à 17 h

BUREAU EN GROS^MC
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

BUCKINGHAM
DODGE CHRYSLER JEEP
LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER QUI GRANDIT LE PLUS RAPIDEMENT

20 À CHOISIR

2000 DODGE CARAVAN
tout équipé, freins ABS.
364,68$* par mois

2000 NÉON
équipée, automatique.
00-083
266,08$* par mois

1999 JEEP CHEROKEE CLASSIC SPORT
#99-036.
379,62$* par mois

1999 DODGE RAM ST
climatiseur, automatique, V-8, 5.2 L, essieu autobloquant. # 99-127
389,01$* par mois

1999 DURANGO
tout équipé, cuir, toit solaire.
99-361
558,98$* par mois

1999 DODGE DAKOTA 4X4
automatique. # 99-371
373,80$* par mois

*Location Chrysler Crédit 36 mois 0 comptant 1er paiement + dépôt sécurité + taxes, 20 400 km par an.

1996 FORD RANGER
36 000 km. Encore sur garantie. # 99-323A
10 995$

1998 DODGE NÉON
aut., climatiseur. # A290
Seulement 10 995$

1997 DODGE RAM SLT
tout équipé, seulement 38 000 km. # A286
19 993$

1997 DODGE GRAND CARAVAN SE
Rally Sport
42 365 km. # A-259A
19 946$

1996 INTREPID
tout équipée, 1 propriétaire, 1 an/20 000 km. garantie.
10 995$

1995 SUZUKI ESTEEM
climatiseur, 69 000 km.
7 995$

OUVERT TOUS LES SAMEDIS POUR MIEUX VOUS SERVIR

VENEZ VOIR POURQUOI NOUS VENDONS 5 FOIS PLUS DE VÉHICULES QU'AUPARAVANT
SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)
986-8099 1-888-986-8099
Pensez-y ! Passez-y !

Reportage

Nouvelle loi sur la fixation des pensions alimentaires

Les pères devenus des guichets automatiques?

La nouvelle loi sur la fixation des pensions alimentaires a fait sursauter plus d'un parent depuis son entrée en vigueur, en mai 1997.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Parmi ceux qui ont goûté à sa médecine, plusieurs pères de famille divorcés ou séparés estiment aujourd'hui qu'il s'agit d'une loi inéquitable qui confine le père de famille à un rôle de guichet automatique. Mais le guichet a ses limites, confiait cette semaine au *Droit* un père de famille divorcé qui affirme être au bord de la faillite depuis qu'il doit verser 720 $ par mois à son ex-épouse pour faire vivre ses deux enfants.

Dans un document qu'il a fait parvenir au *Droit*, Robert (le nom est fictif pour préserver l'anonymat des membres de la famille) dresse la liste complète de ses dépenses et de ses revenus. À la fin de chaque mois, il se retrouve avec un manque à gagner de 360 $, malgré un salaire annuel de base de 43 000 $.

Si on enlève de son budget les 100 $ par mois qu'il dépense pour des cigarettes et les 30 $ mensuels pour du conditionnement physique, son manque à gagner est réduit à 230 $. Reste qu'il n'a toujours pas, selon lui, de quoi boucler son budget à la fin du mois.

Problème multiple

Le problème, dit-il, est multiple. Avec la nouvelle loi, le ministère de la Justice ne tient pas compte des dettes des conjoints au moment de fixer la pension alimentaire. Or, Robert doit verser 300 $ par mois pour acquitter une dette d'impôt. Son revenu a également été calculé en fonction des heures de travail supplémentaires qu'il effectuait au moment où le montant de la pension a été déterminé. En projetant ses heures supplémentaires sur le reste de l'année, le Ministère a fixé son salaire à 54 000 $ par année, peu importe qu'il continue ou non à en faire.

Il déplore d'autre part que son ex-conjointe, qui a obtenu la garde complète des enfants, ait pu inclure dans le calcul de la pension alimentaire les frais de psychologie pour sa fille. «J'avais une assurance qui couvrait ces frais, dit-il, mais mon ex-conjointe préférait les assumer elle-même.»

Pour s'en sortir, Robert pourrait travailler davantage, accepter un nouvel emploi, mais ses efforts se retourneraient immédiatement contre lui, puisque sa pension serait éventuellement réajustée à la hausse en fonction de ses nouveaux revenus. Selon lui, les parents qui se retrouvent dans sa situation n'ont d'autres solutions que de travailler au noir ou de faire faillite.

«Le nouveau système de fixation des pensions alimentaires a des lacunes», admet Denise Boivin, médiatrice et avocate pour la firme Rioux et Poirier, à Hull, mais il comporte encore plus d'avantages.»

De fait, dans l'ancien système, le conjoint qui obtenait la garde du ou des enfants détaillait lui même les coûts attribuables à la garde de chaque enfant. Ces détails budgétaires, parfois gonflés au maximum, étaient la source de nombreux conflits. Avec la nouvelle loi, le coût d'un enfant est déterminé selon des données recueillies dans l'enquête sur les dépenses des ménages de Statistique Canada.

Plusieurs familles disposant du même revenu ont été comparées avant et après la venue d'un enfant pour évaluer leur impact sur le budget familial. Les données ainsi recueillies ont permis d'élaborer une grille de fixation de la contribution alimentaire parentale de base en fonction du nombre d'enfants et du salaire des deux parents. Plus les revenus sont élevés, plus l'enfant aura droit à des montants importants pour maintenir le niveau de vie auquel il avait droit avant la séparation.

Ainsi, un couple ayant deux enfants qui gagne entre 50 000 $ et 52 000 $ par année, doit s'attendre à devoir débourser un montant de base 9030 $ par année pour ses enfants en cas de séparation. Le montant versé par la mère et le père est déterminé en fonction du salaire de chacun et du nombre d'heures que chacun consacre à la garde de ses enfants.

«Bien sûr, on ne tient pas compte des dettes personnelles dans le calcul, admet M^me^ Boivin. On dit aux parents, 'arrangez-vous, votre première dette c'est la pension'. On se dit en fait que le parent endetté le serait même s'il n'était pas séparé et qu'il devrait quand même s'organiser pour faire vivre ses enfants.»

Pour ce qui est de la projection des salaires en fonction des heures supplémentaires travaillées, elle rappelle qu'il est toujours possible de demander une révision de la pension alimentaire au bout d'une année.

«Tout se plaide, dit-elle. Même les frais de psychologue réclamés par l'ex-conjointe de Robert.»

Selon elle, les véritables lacunes de la nouvelle loi, c'est qu'on ne prend pas en considération le fait que des parents peuvent avoir des enfants d'une autre union. «Il faut plaider des circonstances exceptionnelles», note-t-elle.

Elle cite aussi les cas de pères qui réclament un certain nombre d'heures de visite pour réduire leur pension alimentaire. «Il arrive que des pères ne prennent pas leurs enfants comme ils s'étaient engagés à le faire. La mère se retrouve alors avec une pension réduite jusqu'à ce qu'elle puisse demander son réajustement devant le juge.

Les travailleurs autonomes demeurent eux aussi un problème sous le nouveau régime. Selon M^me^ Boivin, il faut souvent faire la preuve des revenus du conjoint qui travaille à son compte. Or, dit-elle, il est très facile pour ces travailleurs de cacher des revenus. «Il revient alors au demandeur de faire la preuve des revenus de son conjoint, mais le demandeur n'a pas toujours l'argent pour entreprendre ces démarches.»

Revenu disponible des parents ($)	Nombre d'enfants Contribution alimentaire annuelle de base					
	1	2	3	4	5	6
50 001 — 52 000	6140	9030	11 320	13 610	15 900	18 290
74 001 — 76 000	7920	11 400	14 540	17 680	20 810	23 940
100 001 — 102 000	9150	13 010	16 730	20 440	24 170	27 880

LE GRAND LANCEMENT 2000 DE NISSAN

CHEVAUX: 155
RÉGLAGES DU SIÈGE DU CONDUCTEUR: 8
CONSOMMATION (L/100 KM): 7,1*
SENS COMBLÉS: 5

ALTIMA 2000

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT: **300$** PAR MOIS

Acompte	Mensualité
2 595$	300$
1 595$	330$
0$	380$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
CLIMATISEUR INCLUS

Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.

CARREFOUR NISSAN
959, boul. St-Joseph, Hull

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour l'Altima GXE 2000 (T4RG70 AE00) basée sur un taux de location de 5,8 %. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 24 000 km/année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.
*Consommation selon Transport Canada, condition «route» avec boîte de vitesse automatique.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Papineauville et Sainte-Angélique menacés d'annexion

La Presqu'île veut faire partie de Plaisance

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Plaisance

Le projet de regroupement des municipalités de Papineauville et Sainte-Angélique aidant, 96 % des électeurs du secteur de la Presqu'île réclament que leur territoire soit annexé à Plaisance.

Quatre-vingt-douze des 96 électeurs résidant sur la Presqu'île ont signé une pétition à cet égard, qui a été déposée au conseil municipal de Plaisance ce mois-ci. Environ 80 pétitionnaires sont Sainte-Angéliquois alors que les autres sont Papineauvillois.

«On est très content de cette requête, car il y a longtemps que cette annexion aurait dû se produire. On sait que la population de la Presqu'île utilise majoritairement nos services», avoue Paulette Lalande, maire de Plaisance.

Séparée des municipalités auxquelles elle appartient, la Presqu'île, qui comprend une partie de la réserve faunique de Plaisance, n'est accessible que par la route de Plaisance. Avec les années, il s'est créé des liens étroits entre sa population et la communauté de Plaisance. L'annexion représenterait une perte de trois millions de dollars en richesse foncière pour Sainte-Angélique et de 680 000 $ pour Papineauville.

«Tôt ou tard, la Presqu'île fera partie de Plaisance, car les liens d'affaires et communautaires qui se sont créés entre les deux communautés sont très forts», affirme Marcel Charbonneau, contribuable de Sainte-Angélique, résidant à Plaisance.

Outre le sentiment d'appartenance et les liens étroits qui existent, Robert Purenne, signataire de la pétition et résidant du secteur de Sainte-Angélique, voit d'autres avantages à l'annexion.

«L'annexion permettrait à Plaisance d'effectuer des investissements dans la réserve faunique située dans le secteur de Sainte-Angélique pour favoriser l'industrie touristique. Desservis par le Service d'incendie de Papineauville, dont la caserne se situe dans ce village, les contribuables résidant à moins de huit kilomètres de Plaisance verraient aussi leur prime d'assurance-incendie diminuer substantiellement si la desserte était assurée par le corps de pompiers de Plaisance, la caserne étant plus près», constate-t-il.

Si Papineauville attend les prochains développements avant de se prononcer, la maire de Sainte-Angélique admet que son Conseil s'objectera à l'annexion. «Présentement ce projet ne peut se réaliser, parce que nous sommes en discussions avec Papineauville pour le regroupement de nos deux municipalités. Par contre, si le projet de fusion mourait, c'est sûr que nous nous objecterions à ce que la Presqu'île s'annexe à la municipalité de Plaisance», conclut Marie-Anne Poulin.

Le projet de halte routière de Ripon prend forme

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Plaisance

La municipalité du village de Ripon devrait aller de l'avant avec son projet de halte routière le long de la rivière Petite-Nation, sur la route 317, à environ un kilomètre au nord du village.

Les autorités municipales n'attendaient que l'approbation du ministère de l'Environnement pour procéder au rehaussement du terrain. «Nous avons finalement reçu l'information du ministère cet été quant à la détermination de la ligne des hautes eaux», affirme Léo Bédard, maire de Ripon.

Parce que le terrain de la municipalité est conforme aux normes de l'environnement, le ministère des Transports, qui réalisait des travaux de fossés dans le secteur, a fourni la terre requise pour hausser le niveau du terrain.

Le projet de halte routière comprend notamment l'aménagement d'une rampe de mise à l'eau, l'installation de tables à pique-nique et la réalisation d'un aménagement paysager sur le site.

«Ce terrain représente beaucoup pour notre municipalité, puisqu'il est notre seul accès public à la rivière. Cette halte sera utilisée par nos résidants, les passants et les canotiers qui doivent faire du portage à cause des rapides un peu plus haut», conclut le maire Bédard.

ES-TU SUR LA BONNE «VOIX»?

LES PERSONNALITÉS PAYANTES À CJRC 1150

À GAGNER 10 000 $
EN MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS
gracieuseté d'Ameublement Lefebvre

Pour participer :
Écoutez CJRC 1150 du lundi au vendredi vers 7 h 05 et devinez la voix dissimulée de notre personnalité. Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le à CJRC 1150, 105, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5, ou déposez-le chez Ameublement Lefebvre au 391, rue Principale à Buckingham.
Le tirage aura lieu le vendredi 5 novembre 1999.

elran · norbec · GE · Profilé · DEZMO · Simmons · Serta · Distinctive Designs · BERMEX

Nom _____
Adresse _____
Téléphone _____
Réponse du 29 septembre _____

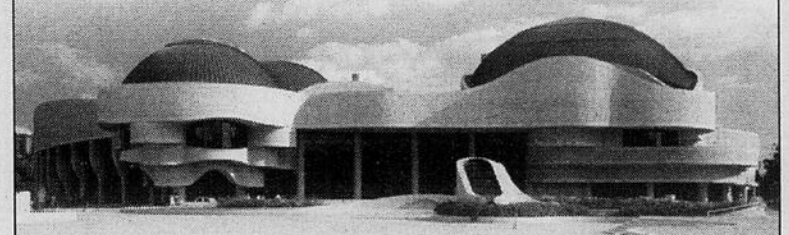
Règlements disponibles à CJRC 1150

En collaboration avec :
CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information
LeDroit
Ameublement LEFEBVRE

AVIS

Veuillez prendre note!

Le Musée canadien des civilisations
fermera ses portes à 17 h le jeudi 30 septembre.
La dernière projection au Théâtre IMAX^MD/OMNIMAX^MD
aura lieu à 16 h.
Toutefois, les heures d'ouverture
régulières reprendront dès le lendemain.



Musée canadien des civilisations
Canada
100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000 www.civilisations.ca

AVIS À LA CLIENTÈLE

Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 29 septembre au 5 octobre 1999 :

Le Compaq 5304 annoncé en page 3 diffère de l'illustration.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité
FUTURE SHOP

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT
ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1er et le 30 septembre 1999, obtenez 25 % de rabais
sur toutes vos petites annonces publiées dans la rubrique 202.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui.
Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces.
Coût minimum d'une annonce : 7,50 $ (plus taxes).

25% DE RABAIS

Offre spéciale du mois de septembre
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos petites annonces dans la rubrique :

202
CHAUFFAGE, CLIMATISATION

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE •

Un spectaculaire accident de la route n'a miraculeusement fait que des blessés mineurs, peu après 19 h, hier, à Ottawa. Le conducteur d'un camion à remorque a perdu la maîtrise de son véhicule en prenant le virage serré de la bretelle d'accès Nicholas de l'autoroute 417 en direction ouest, avant de renverser son chargement de bois sur la chaussée. L'accident a fait trois blessés mineurs, dont le conducteur du camion, blessé au bras. Trois véhicules ont également été endommagés. La sortie 118 du Queensway a été fermée à la circulation pour la majeure partie de la soirée d'hier. Une enquête a été ouverte.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Adolescent heurté par une auto, rue Bank

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

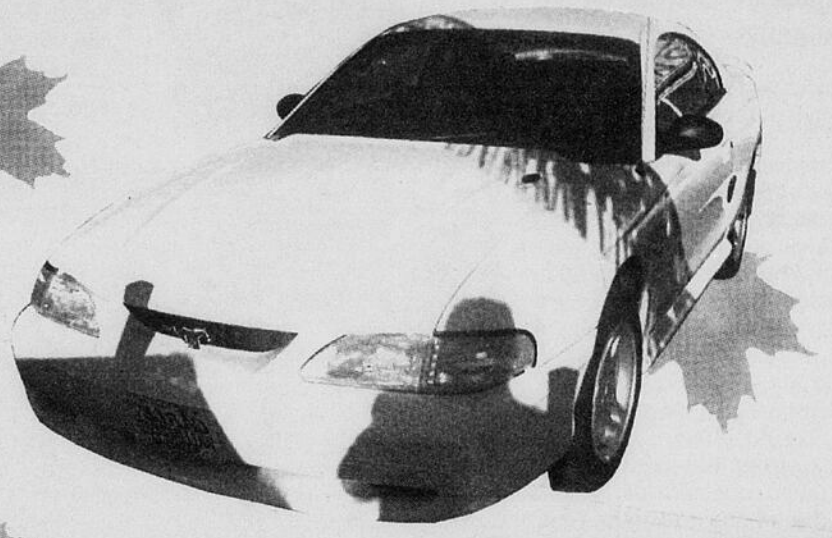
Un adolescent âgé de 13 ans qui tentait de traverser la rue Bank à pied s'est fait renverser par une voiture, vers 9 h, hier matin.

Le garçon a subi des blessures graves à la tête et s'est fracturé une cheville, mais son état n'inspire aucune crainte. Il repose dans un état jugé stable à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

Selon la police, l'adolescent a d'abord évité de justesse une camionnette qui circulait en direction nord. L'incident a déséquilibré le garçon qui s'est ensuite fait heurter par une voiture en direction sud.

La police a interrogé les conducteurs et plusieurs témoins. Aucune accusation ne devrait être portée. Un tronçon de la rue Bank, entre Sunnyside et Riverdale, a dû être fermé à la circulation pendant toute la matinée pour permettre aux techniciens en reconstitution de scène d'accident de la police de mener leur enquête.

Le Centre de la bonne occasion



MUSTANG 1997
46 000 km, 6 cyl., 5 vitesses, a/c, tout équipée.
16 995$

MERCURY MYSTIQUE 1998
automatique, a/c, toit ouvrant, tout équipé, 27 000 km.
16 995$

PROBE GT 1997
40 000 km, 6 cyl., 5 vitesses, cuir, tout équipée.
17 995 $

ESCORT 1997 FAMILIALE
34 000 km, automatique, a/c.
11 995 $

ESCORT 2X2
37 000 km, 5 vitesses, a/c.
13 595 $

FORD F-250 1995 4X2
112 000 km. Faut voir
14 995 $

SABLE 1997
37 000 km, tout équipée.
14 995 $

ESCORT 1997
manuelle, 5 vitesses.
9 995 $

On n'achète pas un véhicule d'occasion ailleurs qu'au vrai Centre de la bonne occasion chez Carle & Wallingford

FORD MERCURY

CARLE ET WALLINGFORD FORD-MERCURY

STERLING CAMIONS

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM

HEURES D'AFFAIRES
VENTE lun. au ven. 9 h à 21 h
samedi 9 h à 16 h
SERVICE lun. mat

www.autolinq.com/carleetwallingford

986-3000 1-877-986-3001

L'économie

Le concessionaire sud-coréen aura pignon sur rue à Gatineau

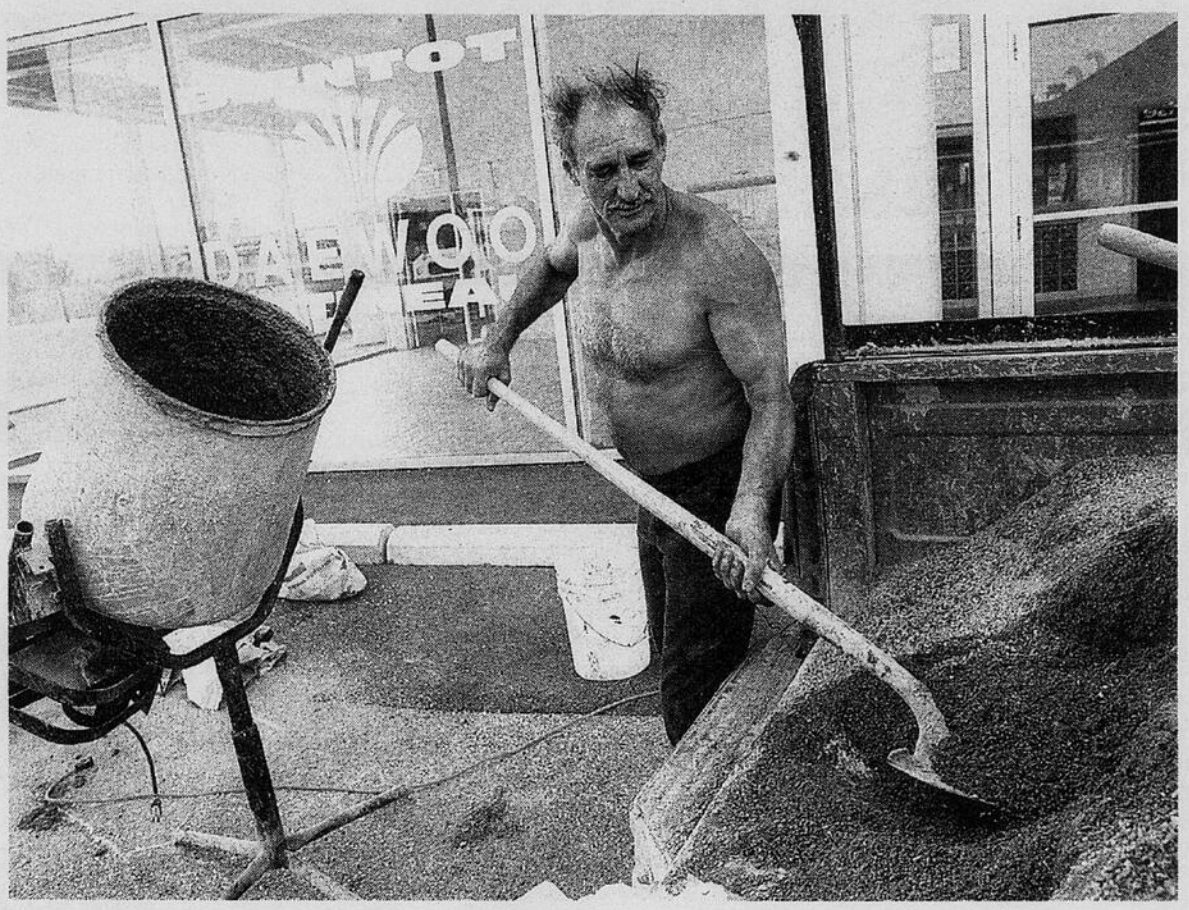
Daewoo s'installe en Outaouais

Les amateurs d'automobile de l'Outaouais auront le choix d'un nouveau constructeur, avec l'arrivée du sud-coréen Daewoo dans le marché. Quelques semaines, en fait, après une annonce semblable de la part de Kia, un de ses compétiteurs.

PIERRE JURY
Le Droit

Ce géant industriel asiatique tente présentement une percée au Canada et en Outaouais québécois, Vladimir Tolstoï a obtenu la concession. Le commerce ouvrira ses portes la semaine prochaine à l'angle des boulevards Gréber et de la Gappe, à Gatineau.

À Ottawa, ce sont deux membres de la famille Mierins, John et Arnie, qui ont obtenu les bannières de ce constructeur: ils sont situés dans l'ouest et dans l'est, sur les rues Carling et Saint-Laurent, respectivement.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Des ouvriers préparaient le terrain du futur concessionaire Daewoo, au coin des boulevards Gréber et de la Gappe, à Gatineau, hier. Le nouveau concessionaire sud-coréen pourrait bien venir jouer dans les plates bandes des japonais Honda et Toyota au cours des prochaines années.

Expansion fulgurante

Daewoo Canada connaît une phase de rapide expansion et prévoit l'ouverture d'un concessionnaire par semaine d'ici la fin de l'année, pour un total de 35. Celui de Gatineau sera le 10e au Québec.

«Ils constituent le 18e plus gros complexe industriel au monde et se sont associés, dans la fabrication d'autos, avec des noms prestigieux comme Mercedes-Benz, Porsche, Lotus, General Motors et Italdesign, a souligné M. Tolstoï. Si d'aussi grands joueurs sont embarqués, c'est qu'ils doivent y voir quelque chose.»

Daewoo offrira d'abord trois types de véhicules: une sous-compacte, la Lanos, pour moins de 13 000 $, une compacte, la Nubira, pour moins de 17 000 $, et un sedan, la Leganza, pour un peu plus de 20 000 $.

«Il s'agit de véhicules à bons prix, qui offrent plus d'équipement que les compétiteurs comparables», a précisé Jean Desjardins, porte-parole de Daewoo Canada, à Montréal.

Ce nouveau joueur sud-coréen, qui vend déjà un million de véhicules à travers le monde, jouera dans les plate-bandes des Honda et Toyota, croit-on.

Daewoo trouvera sa niche

M. Tolstoï, qui détient déjà la concession Lallier Honda – en copropriété avec la famille Dagenais, de Montréal –, croit que Daewoo comblera une niche comme les constructeurs japonais l'ont fait au début des années 1970 avec une série de véhicules bas de gamme.

«À l'époque, les Américains faisaient de grosses automobiles et Toyota, Honda et Datsun – devenu Nissan – ont pénétré le marché. Mais avec les années, ceux-là sont allés vers du plus haut de gamme et Lada et Hyundai ont tenté de combler cette ouverture. Je pense que nous vivons le même phénomène aujourd'hui», a confié M. Tolstoï.

L'an prochain, Daewoo devrait ajouter à sa gamme deux véhicules utilitaires, le Korando, de type Jeep YJ, et le Musso, d'une taille entre le Jeep Cherookee et l'Expedition, de Ford.

Selon Bernard Landry

GM devrait s'inspirer de Paccar au Québec

Le vice-premier ministre Bernard Landry a dit espérer, hier, que la réouverture de l'usine de Paccar à Sainte-Thérèse inspire GM.

MARIE TISON
PC – Sainte-Thérèse

Alors que les 300 travailleurs de Paccar célébraient, hier matin, l'inauguration officielle de l'usine de Sainte-Thérèse, les 1500 travailleurs de General Motors, à Boisbriand, de l'autre côté de l'autoroute des Laurentides, demeuraient toujours dans l'incertitude quant au sort de leur usine.

«J'espère que GM a appris qu'il y a ici une main-d'oeuvre extraordinaire, et que lorsqu'on veut, on peut, et que lorsqu'on investit, on fait de grandes choses», a déclaré M. Landry aux journalistes, hier.

GM veut mettre fin à la production de ses modèles Camaro et Firebird, qui sont de moins en moins populaires. Comme ces voitures sont produites à Boisbriand, le sort de cette usine est maintenant remise en question.

«Nous avons fait une offre à GM, a poursuivi M. Landry. Nous travaillons très fort avec le comité local, et le dernier mot n'est pas encore dit.»

Le vice-premier ministre a expliqué récemment qu'il ira défendre cette proposition auprès de la direction de GM à Détroit avec le ministre fédéral de l'Industrie John Manley et les représentants du comité local. Il faudra cependant attendre que toute la question des nouveaux contrats de travail soit réglée avant de passer à l'action.

Hier, prenant la parole devant les employés de Paccar, le vice-premier ministre a affirmé que la qualité de la main-d'oeuvre était toujours le premier facteur que les investisseurs étrangers citaient lorsqu'ils expliquaient leur décision de s'installer au Québec.

«C'est vraiment à la louange des travailleurs du Québec, a-t-il déclaré. J'espère d'ailleurs que ma voix porte jusqu'à l'autre côté de la rue quand je dis cela.»

Il y a trois ans, l'usine de Paccar à Sainte-Thérèse se trouvait aussi dans une situation critique: la direction avait décidé de mettre fin à ses activités en raison d'une détérioration du marché du camion. Les gouvernements du Québec et du Canada et d'autres partenaires, comme le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), ont alors tenté de convaincre Paccar de revenir sur cette décision.

Finalement, l'entreprise a décidé d'investir massivement pour transformer l'usine, avec l'aide des deux gouvernements.

Québec et Ottawa

Québec et Ottawa ont accordé un prêt de 13,5 millions $ en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement industriel. Investissement-Québec a également offert une contribution de 10 millions $, alors que le Fonds de développement industriel du Québec versera une aide de 2 millions $ au chapitre de la formation.

De son côté, le gouvernement fédéral a versé 4,8 millions $ en vertu du Fonds transitoire de création d'emplois.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3651,96 (8,35)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Montréal, hier. L'indice XXM a perdu 8,35 points, clôturant à 3651,96. En tout, 15,6 millions d'actions ont changé de main, contre 10,0 millions lundi. La valeur des transactions était de 142,4 millions $.

Toronto
6877,85 (17,84)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Toronto, hier. L'indice TSE 300 a perdu 17,84 points, à 6877,85. Parmi les industrielles, Toronto 35 Index Participation Fund a perdu 0,25 $ à 39,55 $; Banque TD a perdu 0,40 $ à 28 $; Nortel Networks a gagné 2,20 $ à 72,85 $

wall street
10 275,53 (27,86)

Les cours ont clôturé en baisse sur Wall Street, hier. L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 27,86 points, clôturant à 10 275,53. Le volume des transactions était de 877 millions d'actions. Des 3544 titres transigés, 1132 étaient en hausse et 1898 en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 35

0,6842 $ US

OR 455 $

ARGENT 8,724 $

TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	71,35	2,10
Calian Tech.	4,35	(0,10)
Crosskeys Syst.	6,50	(0,05)
Can. Bank Note	1,26	-
Cognos	34,70	0,90
Corel	11,25	(0,45)
Domtar	15,55	(0,20)
DY 4 Systems	9,15	-
Haley Ind. Ltd-	2,80	(0,01)
IDS	3,10	(0,05)
I-Stat Corp.*	10,69	-
Inter. Datacasting	0,51	-
JDS Fitel	170,00	5,95
Jetform Corp.*	5,60	0,15
Linmor inc.	0,46	-
Lumonics	8,65	(0,30)
Med. Health Gr.	29,00	(0,20)
Microstar	2,10	-
Mitel	11,95	(0,10)
Mosaid Tech. inc.	10,85	0,35
Newbridge	37,25	(1,25)
Noranda Forest	8,60	0,10
Northern Tel.	72,85	2,20
Plaintree	0,77	0,02
Seprotech	0,20	-
Spar Aerospace	10,75	(0,25)
Sr. Telecom	2,66	(0,09)
Thermal Energy	0,70	(0,06)
Timminco Ltd.	2,30	0,30
World Heart corp.	15,25	(0,60)
- : Inchangée	-	-
*en devise U.S.	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Offre d'achat faite à Air Canada

Onex peut convoquer une assemblée des actionnaires

Un juge de l'Ontario a accordé hier une importante victoire à Onex en l'autorisant à convoquer une assemblée des actionnaires d'Air Canada le 8 novembre.

Presse Canadienne
Toronto

ARCHIVES

Les actionnaires d'Air Canada pourront se prononcer bientôt sur l'offre d'achat qu'a déposée la compagnie Onex. La réunion des actionnaires a été fixée au 7 novembre.

Le juge Robert Blair, de la Cour supérieure de l'Ontario, a statué qu'Onex pouvait demander aux actionnaires de se prononcer sur son offre de 5,7 milliards $ pour acheter Air Canada et la fusionner avec Les Lignes aériennes Canadien international.

Air Canada avait prévu de tenir l'assemblée de ses actionnaires le 7 janvier, afin de se donner le temps de solliciter d'autres offres.

Onex, qui veut fusionner Air Canada et Canadien International, insistait pour que la transaction soit complétée le plus tôt possible, à l'intérieur du délai de trois mois pendant lequel les lois sur la concurrence sont assouplies, et avant l'expiration de son offre, le 9 novembre.

La décision du juge Blair permet à Onex – qui détient environ cinq pour cent des actions d'Air Canada – de convoquer une assemblée des actionnaires pour voter sur sa proposition et modifier les règlements restreignant la propriété.

Le procureur d'Onex, Me Neil Finkelstein, soutenait qu'Air Canada n'avait aucune raison de ne convoquer l'assemblée qu'après la date d'expiration de l'offre. Le fait qu'aucune autre proposition n'avait encore été soumise était, selon lui, une raison de plus pour offrir aux actionnaires la possibilité de voter.

Pour faciliter une restructuration de l'industrie aérienne, le gouvernement fédéral a suspendu pendant 90 jours certaines dispositions de la Loi sur la concurrence; cette suspension prend fin le 10 novembre.

L'offre de 1,8 milliard $ d'Onex – qui prévoit également prendre en charge une dette de 3,9 milliards $ de Canadien – a été présentée quelques jours après l'entrée en vigueur de la décision gouvernementale.

Actif de 4,6 milliards $

Cadillac Fairview veut être acheté

Presse Canadienne
Toronto

Cadillac Fairview Corp., l'un des plus importants propriétaires d'immeubles commerciaux au pays, avec des actifs de 4,6 milliards $, pourrait être mis en vente.

«Nous croyons qu'il s'agit d'une période idéale dans l'histoire de la compagnie pour envisager des alternatives stratégiques qui auront pour but de maximiser l'avoir des actionnaires», a déclaré hier dans un communiqué le président et chef de la direction de Cadillac Fairview, Bruce Duncan.

Goldman, Sachs and Co. et le Groupe Blackstone ont été choisis comme conseillers financiers pour explorer une série de solutions, incluant la vente ou la refonte du capital de l'entreprise.

Cadillac Fairview est l'un des plus importants propriétaires, gérants et promoteurs commerciaux en Amérique du Nord. Il gère ou possède des intérêts dans 102 propriétés immobilières totalisant environ 4,6 millions de mètres carrés.

Ses propriétés les plus prestigieuses sont le centre Eaton et le centre Toronto-Dominion à Toronto, le centre Eaton de Montreal et le Pacific Centre de Vancouver.

Les prix stagnent

Selon M. Duncan, le prix des actions stagne en dépit des solides revenus de l'entreprise depuis qu'elle est devenue une société ouverte en 1997.

Pour les neuf premiers mois, les recettes des opérations ont augmenté de 28 %.

À la bourse de Toronto, hier, les actions de la compagnie ont chuté de 0,10 $ pour se chiffrer à 30,30 $, avant d'être immobilisées à la suite de l'annonce. Au cours des 52 dernières semaines, l'action a atteint une valeur maximale de 30,40 $ et minimale de 24,50 $. Au début du mois de septembre, les actionnaires ont donné leur aval à ce qu'on appelle une pilule empoisonnée afin d'éviter des offres d'achat non sollicitées. M. Duncan a expliqué qu'à l'époque, le prix des actions était sous-évalué.

Les actions des autres entreprises du secteur de l'immobilier se transigeaient également à de bas niveaux.

L'événement commandez directement du manufacturier.

LES PARTICIPANTS RECEVRONT LES AVANTAGES SUIVANTS :

LA PROTECTION DU PRIX

- En commandant maintenant vous éviterez toute augmentation de prix du manufacturier!
- Cité Chrysler vous offre le meilleur prix si vous commandez maintenant !
- En commandant maintenant vous évitez des frais de stockage et d'intérêts au concessionnaire. Vous avez donc **un meilleur prix!**

ENTIÈRE SATISFACTION

- Vous pourrez commander exactement ce que vous voulez : options, couleur et équipement de votre choix!

OBTENEZ UNE PRÉ-APPROBATION DE CRÉDIT SANS TRACAS.

Vivez une expérience d'achat agréable en vous évitant de chercher ailleurs. La meilleure aubaine se trouve ici.

CITÉ CHRYSLER
DODGE JEEP
951, boul. St-Joseph, Hull

www.citechrysler.com
777.2611
MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI, J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS

CITÉ CHRYSLER : un traitement ROYAL
Simplement différent!

L'économie

L'économie en bref

Mont Saint-Sauveur International va mieux

PC – Saint-Sauveur

Mont Saint-Sauveur International a annoncé, hier, que les résultats obtenus lors du premier trimestre clos le 25 juillet 1999 s'inscrivent dans la continuité de l'exercice 1998-1999 qui a permis à la société d'enregistrer l'une de ses meilleures performances de la décennie.

Lors de ce trimestre, qui est traditionnellement déficitaire, les revenus de l'entreprise se sont maintenus autour des trois millions $ alors que la perte nette s'est chiffrée à 976 000 $ contre une perte nette de 985 000 $ pour la période correspondante l'année précédente. Cette perte se situe sous la moyenne quinquennale qui s'établit à un million de dollars pour un premier trimestre.

Avant les frais financiers et les impôts, la perte s'est chiffrée à 969 000 $ au premier trimestre contre 911 000 $ au trimestre correspondant de 1998-1999.

Bombardier vend trois Canadair 415 à l'Italie

PC – Montréal

Bombardier Aéronautique a annoncé hier que le ministère de la Protection civile de l'Italie fera l'acquisition de trois avions amphibies Canadair 415 supplémentaires.

Il s'agit de la troisième commande du genre en moins de deux ans. Elle portera la flotte italienne de Canadair 415 à 13 biturbopropulseurs. Le premier des trois avions sera livré en janvier 2000 et les deux autres en avril 2000. Cette commande porte le carnet à 55 appareils.

Yves Séguin promu à la Banque de Montréal

PC – Montréal

Le président du Groupe de sociétés de la Banque de Montréal au Québec, Jacques Ménard, a annoncé hier la nomination d'Yves Séguin à titre de vice-président exécutif et adjoint du président, Groupe de sociétés Banque de Montréal, Québec.

M. Séguin a siégé au Conseil des ministres de 1987 à 1991 à titre de ministre du Revenu du Québec. Il continuera néanmoins de remplir ses fonctions actuelles de vice-président, développement des affaires de Jones Heward Gestion de Placements inc., membre du Groupe de sociétés de la Banque de Montréal.

Rachat d'actions de Papier Perkins

PC – Montréal

Papier Perkins ltée a annoncé, hier, que les bourses de Montréal et de Toronto ont accepté le dépôt de son avis d'intention de commencer une offre publique de rachat de ses actions ordinaires dans le cours normal.

Les achats, en vertu du rachat dans le cours normal, commenceront le 30 septembre 1999 et se termineront le 29 septembre 2000. Les actions ordinaires ainsi rachetées seront annulées. L'avis parmettra à Perkins d'acquérir jusqu'à 2 148 073 actions ordinaires qui représentent environ cinq pour cent des 42 961 469 actions ordinaires émises et en circulation le 15 septembre 1999.

L'industrie du papier journal opère à 90 %

PC – Montréal

L'industrie canadienne du papier journal a opéré à 90 % de sa capacité en août, comparativement à 80 % pour le même mois, en 1998, alors que plusieurs usines de l'est du Canada étaient en grève. Les envois totaux ont augmenté de 9,3 % par rapport à la même période en 1998.

Exploration Nora conclut des placements

PC – Montréal

Exploration Nora inc a annoncé hier qu'elle avait conclu cinq placements privés, tel qu'annoncé le 31 août dernier. Quatre de ces placements ont été souscrits par des investisseurs associés à la firme Kestrel S.A., société de services financiers basée en Suisse. Le cinquième placement, de 100 000 $, a été souscrit par des membres de la direction de la société.

Les placements totalisent 8 200 000 unités au prix de 0,25 $ par action. Chaque unité est composée d'une action et d'un demi-bon de souscription. Chaque bon entier permettra à son porteur d'acquérir une action additionnelle au prix de 0,33 $ et ce pour une période de 18 mois.

Carrières et Professions

LeDroit

L'Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa
est à la recherche d'un

COMMIS COMPTABLE
avec

- Minimum d'un diplôme collégial en comptabilité
- Jusqu'à deux ans d'expérience en comptabilité ou dans un domaine connexe
- Capacité de communiquer dans les deux langues officielles (oral et écrit)
- Bonne connaissance du logiciel Accpac Plus
- Bonne connaissance des logiciels Lotus et/ou Excel

Les qualifications suivantes seront considérées comme un atout:
- Bonne connaissance générale des ordinateurs
- Bonne connaissance du logiciel Corel Word Perfect
- Connaissance du logiciel Simple comptable d'Accpac
- Connaissance du logiciel Raiser's Edge

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 octobre 1999 à midi à l'adresse suivante :

Directeur des Affaires
Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa
1247 Place Kilborn, Ottawa, Ontario, K1H 6K9
Télécopieur : (613) 738-0130

N.B. Aucun appel téléphonique ne sera accepté. Veuillez soumettre votre candidature par écrit seulement.

POSTES TEMPORAIRES

Le Syndicat canadien de la fonction publique, le plus gros syndicat du Canada, souhaite retenir les services d'une ou d'un **comptable bilingue** et d'une ou d'un **superviseur bilingue de la paye,** pour des affectations de court terme, avec la possibilité d'un emploi à long terme ou d'un emploi permanent.

Sous la direction générale du comptable principal et du directeur des Finances et de l'Administration, la ou le **comptable** sera responsable du rapprochement des applications du grand livre auxiliaire, de l'analyse et du rapprochement des comptes; de l'analyse des divers comptes de revenus et de dépenses et de la répartition aux périodes comptables appropriées; de la supervision du personnel responsable du rapprochement bancaire, des demandes de remboursement et des comptes débiteurs; de la coordination des vérifications extérieures, au besoin.

Les candidates et candidats doivent avoir le titre de CMA ou CGA avec un minimum de sept années d'expérience pertinente; une connaissance des pratiques de vérification courantes; une connaissance des règlements relatifs à la taxe de vente provinciale et à la TPS; une bonne connaissance des ordinateurs, du traitement de texte ainsi qu'une connaissance des applications d'un chiffrier électronique (Excel); une connaissance des applications financières d'ORACLE serait un atout; une bonne connaissance des deux langues officielles est nécessaire. Il se peut que les candidates et candidats aient à voyager.

Sous la direction générale du comptable principal et du directeur des Ressources humaines, la ou le **superviseur de la paye** devra traiter, par l'informatique, la paye de quelque 800 personnes aux deux semaines; superviser le traitement de tous les renseignements relatifs à la paye qui se rapportent aux employés; coordonner tous les avantages imposables et les rapports des paiements envoyés au gouvernement, la préparation des relevés d'emploi; produire et faire les ajustements nécessaire aux écritures de journal de quinzaine pour présentation à la section des comptes créditeurs pour consignation au grand livre général; faire les paiements appropriés en ce qui a trait aux cessations d'emploi, aux tiers-saisis, aux paiements des pensions alimentaires et aux paiements rétroactifs; préparer les feuillets T4 et T4A et répondre à toutes les exigences concernant les rapports de fin d'exercice.

La personne dont la candidature sera retenue devra avoir un minimum de trois années d'expérience dans le service de la paye d'une entreprise moyenne à grande, y compris toutes les procédures de fin d'exercice, préférablement dans un poste de supervision. La personne doit avoir d'excellentes compétences interpersonnelles et une capacité de travailler de façon indépendante. Une connaissance des systèmes de paye VARNET ou ORACLE serait certainement un atout.

Il se peut qu'un autre poste temporaire d'une **agente** ou d'un **agent administratif bilingue aux avantages sociaux et régimes de retraite** à notre bureau des Ressources humaines soit ouvert prochainement. Si vous avez une vaste expérience et une grande connaissance des régimes de retraite et de l'administration des avantages sociaux et régimes de retraite, nous vous encourageons également à nous faire parvenir vos notes biographiques.

Les personnes intéressées et qualifiées doivent envoyer leurs notes biographiques à une des adresses suivantes en précisant le poste sollicité :

Par courrier électronique : hr@cupe.ca
Par la poste : Directeur des Ressources humaines
Syndicat canadien de la fonction publique
21, rue Florence
Ottawa (Ontario)
K2P 0W6
Par télécopieur : (613) 237-5508

La date limite pour poser votre candidature est le 12 octobre 1999.

Le SCFP est engagé envers l'équité en matière d'emploi et favorise son application; ainsi nous encourageons les femmes et les hommes (quelle que soit leur orientation sexuelle), les minorités visibles, les autochtones et les personnes handicapées à faire une demande.

NOUS COMMUNIQUERONS UNIQUEMENT AVEC LES PERSONNES DONT LA CANDIDATURE AURA ÉTÉ RETENUE EN SÉLECTION FINALE.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Postes en enseignement au palier secondaire
(Liste d'admissibilité)
Dossier 17/99-00

EXIGENCES :
- carte de compétence de 1999 de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario;
- 100 jours en enseignement (régulier ou suppléance) souhaitable.

PROFIL RECHERCHÉ :
Connaissances et aptitudes :
- intervention pédagogique;
- communication orale et écrite;
- planification et organisation;
- relations interpersonnelles;
- engagement personnel et professionnel;
- connaissance des programmes d'études et de l'utilisation de la technologie en éducation.

SALAIRE : selon la convention collective en vigueur.

Suppléantes et suppléants à l'enseignement
(paliers élémentaire et secondaire)
Dossier 18/99-00

EXIGENCE :
- carte de compétence de 1999 de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario

PRÉSENTATION DES DEMANDES :
Veuillez citer le numéro de dossier et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre **carte de compétence de 1999** de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario, d'attestations d'expérience en enseignement ainsi que tout autre renseignement pertinent au plus tard le **15 octobre 1999 à 15 h**, au :

Service de la dotation
4000, rue Labelle
Gloucester (Ontario) K1J 1A1

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue.

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

Le CECLFCE favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire

Marie Biron
Présidente

Carrefour économique

Mario Boulianne

Pour gérer la TPS et la TVQ

Le CLD des Collines-de-l'Outaouais organise une séance d'information sur la gestion de la TPS et de la TVQ le 14 octobre, de 19 h à 21 h, aux locaux du CLD situés au 5, rue Principale Ouest, à Sainte-Cécile de Masham.

Cette formation servira à fournir à tous les entrepreneurs de la MRC des Collines-de-l'Outaouais des renseignements concernant la gestion de ces deux taxes. Le coût d'inscription à cet atelier est de 10 $ et soulignons qu'un minimum de participants est requis pour réaliser cette formation.

Pour information ou inscription, on doit composer le 456-2121.

Un prix pour les commerçants d'Aubry

La Corporation des commerçants du secteur Aubry à Hull a reçu le Culturiade décerné à l'organisme culturel de l'Année. Au cours de la dernière saison, les commerçants du secteur Aubry ont montré leur engagement envers le centre-ville de Hull en y offrant une animation culturelle de premier plan permettant ainsi de dynamiser ce secteur commercial hullois.

Au cours de l'année, le choix des activités a été varié. On n'a qu'à penser aux soirées de la poésie au Troquet, aux spectacles au Café Aux 4 Jeudis, au Bop et au Troquet, aux expositions d'art visuel, à la ciné-terrasse et bien entendu, aux Concerts du crépuscule.

Dans ses efforts, la Corporation, appuyée par une majorité de commerçants du secteur, a voulu donner un visage plus humain au programme de revitalisation du centre-ville de Hull en suscitant une plus grande participation de la population.

35 ans pour la Chambre immobilière

La Chambre immobilière de l'Outaouais organise une soirée de gala afin de souligner son 35e anniversaire de fondation. L'événement se tiendra au Musée canadien des civilisations le samedi 20 novembre.

Cette soirée sera certainement une belle occasion pour tous les courtiers et agents immobiliers de l'Outaouais de fêter avec d'anciens membres ainsi que plusieurs professionnels des domaines connexes à l'immobilier.

Les billets pour cette soirée d'anniversaire sont présentement en vente au coût de 70 $ par personne pour les membres de la Chambre et de 100 $ pour les non-membres.

Ceux et celles qui veulent assister à la soirée doivent communiquer avec **Maryse Trudel**, en composant le 771-5221, pour obtenir des billets. Soulignons que la présidence du comité organisateur de cet événement a été confiée à **Carole Strasbourg**.

St-Louis Volkswagen fait équipe avec Centraide

ARCHIVES

Benoît St-Louis, propriétaire de St-Louis Volkswagen, a remis les clés d'un Golf à Shirlane Day, directrice générale de Centraide Outaouais, et Catherine Gilbert, directrice de la campagne de Centraide Outaouais. Cette automobile permettra à la directrice de la campagne de se déplacer un peu partout dans la région afin de veiller au bon fonctionnement de la campagne de financement tout en minimisant les frais de déplacement pour l'organisme. Un geste qui n'est pas passé inaperçu chez Centraide.

La Banque TD chez Wal-Mart

Le groupe financier Banque TD vient d'ouvrir une nouvelle succursale à l'intérieur du magasin Wal-Mart de Hull. Samedi dernier, les dirigeants de l'institution financière ont procédé à l'ouverture officielle de la succursale qui offrira des services bancaires en dehors des heures normales d'affaires.

La succursale Banque TD du Wal-Mart de Hull sera ouverte du lundi au vendredi, de 10 h à 20 h, le samedi de 10 h à 17 h et le dimanche de 12 h à 17 h. C'est un total de 62 heures d'ouverture par semaine, soit beaucoup plus qu'une succursale traditionnelle. L'ouverture de ce nouveau comptoir bancaire est le deuxième puisque la Banque TD a déjà introduit un service identique au Wal-Mart de Gatineau. En Outaouais, l'institution bancaire compte donc cinq succursales.

Conférence et salon des affaires

C'est aujourd'hui que les organisatrices de l'événement Conférence et salon des affaires tiendront leur point de presse afin de dévoiler les derniers détails de l'événement qui se tiendra sous l'égide du réseau Femmes d'affaires et le développement économique rural (FADER).

Une des invitées de marque de cet événement regroupant les femmes d'affaires francophones de l'est de l'Ontario sera la jeune chanteuse **Manon Séguin**. Lors de la conférence de presse d'aujourd'hui qui se tiendra à la caisse populaire d'Embrun, la jeune sensation sera présente afin de mousser l'événement qui est une première pour les cinq comtés de l'Est ontarien.

La coordonnatrice de l'événement, **Denise St-Jean**, estime que les changements démographiques des dernières années ont fait de l'est de la province le bastion francophone de l'Ontario et que la présence de Manon Séguin démontre non seulement le talent de la chanteuse mais aussi sa contribution à la francophonie ontarienne.

«Il ne faut pas oublier que Manon est aussi une jeune femme d'affaires issue du milieu rural et tout laisse croire qu'elle connaîtra une belle carrière, disait la présidente de FADER **Denise Dallaire Coulombe**. En fait, les jeunes nous poussent dans le dos et le salon sera une belle occasion de le reconnaître et surtout de l'encourager et de l'appuyer.»

Pour en savoir plus sur cet événement, on peut communiquer avec Mme St-Jean en composant le 445-6477.

Une première à Buckingham

Plusieurs gens d'affaires de Buckingham s'étaient donné rendez-vous, hier, au café L'Express de la rue Principale à Buckingham pour le premier petit-déjeuner d'affaires initié par le commissaire au développement économique de cette ville, **Denis Collerette**.

Lors de ce premier rendez-vous, **Marc Chicoine**, directeur de la Gestion du territoire de Buckingham était présent pour répondre aux questions des gens d'affaires concernant les travaux en cours sur le réseau d'égouts et qui perturberont la circulation jusqu'au 15 novembre.

Cette formule de rencontre informelle semble plaire aux gens d'affaires qui en avaient déjà fait l'expérience lors d'une rencontre sur le prolongement de l'autoroute 50 au début du mois.

Ces petits déjeuners sont donc inscrits à l'agenda du commissaire au développement économique à tous les mardis. Pour en savoir plus, on peut communiquer avec M. Collerette en composant le 986-4244.

Téléphone: **770-9174**; télécopieur: **770-3340** **carrefour@ledroit.com**

Carrières et Professions

LeDroit

La Maison Baldwin est une maison d'hébergement pour femmes battues réputée pour son action fondée sur l'entraide et offrant des services communautaires ainsi que des services internes. Nous cherchons actuellement à pourvoir le poste suivant :

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE OU DIRECTEUR ADMINISTRATIF

• poste bilingue

Professionnel dévoué et consciencieux, soucieux des résultats dans le moindre aspect de votre tâche, vous comprenez parfaitement nos objectifs, notre mission et notre philosophie. À ce titre, vous jouerez un rôle essentiel dans la gestion budgétaire, la tenue des dossiers et des comptes financiers et l'obtention des fonds. Vous serez également responsable de l'embauche, de la formation et du perfectionnement du personnel, ainsi que de l'évaluation des programmes d'aide. Communicateur et administrateur chevronné, vous assurerez la liaison avec d'autres organismes et professionnels du milieu communautaire. Le candidat retenu devra posséder une formation en service social (B.S.S., M.S.S. ou diplôme équivalent), une expérience de la gestion en milieu syndiqué et une bonne connaissance des services sociaux communautaires. Vous maîtrisez les deux langues officielles, êtes titulaire d'un permis de conduire et disposez d'un véhicule.

Nous offrons un régime d'avantages sociaux concurrentiel. Veuillez postuler par écrit à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines
Maison Baldwin
C.P. 1302
Cornwall (Ontario)
K6H 5V4
Télécopieur : (613) 936-0605

MAISON BALDWIN HOUSE

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; nous ne communiquerons cependant qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

La Cité collégiale

AGENT(E) DE SOUTIEN

DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

(Offre d'emploi contractuel – Projet exceptionnel)

Votre passeport pour l'avenir

Catégorie d'emploi :	Agent(e) de soutien B
Échelle salariale :	De 17,69 $ à 19,64 $
Durée :	Du 11 octobre 1999 au 29 septembre 2000
Lieu de travail :	Campus d'Ottawa

La Cité collégiale est à la recherche d'un(e) agent(e) de soutien pour son programme de développement international. Le (la) titulaire du poste appuie et assiste la directeure dans le traitement des contrats et des projets d'assistance technique à l'étranger et au Canada, apporte un appui technique quant au recrutement et à l'accueil des étudiants étrangers et doit coordonner et effectuer divers travaux portant sur les mandats confiés par la directeure. De plus, il (elle) est responsable de la préparation des communications émanant de la Direction du développement international.

EXIGENCES :
Le (la) candidat(e) doit détenir un diplôme d'études postsecondaires en administration des affaires ou dans un domaine connexe, posséder plus de trois années d'expérience pratique, notamment dans la préparation de rapports financiers sommaires et statistiques. Il (elle) doit en outre posséder une excellente connaissance du français parlé et écrit (codes épistolaires compris), une bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit, et une excellente connaissance des logiciels informatiques Word Perfect et Quattro Pro. L'horaire de travail de la personne embauchée variera. Une connaissance du protocole diplomatique est un atout.

MODALITÉS D'INSCRIPTION : Votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours **CO-9909-0531.P**, doit être reçu au plus tard le **4 octobre 1999** à **16 h** et être adressé à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation
pièce C2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495
Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous n'entrerons en communication qu'avec les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue.

La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

Venez visiter notre site Web : www.lacitec.on.ca

L'économie

L'assurance-emploi recule au pays

Presse Canadienne

Le nombre de Canadiens recevant des prestations ordinaires d'assurance-emploi a diminué de 3 % en juillet pour s'établir à 496 920.

Des diminutions ont été enregistrées dans six provinces, dont le Québec, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, mais des augmentations ont été observées dans les quatre provinces atlantiques et au Yukon.

Au total, le nombre de bénéficiaires réguliers était de 13,6 % inférieur à celui de la même période, l'année précédente.

Au Québec, le nombre de bénéficiaires à chuté de 4 % en juillet pour se chiffrer à 168 840. Par rapport à l'an dernier, il s'agit d'une baisse de 16,7 %.

L'Ontario, avec une diminution de 7,6 % du nombre de prestataires, est la province qui a connu la baisse la plus importante en juillet. Par rapport à 1998, il s'agit d'une chute de 16,7 %.

Quant au Nouveau-Brunswick, même s'il a connu une hausse de 1,7 du nombre de prestataires en juillet, ce nombre reste de 7,1 % inférieur à l'année précédente.

Carrières et Professions

LeDroit

CITÉ

OFFRE D'EMPLOI

Poste

DE CONSEILLER TECHNIQUE

au département de service

Exigences:

- Bilingue
- Aptitude exceptionnel avec le public et en vente
- Expérience à titre de conseiller technique

Nous offrons:

- Une équipe dynamique
- Une réputation établie
- Salaire de base et boni au rendement
- Avantages sociaux

Pour une entrevue communiquez
avec M. Pascal Dupont et Robert Séguin au **(819) 777-2611**

Chef des communications intégrées

Relevant du vice-président, communications et commercialisation, le chef des communications intégrées sera responsable de l'élaboration, de la planification, de la coordination et du suivi des activités concernant la conception, la rédaction et l'impression des communications intégrées; ainsi que de la coordination et du suivi des activités de parrainage.

La personne recherchée connaît à fond les communications intégrées; les techniques de conception, de composition, de mise en page et d'impression; les logiciels de traitements de textes et d'éditique. Elle maîtrise les deux langues officielles et possède des aptitudes supérieures pour les communications écrites en anglais, de même que l'art de gérer son temps, un sens poussé de l'organisation et l'esprit d'équipe; de plus, elle aime travailler dans un milieu où ça bouge.

Cinq années d'expérience en conception de communications intégrées et d'imprimés, en éditique, en travail d'imprimerie, en rédaction publicitaire, en révision et en gestion de projets multiples.

Échelle salariale : 44 800 $ à 56 000 $, plus avantages.

Vous pouvez obtenir une description de travail par courrier électronique à parker@unitedwayoc.on.ca

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, au plus tard le 8 octobre 1999, à l'adresse suivante :

Valerie Parker
Coordonnatrice, Ressources humaines et gestion des bénévoles
Centraide Ottawa-Carleton
106, chemin Colonnade Nord, bureau 100
Nepean, Ontario K2E 7P4

Nous vous remercions de votre intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec les candidats sélectionnés pour une entrevue.

IMMOGEST

GESTION IMMOBILIÈRE • PROPERTY MANAGEMENT

COMMIS-COMPTABLE

Responsable des comptes payables

Notre entreprise, chef de file en gestion immobilière et en conseils de placements immobiliers dans le domaine des immeubles en copropriété résidentiel et commercial en Outaouais québécois et ontarien désire s'adjoindre un commis-comptable.

Il ou elle sera responsable :
- de la vérification, l'enregistrement et la conciliation des comptes payables;
- d'analyses internes et du maintien des comptes payables.

Exigences :
- posséder un diplôme d'étude collégiale en comptabilité;
- expérience en comptabilité informatisée ainsi que de Word et Excel pour Windows 98/NT ;
- posséder le sens de l'initiative et l'esprit d'équipe;
- être organisé et posséder une bonne gestion du temps;
- bilinguisme un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 octobre 1999 à :

Gestion Immogest Inc.
500, boul. Gréber, bureau 201
Gatineau (Québec) J8T 7W3
ou par télécopieur : 246-3591

N.B. Seul les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

Vidéotron (Laurentien) ltée

VOCATEL COMMUNICATIONS

est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S

dans le domaine de la câblodistribution et des télécommunications.

Les candidat(e)s retenus offriront les services de VIDÉOTRON LTÉE aux abonnés et non abonnés tels que l'Internet, Vidéoway, Télépayante et Téléavertisseur pour la région de l'Outaouais (région de Hull/Gatineau).

EXIGENCES :
- Désir de réussir
- Posséder une voiture
- Bilingue
- Expérience non nécessaire, mais préférable
- Être autonome

OFFRONS :
- Formation
- Rémunération 35 000 $ et + par année

Pour entrevue:
François Périgny, Directeur des ventes

514-367-8353
1-888-367-8350

---

de La Fontaine Inc.

PORTES ET BOISERIES

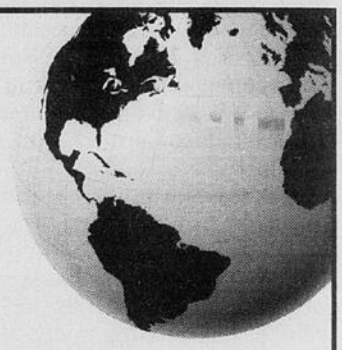
recherche un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DU CRÉDIT

5 ans d'expérience
Bilingue

Envoyez votre c.v. au :
780-3532

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) est la seule institution financière canadienne qui s'emploie exclusivement à offrir aux exportateurs et aux investisseurs canadiens des services financiers axés sur le commerce extérieur, les aidant ainsi à faire des affaires dans quelque 200 pays au total. Créée en 1944, la SEE est une société d'État qui fonctionne comme une institution financière commerciale.



Conseillère ou Conseiller en ressources humaines

Le groupe des Ressources humaines est à la recherche d'un professionnel en ressources humaines hautement motivé qui serait intéressé à se joindre à notre équipe d'Ottawa. La personne retenue se joindra à une petite équipe de spécialistes en dotation chargés de faire en sorte que les exigences de la Société en matière de dotation soient bien définies et que les programmes appropriés soient mis en oeuvre pour remplir ces exigences. Chaque spécialiste gère un portefeuille de groupes spécifiques au sein de la Société et travaille en étroite collaboration avec les autres spécialistes en ressources humaines. Le titulaire coordonnera en outre l'embauche des employés contractuels suivant les besoins des clients et sera chargé, au besoin, de projets particuliers relevant du domaine des ressources humaines.

Professionnel chevronné, vous détenez un diplôme pertinent et possédez un minimum de deux années d'expérience en dotation. Vous faites preuve d'une grande souplesse et souhaitez travailler dans un milieu en constante évolution. Vous avez un bon esprit d'équipe et beaucoup d'entregent. Vous pouvez vous exprimer efficacement dans les deux langues officielles et possédez d'excellentes aptitudes en communication orale et écrite.

De plus, le groupe des Ressources humaines est à la recherche d'un spécialiste en dotation pour pourvoir **un poste temporaire d'une durée de six mois**. Le titulaire devra satisfaire à tous les critères énumérés ci-dessus. À noter que ce poste temporaire ne comporte pas d'avantages sociaux.

La SEE, qui offre un **excellent milieu de travail** et des **avantages sociaux très attrayants**, souscrit au programme d'équité en matière d'emploi. Les candidats doivent pouvoir légalement travailler au Canada. Les personnes qui aimeraient se joindre à notre équipe à Ottawa sont invitées à soumettre, en toute confidentialité, un curriculum vitae détaillant leur expérience professionnelle et à fournir une indication de leurs attentes salariales, au plus tard le 1er octobre 1999, à l'adresse suivante :

Division des ressources humaines
Société pour l'expansion des exportations
151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 1K3
Télécopieur : (613) 598-2578
Courriel : hrrh@edc4.edc.ca

Pour obtenir de l'information supplémentaire sur la SEE, visitez notre site web à **www.edc-see.ca**
Nous remercions tous les postulants de leur intérêt, mais ne contacterons que les personnes convoquées à une entrevue.

EDC SEE

Société pour l'expansion des exportations

Congestion d'Internet: Nortel offre la solution OPTera

Presse Canadienne
Toronto

Nortel Networks a annoncé, hier, le lancement de la solution de transmission de paquets OPTera, afin de mettre fin à la congestion d'Internet.

La nouvelle solution, qui réunira les réseaux optiques et les réseaux de transmission de paquets en une seule infrastructure puissante, remplacera les routeurs dépassés, actuellement responsables de 57 % de toutes les pannes d'Internet.

Bien qu'il s'agisse d'une nouvelle importante pour l'industrie des télécommunications, les dirigeants de Nortel ont eu fort à faire pour en expliquer la signification aux simples consommateurs.

Avantages

Clarence Chandran, président du service de solutions de commutations par paquets chez Nortel, a indiqué que son grand-père de 75 ans bénéficierait de la nouvelle technologie, puisqu'il pourrait ainsi avoir accès instantanément à ses petits-enfants par courrier électronique.

«Il n'aura plus à faire plusieurs tentatives avant d'accéder à Internet, et les délais d'attente seront réduits. Lorsque nous commencerons à décongestionner le réseau, il y aura une explosion incroyable de demandes», a indiqué M. Chandran.

L'objectif ultime est de rendre Internet facilement accessible et fiable – à 99,999 % – comme le téléphone l'est aujourd'hui.

Ces dernières années, le volume croissant du trafic a ralenti la rapidité du réseau Internet. Nortel assure que l'Internet amélioré fonctionnera à la vitesse de l'éclair, sera hautement fiable et remplacera les routeurs dépassés.

«Nous menons la révolution Internet en doublant la capacité de la largeur de bande des fibres optiques et en réduisant de moitié le coût des réseaux, et ce tous les neuf mois, a déclaré M. Chandran. Quant à nos solutions Internet optiques, la demande monte en flèche, car ce marché grandit de 56 % par année et devrait atteindre plus de 35 milliards $ d'ici l'an 2001.»

AMUSEZ-VOUS!

VERRES JETABLES
FRESHLOOK

Achetez 4 boîtes de verres de contact transparents (à 30$ la boîte) et obtenez...

EN PRIME
3 PAIRES DE
VERRES DE CONTACT DE COULEUR

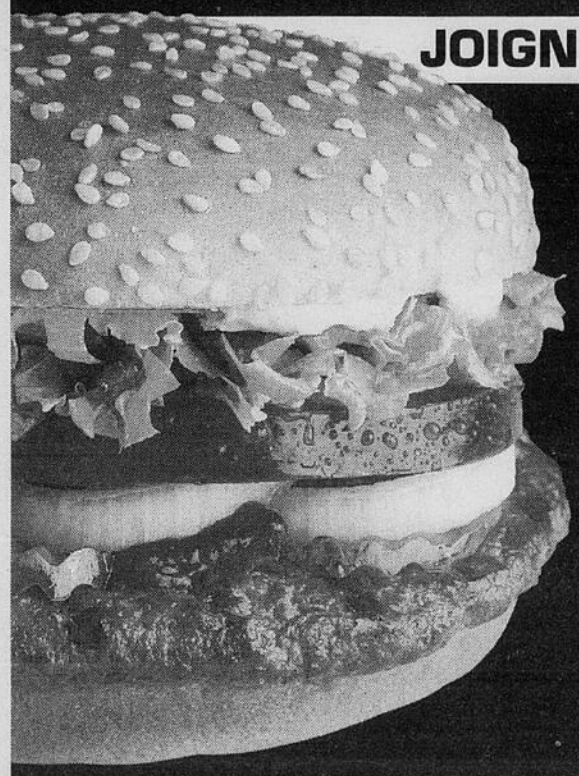
BLEU • VIOLET • AQUA • VERT • NOISETTE • GRIS • BRUN

OPTIQUE LAURIER

Sur présentation de cette announce, profitez d'une remise du fabricant de 30$.

UNE OPPORTUNITÉ DE KING!

JOIGNEZ VOUS À L'ÉQUIPE!



La popularité de nos 10 000 restaurants à l'échelle mondiale est grandement attribuable à notre sandwich vedette, le Whopper[MD] grillé sur le feu.

D'excellentes occasions d'expansion s'offrent aux entrepreneurs sérieux et qualifiés qui désirent bénéficier du succès et de la croissance des restaurants Burger King[MD].

Participez au développement de nouveaux restaurants et profitez des avantages offerts par une organisation gagnante et respectée.

Il existe actuellement dans la région de l'Outaouais d'excellentes occasions pour des entrepreneurs intéressés à ouvrir un ou plusieurs restaurants.

Une valeur nette d'au moins 800 000 $, dont 400 000 $ en actifs liquides, constitue l'un des critères d'admissibilité.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le :

Service du franchisage
Les Restaurants Burger King du Canada Inc. • (514) 673-1102
Ou par courriel au : gheos@whopper.com

BURGER KING

COURS D' IMPÔT

PROGRAMME - Pendant le cours de 9 semaines, les participants étudient la base de la préparation de déclarations de revenus, y compris la théorie et l'application des lois fiscales courantes.

LES DIPLÔMÉS REÇOIVENT un certificat d'aptitude et pourraient avoir l'occasion d'être convoqués à une entrevue d'emploi. Cependant, réussir le cours n'est pas une garantie d'emploi.

QUI DE MIEUX QUE H&R BLOCK pour enseigner l'impôt? Nos instructeurs, des experts, font de chaque session une expérience stimulante avec des discussions, des textes de référence et des directives sur l'utilisation des formulaires et des annexes.

LES COURS COMMENCENT BIENTÔT. Nous acceptons déjà les inscriptions pour les cours qui commencent le 13 octobre. Vous avez le choix d'assister au cours le matin, l'après-midi ou le soir. N'IMPORTE QUI PEUT S'INSCRIRE, il suffit d'avoir le désir d'apprendre.

LES FRAIS DE SCOLARITÉ comprennent les manuels, les ouvrages de référence et l'inscription. Vous pouvez payer par versements si vous préférez.

IL SUFFIT DE NOUS APPELER pour obtenir des renseigne-ments supplémentaires sur les emplacements des classes, les dates, la façon de s'inscrire, etc.

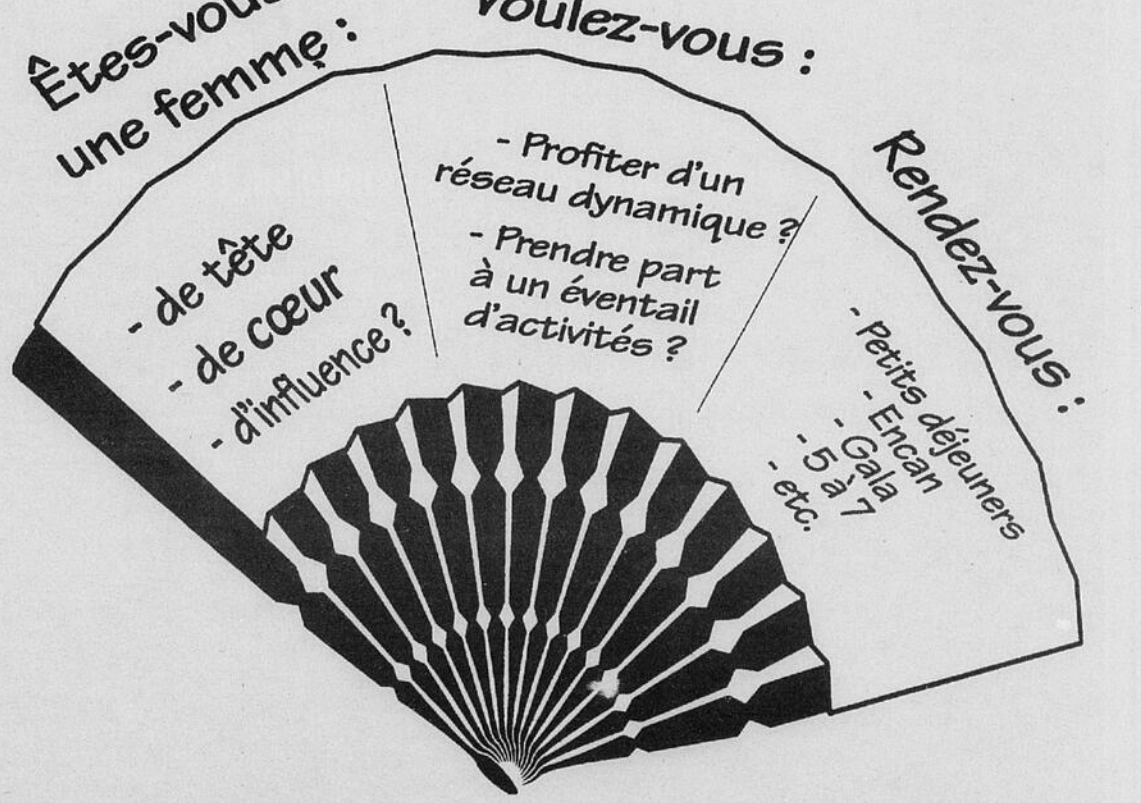
Faites vite, les cours sont contingentés. En vous inscri-vant tôt votre place est assurée.

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ?

www.hrblock.ca

(819) 777-1553 (Hull)
(613) 728-8576 (Ottawa)

H&R BLOCK



RÉFAP

RÉSEAU DES FEMMES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES DE L'OUTAOUAIS

Renseignez-vous : (819) 663-0365

Hausse du prix de l'or

La bourse de Toronto suit la tendance mondiale

AP et PC
Toronto

Les actions des sociétés aurifères canadiennes ont connu leur plus forte hausse en 12 ans, hier, alors que le secteur de l'or à la Bourse de Toronto a bondi de près de 20 % à cause de l'essor du prix des lingots.

Les activités aurifères de ce parquet n'avaient pas connu une telle hausse en un seul jour depuis le 21 octobre 1987, selon un porte-parole de la Bourse de Toronto.

Le prix du lingot a augmenté de 16 $US pour se fixer à 285 $US l'once lundi. Ce mouvement est une conséquence directe de l'annonce, faite dimanche par les banques centrales européennes, que les ventes combinées de leurs réserves d'or seraient plafonnées à 400 tonnes par année pendant cinq ans.

La valeur des actions aurifères a alors augmenté partout dans le monde, surtout au Canada. Un analyste de Maison Placements Canada, John Ing, affirme qu'il ne serait pas surprenant que le prix de l'or atteigne les 300$US avant la fin de l'année.

Les compagnies aurifères canadiennes, autant les petites que les grandes, ont vu la valeur de leurs actions croître à des taux variant entre 10 et 50 %.

Hausse de 21 %

L'indice des prix d'une vingtaine d'exploitants de métaux précieux a connu une hausse de 21 %, la plus forte en près de 12 ans, car les investisseurs croient que la hausse du prix des lingots générera plus de profits pour la fragile industrie aurifère.

Malgré cette hausse, les exploitants canadiens de mines d'or n'investiront probablement pas davantage dans de nouveaux projets mais vont plutôt demeurer prudents, selon un analyste chez Newcrest Capital de Toronto, David Thomas.

John Ing ajoute que «ça prendra une hausse au-dessus de 300 $US l'once pour vraiment stimuler la production.»

Si les entreprises décident tout de même de lancer de nouveaux projets, il sera plus facile pour elles de trouver de nouveaux investisseurs, fait remarquer M. Thomas.

Les devises

Presse Canadienne
Toronto

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, mardi. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,2562
Allemagne (mark)	0,8096
Arabie saoudite (riyal)	0,4054
Australie (dollar)	0,9942
Autriche (schilling)	0,1150
Bahamas (dollar)	1,4811
Bahreïn (dinar)	3,9958
Barbade (dollar)	0,7720
Belgique (franc)	0,03906
Bermudes (dollar)	1,4811
Brésil (real)	0,7764
Bulgarie (lev)	0,00079
Caraïbes (dollar)	0,5679
Chili (peso)	0,00285
Chine (renminbi)	0,1830
Chypre (livre)	2,7316
Colombie (peso)	0,000751
Corée (won)	0,001238
Costa Rica (colon)	0,005180
Danemark (couronne)	0,2138
Égypte (livre)	0,4417
Ém.A.U. (dirham)	0,4101
Espagne (peseta)	0,00959
États-Unis (dollar)	1,4616
Europe (euro)	1,5385
Fidji (dollar)	0,7860
Finlande (mark)	0,2673
France (franc)	0,2424
Grèce (drachme)	0,004945
Guyane (dollar)	0,008707
Hong Kong (dollar)	0,1943
Hongrie (forint)	0,00618
Inde (roupie)	0,0355
Indonésie (roupie)	0,000186
Irlande (livre)	2,0123
Israël (shekel)	0,3527
Italie (lire)	0,000823
Jamaïque (dollar)	0,0399
Japon (yen)	0,013759
Kenya (shilling)	0,0198
Koweït (dinar)	5,0340
Liban (livre)	0,001004
Malaisie (ringgit)	0,4066
Mexique (peso)	0,1672
Norvège (couronne)	0,1938
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7818
Pakistan (roupie)	0,0301
Pays-Bas (florin)	0,7197
Philippines (peso)	0,0368
Pologne (zloty)	0,3664
Portugal (escudo)	0,007995
Rép. dominicaine (peso)	0,0950
Rép. tchèque (couronne)	0,0443
Roumanie (leu)	0,000092
Royaume-Uni (livre)	2,4099
Russie (rouble)	0,0599
Singapour (dollar)	0,8738
Slovaquie (couronne)	0,0366
Slovénie (tolar)	0,008100
Sri Lanka (roupie)	0,02101
Suède (couronne)	0,1840
Suisse (franc)	0,9875
Taïwan (dollar)	0,0476
Tanzanie (shilling)	0,001904
Thaïlande (baht)	0,0362
Trinité-Tobago (dollar)	0,2465
Turquie (livre)	0,00000326
Ukraine (hryvna)	0,3362
Venezuela (bolivar)	0,00240

Le Canada tente de sauver ses subventions en aéronautique

Presse Canadienne

Le gouvernement canadien a décidé que son programme de subventions à l'industrie de l'avion régional valait la peine d'être sauvé et il a engagé un consultant à cet effet.

Ce consultant doit aider le gouvernement à contourner une ordonnance de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) qui demande au Canada de mettre fin au programme actuel.

L'OMC a en effet ordonné récemment à Ottawa de mettre un terme, avant le 18 novembre prochain, à son programme Partenariat technologique Canada, qui attribue des subventions aux compagnies du monde de l'aéronautique.

L'OMC estime que ce programme est une subvention directe à l'exportation, ce qui est interdit par les lois sur le commerce international. L'an dernier seulement, ce programme canadien a versé pas moins de 118 millions $ aux entreprises de ce secteur.

L'OMC a par ailleurs ordonné au Brésil de faire de même avec son programme de subvention de l'industrie de l'avion régional.

Afin de trouver d'autres possibilités à offrir aux entreprises, Industrie Canada a accordé un contrat d'une valeur de 96 000 $ à Robert Haack, un consultant d'Ottawa et ancien fonctionnaire fédéral.

«Avant d'investir quoi que ce soit dans l'industrie de l'avion régional, nous devons nous réorganiser pour suivre les directives de l'OMC», affirme le directeur exécutif du programme, Bruce Deacon. Le consultant doit compléter son travail avant le 28 janvier prochain.

Industrie Canada a accordé ce contrat sans procéder à un appel d'offres car il serait difficile, selon M. Deacon, de trouver une personne possédant les compétences requises.

Que font les fonctionnaires?

Le critique réformiste en matière de commerce, Deepak Obhrai, croit que le gouvernement fédéral gaspille l'argent des contribuables: «À quoi servent alors les fonctionnaires d'Industrie Canada s'ils ne peuvent trouver quoi faire?» a-t-il demandé.

Si le Canada tente de contourner l'ordonnance de l'OMC, le Brésil pourrait tout aussi bien faire de même et le différend commercial entre les deux pays pourrait prendre de l'ampleur.

Michael Hart, de l'université Carleton, estime que le Canada a le droit de modifier son programme afin de se conformer aux règles de l'OMC. «Nous avons le droit de demander à quelqu'un s'il y a une façon de créer un programme semblable qui serait conforme aux règles», a-t-il ajouté.

Robert Haack avance qu'on pourrait revoir la formulation des demandes de subvention ou les critères d'admissibilité. Selon lui, le programme pourrait être sauvé en lui donnant une orientation axée sur la recherche et le développement plutôt que sur les ventes à l'étranger.

Avis public

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de sa Loi constitutive (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire convie ses membres à une assemblée publique pour discuter de son Rapport annuel et de toute autre question concernant ses activités au cours de l'année 1998.

Cette rencontre aura lieu le 28 octobre 1999, de 19 à 21 heures, sur le campus de Ryerson Polytechnic University, Oakham House, Thomas Lounge, 63 Gould Street, dans la ville de Toronto (Ontario).

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

AVIS est, par les présentes, donné que Financière Banque Nationale Corp. (anciennement La société de Valeurs First Marathon Limitée), une société régie par la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), s'adressera au Parlement du Québec, à sa présente ou à sa prochaine session, aux fins de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé ayant pour objet de permettre la continuation de son existence en une compagnie régie par la Partie IA de la *Loi sur les compagnies* (Québec).

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée Nationale du Québec.

Montréal, le 20 septembre 1999.

Les procureurs de la requérante
DESJARDINS DUCHARME STEIN MONAST
Tour de la Banque Nationale
600, rue de La Gauchetière Ouest
bureau 2400
Montréal (Québec)
H3B 4L8

L'administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa

APPEL D'OFFRES
N° 990910

FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN TRACTEUR TOUS USAGES À QUATRE ROUES MOTRICES ET ACCESSOIRES

L'***administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa*** invite les entreprises intéressées et qualifiées à soumettre des propositions scellées visant la fourniture et la livraison d'un tracteur tous usages à quatre roues motrices et accessoires à l'Aéroport.

On peut se procurer les documents de soumission, entre 8 h et 16 h, à compter du mercredi 29 septembre 1999, et ce exclusivement à l'adresse suivante :

Adjoint administratif, Services intégrés
Administration de l'aéroport international
Macdonald-Cartier d'Ottawa
Immeuble terminus principal
50, chemin de l'Aéroport, Salle 2362
Gloucester, Ontario
K1V 9B4
Téléphone : (613) 248-2000, poste 1100

Il y a des frais non remboursables de 25 $ pour le dossier d'appel d'offres, payables à l'avance à l'AAIMCO, en argent comptant, par Visa ou par chèque certifié seulement.

Les soumissions scellées doivent être reçues conformément aux consignes fournies dans le dossier d'appel d'offres, au plus tard à **14:00:00 heures, (heure locale), le jeudi 14 octobre 1999**.

L'AAIMCO se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute soumission reçue, ou d'accepter toute soumission qu'elle juge plus avantageuse pour elle.

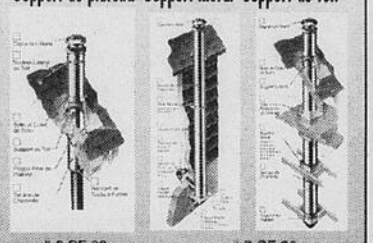
Préparez-vous pour l'hiver qui approche à grand pas

PAL
PILON LTÉE
PAL DÉPÔT

Venez voir notre inventaire de poêle à bois exposé en magasin

FLAME

Modèle CF
SENTINEL
Cheminée pour combustible solide
Support au plafond Support mural Support au toit



6 CF 36 **69,66 $**
7 CF 36 **77,78 $**

Granule de bois franc combustible

3 28 $ sac de 40 lbs

Pas de frais de livraison

HEURES D'OUVERTURE :
Lun. à ven. 7 h à 17 h 30
Samedi 7 h 30 à 13 h

Planchers de bois LAUZON
NORTHERN CLASSICS
Distributeur des planchers de bois franc Lauzon
POLYNIUM Fini *titanium* polymérisé
Garantie 25 ans

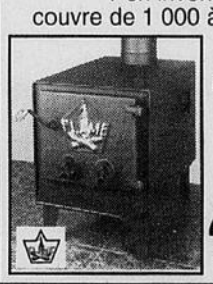
L'Admiral II
2 en inventaire
pour surface de 400 à 800 p.c.

rég.: 410.96 $
Spécial
387,00$

L'Ambassadeur
1 en inventaire
pour surface de 750 à 1500 p.c.

rég.: 457.50 $
Spécial
425,00$

Le Diplomate
1 en inventaire
couvre de 1 000 à 1 800 p.c.



rég.: 484.89 $
Spécial
457,88$

L'Héritier
recommandé pour une surface de 800 à 1 600 p.c.

rég.: 625.37 $
Spécial
587,00$

Flame 95
1 en inventaire
couvre de 1 000 à 1 800 p.c.

rég.: 744.20 $
Spécial
665,50$

SELKIRK METALBESTOS

FOYER AU BOIS à circulateur de chaleur
Modèle 3620-A
830,75$
(Non tel qu'illustré)

Le Colonel
2 en inventaire
pour surface de 400 à 1 000 p.c.

rég.: 385.95 $
Spécial
366,00$

Le Marquis
1 en inventaire
de 600 à 1 400 pi.ca.

rég.: 437.61 $
Spécial
409,00$

Le Lieutenant II
1 en inventaire
Couvre de 600 à 1 600 pi.ca.

rég.: 526.43 $
Spécial
490,00$

Pilon Ltée 5 boul. Montclair, Hull, 771-5841

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le privé à la rescousse

Murray Maltais

Les Québécois tiennent à leur système public de santé. Ils s'en plaignent amèrement, le critiquent en termes peu flatteurs, mais ne reviendraient pour rien au monde à la situation qui prévalait avant que Claude Castonguay n'instaure l'assurance-maladie.

Le mandarin Roland Arpin et son groupe de travail sur la privatisation des soins de santé l'ont compris. Ils recommandent au gouvernement de ne pas ouvrir la porte à une médecine à deux vitesses, pratique qu'il serait difficile d'adopter sans amender la Loi canadienne sur la santé. Malgré la législation fédérale, le rapport Arpin note que la part du privé dans le secteur de la santé atteint près du tiers.

Le document recommande de désengorger les hôpitaux en dirigeant une partie de leur clientèle actuelle vers des mégacliniques. Formant un réseau et affiliées à des hôpitaux, elles seraient administrées par le secteur privé mais demeureraient sous le contrôle de l'État. Chaque patient resterait assuré par le système public. Ces établissements, dont la naissance nécessiterait au préalable des amendements législatifs, s'occuperaient de chirurgie d'un jour, de tous ces patients qui se retrouvent dans les urgences des hôpitaux mais dont l'état n'inspire aucune crainte, bref des soins de première ligne. L'hôpital resterait un endroit réservé aux blessés, aux grands malades et, présume-t-on, aux futures mamans.

L'orientation proposée par le groupe paraît non seulement souhaitable mais nécessaire. Crise après crise, le système ne parvient pas à se réformer; chaque hiver, les urgences font la une des journaux; la rigidité du régime n'est pas sans rappeler l'idéologie soviétique. Or le secteur privé n'est pas un ennemi aux doigts crochus et à la bouche gourmande, cherchant à détruire pour son seul profit le système public. Mais il faut lui donner les outils pour mieux épauler le public.

Le changement proposé s'inscrit dans une démarche que le gouvernement a déjà amorcée. Québec s'apprête à instituer des départements régionaux de médecine générale (les fameux DRMG). Leur tâche sera précisément d'organiser des soins de première ligne dans les régions. Relevant des régies régionales, les DRMG vont dans le sens du rapport Arpin. L'établissement de mégacliniques devra forcément s'inscrire dans la planification de l'offre des services médicaux et de santé de chaque région.

Ainsi, la Régie régionale de l'Outaouais veut décentraliser un certain nombre de services de santé vers Aylmer, ville de près de 40 000 âmes dépourvue d'hôpital. Le secteur privé pourrait y dispenser une partie des services décentralisés. Sa population serait mieux desservie. L'hôpital de Hull ou celui de Gatineau pourraient se charger des cas plus sérieux. D'autres mégacliniques dans ces deux villes produiraient le même effet.

Les DRMG ne font pas l'unanimité chez les médecins. Certains y voient une entrave au libre exercice de leur profession libérale. On pourrait débattre longtemps du type d'encadrement auquel les médecins devraient se plier. Mais les besoins de la population doivent évidemment servir de premier critère, ce qu'admettront les fédérations médicales, qui n'agissent pas autrement que des syndicats en négociant avec le gouvernement pour le bien de leurs membres.

Ces mégacliniques ne constituent pas une panacée. Le public ne doit surtout pas y voir de prélude à la privatisation des soins de santé. Il s'agit d'une autre manière de soigner. Elles seraient complémentaires aux hôpitaux, leur prolongement en quelque sorte. Les citoyens sont taxés à l'os: pas question de hausser les impôts ou de lever de taxes spéciales pour financer les soins de santé! Mais de plus en plus de baby-boomers vieillissent; ils seront de plus en plus nombreux à requérir des soins dans un système qui craque de partout.

Qui financerait la construction et le fonctionnement de ces mégacliniques? Le rapport Arpin ne l'affirme pas clairement. Mais il convient que le mode actuel de rémunération des médecins doit changer, que l'État devrait tenir compte de leurs investissements dans ces cliniques.

Le document se montre par ailleurs critique des CLSC et lui préfère le secteur privé pour sa souplesse. Mais ces mégacliniques nous semblent répondre surtout aux attentes des grandes villes. Dans les régions éloignées, la problématique demeure entière. Qui voudra investir dans une mégaclinique à Maniwaki ou Fort-Coulonge?

Notre système public de santé ne sera jamais parfait. Mais si on parvient à réduire les listes d'attente pour les chirurgies, à désengorger les urgences et à faire en sorte que la qualité des soins demeure au diapason des progrès de la technologie, ce sera déjà pas mal. Les mégacliniques apparaissent comme autant d'outils dans un système menacé d'implosion. Le gouvernement doit en préparer soigneusement l'implantation afin d'en faire un succès. Il s'agit d'un virage important qu'il faut négocier avec une grande douceur.

En temps de crise, on doit innover. Les besoins actuels sont criants. Ces mégacliniques ne les combleraient pas tous. Mais elles permettraient aux hôpitaux de mieux assumer leur mission première. L'étonnant, c'est de ne pas y avoir songé plus tôt.

À vous la parole

Un enchantement du début à la fin

Il nous a été donné le 18 septembre d'assister à ce que je crois être l'une des plus belles soirées de l'histoire du Centre national des Arts. Opera Lyra Ottawa présentait *Les Pêcheurs de perles*, un opéra que Georges Bizet a composé alors qu'il n'avait que 24 ans. La soirée fut un enchantement du début à la fin et la foule n'a cessé ses longs applaudissements tout au long de l'opéra. C'était la première fois que *Les Pêcheurs...* était chanté à Ottawa et il est à souhaiter qu'on le réentende dans les programmes à venir. Mille bravos à Theodore Baerg, Richard Clement, Kathleen Brett et Brian McIntosh (les quatre principaux rôles) qui se sont surpassés sous la direction du chef d'orchestre Tyrone Paterson bien appuyé par le maître des choeurs, Laurence Ewashko. Une telle production méritait une salle à guichets fermés. Ce n'était pourtant pas le cas. Dommage. Sans doute Opera Lyra devrait reconsidérer ses relations publiques et sa publicité. *Les Pêcheurs de perles*: une musique remplie de profondeur, de beauté, de simplicité et de puissance. C'est un emportement dans une randonnée prodigieuse.

Gaston Lapointe,
Hull

On passe à côté du problème

Le ministère des Transports fait fausse route en voulant interdire les camions sur l'axe McConnell-Laramée. On espère ainsi faire des économies en évitant de construire des murs antibruit dans le secteur Wright. Ce qui devait être une solution à l'achalandage routier entre Aylmer et Hull passe à coté du problème fondamental.

Le prolongement de Saint-Raymond subit les ravages du transport lourd. Il faut entendre les camions rebondir dans les trous qu'ils se creusent chaque jour pour s'en rendre compte. Les gens du secteur des Fées peuvent en témoigner quotidiennement dès les petites heures du matin. Pourtant, eux, ils n'y ont pas droit au mur antibruit.

L'artère Saint-Raymond n'a pas été construite pour subir un tel achalandage. Il représente un problème de sécurité pour les gens du secteur, sans compter la pollution sonore et atmosphérique qu'il engendre. Et c'est le transport lourd qui est d'abord et avant tout responsable de la situation.

Avec la construction de McConnell-Laramée, on a la chance de résoudre un problème qui dure depuis trop longtemps. Qu'on le conçoive pour qu'il permette les camions de façon sécuritaire avec le minimum d'inconfort pour les résidants avoisinants. Autrement, après avoir dépensé 30 millions $, Hull se retrouvera encore sans axe routier est-ouest adéquat au camionnage.

Michel Bélanger,
Hull

Conditions gagnante, mon oeil

Depuis que le premier ministre Lucien Bouchard et ses collègues ont été reportés au pouvoir il y a à peine un an, on entend parler d'une seule chose: les conditions gagnantes d'un référendum. Pendant ce temps, les salles d'urgence débordent, le système d'éducation est en crise et les programmes sociaux sont au fond du gouffre financier.

Pourquoi n'a-t-on pas profité du dernier conseil général pour trouver les solutions aux problèmes qui préoccupent actuellement les Québécois? La réponse: l'égoïsme. Pour le premier ministre, le ministre des Finances et les autres membres seniors du Conseil des ministres, toutes les solutions aux problèmes du Québec passent par une victoire référendaire. Avec un tel événement historique, Lucien Bouchard, Bernard Landry et Pauline Marois passeraient tous à l'histoire, pour avoir réussi là où les René Lévesque, Pierre-Marc Johnson et Jacques Parizeau auraient failli à la tâche qui est de libérer le Québec du poids du grand frère fédéral. Mais à quel prix doit-on se demander? Ils l'auront accompli sur le dos des malades, de nos enfants et de tous ceux qui auront le malheur de leur mettre les bâtons dans les roues. Si ceci ne s'agit pas d'égoïsme, cela dépasse sans doute l'imagination de nous tous.

Combien de temps encore le Parti québécois va-t-il pouvoir blâmer le gouvernement fédéral pour ses ratés? Pas pour bien longtemps.

Andrew Savoie,
Gatineau

Votre opinion compte !

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Un train léger financièrement détraqué

Qu'il s'agisse de dépenses ridicules ou de projections décevantes du nombre de passagers, le projet du train léger régional est un échec avant même que le premier train ne sorte de la gare en 2001. L'ère des mégaprojets insensés est de retour, et les contribuables sont sur le point de signer des chèques en blanc pour que quelques personnes puissent se payer l'idée fantasque d'un transport public de masse.

ARCHIVES

Train léger proposé pour Ottawa-Carleton et fabriqué par Bombardier.

Pour beaucoup, le train léger est synonyme de moyen de transport futuriste, rapide et efficace, synonyme de progrès. Le but est de réduire la pollution et d'éliminer les embouteillages. Comment ne pas être d'accord avec ça? La réalité, toutefois, est que le train léger n'est pas la panacée à ces problèmes, comme l'ont cru bon nombre de villes en Amérique du Nord.

Selon le projet de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) , le train léger «futuriste, rapide et efficace» est un train alimenté au diesel, dont la vitesse est de 40 km/h, et qui se dirige entre Bayview et Greenboro dans l'ouest de la région, puis en sens inverse, sur huit kilomètres d'anciennes voies à moitié abandonnées. Le coût: 24 millions $ pour deux ans selon l'estimation la plus récente. Mais le coût réel sera plus probablement de plus de 30 millions $ pour deux ans.

Un éléphant blanc

Mais si cet éléphant blanc s'installe pour de bon dans la région d'Ottawa-Carleton, le coût atteindra probablement quelque 70 millions $, si l'on inclut l'achat des wagons (13,3 millions $), l'acquisition du corridor de voie ferrée (environ 6,8 millions $), la remise en état du tunnel et des ponts (environ 1 million $), la construction d'une installation de services d'entretien plus grande pour abriter les trains légers (de 6 à 8 millions $ environ), la rénovation des gares (environ 5 millions $) et le remplacement des voies ferrées (environ 2 millions $). Bien sûr, la Région aura aussi besoin d'un minimum de 4 millions $ par an pour exploiter le réseau.

Le projet de ce train fou dépasse déjà de 2 millions $ le budget et les dépenses limites approuvées par le Conseil régional et ce, sans tenir compte d'un grand nombre de dépenses possibles.

Le rapport de la Région sur un projet pilote de train léger de deux ans affirme que le gouvernement fédéral renoncerait «probablement» à percevoir l'équivalent de 2 millions $ en droit de douane sur l'importation des véhicules en taxes. De plus, il est «possible» que Transports Canada (régulateur de la sécurité ferroviaire) approuve un système de commande, pour le train, qui coûte 2 millions $ de moins que ce que le Canadien Pacifique (propriétaire des voies ferrées) conseille. En outre, le rapport dresse une liste de 2,7 millions $ «d'améliorations» à apporter à la soumission actuelle du train léger, qui sont attendues par plusieurs associations communautaires et autres groupes d'intérêt.

La liste des caractéristiques souhaitées comprend une traverse pour piétons sur la rivière Rideau au sud de l'université Carleton (environ 500 000 $), un ascenseur et des escaliers pour remplacer le système proposé de passage seulement à la gare Bayview (environ 750 000 $), un souterrain pour piétons à l'université Carleton (de 200 000 $ à 900 000 $ environ), et un autre passage au niveau de la rue Scott (environ 225 000 $). Il ne fait aucun doute que d'autres tentatives seront faites pour inclure de nombreux autres travaux supplémentaires au fur et à mesure que le projet avancera. Toute suggestion sera probablement bien reçue et ajoutée à la liste des souhaits.

> «On devrait utiliser les taxes du transport en commun pour améliorer notre service d'autobus.»
>
> – Michel Bellemare

Trop peu de nouveaux passagers

Ce projet de train léger desservirait trop peu de nouveaux passagers pour justifier son coût énorme auprès des contribuables. Bien que le projet du train léger de la Région compte sur quelque 5100 passagers par jour, seul un millier d'entre eux seraient de nouveaux clients du transport public. Ce qui signifie que plus de 80 % des passagers du train léger viendraient du réseau d'autobus actuel. Autrement dit, on demande aux contribuables d'allonger un minimum de 24 millions $ pour fournir une lente balade en train à, on l'espère, quelque 1000 clients de plus pour le transport en commun. Cela représente 24 000 $ par nouveau passager!

Le problème est que le train léger voyage en ligne relativement droite, alors que les besoins des voyageurs sont autres. Certaines personnes vont d'une banlieue au centre-ville, alors que d'autres vont d'une banlieue à l'autre ou de l'école chez le dentiste, puis retournent chez elles. Le sens du voyage varie autant que le nombre de rues que l'on trouve dans une ville. Le train léger doit concurrencer la souplesse et le coût bien plus abordable des autobus.

Dépenses énormes

À quelques rares exceptions près, il semble qu'aux États-Unis et au Canada, l'histoire du train léger en est une de dépenses énormes et d'un nombre décevant de passagers. De façon répétitive, les planificateurs urbains ont pensé, à tort, que les gens, si on leur donnait le choix, abandonneraient leur voiture pour prendre le train. Cela ne s'est jamais produit.

À Los Angeles, qui a eu un nombre décevant de passagers après avoir inauguré son réseau de métro, les responsables ont interrompu toute construction de voie ferrée à cause de déficits budgétaires gênés par des coûts dépassés et des prévisions de revenus beaucoup trop optimistes.

Dans l'Oregon, les électeurs ont décidé de mettre fin au financement du train léger de Portland, peut-être après avoir comparé leurs résultats au fort pourcentage d'usagers du transport en commun à Seattle, avec ses autobus et ses voies à fort taux d'occupation, au lieu d'un réseau de train léger.

La ville d'Edmonton

À Edmonton, les responsables ont mis fin à l'expansion du réseau de train léger. Ils se penchent plutôt sur d'autres solutions, comme des voies réservées aux autobus copiées sur celles du réseau d'Ottawa-Carleton. Ces voies sont plus souples lorsqu'il s'agit de s'adapter aux variations des déplacements, elles permettent des vitesses plus rapides (45 à 80 km/h), et les dépenses en capital et d'exploitation qu'elles entraînent sont moins élevées que celles du train léger. Le train léger ne convient tout simplement pas à des villes décentralisées comme Edmonton et Ottawa-Carleton, dont le développement urbain se fait de manière dispersée.

Les études indiquent que la plupart des passagers d'un train léger sont des gens qui avaient l'habitude de prendre l'autobus et non pas d'utiliser leur voiture. Ce n'est pas là un projet pour réduire la pollution et les embouteillages. C'est au contraire un projet pour miner les efforts visant à améliorer la meilleure solution en matière de transport en commun, à savoir le réseau d'autobus.

Selon un rapport préparé par KPMG, l'âge moyen des autobus d'OC Transpo est de 14 ans et il devrait être abaissé à neuf ans. Même si OC Transpo achète de nouveaux autobus cette année, il devrait en acheter beaucoup plus au prix de 300 000 $ par véhicule, ce qui est encore beaucoup moins cher que des wagons de train léger qui coûtent un million de dollars chacun et qui desservent à peu près le même nombre de passagers. Au lieu d'affecter des sommes énormes à l'expérience du train léger qui ne desservira que très peu de gens et ne prouvera pas grand chose quant à la viabilité de ce moyen de transport dans notre région, on devrait utiliser les taxes du transport en commun d'Ottawa-Carleton pour améliorer notre service d'autobus, dont toute la région profitera.

Le plus triste, dans ce projet de train léger de la Région, c'est qu'il va siphonner des montants qui seraient bien mieux utilisés s'ils étaient consacrés à l'amélioration des services d'OC Transpo. En fin de compte, on risque de se retrouver avec des trains fantômes très chers et un réseau d'autobus appauvri.

Michel Bellemare,
conseiller régional et membre de la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

Michel Vastel
Le Soleil

Quand les Expos remporteront la coupe Stanley...

Quand une question devient trop difficile à qualifier, on invente un mot. «Allophone» pour séparer l'ivraie anglaise du bon grain français de souche. «Souverainiste» pour se distinguer des fédéralistes et ne pas se dire «séparatiste». «Partitionniste» pour se soustraire élégamment à la dure loi de la majorité. Bienvenue au mouvement «désinvestituriste»!

Reed Scowen a derrière lui une longue carrière publique assise sur une fortune amassée à la tête des Papiers Perkins. Elle l'amena successivement à Ottawa dans un Groupe de travail sur l'unité canadienne, à Québec comme député libéral de Claude Ryan, à Londres et à New York en tant que délégué du Québec, et un peu partout dans la province comme éphémère président d'Alliance-Québec. Partout où il est passé, on l'a considéré comme un canon à la dérive sur le pont d'un bateau.

Mais c'est un brillant esprit – éduqué à Bishop's, Harvard et la London School – doublé d'un incorrigible provocateur. Il avoue, dans une introduction spéciale à la version française, que son essai – *Le Temps des adieux*, VLB éditeur – «s'adresse à toutes les personnes qui résident au Canada, sauf aux Québécois francophones». Pourtant, c'est ici que le lui promet le plus grand succès.

Pour illustrer sa conviction que le Canada et le Québec n'ont aucune chance de vivre dans l'harmonie, Scowen réinvente la sagesse populaire voulant que les poules n'aient jamais de dents: «cela a autant de chances d'arriver que les Expos remportent la coupe Stanley», écrit-il.

Ne reculant devant aucun néologisme, Scowen part du principe que le Canada est une république «nomocratique» – une société civile fondée sur le respect de la loi; et le Québec une nation «téléocratique» – une tribu obsédée par sa survie et l'assimilation des autres. Vous l'aviez deviné: «Ces deux sociétés ne sont pas faites pour s'entendre.» D'où cette idée que les Canadiens «se départissent» du Québec – «divestiture» en anglais, mal traduit en français par «désinvestiture. D'ailleurs, le propos de l'auteur devient plus clair à la page 153 où il parle carrément de «l'extirpation du Québec»: le problème de l'unité nationale est une «maladie chronique» et Reed Scowen a trouvé le moyen d'en «guérir» le Canada!

Avant de se déclarer «séparatiste canadien», l'auteur prend ses distances avec son passé de bon ententiste et de réformateur. Partiellement autobiographiques, les premiers chapitres salissent donc au passage la mémoire de Jean-Luc Pepin, dénoncent la trahison de Claude Ryan et de ses clercs du PLQ, ridiculisent les efforts des dirigeants d'Alliance-Québec: le «lobby des moutons» est ainsi devenu la «charge des béliers».

Les francophones du Québec – et même quelques anglos francophiles! – apprécieront se faire dire que «le français est une langue marginale, strictement locale, et ne présente qu'un intérêt littéraire... » Le pauvre Pierre Trudeau et tous les adeptes du bilinguisme comprendront leur erreur en apprenant que le français et l'anglais ne sont guère plus comparables qu'un taxi londonien et un Airbus! Et les souverainistes sauront enfin combien ils valent: une petite prime d'une dizaine de milliards de dollars, trois ans des avantages monétaires qu'ils tirent de leur appartenance au Canada!

Les «Canadiens» auront eux aussi quelques bonnes raisons de jeter ce livre sur le prochain feu de la Saint-Jean-Baptiste. Ils ne sont pas des Américains améliorés, ils sont des Américains. Leur géographie est tellement différente qu'ils n'ont aucun paysage à partager. Quant à l'anglais, «c'est un moyen de communication utilisé par des millions de personnes qui ne s'intéressent pas du tout à Shakespeare, mais qui veulent vendre des tracteurs ou... parler au service aux chambres dans un hôtel japonais».

Dans la dernière partie de son livre, l'auteur organise son «Canada sans le Québec» comme un joueur de Monopoly! Il serait plus riche puisque le Québec, c'est bien connu, n'est qu'une «belle (province) entretenue». Plus uni puisque la seule chose qui le divise, c'est l'attitude qu'il doit adopter à l'égard du Québec. Les «désinvestituristes» proposent même de négocier avec bonne foi, de s'opposer à la partition du territoire et de laisser les Québécois s'arranger avec leurs autochtones. À vrai dire, le scénario de Reed Scowen est tellement plus simple, comparé aux «conditions gagnantes» et aux propositions alambiquées de partenariat de Lucien Bouchard, que les vrais indépendantistes vont en faire leur livre de chevet. Ce doit être pour cela que Pierre Graveline, l'éditeur de VLB, a insisté pour en publier la traduction!

Soyons sérieux, ce livre aura peut-être plus d'impact qu'on ne le pense, surtout au «Canada» – il ne faut plus dire «anglais» puisque la question ne se pose plus! Reed Scowen rappelle en effet que le reste du pays a passé ses 236 ans d'histoire à réagir aux ultimatums du Québec. S'il optait pour la «désinvestiture», il prendrait son avenir en mains puisque, ayant lui-même lancé les négociations sur la séparation du Québec, il s'y serait préparé. À vrai dire, «l'extirpation du Québec» pourrait devenir un beau projet national: voilà qui aura des résonances au pays de Preston Manning!

La séparation du Canada de son reste au Québec a effectivement plus de chances de survenir que le Québec de savoir ce qu'il veut vraiment. Reed Scowen a raison: les Expos ont bien plus de chances de gagner la coupe Stanley que de remporter la Série mondiale...

PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, et son homologue du Nouveau-Brunswick, Margaret-Ann Blaney, se sont réunis avec les ministres des Transports des autres provinces dans un hôtel du centre-ville de Saint-Jean, hier.

Vente d'Air Canada

Collenette soulage les craintes des provinces

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a soulagé hier les craintes de ses homologues provinciaux au sujet de l'avenir des transporteurs aériens régionaux au sein d'une seule compagnie aérienne au pays.

Presse Canadienne
Saint-Jean, N.-Brunswick

Les ministres des Transports des différentes provinces canadiennes se sont déclarés soulagés par les assurances données par M. Collenette lors d'une rencontre privée. Celui-ci a déclaré qu'une éventuelle fusion devrait servir les intérêts des Canadiens et satisfaire une série de conditions incluant l'offre de services aux petites communautés plus difficiles à desservir.

«Je me sens mieux aujourd'hui que je me sentais hier, a affirmé le ministre des Transports de Terre-Neuve, Rick Woodford. J'étais vraiment préoccupé, particulièrement par les transporteurs aériens régionaux de notre province.»

C'est évidemment l'offre de 5,7 milliards $ d'Onex, l'entreprise qui désire faire l'acquisition d'Air Canada et en réaliser la fusion avec Canadien International, qui inquiète les ministres des Transports des provinces.

Surtout qu'un tribunal ontarien a jugé hier qu'Onex pouvait convoquer le 8 novembre prochain une assemblée extraordinaire des actionnaires d'Air Canada afin qu'ils votent sur la proposition de l'entreprise.

Le ministre Woodford a déjà vu Canadien réduire les services qu'il offre à Terre-Neuve. Il avait peur que la fusion Air Canada-Canadien ne se traduise par une diminution des services et une augmentation des prix. «M. Collenette a cependant promis que ce qui se réalisera devra l'être dans l'intérêt du public», a-t-il précisé.

Le ministre fédéral a en effet expliqué que toute offre devrait remplir cinq conditions, dont entre autres offrir des services aux petites communautés et éviter que les prix ne s'enflamment.

Alors qu'il se réunissait avec ses homologues provinciaux dans un hôtel du centre-ville de Saint-Jean, des travailleurs syndiqués d'un centre d'appel d'Air Canada ont manifesté contre l'offre d'Onex à l'extérieur.

«Onex n'est pas une compagnie aérienne et ils ne savent pas comment diriger ce type de compagnie. Nous pensons qu'il s'agit tout simplement d'une entreprise spécialisée en réduction de personnel», a déclaré un porte-parole du syndicat, Andy Toole.

Par ailleurs, les ministres provinciaux ont aussi été apaisés par les commentaires de M. Collenette au sujet d'un programme national de restauration des routes.

Même si M. Collenette n'a pas promis d'argent, le ministre des Transports de la Colombie-Britannique, Harry Lali, s'est dit confiant, à l'issue de la rencontre, que le prochain budget fédéral consacrerait plus d'argent pour les routes.

Plusieurs provinces désiraient également une politique nationale de péage et espéraient qu'Ottawa rende illégal tout péage sur l'autoroute transcanadienne. M. Collenette n'a pas accepté, mais il s'est montré ouvert à de plus amples discussions à ce sujet.

Réaction de Chrétien

Par ailleurs, le premier ministre Jean Chrétien a déclaré, hier, que ce devrait être aux actionnaires d'Air Canada de se prononcer sur l'offre d'achat d'Onex. C'est ce qu'il a laissé entendre alors qu'une cour ontarienne venait de statuer qu'ils en avaient le droit.

Lors d'un point presse, M. Chrétien a ajouté que la fusion possible entre Air Canada et Canadien n'avait rien à voir avec son gouvernement. «Il s'agit d'une transaction privée», a-t-il répété. Mais c'est une position que ne partage pas son ministre des Transports, David Collenette.

M. Collenette, qui assistait hier à la conférence fédérale-provinciale des ministres des Transports à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, a estimé en effet qu'Ottawa «doit jouer un rôle déterminant» dans l'évaluation de la transaction. «Le marché ne peut décider tout seul de ce qui est dans le meilleur intérêt des Canadiens», a-t-il dit.

Paul Martin se dit prêt pour un autre mandat

Presse Canadienne

Lassé des questions sur son avenir politique, le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a déclaré hier qu'il avait l'intention de se présenter à nouveau aux prochaines élections, que le poste de premier ministre soit ou non disponible.

«J'aime vraiment ce que je fais et j'ai l'intention de me présenter à nouveau», a-t-il précisé en sortant d'une rencontre du cabinet.

Au cours du dernier mois, M. Martin a tenu des propos ambigus à plusieurs reprises devant les représentants des médias, ce qui a incité certains d'entre eux à croire qu'il allait quitter la vie politique si le premier ministre Jean Chrétien décidait de se présenter pour un troisième mandat.

Hier, le ministre des Finances s'est montré avare de détails, mais certains de ses proches collaborateurs ont indiqué que ses commentaires visaient à mettre fin aux rumeurs. «Si les gens voulaient des précisions, ils en ont maintenant», a déclaré un de ses adjoints.

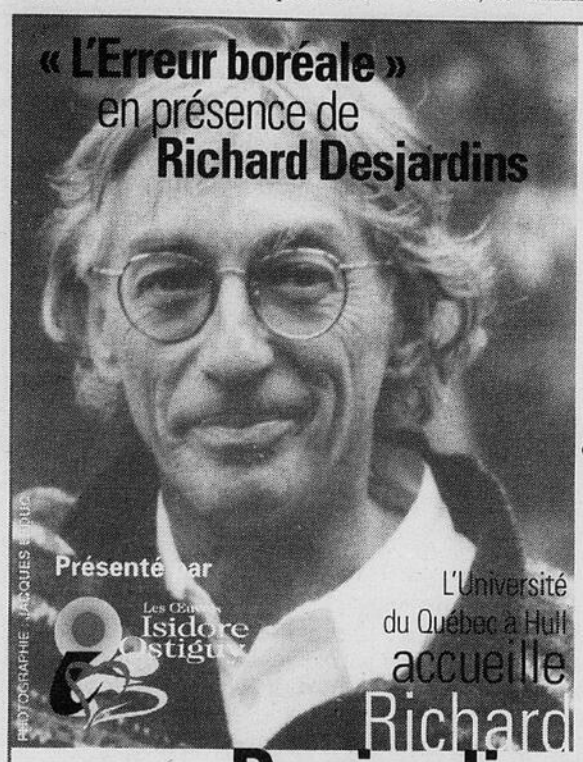
D'autres ont souligné que M. Martin avait accepté la semaine dernière la présidence du G-20, ce qu'il n'aurait jamais fait s'il n'avait eu l'intention de rester après les prochaines élections.

Plusieurs partisans de Paul Martin espéraient que le premier ministre Chrétien, âgé de 65 ans, quitterait son poste peu après le début du millénaire et laisserait ainsi à leur candidat la possibilité de lui succéder.

Mais M. Chrétien a livré un message contraire en août, lorsqu'il a remanié son cabinet et décrit sa nouvelle équipe comme celle avec laquelle il entendait se rendre aux prochaines élections.

La rumeur a alors couru que M. Martin, qui est âgé de 61 ans, quitterait la politique plutôt que de devoir attendre un autre mandat avant de tenter sa chance au leadership.

« L'Erreur boréale »
en présence de
Richard Desjardins



L'Université du Québec à Hull accueille Richard Desjardins

Projection publique :
6 octobre 1999 à 19 h 30

Auditorium du pavillon Lucien-Brault de l'UQAH,
101, rue Saint-Jean-Bosco, Hull.

Billets en pré-vente à la Coop de l'UQAH aux pavillons Alexandre-Taché et Lucien-Brault et dans les Librairies Réflexion situées à Hull (320, boul. St-Joseph), à Gatineau (381, boul. Maloney Est) et à Aylmer (210, ch. d'Aylmer). Billets également en vente à la porte. Activité organisée par les Œuvres Isidore Ostiguy, en collaboration avec l'Université du Québec à Hull (Bureau de liaison université-milieu (BLUM) et Comité d'animation et de rayonnement intellectuel (CARI)). Stationnement à l'UQAH ou dans les rues avoisinantes.

Prix du billet :
10 $ grand public
5 $ étudiants, chômeurs, retraités, prestataires de la sécurité du revenu (limite de 50 billets)

Renseignements : 778-1325

Avec la collaboration de :
Université du Québec à Hull
Bureau de liaison université milieu
Copie Conforme
COOPSCO
RÉFLEXION
LeDroit

Festival d'automne

Fauteuil inclinable La-Z-Boy

Douillet sofa inclinable La-Z-Boy

1 299$

AVEC LE FESTIVAL D'AUTOMNE, ON REDÉCOUVRE VITE LE PLAISIR DE RESTER CHEZ-SOI!

Tout pour décorer votre demeure !

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi
9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi
9 h 30 à 21 h
samedi 9 h 30 à 17 h
dimanche 11 h à 17 h

La Détente
MEUBLES ET ACCESSOIRES

573 boul. Maloney Est
Gatineau (Québec)
669-2100
Livraison GRATUITE partout dans la région

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Groovy's Roti Hut
574 Rideau St, Ottawa

Demande relative à des installations supplémentaires
Rideau Carleton Raceway Tavern
4837 Albion Rd, Gloucester (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **29 octobre 1999**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

Recyclage: 3 $ de plus par pneu

Presse Canadienne
Montréal

Au nom de la qualité de l'environnement, les propriétaires de véhicules routiers devront, à compter du 1er octobre, verser 3 $ de plus par pneu au moment de l'achat.

Cette somme servira à soutenir la cueillette des vieux pneus, leur transport chez les recycleurs, le recyclage ainsi que la recherche et le développement de technologies de recyclage de pneus. Les sommes seront distribuées par les gestionnaires de la société d'État Recyc-Québec.

À l'heure actuelle, les pneus usés recueillis par les 8000 détaillants concessionnaires d'automobiles sont acheminés aux six entreprises de la Beauce, Montérégie, Montréal, Laval et Lanaudière qui les reconditionnent pour leur donner une autre vie utile.

Les autres pneus réduits en granules sont transportés chez les neuf entreprises qui en font des tapis de sport, de golf, de dynamitage, des panneaux de signalisation routière ou encore des dos d'âne.

Les activités de cueillette, de transport et de transformation subventionnées par Recyc-Québec au cours des deux dernières années lui ont coûté 20 millions $ au total.

La taxe de 3 $ par pneu neuf, il s'en vend 4,7 millions annuellement au Québec, va permettre de financer ces opérations et les activités de recherche en entreprises auxquelles sont consacrés annuellement 750 000 $.

Le fruit de la nouvelle taxe va servir en outre à l'élimination graduelle des 25 millions de pneus qui dorment en 48 endroits au Québec.

11 députés fédéraux du Québec ne payaient pas leurs impôts au Québec

Presse Canadienne
Québec

En 1995, onze députés fédéraux québécois ne payaient pas leurs impôts au Québec.

Un document interne du ministère du Revenu, déposé hier devant une commission d'enquête, dresse le bilan fiscal des parlementaires québécois. Il rapporte que cette année-là, seulement 64 des 75 députés du Québec à la Chambre des communes étaient des contribuables québécois.

«Les autres députés fédéraux (du Québec) habitent Ottawa», a expliqué hier le fonctionnaire André Gagné, auteur du document, lors de son témoignage devant la commission d'enquête sur les fuites au ministère du Revenu.

Le document rendu public ne donne pas la liste des noms des parlementaires qui ont choisi d'habiter la capitale fédérale et qui, en conséquence, payent leurs impôts provinciaux en Ontario plutôt qu'au Québec.

Le document en question analyse la situation des parlementaires québécois (députés provinciaux, fédéraux, et sénateurs) le 5 juillet 1996, en relation avec l'année d'imposition 1995.

Les onze demeurent inconnus

Dans la période couverte par le rapport, soit l'été 1995, la Chambre des communes comptait pour le Québec 75 députés, soit 52 membres du Bloc québécois, 22 députés du Parti libéral et un conservateur, le chef du parti, Jean Charest.

Au bureau de M. Charest, on a signalé hier que ce dernier résidait en 1995 à Hull et était un contribuable québécois.

Au Bloc québécois, le whip du parti, Stéphane Bergeron, député de Verchères, a expliqué qu'il n'a jamais entendu dire qu'un député bloquiste ne soit pas un contribuable québécois.

Au bureau du premier ministre libéral Jean Chrétien, la porte-parole Sophie Galarneau a signalé que le lieu de résidence des députés était «de l'information privée dont on ne discute pas en public».

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Cinq à 7
Rencontre informelle

La CCIO et le CHVO
vous invitent à venir rencontrer la
Personnalité du mois d'octobre 1999

Monsieur Jean Thiffault
Co-propriétaire de Concept Designers et du Groupe CPG
Président de l'Association Touristique de l'Outaouais

Bell — Hydro Québec

Date : le mardi 5 octobre 1999
Endroit : CHVO (Cafétéria)
116, boul. Lionel-Emond à Hull
Visites guidées de différents services

Membre : Gratuit
Non-membre : 10 $

Stationnement gratuit
(Un coupon de remboursement vous sera remis à l'intérieur sur présentation de votre billet de stationnement)

RSVP 243-CCIO (2246)

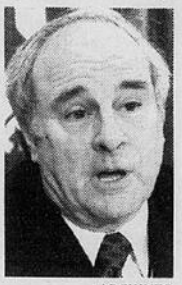
Consommations et canapés gracieuseté du CHVO

Une solution «exportable» ailleurs dans la Fonction publique, selon le ministre Jacques Léonard

L'entente à Hydro-Québec pourrait servir de modèle

PIERRE APRIL
Presse Canadienne –Québec

Le président du Conseil du Trésor, Jacques Léonard, estime que l'entente intervenue entre Hydro-Québec et ses 14 000 employés est raisonnable et même «exportable par certains de ses aspects» ailleurs dans le secteur de la Fonction publique québécoise.


ARCHIVES
Jacques Léonard

«À Hydro-Québec, a-t-il affirmé au cours d'un point de presse hier, nous avons tenu à ce que le cadre financier soit respecté et cela a été réussi par la négociation.»

L'entente monétaire, à la société d'État est de 5 % (1-2-2) pour les trois premières années et de 3 % pour chacune des deux suivantes.

«L'autre aspect exportable, a affirmé le ministre, c'est la réduction de cotisation des employés au régime de retraite, alors que la question d'un bonus au rendement, l'est aussi en principe, pas tellement dans le cadre de la négociation actuelle, mais surtout dans le cadre de la réforme de l'administration publique puisque que cette possibilité est actuellement réservée aux cadres.»

Quant à l'idée de prolonger la durée des conventions de trois à cinq ans, M. Léonard l'a rejetée pour le moment parce que les syndicats de fonctionnaires ne répondent pas nécessairement aux mêmes impératifs économiques que la Société Hydro-Québec, qui s'identifie davantage au secteur privé avec des revenus stables.

«Le gouvernement, par contre, a-t-il ajouté, est beaucoup plus dépendant des cycles économiques. En récession, c'est sûr que les revenus du gouvernement baissent et aller au-delà de trois ans, c'est clair que ça nous apparaît difficile, même, si encore une fois, on ne peut pas refuser d'en parler.»

> «Si ça donne des idées aux autres syndicats, dans la mesure où c'est exportable, pourquoi pas.»
>
> – Jacques Léonard

Les primes au rendement, selon le ministre, sont aussi beaucoup plus applicables à une société d'État comme Hydro-Québec, qui vend un produit à des clients qu'à des fonctionnaires qui rendent des services aux citoyens.

«Pour nous comme pour les citoyens du Québec, a noté M. Léonard, l'entente à Hydro-Québec c'est une bonne nouvelle. Et si ça donne des idées aux autres syndicats, dans la mesure où c'est exportable, pourquoi pas.»

Quant à savoir si le gouvernement se réjouit de voir les difficultés vécues par le Front commun syndical, M. Léonard n'a pas voulu faire de commentaires, sinon de dire que les négociations aux tables se poursuivent depuis le mois d'août sans interruption, qu'il s'attend à aborder les questions salariales le plus tôt possible et qu'il ne souhaite pas de grève.

«Notre position, a-t-il dit, n'est pas basé sur la force ou la faiblesse de la partie syndicale, elle est basée sur la parité de notre proposition monétaire, sur l'équité, sur la parité avec le secteur privé.»

Le monde

Dépêches

Mutinerie des prisons turques: de nouveaux gardiens pris en otages

Associated Press — Ankara, Turquie

Au troisième jour des mutineries dans huit prisons turques, des détenus membres d'organisations d'extrême-gauche ont pris en otage quatre nouveaux gardiens hier, portant le nombre total à au moins 74. De son côté, la police a arrêté plus d'une centaine de manifestants, qui accusent les forces de sécurité de violences lors des affrontements qui ont fait 10 morts dimanche parmi les détenus de la prison d'Ulucanlar, à Ankara. Le mouvement s'était propagé rapidement à sept autres maisons d'arrêt. Des avocats d'organisations de défense des droits de l'Homme et l'ordre des avocats d'Istanbul négocient la libération des otages, dont aucun n'a été blessé, selon Nazmi Gur, de l'organisation indépendante Human Rights Association.

Kofi Annan souhaite le déploiement d'une force de l'ONU en Sierra Leone

Associated Press — Freetown, Sierra Leone

Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan est favorable au déploiement d'une force onusienne de 6000 hommes en Sierra Leone afin de sauvegarder le fragile accord de paix conclu voilà trois mois dans le pays d'Afrique occidentale. Dans un rapport de 15 pages, Kofi Annan a demandé au Conseil de sécurité d'autoriser la création de cette force de maintien de la paix, qui pourrait être selon lui principalement composée de militaires africains, parmi lesquels des soldats déjà stationnés dans le pays. La Sierra Leone, qui a émergé de huit ans de guerre civile après l'accord de paix du 7 juillet, a désespérément besoin d'une aide internationale pour ne pas replonger dans la violence, a estimé le secrétaire général de l'ONU dans son rapport diffusé hier. «Sans sécurité, a-t-il souligné, il ne sera pas possible d'appliquer le programme de désarmement et de démobilisation d'environ 45 000 ex-combattants, des enfants pour la plupart.» La composition exacte d'une force des Nations unies en Sierra Leone, où près de la moitié des 210 observateurs militaires de l'ONU promis par le Conseil de sécurité ont déjà été déployés, reste pour l'heure floue. Septimius Kai Kai, porte-parole présidentiel en Sierra Leone, a accueilli hier la recommandation du secrétaire général de l'ONU, comme un «pas positif dans la bonne direction».

Nouveau gisement de pétrole en Iran

Associated Press — Dubaï, Émirats arabes unis

L'Iran a découvert un nouveau gisement de pétrole, qui contiendrait selon les estimations l'équivalent de 26 milliards de barils de brut, dans la province de Khouzestan (sud-ouest). D'après le ministre iranien chargé du pétrole Bijan Namdar Zangeneh, il s'agit du plus important gisement découvert en Iran ces 30 dernières années. Étant donné le prix actuel du brut, cette découverte est «un don de Dieu à la nation iranienne», a-t-il estimé hier dans une déclaration rapportée par Radio Téhéran. M. Zangeneh espère que ce gisement permettra de produire entre 300 000 et 400 000 barils de brut par jour d'ici 2004. L'exploitation commencera l'an prochain.

Trois employés de l'ONU disparus au Kosovo

Associated Press — Pristina, Kosovo

Des recherches ont été entreprises par des militaires français de la KFOR en vue de retrouver trois employés de l'ONU portés disparus dans le nord du Kosovo. Le capitaine Olivier Saint-Léger, porte-parole militaire français, a déclaré, sans plus de détails, que les trois personnes étaient portées disparues depuis lundi soir. Selon l'agence de presse russe *ITAR-Tass*, les trois employés onusiens – identifiés comme étant un Australien, un Portugais et un Serbe du Kosovo – se trouvaient au nord de Kosovska Mitrovica, dans une zone où vivent de nombreux Serbes.

Accident d'autocar en Allemagne: 44 blessés

Associated Press — Roding, Allemagne

Quarante-quatre personnes ont été blessées hier dans l'accident d'un autocar transportant des membres d'un club dans le land de Bavière en Allemagne. L'un des blessés se trouve dans un état jugé critique et neuf autres ont été grièvement touchés. L'accident s'est produit vers 16 h 25, sur une route entre Roding et Falkenstein, à quelque 130 km au nord-est de Munich. Le véhicule a quitté sa trajectoire avant de basculer dans le talus. La police a imputé l'accident à «une conduite inattentive». Le chauffeur de l'autocar a été le seul à sortir indemne de l'accident.

Trois espions de la CIA expulsés d'Allemagne

Associated Press — Munich

Trois espions de la CIA, les services secrets américains, ont été démasqués à Munich et renvoyés d'Allemagne pendant l'été, a affirmé hier la télévision publique allemande. Selon la ZDF, le gouvernement allemand avait promis à Washington de ne pas ébruiter l'affaire et de ne pas officiellement expulser les trois agents, laissant les États-Unis les rappeler. La télévision n'a pas précisé quelle était leur couverture. Le chef de la CIA à Munich, en fin de mandat, a par ailleurs regagné Washington, en août.

ASSOCIATED PRESS

Une religieuse pleure au cours d'une cérémonie, à Bacau, pour rendre hommage aux personnes assassinées à Com, au Timor oriental.

Les soldats et les miliciens indonésiens encore à l'oeuvre

Les massacres continuent au Timor

Pendant que les Casques bleus se déploient au Timor oriental, les massacres continuent. C'est en tout cas ce que laissaient penser hier de nouvelles informations faisant état d'exactions perpétrées tout récemment encore par des soldats indonésiens et leurs alliés miliciens.

Associated Press
Dili

Les soldats de la Force internationale pour le Timor oriental (Interfet) sont ainsi entrés lundi dans la municipalité de Com, où deux religieuses et sept autres personnes ont encore été assassinées samedi. Les cadavres ont été retrouvés flottant dans une rivière, dans un état de décomposition avancé. Une cérémonie était organisée hier à Baucau, deuxième ville du pays, pour leur rendre hommage. «Les gens sont vraiment bouleversés et très en colère contre ces meurtres», a déclaré l'évêque de Baucau, Basilio das Nacimento. «Nous savons que les milices sont toujours là.»

Alors que des dizaines de personnes inquiètes attendent devant les locaux de la Croix rouge à Dili dans l'espoir d'avoir des nouvelles de leurs proches disparus, les témoignages se multiplient sur les exactions perpétrées par les miliciens pro-indonésiens, avec le soutien actif de l'armée.

Selon le père Gusmao, un prêtre qui assistait à la cérémonie de Baucau, trois corps ont été découverts enterrés près de baraquements abandonnés la semaine dernière par l'armée indonésienne dans la commune de Fatumaca, à 16 km à l'est de Baucau. S'appuyant sur les témoignages d'habitants, il a affirmé que les soldats du bataillon 745 de l'armée indonésienne avaient tué 18 personnes au total avant de se retirer.

À Liquica, une ville côtière située à l'ouest de Dili, les habitants commencent à rentrer chez eux et à témoigner, après l'arrivée la veille des Casques bleus. Ils affirment que plusieurs centaines de personnes ont été rassemblées, il y a trois semaines, sur la plage par les miliciens, avant d'être évacuées de force par bateau vers le Timor occidental, avec l'aide des militaires indonésiens. Quelque 200 personnes ont été tuées pour avoir refusé de monter à bord, a affirmé Jacinta Maria Lobo, qui a réussi à se réfugier dans les montagnes avec son mari et ses quatre enfants.

Les Casques bleus, eux, ne désespèrent pas d'arrêter les responsables. Ils ont interpellé à Com 15 hommes suspectés d'être des miliciens. Une prise particulièrement fructueuse à en croire l'Interfet. L'opération «nous a donné une assez bonne idée de l'infrastructure d'un des groupes dissidents grâce aux informations recueillies», a expliqué hier le colonel Mark Kelly. «Cela nous a également permis d'apporter un soutien et une sécurité immédiats aux centaines de personnes qui subissaient clairement la coercition et la menace.»

La Commission des droits de l'homme de l'ONU a donné son feu vert à l'envoi d'une commission internationale d'enquête sur les atrocités. Mais, sitôt après le vote, Djakarta a laissé entrevoir son refus de coopérer avec les enquêteurs, alors que les médias indonésiens accusaient les Casques bleus d'avoir perpétré des atrocités contre des miliciens. Des accusations qualifiées d'absurdes par les responsables de l'Interfet.

Deuxième journaliste assassiné

L'organisation Reporters sans Frontières dénonce l'assassinat au Timor oriental d'un deuxième journaliste, tué samedi avec huit autres personnes par des militaires indonésiens, dans un communiqué publié hier.

«Agus Mulyawan, journaliste travaillant pour une organisation de presse japonaie, *Asia Press*, a été assassiné par des soldats du 745e bataillon de l'armée indonésienne», affirme l'organisation.

Le reporter accompagnait le groupe de religieux qui tentaient d'évaluer les besoins des réfugiés qui se cachent encore dans les montagnes. «Sauvagement exécutés, les corps des ecclésiastiques et de Agus Mulyawan ont été retrouvés dans la rivière Ramaoko, près de Los Palos», s'insurge Reporters sans Frontières, qui rappelle qu'il s'agit du deuxième meurtre d'un journaliste commis par des soldats indonésiens au Timor oriental.

L'organisation dénonce également «une trentaine d'agressions directes, des dizaines de menaces physiques et verbales» et «deux expulsions» dont ont été victimes des journalistes, ainsi que «la destruction d'au moins trois médias».

Le monde

La «mafia» contrôle 40 % de l'économie russe

Associated Press
Moscou

Le crime organisé est peut-être l'activité la plus florissante en Russie. Prospérant dans un climat de corruption généralisée, la «mafia» contrôle 40 % de l'économie et touche tous les compartiments de la société. Et ses tentacules commencent à s'étendre à l'étranger.

Le «milieu» russe est un univers complexe qui réunit, en une alliance hétéroclite, gangsters, responsables politiques et hommes d'affaires. Il gangrène les plus hautes sphères de l'État, au point qu'il n'est plus possible d'opérer la distinction entre les deux, affirment certains experts.

«On sait depuis longtemps que l'appareil de l'État tout entier est corrompu», affirme Konstantin Borovoi, un député indépendant. «La corruption a drainé les ressources de la nation au-delà de tout ce qu'on peut imaginer.»

Grâce notamment à des centaines de sociétés écrans, la mafia contrôle 40 % de l'économie russe selon le ministère de l'Intérieur, voire plus selon nombre d'observateurs. «La situation diffère de l'Europe de l'Ouest et des États-Unis, où le grand banditisme ne contrôle que des activités "criminelles", comme la prostitution, la drogue et le jeu. Dans notre pays, il contrôle tous les types d'activités», résume une récente étude gouvernementale.

Le ministre de l'Intérieur Vladimir Rouchailo reconnaît que «le crime organisé se produit sur une échelle extrêmement dangereuse».

Quelque 5700 groupes criminels opèrent en Russie, selon des estimations russes et occidentales. Beaucoup se développent à l'étranger en rachetant des entreprises respectables et au travers d'activités plus «traditionnelles» comme la prostitution, les trafics d'armes et les fraudes bancaires et informatiques.

La corruption n'est pas nouvelle en Russie mais elle a atteint un niveau sans précédent après la chute du communisme en 1991, des hauts responsables pillant sans vergogne l'argent public et les biens de l'État.

Certains ont pu acheter du pétrole, des diamants et d'autres ressources naturelles à des prix bradés, réalisant des bénéfices substantiels en les revendant à l'étranger. Parmi ceux qui se sont le plus enrichis figurent les «jeunes réformateurs» qui, grâce à leurs relations au sein du pouvoir, ont pu acquérir des entreprises d'État performantes pour une bouchée de pain lors des privatisations.

Des fonds publics disparaissent sans laisser de trace. Exemple de pillage: un ministère qui veut obtenir des crédits doit reverser sous forme de pots-de-vin jusqu'à la moitié de la somme à des élus et hauts fonctionnaires. «Un responsable corrompu ne peut agir seul. Il y a toujours un lien avec la mafia», souligne M. Borogovoi.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

NEPEAN : PORTES OUVERTES SUR LE COMBUSTIBLE MOX

Vous voulez en savoir plus sur la cargaison de combustible MOX qui devrait traverser la région de Nepean plus tard cette année?

Venez faire un tour à l'Atrium de l'hôtel de ville de Nepean entre 15 h et 20 h, ce jeudi 30 septembre 1999.

Vous pourrez y voir des modèles de pastilles semblables à celles de combustible MOX et le conteneur servant à son transport. Des experts du gouvernement du Canada seront présents pour répondre à vos questions sur la sécurité entourant cette cargaison.

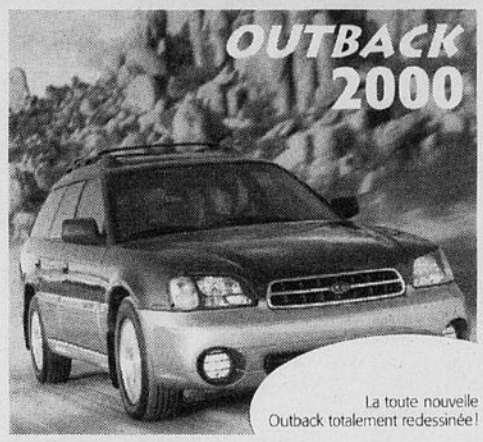
Canada

venez **essayer** les toutes nouvelles SUBARU 2000

Complètement redessinées, elles sauront vous **impressionner**!

La Legacy a été classée «Voiture de l'année» à 5 reprises par l'Association des journalistes automobile du Canada, un record dans l'histoire de l'automobile.

- **TRACTION INTÉGRALE** à prise constante
- Climatiseur
- Freins ABS
- Roues en alliage
- Vitres et portes électriques
- Moteur 2,5 litres
- ***Et beaucoup plus...***



La toute nouvelle Outback totalement redessinée!

- **TRACTION INTÉGRALE** à prise constante
- Climatiseur
- Freins ABS
- Roues en alliage poli 15 po
- Ensemble de protection contre les grands froids
- Moteur phase II 2,5 litres
- ***Et beaucoup plus...***

SUBARU PROGRAMME S.U.R. SERVICE D'URGENCES ROUTIÈRES CAA

La voiture qui ***impressionne*** ceux que la voiture n'***impressionne*** plus!

GATINEAU SUBARU
267, NOTRE-DAME, GATINEAU

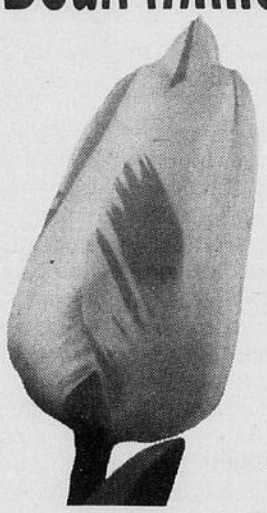
SUBARU
L'at*Traction* intégrale

(819) 643-4341

LeDroit
www.ledroit.com

Le Défi tulipe du millénaire du Festival canadien des tulipes

Deux millions de tulipes pour l'an 2000



COMBIEN EN PLANTEREZ-VOUS?

Aidez-nous à conserver notre titre de Capitale mondiale des tulipes

Avec **le Défi tulipe du millénaire**, nous espérons planter deux millions de tulipes pour souligner l'arrivée de l'an 2000. Nous avons besoin de votre participation et vous demandons de vous engager à planter des tulipes cet automne. Veuillez compléter ce formulaire et l'envoyer au **Télécopieur «Rogers Television» (613) 567-6216** ou remplissez-le en ligne à l'adresse **www.tulipfestival.ca** ou encore faites-nous part de votre engagement par le service **Info-tulipe Bell Mobilité** au **(613) 567-4447**. Tous les participants à cette campagne courent la chance de gagner un voyage pour deux personnes vers n'importe quelle destination canadienne desservie par Air Canada. Le tirage aura lieu le mardi 30 novembre 1999.

AIR CANADA

Engagez-vous à planter 50 bulbes ou plus et recevez un certificat Défi Eco 2000 d'Ottawa 2000!

Nom _____ Entreprise _____

Adresse commerciale ❑ résidentielle ❑ _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Tél. à la maison _____ Tél. au travail _____

Télécopieur _____ Courriel _____

Je m'engage à planter _____ bulbes de tulipes cet automne pour atteindre l'objectif de deux millions de tulipes pour l'an 2000 *du Défi tulipe du millénaire.*

J'aimerais recevoir plus de renseignements sur l'édition de l'an 2000 du Festival canadien des tulipes. ❑ oui ❑ non

Signature _____ Date _____

Festival canadien des tulipes, Place de Ville, tour «B»
112, rue Kent, bureau 1908, Ottawa, Ontario, Canada
K1P 5P2
Tél. : (613) 567-5757 Téléc. : (613) 567-6216
www.tulipfestival.ca

LeDroit
www.ledroit.com

Les raids aériens russes se poursuivent

Exode massif de civils en Tchétchénie

Associated Press
Makhatchkala, Russie

Les raids aériens russes se sont poursuivis hier sur la Tchétchénie. S'il est trop tôt pour savoir s'ils suffiront à anihiler la rébellion islamiste, une chose est sûre: ils entraînent l'exode de dizaines de milliers de personnes, au point où les autorités locales ont tiré la sonnette d'alarme, évoquant un risque de catastrophe humanitaire.

La capitale tchétchène, Grozny, a été prise pour cible pour le sixième jour consécutif: huit personnes ont trouvé la mort dans le bombardement d'une école, selon des responsables tchétchènes, une station de télévision a été visée, ainsi que des puits de pétrole et des cibles industrielles, selon l'armée russe.

Aide humanitaire

«Nous avons un besoin urgent d'aide humanitaire – abris temporaires, vêtements chauds, couvertures – car nous sommes au seuil de l'hiver», a déclaré Rouslan Aouchev, le président de la République autonome d'Ingouchie, voisine de la Tchétchénie et où affluent la plupart des réfugiés. «La république est incapable de faire face seule à ce problème.»

Les bombardements visent à affaiblir la rébellion islamique dont les bases arrières sont en territoire tchétchène d'où elle lance depuis cet été des incursions vers le Daghestan russe. De nombreux Tchétchènes, qui ont un souvenir douloureux de la guerre de 1994-96 menée par la Russie, ont fui Grozny dès que les bombes ont commencé à tomber.

Le ministre russe chargé des situations d'urgence, Serguei Choigou, venu se rendre compte de la situation sur place, a estimé que la situation était sérieuse, mais qu'il était prématuré de parler d'un désastre humanitaire. Il a promis la livraison rapide de 40 tonnes de matériel et de vivres. Selon l'agence *Interfax,* un seul camp de réfugiés a été mis en place et il n'accueillerait que 850 personnes. M. Choigou a ordonné l'ouverture d'autres camps dans les 24 heures.

En Ingouchie

On estime que plus de 60 000 personnes ont trouvé refuge en Ingouchie et environ 12 000 autres dans les autres régions voisines. Le flot ne devrait pas se tarir dans les prochains jours, selon le président Aouchev qui refuse de fermer la frontière. Celle-ci est en effet la seule qui soit ouverte, les autres régions de Russie refusant d'accueillir des réfugiés. Du temps de l'Union soviétique, l'Ingouchie et la Tchétchénie étaient unies au sein de la même république autonome.

Des voix commencent à se faire entendre en Russie pour dénoncer des bombardements qui n'affecteraient en fait essentiellement que la population civile. Le député et militant des droits de l'homme Serguei Kovalev estime «tout à fait évident que la campagne (militaire) en Tchétchénie ne répond pas aux nécessités» d'une opération visant des bases terroristes, contrairement à ce qu'affirme Moscou.

Violence contre les femmes

La Cour suprême accepte d'examiner la loi

Associated Press
Washington

La Cour suprême américaine a accepté hier d'examiner si le Congrès avait outrepassé ses pouvoirs en appliquant la loi de 1994 qui autorise les victimes de viol à demander réparation de la part de leurs agresseurs.

Ce n'est pas la première fois que la Cour suprême s'en prend ainsi au Congrès. Elle a l'intention de se baser sur l'affaire d'une étudiante de Virginie qui a poursuivi en 1995 deux joueurs de football [illegible]

dement majeur à la loi sur la violence contre les femmes.

Un tribunal fédéral avait rejeté ce dossier, estimant que le pouvoir du Congrès sur le commerce entre les États et la protection de tous les citoyens ne lui donnait pas celui de permettre aux victimes de viol de demander réparation financière à leurs agresseurs. Le magistrat trouvait toutefois l'intention du Congrès «incontestablement louable».

L'affaire sera débattue à l'hiver, la décision étant attendue dans le [illegible]

ASSOCIATED PRESS

Un enquêteur canadien et une agente de police suédoise examinent des objets pouvant servir de preuves à l'endroit où deux grenades ont explosé sur le marché de Kosovo Polje, dans la banlieue ouest de Pristina.

Tirs de grenades à l'ouest de Pristina

Belgrade accuse l'OTAN de «tolérance» envers l'UCK

Associated Press
Belgrade

Les autorités yougoslaves ont accusé hier les Nations unies et l'OTAN de faire preuve de «tolérance et d'indulgence» envers l'Armée de libération du Kosovo (UCK), quelques heures après des tirs de grenades qui ont coûté la vie à deux Serbes et fait plusieurs dizaines de blessés, sur un marché à l'ouest de Pristina.

«Cet acte insensé et inhumain est une conséquence directe de l'attitude tolérante et indulgente de la KFOR et de la Mission des Nations unies au Kosovo envers les terroristes de l'Armée de libération du Kosovo», a estimé Stanimir Vukicevic, responsable gouvernemental, à l'agence de presse officielle yougoslave *Tanjug.*

«L'UCK a peut-être récemment changé de nom et subi des modifications cosmétiques mais elle continue à semer la terreur», a-t-il ajouté, en référence à la fin du désarmement de l'UCK et au «Corps de protection du Kosovo», qui lui a succédé lundi.

Deux grenades ont été tirées par des inconnus vers 10 h sur le marché de Kosovo Polje, dans la banlieue ouest de Pristina, chef-lieu du Kosovo. Deux Serbes ont été tués et plusieurs dizaines d'autres blessés, dont quatre grièvement, selon l'OTAN.

D'après le commandant Ole Irgens, porte-parole de l'Alliance atlantique, quatre personnes – dont deux albanophones – ont été interpellées après l'attaque.

Dans un premier temps, l'OTAN avait fait état de 39 blessés dans les explosions. Mais Jasmina Brosic, infirmière en chef de l'hôpital de Kosovo Polje a signalé 47 blessés, dont cinq graves. Les deux personnes décédées étaient, selon elle, des hommes âgés d'une cinquantaine d'années.

En réaction à cette attaque, des Serbes ont barré la route entre l'est et l'ouest de la province, pour exiger plus de sécurité.

Dans un communiqué, le ministère français des Affaires étrangères a condamné «cet acte odieux» et déploré «les nombreuses victimes civiles». «La KFOR doit plus que jamais avoir comme priorité d'assurer la paix et la sécurité pour toutes les communautés du Kosovo», a ajouté le Quai d'Orsay. «Nous comptons sur elle pour tout mettre en oeuvre afin de retrouver les coupables qui devront répondre de leurs actes».

Slobodan Milosevic inaugure une raffinerie

Des dizaines de milliers de personnes ont manifesté hier dans plusieurs villes de Serbie pour réclamer la démission de Slobodan Milosevic, alors que le chef d'État yougoslave faisait une rare apparition publique pour présider à la réouverture d'une raffinerie détruite par les frappes aériennes de l'OTAN.

Face à la mobilisation croissante de l'opposition serbe, Slobodan Milosevic, très discret jusqu'ici, a en effet choisi de se faire plus présent. Mais c'est sans compter les rassemblements quotidiens de ses adversaires.

Ainsi, quelque 10 000 personnes ont défilé hier sous la pluie à Belgrade, pour demander son départ aux cris de «Bandits rouges». Les organisateurs ont annoncé une «marche sur Dedinje» – le quartier où réside Slobodan Milosevic – qui devrait avoir lieu aujourd'hui.

À Nis, la troisième plus grande ville de Serbie, ce sont environ 20 000 personnes qui se sont rassemblées pour le même motif, tandis qu'on dénombrait 5000 manifestants à Novi Sad et des milliers d'autres ailleurs.

Lors de sa visite à Pancevo, au nord-est de Belgrade, le président yougoslave a «proclamé le lancement» de la production de la plus importante raffinerie yougoslave, complètement détruite au cours de la campagne aérienne de l'OTAN, selon l'agence de presse officielle *Tanjug.*

Estimant que son pays restait soumis à une «pression» étrangère «continue», le président yougoslave a salué la réouverture partielle de cette raffinerie, qualifiée de résultat exceptionnel dans la reconstruction du pays.

«Cela montre la grande unité de notre pays et de notre peuple, a-t-il lancé.» La reconstruction de notre pays est victorieuse, tout comme la défense de notre pays a été héroïque et victorieuse», a-t-il ajouté. Lors de son bref discours, il n'a fait aucune allusion aux milliers de personnes qui manifestent tous les jours depuis une semaine dans les rues des principales villes yougoslaves pour exi- [illegible]

Les arts

Dans le cadre de l'exposition *Rue du trésor*

Lise Poirier publie son conte

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

En collaboration avec la Galerie Jeannine Blais, de North Hatley, la peintre régionale Lise Poirier sera présente pour le lancement d'un conte pour enfants les 2 et 3 octobre prochains lors de l'exposition de la *Rue du trésor*, au Centre commercial Le carrefour du casino, à Hull.

Intitulé *La légende du premier lapin*, ce livre d'une trentaine de pages comprend 14 illustrations tirées de tableaux de l'artiste peintre d'art naïf de Ripon accompagnant cette histoire traduite par Chantal Dion d'une légende micmaque qui relate la transformation du lapin à travers le temps.

Réalisé également en collaboration avec l'école de musique Studea Musica, d'Ottawa, qui a d'abord produit la musique de ce conte, le livre est édité par la Galerie Jeannine Blais qui a sélectionné M^me^ Poirier dans le cadre d'un concours d'illustrations lancé parmi les artistes de la région.

«J'ai beaucoup aimé cette expérience et je n'hésiterais pas à relever un autre défi du même genre en autant que le sujet réponde à mes aspirations», affirme Lise Poirier.

Le manuscrit devrait se vendre environ 12 $. Ce prix incluera les taxes à la consommation.

Jean-Louis Millette est hospitalisé

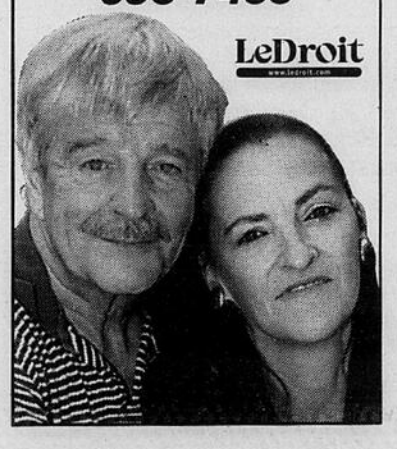
Presse Canadienne
Montréal

Le comédien Jean-Louis Millette a été hospitalisé d'urgence, hier soir, à l'hôpital Saint-Luc de Montréal.

La direction de l'hôpital a confirmé sa présence mais refusé de divulguer des informations sur son état de santé.

Toutefois, selon Radio-Canada, M. Millette était inconscient et se trouvait en arrêt cardio-respiratoire lorsque les ambulanciers sont arrivés devant son domicile, dans le Vieux-Montréal, où le comédien se serait effondré en sortant d'un taxi.

Toujours selon la société d'État, il se trouverait actuellement à l'unité des soins coronariens de l'hôpital.

Les Arts
du Maurier
présente
Gilles Pelletier
et
Micheline Marin
dans
Alfred
aime
O'Keeffe
De Lanie Robertson
texte français Rémy Spinneweber
mise en scène Gilles Provost
Ville de Hull
Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull
du 15 septembre au 23 octobre
595-7455
LeDroit
www.ledroit.com


LeDroit CINEMA 9 SÉN.C Gatineau Radio-Canada Télévision CKTF 104,1 énergie

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film

ÇA VA DANSER AUX TABLES BETÔT !

Matroni et moi

Un film de Jean-Philippe Duval

au Cinéma 9
120, boul. de l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 30 septembre 1999

POUR PARTICIPER :

1 - Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2 - Les 50 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h 30 le 29 septembre 1999) recevront chacun un laissez-passer double pour le 30 septembre 1999.
3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9. **UN SEUL COUPON** par personne en échange d'un laissez-passer double.
4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.
5 - Écoutez CKTF et Radio-Canada Télévision. Des laisser-passer seront tirés sur les ondes.

CONCOURS MATRONI ET MOI

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 29 septembre 1999, à compter de 18 h 30. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

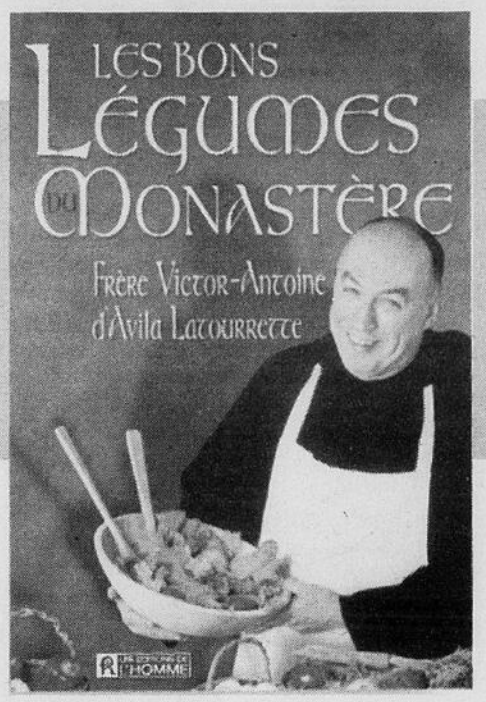
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____
Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 15 x 15 + 6 - 3 = _____

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

30 LIVRES



LeDroit www.ledroit.com LES EDITIONS DE L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 27, 28 et 29 septembre 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 12 octobre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 30 coupons aura lieu le 13 octobre 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un livre par gagnant, par adresse.
Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Légumes du monastère

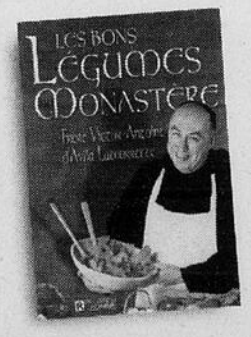
Faites parvenir à : LeDroit, 47, rue Clarence, Pièce 222, Case postale 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario), K1G 3J9
ou déposez au : Kiosque LeDroit, Promenades de l'Outaouais, Gatineau
LeDroit www.ledroit.com

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

LES BONS LÉGUMES DU MONASTÈRE

Frère Victor-Antoine d'Avila-Latourrette



Cuisinez comme au monastère grâce à ces recettes faciles à préparer. Un vaste choix de plats principaux ou d'accompagnement à base de légumes frais. Aussi, des conseils pour mettre en conserve fruits, légumes, sauces et chutneys.

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Le Grand Jeu de la Petite-Nation

Un spectacle qui mobilise une armée

La communauté de Saint-André-Avellin s'est donné tout un défi en voulant faire revivre 600 ans d'histoire afin de souligner le 150e anniversaire de la fondation de Saint-André-Avellin, le 10 novembre.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional Petite-Nation

PAUL GAUTHIER, Collaboration spéciale

La plupart des interprètes du Grand Jeu *en compagnie de membres de l'équipe de travail.*

Le Grand Jeu de la Petite-Nation est en fait un spectacle scénique, musical et virtuel qui fera revivre les grandes étapes de la fondation de cette paroisse en 1849 à travers six tableaux qui dépeindront l'histoire de 1350 jusqu'au regroupement municipal de la paroisse et du village à la fin de 1997.

Ce spectacle à grand déploiement requiert toute une équipe de bénévoles. En effet, plus de 125 personnes s'acharnent à faire de ce spectacle un événement mémorable qui rendra justice à ceux qui ont faconné l'histoire. En plus des 12 interprètes qui feront revivre ces instants magiques, cinq chorales sont déjà à l'oeuvre pour assurer le succès de l'entreprise, sous la supervision de la réalisatrice Thérèse Whissell-Pilon, qui s'occupe également de trouver les costumes d'époque pour le spectacle.

«J'ai accepté ce défi parce que j'aime faire du théâtre et que ce projet était dans mes cordes. Il est vrai que ça requiert de l'énergie, mais c'est facile car nous avons une bonne équipe d'interprètes et de techniciens», confie-t-elle. Notons que Mme Whissell-Pilon a déjà une bonne expérience dans ce domaine puisqu'elle s'occupe de théâtre pour les jeunes à l'école J.-M. Robert.

PAUL GAUTHIER, Collaboration spéciale

Le concepteur du projet, Jacques Lamarche, en compagnie de la réalisatrice, Thérèse Whissell-Pilon.

Jacques Lamarche

Imaginé par l'écrivain Jacques Lamarche, le *Grand Jeu de la Petite-Nation* a pris forme l'an dernier lorsqu'il fut question de trouver du financement pour réaliser des travaux de rénovation à la toiture et aux fenêtres de l'église. «Tous les bénéfices du spectacle seront remis au comité de financement des travaux», assure-t-il.

L'auteur a donc conçu et rédigé les textes des six tableaux alors qu'il était en voyage au Portugal l'hiver dernier et ceux-ci ont été adaptés pour en faire un spectacle qui sera présenté en avant-première gratuitement aux 600 élèves des écoles de Saint-André-Avellin, la semaine précédente.

D'entrée de jeu, il sera question du mariage d'Andreaouati, le fils aîné du chef des Algonquins de la Grande Nation avec la «princesse» des Weskanini, les Algonquins de la Petite-Nation, Katoua. Ensuite, le spectacle mettra l'accent sur le *padre* Andrea d'Avellino qui a donné son nom à la paroisse. La troisième étape s'attardera à Mgr de Laval, qui a donné naissance à la seigneurie de la Petite-Nation, territoire comprenant la paroisse de Saint-André-Avellin. Plus tard, le patriote, Louis-Joseph-Papineau, rendra visite à l'abbé Joseph Sterkendries, le 10 novembre 1849, au presbytère de Notre-Dame-du-Bonsecours. Grelottant de froid, le curé décide de s'installer à Saint-André-Avellin à la fin de l'année. Le cinquième tableau relate la naissance de la municipalité en 1855 et, finalement, la dernière fresque démontre l'évolution de la communauté jusqu'à la fin de 1997. Notons que le petit taquin, Okatavé, apportera une touche humoristique au *Grand Jeu* avec ses commentaires déplacés.

Les interprètes répètent à tous les jeudis soirs à l'intérieur de l'église de Saint-André-Avellin. La présentation du spectacle réclamera donc 12 répétitions, en plus de la générale qui se déroulera le 31 octobre.

De son côté, Marthe Major voit à la création musicale de tous les tableaux, tandis que Louis-Dominique Lamarche s'occupe d'animer l'histoire sur écrans de télévision qui seront installés dans l'église le soir du spectacle grâce aux dernières technologies virtuelles. «Ces animations virtuelles permettront de présenter des scènes de l'histoire qu'il aurait été impossible de reproduire dans l'église», concède ce responsable de la création virtuelle.

Pour en savoir davantage sur le *Grand Jeu* de la Petite-Nation, les internautes peuvent consulter le site à l'adresse www.petite-nation.qc.ca\grandjeu. «Ce site évolutif présentera un avant-goût des différents tableaux qui composent le spectacle», de déclarer Marcel Plamondon, responsable des relations publiques.

Billets envolés

Rappelons donc que ce spectacle se veut une occasion unique de revivre certains moments historiques qui ont présidé à la fondation de la paroisse de Saint-André-Avellin en 1849, laquelle a finalement obtenu son érection canonique du clergé le 26 janvier 1851.

Près de 70 % des billets se sont déjà envolés pour le spectacle du 10 novembre. On peut en obtenir au prix de 8 $ et 10 $ en communiquant avec Odette Robert au (819) 983-7962.

En bref

Le prix Nobel sera connu aujourd'hui

AP – Stockholm

Le nom du lauréat du prix Nobel de littérature 1999 sera dévoilé aujourd'hui par l'Académie de Suède.

Le lauréat 1998 était le Portugais Jose Saramago.

En 1997, le Nobel de littérature était allé à l'Italien Dario Fo.

Un nouvel album pour Thierry Séchan

PC – Montréal

Thierry Séchan, frère du chanteur français Renaud, propose un nouvel album, *Tu seras comme le ciel*, cinq ans après son coup d'essai, *Embrasse-la*.

Âgé de 50 ans, Thierry Séchan a enregistré ce disque au Québec, où il compte plusieurs amis dans le milieu de la chanson.

Par ailleurs, le chanteur français a écrit presque tous les textes du prochain album de Daniel Lavoie. Plusieurs des titres d'Isabelle Boulay portent également sa signature.

Quand Garth Brooks devient Chris Gaines

Presse Canadienne

Le chanteur country Garth Brooks a mis en marché, hier, un nouvel album dans lequel il interprète des chansons attribuées à un chanteur pop fictif.

ARCHIVES

Garth Brooks

Garth Brooks In...The Life Of Chris Gaines est présenté comme une compilation de succès figurant sur cinq albums de Gaines, aucun de ces disques n'ayant en fait existé.

L'enregistrement servira de trame sonore au film *The Lamb*, devant sortir l'an prochain, dans lequel Brooks incarnera Gaines.

Domingo a établi une nouvelle marque

Associated Press

Le ténor Placido Domingo a établi une nouvelle marque, lundi, alors qu'il lançait pour une 18e fois la saison du Metropolitan Opera, à New York, incarnant le clown tragique de *Pagliacci*.

Du coup, Domingo abaissait la marque de 17 premières précédemment établie par le légendaire Enrico Caruso.

Domingo avait connu sa première soirée inaugurale du Met en 1971, tenant alors le rôle titre de *Don Carlo*, de Verdi. Pour sa part, Caruso avait fait ses débuts dans la célèbre salle new-yorkaise en 1903.

SAVIEZ-VOUS QUE CORNEILLE ÉTAIT AUSSI UN SACRÉ FARCEUR ?

C'est décidé! Je m'abonne.
(613) 947-7000

LE MENTEUR

une délicieuse comédie présentée
DÈS LE 14 OCTOBRE AU THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA.
Une présentation du quotidien *LeDroit*.

Avec David Savard, Pierre Collin, Pascale Desrochers, Gabriel Sabourin et plusieurs autres.
Une coproduction du Théâtre Denise-Pelletier et du Théâtre français du CNA.

Concours

Nommez 2 autres **comédies** de Corneille et courez la chance de gagner 1 des 5 laissez-passer doubles pour assister à la première du *Menteur*, le jeudi 14 octobre.

Retournez votre coupon avant le 7 octobre 1999 à l'adresse suivante : Théâtre français du CNA, C.P. 1534, succ. B, Ottawa (Ontario), K1P 5W1. Limite de 1 coupon par personne.

Titre des pièces: _____

_____

Nom(s): _____

N° de téléphone: _____

Adresse: _____

CENTRE NATIONAL DES ARTS / NATIONAL ARTS CENTRE
THÉÂTRE DENISE-PELLETIER
LeDroit
Télévision Canada
TICKETMASTER 755-1111

CinéFrance 99 PRÉSENTE

À l'occasion de la réalisation du 50e film de Claude Chabrol,

CinéFrance 99 a souhaité rendre hommage à l'un des plus grands cinéastes français. Comme l'écrit Serge Toubiana, personnage public, Chabrol jouit d'un statut particulier dans le paysage cinématographique français... son oeuvre ne cesse de passionner, de questionner... Ses personnages constituent sans aucun doute le "bestiaire" le plus riche et le plus passionnant du cinéma français contemporain.»

Chabrol signé

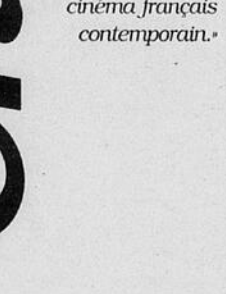
Du 24 au 30 septembre 1999 au ByTowne.

Les enfants de moins de 14 ans doivent être accompagnés d'un(e) adulte.

http://ambafrance.org/CINEFRANCE

Mercredi
29 septembre, 19 h
À double tour

Tous les films seront présentés en français avec sous-titres anglais.



Jeudi
30 septembre, 19 h
Rien ne va plus

Alliance Française Le Centre Culturel · Radio-Canada Télévision et radio · Ambassade de France au Canada Service Culturel · LeDroit

Entrée 3$ *seulement !*

BYTOWNE CINEMA
325, rue Rideau 789-F·I·L·M

Mireille dans *Virginie*

Katerine Mousseau a embrassé le métier de comédienne par hasard

Rien de viscéral dans son besoin de jouer sur les planches ou à la télé. La passion du métier, chez elle, s'est faite tardive, plutôt poussée par les circonstances que née d'un réel désir.

Presse Canadienne
Sherbrooke

«J'ai grandi dans l'univers artistique et bien franchement, il ne m'attirait pas du tout!», confie Katerine Mousseau.

Née d'une mère comédienne et d'un père peintre, celle-ci raconte avoir rencontré plusieurs vedettes de la scène qui ne l'impressionnaient guère, à l'époque.

«Je les trouvais assez perturbés, en fait. C'était le théâtre d'avant Michel Tremblay et je pense que les comédiens étaient en quête d'une identité distinctive, mais au bout du compte, ça donnait quelque chose de très désincarné. Moi, ça me semblait faux, cet univers dans lequel ils baignaient. Le glamour, ça ne me drainait pas.»

Lorsque, finalement, Katerine Mousseau a embrassé le métier de comédienne, c'est un peu par hasard, sans réel but à atteindre.

«Tout ça s'est enchaîné. La première fois que je suis montée sur une scène, à six ans, je jouais le rôle d'une petite fille qui se suicidait dans un puit. C'était au tout premier théâtre d'été du Québec et je me souviens que j'haïssais ça parce qu'il me fallait dormir l'après-midi, afin d'être en forme pour la représentation du soir. Puis il y a eu la télévision. J'ai été, notamment, la belle au bois dormant dans *Fanfreluche*. Mais c'est en 1967 que tout a vraiment déboulé, quand Gilles Carles m'a proposé un premier rôle dans le film *Le Viol d'une jeune fille douce* alors que j'avais 17 ans. Après, les séries de télé se sont emboîtées.»

Mais jamais l'envie démesurée d'atteindre des sommets de célébrité ne l'a habitée.

«Aujourd'hui, je fais ce que j'aime, mais ça ne m'embêterait pas d'avoir à me tourner vers autre chose demain. Ce n'est pas un besoin pour moi de jouer comme ce l'est pour d'autres. Ce qui m'importe, avant tout, c'est de travailler avec des gens généreux et vivants.»

«Dans le fond, j'ai besoin de deux choses: gagner ma vie et avoir du temps pour moi. Contrairement à beaucoup de gens, je suis capable de lire dans un hamac tout un après-midi sans ressentir la moindre culpabilité!» précise celle qui incarne Mireille dans *Virginie*.

PRESSE CANADIENNE

Katerine Mousseau

Ce rôle, d'ailleurs, semble lui plaire particulièrement.

«Mireille, c'est quelqu'un qui bardasse. J'ai joué dans beaucoup de séries d'époque et la façon de jouer n'est pas la même. Les femmes d'alors n'avaient pas la même place, ne se tenaient pas de la même manière. Alors, me retrouver dans la peau d'une femme de mon temps, j'aime ça.»

Après de grands moments de tristesse et d'instabilité, Mireille devrait d'ailleurs connaître des heures plus gaies, révèle son interprète.

«Je trouve que Fabienne Larouche a été bien inspirée pour mon personnage. Ça va être une belle saison, avec beaucoup de scènes comiques qui vont sans doute faire rire les téléspectateurs..»

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

JACOB THE LIAR (v. o. anglaise) (G)
mar : 12:45 - 3:25 - 7:20 - 9:45 lun. à jeu.: 7:20 - 9:45
EST-OUEST (v. o. française) (G)
mar : 1:30 - 4:05 - 6:45 - 9:15 lun. à jeu.: 6:45 - 9:15
AMERICAN BEAUTY (v. o. anglaise) (13+)
mar : 1:40 - 4:15 - 7:05 - 9:25 lun. à jeu.: 7:05 - 9:25
POST-MORTEM (v. o. française) (13+)
mar : 1:50 - 4:00 - 7:30 - 9:40 lun. à jeu.: 7:30 - 9:40
FOR LOVE OF THE GAME (v. o. anglaise) (G)
mar : 12:30 - 3:15 - 6:40 - 9:30 lun. à jeu.: 6:40 - 9:30
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
BLUE STREAK (v. o. anglaise) (G)
mar : 1:20 - 3:30 - 7:00 - 9:05 lun. à jeu.: 7:00 - 9:05
UN PONT ENTRE DEUX RIVES (v. o. f) (G)
mar : 1:00 - 3:00 - 7:25 - 9:20 lun. à jeu.: 7:25 - 9:20
SOUVENIRS INTIMES (v. o. f) (13+)
mar : 1:10 - 3:40 - 7:15 - 9:35 lun., mer.: 7:15 - 9:35 jeu.: 9:35
13e GUERRIER (v. f. de 13TH WARRIOR) (13+)
mar., mer.: 7:40
STIR OF ECHOES (v. o. a) (13+ violence)
mar : 4:20 - 9:50 lun. à jeu.: 9:50
LE GÉANT DE FER(v. f. de THE IRON GIANT) (G)
mar : 2:00
✓ SON DIGITAL

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
ADMISSION GÉNÉRALE en soirée 6$
MARDI - MERCREDI en soirée 4.25$
MATINÉE avant 18 h 4.25$
Cinéma LES PROMENADES
1100 boul. Maloney O. 568-1706
Stigmata (13+)
7:10 9:30
The sixth sense (13+)
7:00 9:20
Double Jeopardy (G)
6:50 9:10
Double Condamnation (G)
7:20 9:40

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Caserne 24	Balzac (4/4)		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
4 CBOT	2	8	8	On the Road...	Country Canada	Royal Air Farce	This Hour...	DaVinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Hercules		The Crow: Stairway to Heaven		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Ready or not	E.T.	Beverly Hills, 90210		Get Real		Chicago Hope			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Work with me	Cinéma / BREAKDOWN (5) avec Kurt Russell, J.T. Walsh					Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Caserne 24	Balzac (4/4)		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Le Retour		Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Daniel Bélanger		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Garth Brooks Special		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Cosby	Two Guys...	Norm	Now and Again / Début		Cafe Campus Blues		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Déclic!	Profession	Cinéma / AKIRA KUROSAWA'S DREAMS (3) avec A. Terao, T. Nakano				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Two Guys, a Girl	Norm	The Drew Carey Show	Oh Grow up	Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...					20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	FR2 (19:03)	Envoyé spécial / Prolifération des armes aux USA			... (21:03)	Marcel Dubé: aimer, écrire		Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Anyplace Wild Special		Kennedy Center Presents / The Americanos in Concert			The Dave Matthews Band in Concert		Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Global Family	Two Fat Ladies	Studio 2		Births, Marriages, and Deaths (4/4)		Human Edge		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Cent Titres	Les Règles du jeu		Francs-tireurs	...de la une	Épopée en Amérique		Choix de Sophie	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Le Retour		Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Daniel Bélanger		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Catastrophes	Cinéma / LE COULOIR DE LA MORT (5) avec C. O'Donnell, G. Hackman				Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Charles Atlas		L.A. Detectives		American Justice / Alex Kelly		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Cinéma / DIEPPE (4) avec Gary Reineke, Victor Garber (2/2)				The Vice		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	La Planète en furie / Raz-de-marée		Carnets de vol / Les Géants de l'air		Biographies / Edgar Allan Poe		Les Incorruptibles		Cinéma / CHARADE (3)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock from...	Beverly Hills, 90210		Get Real		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock from...
LN Life Network	37	37	45	Images	Trendspotting	Real Families	Weird Homes	Extra	Brigitte, Friends	Foodessence	...Dinner?	Real Families	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	Clip (18:00)		Behind the Music: Iggy Pop		MusiquePluche	La Courbe	Beavis, Butthead	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Century of Sport	CounterSpin	The National		Antiques Roadshow		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Patrick Henry		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		
RDS RDS	33	33	41	Baseball / Marlins - Expos						Sports 30 Mag		Sports 30	Vacances Nature
DISC DiSC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery		Wings / Hugging the Deck		Russia's Secret Commandos		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	48 Hours / Rocking the Boat		Extreme Machines		Medical Detectives / Invisible Intruder - Cement the Case - Core Evidence				Extreme Machines	
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Devil Rays						100 Years of Canadian Sports		Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Shadow Raiders	Beast Machines	Farscape		Shirley Holmes	Boy Meets World	Student Bodies	Goosebumps	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Maigrir...	Santé en vedette	Diagnostic / Fracture pelvienne		Dos Ado / La Peine d'amour		L'Hôpital...	Allô docteur		Les Copines...
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Serge Gainsbourg		Les Immortels / Daniel Bélanger		Génération 80		Musicographie / Serge Gainsbourg	
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Sam et Max	Angela Anaconda	Ren & Stimpy	Les Simpson	Drôle de voyou	Duckman	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager		Cinéma / BREAKDOWN (5) avec Kurt Russell, J.T. Walsh				CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull · LR = Laurentien Rockland · RO= Rodgers Ottawa · Station Francophone

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	80	0.37	0.36	0.36	-0.02
ADF Gr f	12	8.30	8.05	8.30	+0.25
AIC Diver	4	21.00	21.00	21.00	-1.00
AIC Dive p	10	24.30	24.30	24.30	+0.05
Agf B F	95	21.10	20.70	21.10	+0.10
AIT adv	43	0.78	0.75	0.75	-0.05
ALI Tech	123	5.50	5.40	5.40	-0.05
AMR Tech	69	2.15	1.85	2.15	-0.05
AMT Intl o	650	0.12	0.12	0.12	+0.01
AD Opt	3	4.95	4.95	4.95	-0.10
ARC En	72	1.86	1.80	1.85	-0.01
AT plastics	29	7.00	7.00	7.00	+0.05
At T can	281	91.90	91.25	91.70	-0.70
ATI tech	4089	15.70	15.30	15.65	-0.05
ATS Auto	358	12.75	12.50	12.75	+0.10
Aastra T	62	5.00	4.95	5.00	-0.15
Abacan o	3360	0.23	0.20	0.23	+0.01
Aber Res	9491	9.30	9.00	9.25	+0.10
Abitibi C	12631	18.40	16.80	17.50	-0.75
Acanthus	5	6.05	6.05	6.05	0.00
Acetex	240	6.00	6.00	6.00	-0.05
Adrian o	444	0.30	0.24	0.30	+0.07
Advantx o	1766	0.45	0.36	0.45	+0.07
Aeterna f	1	5.20	5.20	5.20	-0.05
Agnico E	8225	13.70	11.40	11.40	-0.45
Agra Inc	70	10.50	10.25	10.25	-0.20
Agrium	2527	14.40	14.00	14.15	0.00
Agro Pac A	4	0.75	0.75	0.75	0.00
Ainsworth	71	6.55	6.40	6.45	-0.20
Air Canada	2319	9.90	9.55	9.70	-0.15
Air Can a f	2364	9.35	9.05	9.15	-0.10
Airboss o	96	4.35	4.10	4.30	0.00
Akita A f	60	10.30	10.25	10.25	0.00
Alt Energy	3608	41.30	40.10	40.75	-0.75
Alt Ener p	68	25.45	25.30	25.45	+0.05
Alcan	4255	45.70	44.00	45.60	+0.45
Alcan C p	1	25.95	25.95	25.95	+0.10
Alcan E p	1	23.20	23.20	23.20	-0.05
Alexa V o	248	1.35	1.26	1.33	+0.02
Algo Cent	8	35.00	33.00	35.00	+1.75
Alg steel	1265	2.09	2.01	2.07	+0.01
Algon Merc	8	5.00	5.00	5.00	0.00
Aliant	494	22.00	21.75	21.90	+0.15
Allbanc Sp	301	23.50	22.20	22.85	-0.20
Allbanc Sp p	64	25.15	25.00	25.05	-0.40
Allelix Bio	438	3.65	3.05	3.05	-0.60
All Atl A		20.00	20.00	20.00	0.00
All Atl Bf	1652	14.60	14.00	14.55	-0.05
Alli Forest	1966	17.15	16.75	16.75	-0.25
Alpine oil	234	1.38	1.23	1.24	-0.08
Altai Res o	64	0.35	0.35	0.35	+0.01
AltaQues o	60	0.85	0.85	0.85	0.00
Altarex o	45469	0.85	0.78	0.85	+0.07
America o	271	2.45	2.39	2.39	-0.01
A Bullion o	385	0.25	0.14	0.20	+0.06
Am Eco	59	1.51	1.45	1.45	-0.20
Am Gem o	4070	0.56	0.51	0.51	-0.05
Am Leduc	84	0.24	0.23	0.23	-0.01
Amtele	95	3.80	3.75	3.75	-0.10
Anadime o	314	1.00	0.95	1.00	+0.01
Anderson	3866	20.15	19.15	19.35	-0.30
Andrs WA f	12	15.70	15.70	15.70	-0.10
Angiotec o	82	11.55	11.00	11.55	+0.05
Ang CT 315	3	50.00	50.00	50.00	0.00
AnorMed o	176	6.15	5.80	6.10	-0.15
Anthem P	36	5.50	5.45	5.45	+0.10
Apex A	216	1.80	1.65	1.70	-0.05
Arbor B f	10	13.50	13.50	13.50	0.00
Architel	665	13.05	12.50	12.60	+0.10
Arcis o	100	0.40	0.40	0.40	0.00
Argus B pr	10	42.50	42.25	42.25	-0.75
Ariel o	724	0.24	0.20	0.21	+0.01
Armbro En	180	3.75	3.68	3.75	-0.05
Ashton	554	0.80	0.72	0.72	+0.02
Asia o	2820	2.35	2.12	2.20	-0.14
Assante c	51	6.95	6.80	6.90	+0.25
Astral A f	237	26.25	26.00	26.25	+0.25
Atco I f	64	42.00	41.00	41.35	-0.95
Athabska o	1020	0.10	0.07	0.10	+0.04
Atna o	355	0.75	0.64	0.64	-0.01
Aur Res	2322	3.20	3.03	3.06	+0.04
Aurado Ex o	1552	0.07	0.05	0.06	-0.00
Aurizon o	7161	0.93	0.81	0.83	+0.08
Autrex A f	65	1.29	1.15	1.18	-0.07
Autrex B	3	1.25	1.25	1.25	0.00
Avcorp I	171	2.00	1.95	2.00	+0.05
Axia Net o	215	5.30	5.00	5.15	-0.15
Azcar Tec	184	1.05	1.01	1.05	0.00
Azco Mng o	49	1.50	1.20	1.41	-0.08
B Split	53	46.00	44.25	45.50	+1.75
BCE Inc	17402	71.65	69.00	71.35	+2.10
BCE I P	37	26.00	25.80	26.00	0.00
BCE I Q	10	25.90	25.75	25.75	0.00
BCE I S	22	25.20	25.20	25.20	-0.05
BCE I Y	2216	24.30	24.30	24.30	-0.10
BCE Mobl	12828	58.25	58.10	58.20	+0.05
BC Gas	444	27.45	26.50	27.25	+0.85
Bc ga bp	2	25.00	25.00	25.00	-0.30
BCT Tels	724	31.50	30.85	31.20	+0.05
BCT Tls nv	140	30.75	29.75	30.00	0.00
BFS Ent o	10	0.30	0.30	0.30	0.00
BXL Enr	250	0.70	0.69	0.69	-0.01
Backer o	20	0.99	0.99	0.99	0.00
Badger	4109	5.40	5.35	5.35	+0.05
Ballard	347	43.75	42.25	42.90	-0.90
Band ore o	1316	0.54	0.45	0.51	+0.09
Bank Mtl	4425	51.50	50.10	50.50	-0.45
Bk Mtl B	81	27.85	27.40	27.40	+0.15
Bk Mtl 3p	1067	26.00	25.85	26.00	0.00
BkMtl b4	26	24.65	24.65	24.65	0.00
BkMtl b 5	47	24.10	24.10	24.10	0.00
Bk Mtl b6	49	24.60	24.40	24.40	-0.10
Bank N S	6527	31.35	30.70	31.10	-0.05
Bk NS 6p	43	27.30	27.30	27.30	0.00
Bk NS 7p	124	28.05	28.05	28.05	0.00
Bk NS 8p	5	28.05	28.05	28.05	-0.20
Bk NS 9p	11	28.05	28.00	28.00	-0.05
Bk NS 11p	5500	27.25	26.90	27.00	+0.05
BK NS 12 P	188	24.00	23.75	23.75	-0.15
Barick gld	74460	38.20	34.70	35.00	-0.50
Baringtn	55	1.50	1.10	1.45	+0.35
Battery	510	0.12	0.10	0.10	-0.01
Battle Mtn	5484	6.65	5.50	5.75	+0.56
Bayter	420	9.75	9.45	9.50	-0.25
Beamscpe	51	3.10	2.91	2.98	0.00
Beau Can	656	2.10	1.90	2.07	-0.09
Becker B f	10	8.50	8.25	8.50	+0.15
BehavirB f	180	0.16	0.16	0.16	-0.01
Bell C Intl	290	16.10	15.40	15.70	-0.45
Bellator o	197	1.85	1.77	1.80	-0.05
Bema Gl o	27799	2.34	1.75	1.75	+0.16
Benet E o	220	10.40	9.75	10.20	+0.20
Benson	204	1.20	1.15	1.15	0.00
Bentall	500	12.90	12.90	12.90	0.00
Berkly P	1792	14.85	14.55	14.70	-0.10
Best Pac	199	0.95	0.86	0.94	+0.09
Bidcorn I o	3441	7.65	7.00	7.25	-0.20
Big Bear	769	0.10	0.08	0.08	0.00
Big Horn o	1015	1.00	1.00	1.00	+0.04
Big Rock	35	6.25	6.10	6.15	-0.10
Bioch Phar	157	34.15	33.70	33.75	-1.15
Biomira	196	4.30	4.01	4.09	-0.10
Bioniche o	10	2.40	2.40	2.40	-0.05
Biovail C	541	72.10	69.05	69.70	-3.55
Birim A o	7458	0.30	0.27	0.29	+0.04
Bissett A	20	17.25	17.00	17.25	+0.25
Bitech	106	1.30	1.30	1.30	-0.10
Bl Hawk o	12930	0.20	0.17	0.18	+0.02
Blk Swan	876	0.29	0.23	0.29	+0.06
BlkRock o	11999	1.18	1.00	1.10	-0.05
Boardwl	145	13.00	12.20	12.75	+0.10
Boliden	1925	3.70	3.63	3.65	+0.14
Bolivar o	829	0.50	0.45	0.45	0.00
Bombdr A	86	21.35	20.85	21.00	-0.55
Bombdr B f	6787	21.45	20.65	21.00	-0.45
Bmbdr 2 p	40	25.70	25.20	25.20	0.00
Bonavist	184	16.90	16.35	16.35	-0.55
Bonus Res	235	2.83	2.60	2.80	0.00
Bow Val j	32	0.48	0.48	0.48	-0.02
Bowater C	69	78.75	75.50	76.50	-4.10
Bowridge	105	0.66	0.65	0.66	0.00
Bracknel	200	6.25	5.35	5.50	-0.30
Brmptn A f	44	4.40	4.35	4.40	-0.10
Brndselite	100	0.13	0.13	0.13	+0.01
Breakwtr	4948	3.10	2.85	3.05	-0.10
Brik Brw o	55	1.42	1.37	1.40	-0.05
Brocker o	70	2.70	2.45	2.70	+0.05
Brookfld P	591	17.20	16.80	17.20	+0.40
Budd Can	2	28.25	28.25	28.25	+0.25
Buhler	99	3.06	3.05	3.05	+0.03
Burnt Sn o	435	1.75	1.60	1.75	+0.10
C					
CAE	1313	8.30	8.20	8.25	+0.05
CBOC C	86	0.80	0.75	0.80	0.00
CCL A	37	14.65	14.65	14.65	-0.05
CCL B f	385	14.90	14.70	14.90	+0.20
CD Plus o	45	0.50	0.50	0.50	0.00
CDI Educ	3	10.00	10.00	10.00	-0.50
CE Frankl	12	5.60	5.60	5.60	-0.70
CFM Maj	259	12.00	11.25	11.25	-0.25
CGI A f	3	27.60	27.55	27.55	-0.55
CHC H a f	302	4.00	3.85	3.85	0.00
CI Fund	608	18.40	17.65	17.95	-0.10
Cmac Ind	1681	36.45	36.25	36.45	+0.05
C M Oliver	167	0.45	0.43	0.43	-0.02
CPI Plast o	45	6.50	6.35	6.35	-0.15
CRS Prf	81	25.50	25.10	25.50	0.00
Crs Nt u	5	21.35	21.35	21.35	+0.20
CRS Robot	178	2.45	2.35	2.35	-0.10
CSA A f	410	11.75	10.25	10.45	+0.70
CT Financl	12	62.75	62.50	62.50	-0.45
CtFin 4	24	27.40	27.35	27.35	-0.35
CTV Inc	159	20.40	19.90	20.30	-0.20
Cabre	19	15.00	14.75	15.00	0.00
Cadillac	996	31.90	30.30	30.30	-0.10
Calahoo P	238	2.30	2.25	2.25	0.00
Caldwel A f	72	4.99	4.93	4.95	0.00
Caledonia	32061	0.13	0.08	0.10	+0.01
Calian tech	4	4.50	4.50	4.50	-0.10
CallNet	3318	8.80	8.45	8.70	+0.20
CallNet B f	3525	8.10	7.90	7.90	-0.15
Cambiex o	4181	0.44	0.37	0.43	+0.04
Cambior	31565	7.30	6.05	6.20	+0.85
Cambridg	57	7.60	7.40	7.40	0.00
Camco Inc	10	4.95	4.95	4.95	0.00
Cameco	690	27.00	26.40	27.00	+1.00
Camp Res	4576	0.50	0.43	0.47	+0.05
Camvec	58	2.40	2.30	2.30	-0.05
Can Ban A	13	22.00	21.50	22.00	+0.85
Can Ban p	8	25.35	25.35	25.35	-0.05
Can Bread	5	15.10	15.10	15.10	+0.10
C Brokrlnk	6	0.67	0.67	0.67	0.00
CS Pete	1	11.00	11.00	11.00	-0.20
C Trsco 3	147	25.75	25.70	25.75	+0.10
Canadex	63	1.12	0.99	1.12	+0.17
Cdn Airline	1679	1.60	1.53	1.58	0.00
CBk note	50	1.26	1.26	1.26	0.00
Cdn Crude	20	2.52	2.52	2.52	+0.02
C 88 Eng	9962	3.14	3.00	3.00	-0.05
CG inv w	40	4.35	4.35	4.35	-0.05
C Hunter	3484	21.60	20.35	20.50	-0.95
CI Bk Com	12553	29.00	28.25	28.35	-0.60
CIBC 13 p	17	26.20	26.15	26.20	+0.20
CIBC 14	18	26.35	26.15	26.15	-0.20
CIBC 15	163	26.50	26.00	26.40	+0.35
CIBC 17	34	25.45	25.40	25.40	-0.20
CIBC 18	40	24.65	23.60	24.50	0.00
CIBC 19	1141	24.70	24.50	24.60	+0.10
C Marconi	206	17.65	17.25	17.30	-0.30
C Medical	110	21.90	21.50	21.75	-0.05
CN Rail	2613	43.00	40.80	41.20	-0.90
Cdn Nat Res	5052	34.20	32.65	33.30	-0.80
C Occdental	1565	27.25	26.70	26.75	-0.50
CP Ltd	6548	33.00	32.10	32.30	-0.95
CP Ltd p	74	25.20	24.90	25.20	+0.20
Cancom		17.30	17.30	17.30	0.00
CTire A f	2497	35.35	33.30	34.50	-0.85
CUtil A f	60	40.25	39.70	39.95	-0.05
C Util B	5	40.40	40.40	40.40	+0.25
CUtil ser r	5	23.00	23.00	23.00	+0.50
Cdn Ws Bk	69	18.75	18.50	18.50	0.00
Cdn World	43	3.90	3.90	3.90	-0.10
Canarc o	2540	0.32	0.25	0.25	0.00
CanCap p	48	25.00	24.75	24.85	-0.15
Canfor	360	11.30	11.00	11.15	-0.15
Canfor i	340	10.90	10.90	10.90	-0.10
Cangene	37	4.95	4.75	4.75	-0.15
Canlan Ice	70	0.85	0.80	0.80	-0.05
Canmine o	454	0.65	0.63	0.65	-0.02
Canwst n v	1	18.75	18.75	18.75	-0.35
Canwest G f	139	19.00	18.25	18.90	0.00
Cara	2	4.90	4.90	4.90	-0.10
Cara A f	1015	3.50	3.50	3.50	+0.02
Caribgld o	172	0.25	0.23	0.23	-0.03
Carma A	1	4.15	4.15	4.15	-0.05
Carmanah	1555	0.10	0.08	0.08	+0.01
Cascades I	43	9.65	9.50	9.65	+0.15
Cassiar o	94	0.80	0.75	0.80	0.00
Cathedrl o	275	0.20	0.10	0.17	+0.08
Causeway o	56	0.79	0.77	0.77	-0.05
Caussa C o	2345	0.08	0.07	0.07	0.00
Cavell En	70	0.21	0.20	0.20	-0.01
Celestica	2367	72.45	71.00	72.25	-1.00
CFund A f	75	6.55	6.20	6.25	0.00
Centrfnd	97	13.50	13.40	13.45	+0.05
Centurion o	851	0.62	0.60	0.61	+0.01
Certcm C J	286	17.10	16.05	17.00	-0.40
Chai na ta	8	0.80	0.80	0.80	+0.05
Canel R	1045	0.30	0.25	0.27	+0.04
Chapter I	93	27.00	25.00	25.00	-1.90
Chaptr O o	1306	14.35	13.95	14.20	-0.10
Chase Res o	386	0.10	0.06	0.06	-0.02
Cheni res o	50	0.35	0.35	0.35	+0.07
Chief Int I	34	28.50	28.10	28.10	-0.10
CHUM B f	2	37.50	37.50	37.50	0.00
Cinar vmv	3	40.00	39.00	40.00	+1.00
Cinar lv	18	41.50	39.75	41.50	+1.00
Cinram	448	12.10	11.80	12.00	-0.10
Cintech o	3	2.30	2.30	2.30	0.00
Circa o	5	0.79	0.79	0.79	-0.01
Circuit W	7	1.25	1.25	1.25	-0.05
Clarica	7953	21.95	21.60	21.80	0.00
Claude R	879	2.00	1.65	1.75	+0.13
Clearly C		1.50	1.50	1.50	0.00
Clearnet a f	309	27.05	26.35	26.35	-0.70
Clinichm A	10	10.80	10.80	10.80	-0.45
Clublink	238	7.20	6.90	7.15	-0.05
Co Oper A	2	24.85	24.85	24.85	-0.15
Co Steel	365	14.35	14.20	14.20	-0.05
Cogco cble f	40	21.75	21.75	21.75	+0.15
Cognicase	326	19.95	19.00	19.20	-0.60
Cognos	958	34.70	33.40	34.70	+0.90
Colony P o	350	0.28	0.26	0.28	+0.06
Com Dev	233	3.70	3.39	3.39	-0.21
Comaplx	795	2.05	1.60	1.90	+0.30
Cominco L	434	24.90	24.50	24.55	-0.45
Comun S o	30	1.25	1.24	1.24	-0.01
Comunic o	20	0.75	0.70	0.75	0.00
Compton	782	2.75	2.65	2.70	-0.06
Comstate	151	2.30	2.10	2.25	+0.43
Concert i	10	5.15	5.15	5.15	+0.05
Concord P o		0.65	0.65	0.65	0.00
Coniagas o	114	0.25	0.21	0.21	+0.06
Conor Pac o	62	0.55	0.50	0.50	-0.03
CC Expr f	1	0.32	0.32	0.32	0.00
Cons Ppty	605	0.39	0.36	0.39	0.00
C Trillon o	96	0.75	0.65	0.65	0.00
Consoltex f	1225	5.45	5.40	5.45	0.00
Con Pkg	1397	4.00	3.90	4.00	+0.30
Contrns A f	4	14.50	14.50	14.50	0.00
Corel	3264	11.55	10.85	11.25	-0.45
Cmer Bay o	665	1.65	1.45	1.60	+0.13
Corona G o	185	0.75	0.60	0.60	+0.05
Corriente o	1185	0.98	0.84	0.84	+0.04
Corus B	2787	24.00	23.50	23.50	-0.50
Coscient A	11	2.80	2.75	2.75	0.00
Cossette f	11	14.50	14.10	14.10	-0.50
Cott	359	5.70	5.55	5.70	+0.15
Counsel	622	5.25	5.00	5.00	-0.25
Courage E	469	2.85	2.70	2.75	-0.10
Creo Prod	76	34.50	32.75	33.50	-2.00
Crestar	2196	21.50	20.50	20.75	-0.75
Crew D o	1453	1.50	1.40	1.50	0.00
Cros Lke o	650	0.24	0.21	0.24	+0.04
Croskey S	8	6.50	6.50	6.50	-0.05
CLife I A	9	26.80	26.80	26.80	+0.15
Crown Res	5	3.50	3.50	3.50	0.00
Crownjle o	50	1.11	1.10	1.11	-0.01
Cryptlog o	102	16.25	15.50	16.25	+0.75
Crystalx o	2131	1.60	1.35	1.40	+0.15
Cumberl o	677	2.30	2.10	2.25	+0.26
Cusac Gld o	1639	0.13	0.09	0.13	+0.04
Cyberplx o	1448	7.05	6.90	7.05	0.00
Cypress A	2904	7.20	7.00	7.10	0.00
D à F					
DC Diagn o	397	1.40	1.25	1.30	0.00
DDJ Cdn w	185	0.06	0.06	0.06	-0.02
DY 4 syst	33	9.15	9.15	9.15	0.00
Daimlerch	13	101.75	98.95	100.20	-2.80
Dalsa	3	15.50	15.50	15.50	-0.40
Danier L f	834	5.50	5.50	5.50	-0.50
Danoil	156	1.80	1.70	1.80	+0.05
Datamiro	131	6.25	6.00	6.10	-0.30
Dayton o	133195	0.16	0.13	0.14	+0.01
Decoma A f	1	12.00	12.00	12.00	-0.25
Dejour o	3717	0.24	0.21	0.21	-0.03
Delnna ex	10	48.00	48.00	48.00	-1.50
Denbridge	135	0.33	0.30	0.33	-0.00
Denbury	121	6.55	6.40	6.55	+0.05
Denison	2897	0.14	0.13	0.14	+0.00
Derlan	170	2.40	2.35	2.35	+0.03
Descarte o	458	6.50	6.35	6.35	-0.10
Desjrdn A f	21	14.20	14.20	14.20	-0.05
Destinatn o	556	0.67	0.35	0.35	-0.31
Destiny R	15	1.45	1.45	1.45	0.00
Devine E o	90	0.30	0.30	0.30	-0.02
Devjo Ind o	5	0.50	0.50	0.50	0.00
Devtek f	163	2.85	2.70	2.75	-0.25
Dia a o f	107	22.00	22.00	22.00	0.00
Dia Met b o	242	23.75	23.25	23.50	0.00
Diamond F	116	2.10	2.05	2.05	-0.05
Diamwork	483	0.24	0.21	0.22	+0.01
Digital P	374	1.80	1.70	1.80	+0.05
Dimethd o	770	3.84	3.65	3.84	+0.14
Dion Ent o	964	2.45	2.35	2.42	-0.02
Dofasco	4759	27.20	26.55	26.80	-0.35
Dofasco 46	3	92.85	92.75	92.75	-0.30
Doman B f	537	1.97	1.86	1.95	0.00
Domco Inc	115	8.50	8.50	8.50	+0.10
Domtar	1044	15.80	15.50	15.55	-0.20
Domtar B	2	20.25	20.00	20.25	+0.45
Donohue A f	540	24.00	23.45	24.00	+0.25
Dorel B f	388	25.00	24.50	25.00	+0.50
Dover Ind	1	17.25	17.25	17.25	+0.25
Draig En o	7	2.50	2.50	2.50	-0.10
Draxis	395	2.25	2.16	2.16	-0.09
Drug Royal	56	1.65	1.65	1.65	-0.04
Dundee A f	122	15.55	15.00	15.50	+0.70
Dundee P A	407	11.70	11.00	11.00	+0.50
Dundee P w	67	2.75	2.20	2.20	-0.05
Dundee Re	80	1.27	1.27	1.27	0.00
Dupont A	39	50.00	49.75	50.00	+1.00
Dylex Ltd	1124	2.71	2.47	2.54	-0.16
Dynamic g o	29	1.70	1.65	1.70	+0.03
Dynatec	14301	0.45	0.43	0.44	+0.01
E-L Fin	5	155.00	154.00	155.00	0.00
EMJ Sys	29	3.15	3.06	3.06	+0.01
Eagle P	11	6.05	6.05	6.05	+0.05
Eastmain o	160	0.23	0.21	0.23	+0.08
Echo Bay	7657	4.00	2.90	3.00	-0.46
Eco Tech o	197	0.95	0.86	0.86	-0.13
Econ Inv		92.00	92.00	92.00	0.00
Ecuadorn o	7643	1.50	1.19	1.50	+0.27
Eden Roc o	230	0.09	0.07	0.09	+0.02
Edge En o	223	3.90	3.70	3.70	-0.10
Edprbrsc A	801	20.20	20.00	20.20	+0.05
Edprbrsc B	1	23.75	23.75	23.75	0.00
Eicon tech	290	6.45	6.35	6.35	-0.05
Eldorado	20379	1.44	1.25	1.35	+0.16
Elcthom Y f	24	1.50	1.50	1.50	0.00
Electro B Y	11	14.00	14.00	14.00	-0.25
Eli Eco o	496	0.40	0.37	0.40	-0.05
Elk Point	2321	5.80	5.45	5.60	-0.45
Emco	139	6.85	6.70	6.75	-0.10
Empire A f	35	27.30	27.00	27.00	-0.50
Enbridge	920	30.95	30.65	30.75	-0.05
Enbridge p	77	24.20	24.15	24.20	-0.05
Enbrid 760	82	24.70	24.70	24.70	-0.10
Encal Eng	1136	8.25	8.10	8.15	-0.10
Encounter	56	1.25	1.25	1.25	-0.14
Enerchem	80	2.75	2.65	2.65	-0.25
Enerflex	8	37.90	36.75	37.90	+1.15
Enertec	30	9.60	9.60	9.60	-0.45
Enghouse	313	5.35	5.25	5.25	-0.05
Ensign res	433	32.70	30.70	30.70	-1.90
Environm	21	0.36	0.36	0.36	-0.04
Envoy o	389	7.00	6.00	6.15	-0.45
Epic Data	152	2.90	2.75	2.75	-0.10
Equato E o	30	2.00	1.97	1.97	+0.02
Equisur F	91	5.95	5.90	5.95	+0.05

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Tudor o	32	0.70	0.65	0.70	-0.05
Tundra S	80	17.00	15.75	17.00	0.00
Tusk Enrgy	275	1.10	1.00	1.10	+0.08
Twin Gld o	7260	0.45	0.38	0.44	+0.05
2M Energy	25	0.85	0.85	0.85	0.00
Uts Energy	400	0.60	0.60	0.60	0.00
Ulster P	711	16.15	15.75	16.10	-0.10
Ultra Pet O	1352	1.58	1.50	1.52	-0.03
UNI selct	171	17.15	15.70	15.90	-1.15
Unican A	2	27.50	27.50	27.50	-0.75
Unican B f	16	28.25	28.15	28.15	-0.05
Unicorp A f	117	8.25	8.25	8.25	-0.05
Un Corp	4	42.50	42.00	42.50	+1.10
Un Domin	113	33.50	32.50	33.05	-0.20
United Gr	2	9.20	9.20	9.20	-0.10
U Keno	4169	0.16	0.12	0.14	0.00
Upton res	195	3.00	2.85	2.85	-0.05
Utility C	4	36.40	36.40	36.40	-0.60
Van Houtt f	38	23.25	23.00	23.00	0.00
Vasogen o	1755	3.07	2.66	2.99	-0.08
Vector	142	6.30	6.30	6.30	0.00
Velan f	33	22.25	22.05	22.20	0.00
Velvet o	409	5.45	5.15	5.15	-0.35
Vengold o	152666	0.40	0.23	0.30	+0.12
Vengld A wo	5	0.01	0.01	0.01	0.00
Vengld B wo	240	0.03	0.01	0.03	+0.02
Ventra Gr	66	3.30	3.12	3.12	-0.18
Vermilion	79	5.55	5.30	5.40	-0.10
Versent	419	1.30	1.30	1.30	-0.05
Versus o	381	9.25	8.75	8.75	-0.80
VHom A f	50	3.00	2.90	2.90	-0.10
Vicery R	9496	2.00	1.65	1.69	+0.08
Videotrn f	155	22.50	22.25	22.50	+0.10
Vincor I	22	13.65	13.60	13.65	+0.05
Virtek vis o	56	1.97	1.95	1.97	+0.07
Virtual Pro	3	4.75	4.75	4.75	-0.15
Vista Gld	2140	0.35	0.25	0.30	+0.04
Vogue o	862	4.10	3.85	4.10	+0.10
WIC B f	3	40.00	40.00	40.00	0.00
Wajax	39	7.25	7.20	7.25	+0.45
Weda bay o	20	0.79	0.79	0.79	-0.01
Wescam	6	4.95	4.95	4.95	0.00
Wescst A f	11	42.70	42.35	42.35	-0.35
Wst Frasr	59	38.50	37.00	38.35	+1.10
Westairm	163	6.80	6.65	6.65	-0.10
Westburne	57	16.50	15.70	16.50	+0.50
Wcoast E	671	27.35	26.95	27.15	+0.05
Wcoast 2 p	12	26.30	26.25	26.25	0.00
Wcoast 5 p	124	24.90	24.90	24.90	+0.05
Wcoast 7 p	62	23.75	23.00	23.35	-0.25
Wcoast 8 p	145	24.10	23.80	23.80	-0.30
Wcoast 9 p	420	25.00	24.95	24.95	-0.05
W Copper o	807	1.70	1.56	1.70	+0.25
W Garnet	10	2.25	2.25	2.25	-0.10
W Quebec o	696	2.25	2.00	2.00	0.00
W Star Ex	69	1.35	1.24	1.35	+0.11
Wstrn star	28	26.00	25.55	25.70	+0.15
Westfort o	1336	1.18	1.07	1.10	0.00
Westjet air	406	15.50	15.00	15.20	-0.25
Westmins	1769	8.45	7.65	8.00	-0.45
Weston	306	55.25	53.50	55.25	+1.25
Westport o	240	3.25	3.01	3.15	+0.05
Wheaton o	6452	0.42	0.35	0.36	+0.04
William o	28299	0.06	0.05	0.05	-0.00
Win-Eld o	10	0.25	0.25	0.25	0.00
Winpak	9	63.00	62.00	63.00	+1.00
World Ht o	137	15.55	15.25	15.25	-0.60
X Cal o	211	0.29	0.21	0.21	-0.04
Xenos Gr o	56	8.10	8.00	8.00	-0.15
Xillix	152	0.30	0.27	0.27	-0.02
Yamana o	3052	0.80	0.70	0.72	+0.03
Yogen Fr f	917	2.49	2.35	2.36	-0.19
Yorbeu A o	50	0.14	0.14	0.14	-0.00
Zi Corp p	1049	11.70	11.05	11.30	0.00
Zargon	546	3.00	3.00	3.00	0.00
Zemex	500	10.60	10.60	10.60	-0.10
Zenon o	45	11.50	11.30	11.50	+0.20
DEBENTURES					
Assoc Fr d	1	100.25	100.25	100.25	0.00
Bell Canl d	3	100.00	99.00	100.00	0.00
Cmbr mr 04		93.50	93.50	93.50	0.00
CWB A d		98.00	96.00	96.00	-2.00
Cntrfd B d		94.50	94.50	94.50	-0.50
Cntrfd 7.25		82.00	82.00	82.00	+0.75
Clublink d		69.00	68.25	68.25	+0.25
Co Steel d		90.00	90.00	90.00	+0.95
Emco Db		82.00	82.00	82.00	0.00
Harmac D		99.50	99.50	99.50	+0.25
HBay C d		106.00	105.50	105.50	-0.50
Kms pwr d		100.90	100.85	100.85	+0.35
Kinross d	4	77.00	75.00	75.00	+1.00
Luscar d		110.50	110.10	110.15	+0.05
OY Ppty d		82.05	82.05	82.05	-0.20
Oxford P d		95.05	95.05	95.05	0.00
PanCan P d		100.00	99.50	99.75	-0.25
Petromt D		94.00	94.00	94.00	0.00
Rio Alg db		88.00	88.00	88.00	0.00
Sherrit D		69.05	69.00	69.00	+0.45
Teck debh		77.50	77.00	77.50	-1.50
Telesys I d		100.00	99.80	100.00	0.00
Unifort db		65.00	65.00	65.00	-3.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
Counsel Db		77.00	77.00	77.00	-1.00
Tembec d u		112.00	112.00	112.00	0.00
Tnzec Db	5	90.00	87.00	88.00	+2.00
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	369	7.95	7.75	7.95	+0.05
AGF Mstr u	17	8.80	8.60	8.80	+0.15
Fidelty 93 u	43	7.30	6.95	7.30	-0.45
Fidelty 94 u	9	7.60	7.60	7.60	-1.15
Fidelty 95 u	2	11.25	11.25	11.25	-1.25
F Chicago u	91	7.50	7.45	7.50	0.00
Gaz Mtro u	11	17.00	17.00	17.00	-0.15
Global 5 un	37	4.50	4.30	4.30	-0.33
Holing Cn u	10	8.90	8.90	8.90	-0.10
Mcknz M u	1	12.70	12.70	12.70	0.00
MultiMng u	91	5.75	5.50	5.50	-0.25
Phoenix H u	115	15.60	15.50	15.55	-0.05
TrAlta P u	180	8.15	8.00	8.15	-0.05
TrCan pw u	60	27.75	27.25	27.25	-0.75
RESALE RESTRICTED					
William d o	600	10.50	10.00	10.50	0.00
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF En u	39	8.60	8.50	8.55	-0.15
ARC En u	648	9.25	9.00	9.25	0.00
ARC Str u	10	9.90	9.90	9.90	0.00
Algonq P u	108	10.20	10.05	10.10	-0.15
Am Incom u	22	24.30	24.00	24.25	-0.45
Apollo G u	42	1.95	1.85	1.90	-0.06
Assoc Fr u	33	7.10	7.05	7.10	-0.25
Athab O u	117	23.75	23.50	23.75	-0.25
Avista Tr U	63	8.85	8.75	8.80	-0.05
BPI Glo u	312	9.40	9.25	9.35	+0.05
CPL u	96	18.50	17.55	18.25	-0.20
CRS III u		24.00	24.00	24.00	0.00
C Trust un	47	8.75	8.55	8.65	-0.20
C Aptmnt u	116	11.00	10.90	11.00	-0.20
Cdn Hotel u	821	9.05	8.85	9.00	+0.05
Cdn Oil Su	161	25.75	24.75	25.00	-0.90
CR estate u	63	12.25	12.00	12.10	-0.15
Cdn Res u	67	6.75	6.65	6.65	-0.05
CRes ii u	4	8.15	8.15	8.15	-0.15
Citadel u	382	8.05	7.90	7.95	-0.05
Cominar u	11	9.75	9.75	9.75	0.00
DDJ Cdn u	261	20.75	20.50	20.50	-0.65
Direct Entr	437	26.00	25.50	25.95	-0.05
Diversf U u	11	21.40	21.00	21.40	+0.40
Drayton u	53	8.90	8.75	8.75	-0.25
Enermrk u	1025	4.00	3.91	3.95	-0.02
Enrpls FG u	345	3.00	2.95	2.95	0.00
Enervst u	27	6.25	6.10	6.10	+0.05
Facs Rec u	62	8.30	8.10	8.10	-0.40
F Asia u	110	5.55	5.40	5.55	+0.10
F Premi u	121	25.90	24.60	25.00	-0.50
FPrem us u	91	25.50	24.80	24.80	-0.85
FPrn o u	11	8.80	8.70	8.80	0.00
Freehold u	135	6.00	5.85	5.95	-0.10
Global Pls u	53	24.75	24.70	24.75	0.00
H&R u	1769	11.25	11.05	11.20	+0.05
Halterm u	85	7.00	7.00	7.00	-0.10
HCare bio u	16	5.20	5.20	5.20	-0.05
IAT Air u	9	10.40	10.35	10.40	0.00
Income Fn u	26	23.10	22.65	23.10	+0.10
KMS pwr u	36	9.75	9.40	9.60	-0.10
Kpch P u	1368	5.85	5.70	5.70	-0.20
Labrador u	196	11.10	10.90	11.10	-0.05
Legacy H u	277	8.30	8.15	8.15	-0.15
Luscar u	1405	4.15	4.00	4.10	+0.05
Mcknz Inc U	20	17.70	17.20	17.20	-1.55

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Maxim u o	211	2.22	2.12	2.22	+0.02
Middlefld h u	105	6.35	5.80	6.35	+0.05
Morgrd u	143	8.25	8.00	8.00	-0.30
Multi Fnd u	41	11.50	11.00	11.00	-0.75
NAL Oil u	460	7.80	7.45	7.55	-0.05
NCE D u	144	3.95	3.90	3.95	0.00
NCE En u	208	3.70	3.60	3.65	-0.01
NCE Ptr u	574	4.48	4.31	4.35	-0.10
N altamir u	72	10.25	9.95	9.95	-0.25
New Mill u	16	18.40	18.25	18.40	-0.60
Newcstl u	40	15.00	14.80	14.80	0.00
North Wst u	106	13.55	13.30	13.50	-0.05
Northland u	176	9.40	9.15	9.40	0.00
Oceanex u	246	8.80	8.75	8.80	0.00
PRT For u	45	9.00	8.50	8.60	-0.40
Pembina u	209	8.15	8.10	8.10	0.00
Pngrwth u	607	16.15	15.75	15.75	-0.50
Polar Hed u	5	4.12	4.12	4.12	+0.02
Primwst u	884	7.30	7.00	7.05	-0.25
Residentl u	62	11.00	10.90	10.95	-0.05
RioCan u	912	9.50	9.40	9.50	-0.05
Rogers S u	1283	6.95	6.70	6.80	-0.25
Ryl Host u	575	6.70	6.60	6.70	+0.05
Sage High u	50	11.85	11.30	11.85	+0.20
Shininbk u	99	11.15	10.70	10.70	-0.45
Sixty Pls u	36	25.20	24.90	25.20	-0.30
Summit u	267	12.60	12.50	12.50	-0.10
Superior u	406	14.00	13.70	13.90	-0.15
Taylor G u	33	4.90	4.75	4.90	+0.23
Templetn u	28	8.65	8.50	8.50	-0.25
Tr Can Gs u	4	23.35	23.35	23.35	-0.25
Triax u	78	12.50	12.10	12.40	-0.05
Viking u	270	6.50	6.35	6.45	-0.15
Viking u w	42	0.52	0.52	0.52	-0.03
Wardley un	20	3.05	3.05	3.05	-0.05
Wstrn fund	59	4.00	3.90	4.00	+0.10
Wstrock lu	50	7.40	7.40	7.40	-0.10
Wstrck llu	41	8.20	8.00	8.20	+0.10
Westshor u	590	6.05	5.90	6.00	-0.10
World st u	15	16.30	16.25	16.30	+0.20
Yield M u	66	16.35	16.15	16.25	-0.10
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	94	25.95	25.80	25.80	0.00
CtFin 5	16	26.40	26.00	26.00	+0.10
CIBC 20	40	24.75	24.50	24.75	+0.25
CIBC 12 p	16	25.50	25.45	25.45	-0.05
CIBC 16p	2	25.25	25.25	25.25	-0.20
Caribeu U	25	10.35	10.20	10.20	-0.20
Holing Cs f	19	8.55	8.50	8.50	0.00
Inco E p	12	42.90	42.85	42.85	+0.60
Kazakhst o	30	0.26	0.26	0.26	+0.04
Ry Bk I	40	26.70	26.70	26.70	0.00
Ry Bk K	26	26.20	26.10	26.10	-0.25
Ry Bk P	14	24.40	24.35	24.40	-0.30
Seven Sea o	14	3.00	3.00	3.00	0.00
TD Bk G	32	25.45	25.45	25.45	+0.10
TrAtlant o	2353	0.24	0.19	0.20	-0.02

Montréal

D à F

jEcu Slvr	2832	0.21	0.18	0.19	-0.01
ABL Can.	23	0.37	0.37	0.37	+0.02
Adopt	10	5.00	5.00	5.00	
ADS	189	3.49	3.35	3.40	-0.09
AGRA	50	10.35	10.35	10.35	+0.10
jARCA	5	0.12	0.12	0.12	-0.03
At&t Rcpt	1	91.90	91.90	91.90	-0.30
jAur Res		3.20	3.20	3.20	
jAbcourt	250	0.11	0.11	0.11	
Abitibi-C	214	18.50	16.85	17.45	-0.75
fAeterna	168	5.30	5.10	5.30	+0.10
Agnico E	3	13.50	13.50	13.50	+2.45
jAgritek	267	0.37	0.35	0.35	-0.03
Air Canda	739	9.90	9.60	9.70	-0.15
fAirCan.A	42	9.35	9.25	9.25	+0.05
Alta.energ	1265	41.25	40.10	40.90	-0.60
Alcan Alu	267	45.75	44.10	45.50	+0.45
AlgoA	10	0.32	0.32	0.32	-0.04
fAliCT.b	261	20.30	19.75	20.00	
Allelix	72	3.20	3.00	3.05	-0.45
AlliForest	1360	17.05	16.75	16.75	+0.50
jAllican	1130	0.92	0.85	0.89	+0.01
jAltavista	571	0.15	0.14	0.15	+0.03
Amalg.In			voir plus bas		
Amisk.A	303	2.04	1.90	2.04	+0.04
jAngl.Swis	655	0.25	0.23	0.23	-0.02
jAppal	94	0.30	0.29	0.29	-0.03
jArden	5	2.05	2.05	2.05	-0.20
jArenagol	1325	0.37	0.36	0.36	+0.00
jartqst.b	45	0.90	0.80	0.90	
fAstral.A	1050	26.00	26.00	26.00	-0.25
fAtco I	43	42.25	41.00	41.00	-1.00
Athabasca			voir plus bas		
Axcan	25	7.60	7.60	7.60	-0.05
jAzimut	40	0.19	0.18	0.19	+0.01
BC GAS	56	27.45	26.70	27.10	+0.60
BCE emg	396	30.00	29.30	29.95	-0.05
BCE Inc.	737	71.60	69.00	71.35	+2.10
BCE SrY	250	24.30	24.30	24.30	
BCE Mbl		58.20	58.20	58.20	
bct.telus	583	31.50	30.85	31.25	+0.10
bct.tel nv	102	30.75	29.75	30.25	+0.25
BPI II.U			voir plus bas		
Bq.Laur	515	20.80	20.20	20.80	+0.50
Bq.lau.sr6	6	26.75	26.75	26.75	-0.20
Bque Nat	594	17.80	17.35	17.50	-0.15
Bqnat.nik	16	10.75	10.50	10.70	-0.05
BquNat.nk	705	9.20	9.15	9.15	
BquNat.nt	1	19.00	19.00	19.00	
Bq Royale	528	61.00	60.10	60.60	-0.40
Bq.Ry.srF	70	25.45	25.40	25.40	-0.10
Bq.Ry.srG	10	25.40	25.40	25.40	
Bq.Ry.srH	10	27.40	27.40	27.40	
Bq.Ry.srI			voir plus bas		
Bq. T-D	160	28.45	27.80	28.05	-0.65
B.imp.sr15	5	26.40	26.40	26.40	-0.10
Bq.C.Imp	1751	29.00	28.25	28.30	-0.55
Bque Mtl	37	51.45	50.25	50.40	-0.55
BMO.Bsr4	12	24.70	24.70	24.70	+0.05
BMO.Bsr5	75	24.15	24.00	24.00	-0.10
BMO Sr1	5	27.80	27.80	27.80	+0.70
BMO Sr3	1	26.00	26.00	26.00	
Bq.N.Ecos	577	31.35	30.75	31.10	-0.10
B NE sr8	10	28.25	28.05	28.05	-0.05
Barrick	1740	38.00	35.00	35.00	-0.40
Beau Can	273	2.15	1.97	2.02	-0.17
fBehavr.B	15	0.16	0.16	0.16	
Bell.Intl	78	16.05	15.50	15.55	-0.55
jBennett	5	10.00	10.00	10.00	
Bestar	183	2.60	2.55	2.60	+0.05
Biochem	4575	35.50	33.40	34.00	-1.40
Biomira	67	4.20	4.05	4.07	-0.09
jBioniche	38	2.40	2.35	2.40	-0.09
Bocenor	193	1.80	1.75	1.75	-0.12
Boliden	84	3.69	3.64	3.65	+0.14
Bomb A	57	21.40	20.75	20.95	-0.45
fBomb B	754	21.45	20.65	21.00	-0.45
Boralx.A	45	3.60	3.50	3.60	+0.10
jBoreale	70	0.12	0.11	0.12	+0.02
jBrex	4333	0.07	0.05	0.05	-0.00
jBruneau	20	0.30	0.25	0.25	-0.05
BDBnet.n			voir plus bas		
C-MAC	508	36.40	36.00	36.40	
CAE Inc.	70	8.25	8.20	8.25	
fCCL.In.B	530	14.70	14.70	14.70	+0.10
fCGI Gr.A	607	28.00	27.50	28.00	+0.05
CT Fin.	5	62.25	62.25	62.25	-0.25
CTV	30	20.40	20.40	20.40	+0.20
fjCSi	351	3.60	3.50	3.55	
jCaldera	141	0.16	0.14	0.14	-0.04
Call-Net	9	8.65	8.60	8.65	+0.15
fCall-N.B	40	8.10	7.95	7.95	-0.05
jCvalley.a	81	0.38	0.35	0.38	+0.03
jCambiex	1292	0.43	0.38	0.43	+0.04
Cambior	3360	7.50	6.15	6.25	+0.90
Camco	12	4.95	4.95	4.95	-0.50
Cameco	131	27.00	26.50	27.00	+0.65
Cdn. Nat	201	42.25	41.00	41.00	-1.10
Cdn Oxy	89	27.10	26.75	26.80	-0.60
CP Ltd		32.15	32.15	32.15	
fC Tire A	35	35.35	33.75	33.75	-1.75
fC Utilit.A	25	40.15	39.75	39.95	+0.15
fCmnac.A	130	6.15	6.00	6.00	-0.10
jCancor	205	0.34	0.34	0.34	-0.01
fCaraOp.A	20	3.50	3.50	3.50	
Cascades	171	9.65	9.50	9.55	
jCed-Or	1135	1.59	1.50	1.55	-0.04

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Celestica	47	71.75	71.00	71.20	-1.80
jChesbar	236	0.29	0.27	0.27	+0.01
jCimatec	150	0.24	0.24	0.24	
Cinram	46	12.00	11.80	11.80	-0.45
Clarica	20	21.85	21.85	21.85	+0.10
fClearnt.a	452	27.00	26.65	26.65	-0.70
Clinic.A	14	11.00	10.80	10.80	-0.45
fCog.Cabl	5	21.75	21.75	21.75	+0.15
fCogeco	20	20.00	19.50	20.00	
Cognicase	85	19.95	19.25	19.60	+0.10
jColeraine	843	0.09	0.08	0.08	-0.01
Cominco	45	24.90	24.35	24.55	-0.45
jCancom	2	17.00	17.00	17.00	+0.30
jCon Abit.	30	0.12	0.12	0.12	
jCon Oas	130	0.04	0.04	0.04	
fConsoltex	49	5.45	5.40	5.45	
jContRes	100	0.31	0.31	0.31	-0.01
Coreco	1	4.65	4.65	4.65	-0.01
Coscien.a	106	2.80	2.65	2.75	
Cott	233	5.70	5.50	5.70	+0.15
jCovitec	45	0.70	0.69	0.69	-0.01
Crestar	68	21.35	20.65	20.65	-1.10
DTM Info	24	1.60	1.60	1.60	
Denison	60	0.14	0.14	0.14	
Desj.pr.A	6	25.00	25.00	25.00	-0.25
fDesjar.A	111	14.20	14.20	14.20	-0.05
fDevtek	7	2.75	2.75	2.75	-0.25
jDiadm	1260	0.23	0.19	0.22	+0.01
jDiagnCur	83	0.81	0.81	0.81	-0.01
jDianor	470	0.23	0.20	0.23	+0.01
Dofasco	63	27.15	26.75	26.75	-0.40
Domco	5	8.50	8.50	8.50	+0.10
Domtar	94	15.80	15.55	15.60	-0.15
Domt.SrB	2	20.25	20.25	20.25	+0.25
fDonchu.a	407	24.00	23.40	24.00	+0.10
fDorel.B	9	25.00	24.55	24.55	+0.05
jdumt.nikl	150	0.27	0.24	0.24	-0.03
DundePMt	14	11.25	11.00	11.00	+0.75
DunPMwt	10	2.75	2.20	2.20	-0.05
Dylex	115	2.71	2.54	2.54	-0.15
jDynacor	732	0.27	0.20	0.22	+0.03
Dynatec	50	0.45	0.45	0.45	+0.04
fEdpbra.A	28	20.20	20.05	20.10	-0.25
Eicon	383	6.45	6.35	6.40	
Emco Ltd	5	6.80	6.80	6.80	-0.20
EnerMark			voir plus bas		
EnpFnd.G			voir plus bas		
jExplogas	80	0.04	0.04	0.04	+0.00
Extndi.mv	14	5.50	5.45	5.45	-0.05
fExtndi.sv	50	4.69	4.60	4.68	+0.08
FPI Ltd	1	6.10	6.10	6.10	-0.15
jFairstar	2033	0.15	0.12	0.15	+0.05
Falcnbrdg	68	21.80	21.80	21.80	-0.40
Fi.Desj.s1	15	20.95	20.95	20.95	
Finning	48	14.15	14.15	14.15	
FirstPrem			voir plus bas		
fForex.b	3	32.95	32.80	32.95	+0.45
Fortis Inc	54	33.80	33.40	33.40	-0.35
fFourSeas	2	57.50	57.50	57.50	-0.80
Frhold.UN			voir plus bas		
jFreewcan	960	0.29	0.22	0.29	+0.07

G

GTC PrC	4	25.30	25.30	25.30	-0.05
fGtc.tra.A	5	18.45	18.45	18.45	
Gaz.Metro			voir plus bas		
jGeoNova	845	0.09	0.07	0.09	+0.02
fGildan.a	8	26.25	26.00	26.00	-0.60
jGlobal	5	0.45	0.45	0.45	+0.05
jGldHawk	608	0.15	0.07	0.15	+0.09
fGldcrp.A	30	11.60	10.90	11.00	+2.65
jG.Briar	450	0.12	0.11	0.11	-0.01
Goodfellw	5	11.25	11.25	11.25	
G.W.lifeco	10	19.90	19.75	19.80	-0.05
Gwo.sr.1	5	25.00	25.00	25.00	-0.25
jGreenhop	115	0.25	0.24	0.25	+0.05
jGreensh	70	0.08	0.06	0.06	-0.01

H à J

Infrmsion	1	9.05	9.05	9.05	+0.05
Gulf Res	480	6.05	6.00	6.05	
Gulf.R.p.a	65	3.18	3.17	3.17	-0.03
jHaemacr	36	3.15	3.05	3.05	-0.15
Hartco	31	5.90	5.80	5.80	-0.15
jHebron	4905	0.40	0.27	0.32	+0.08
jHelix Hr	48	1.30	1.20	1.30	-0.05
Heroux	32	4.00	3.90	4.00	
Husky	8	8.10	8.05	8.10	
IBEX	5	0.51	0.51	0.51	-0.08
IPL Inc.A	12	11.80	11.50	11.50	-0.20
jITI Educ	36	4.90	4.75	4.85	-0.05
Imasco.ltd	2201	39.10	38.65	38.65	-0.25
Imper.Oil	43	30.00	29.45	29.50	-0.75
fImpr.Qbr	50	32.05	32.00	32.05	
Inco.Pr.E			voir plus bas		
Inco.VBN	20	11.45	11.40	11.40	-0.10
Inco Ltd	353	33.10	31.90	32.35	-0.55
jInfintAct	7	2.07	2.07	2.07	+0.01
Inmet	25	2.60	2.60	2.60	+0.30
jInt.Data	55	0.51	0.50	0.51	
Intrawest	1130	25.25	25.00	25.25	-0.15
Inv Grp	12	18.40	17.95	17.95	-0.30
Irwin Toy	5	2.65	2.65	2.65	+0.25
fIvaco A	3	4.50	4.50	4.50	+0.05
Ivaco.sr5	31	24.50	24.40	24.50	
jJAG.Min	530	0.39	0.35	0.38	-0.00
Jannock	10	17.00	17.00	17.00	
Jnock.1.20	4	16.20	16.20	16.20	+0.20
jJean.Ct.A	72	29.70	29.15	29.30	-0.40

K à M

jKnowHse	69	3.95

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
uGl 15 Tar	
10.43	
nuGrandes Ma	
10.71	
uObj 10 99	
9.88	
zuObject 10	
14.52	
uObject 10	
13.17	
uObjectif10	
11.16	
uPharmaceut9	
24.40	
uPharmaceut	
17.82	
uPharmaceut	
11.97	
uPharmaceut	
9.98	
uTechnologi	
22.13	
uTechnologi	
17.21	
uTechnologi	
11.64	
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	
208.75	
-Friedberg Mercanti	
nForeign Bon	
9.22	
zPrec Metals	
10.59	
-Friedberg (LP)	
nCurrency	19.22
nuDiversifie	9.66
nuEquity-Hed	8.39
nFirst Mer C	16.03
nuFutures	10.01
nuIntl Sec	7.57
-Fonds D'invest	
ynFonds D'In	10.00

G

-GBC Fonds	
nCrois Can	26.48
nCrois N.A.	12.87
nuCrois N.A.	8.79
nInternat I	14.69
nOblig Can	11.58
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bea	2.72
uGerman Gea	25.77
uGerman Ind	18.81
y uHong Kong	4.08
uHong Kong	13.21
uHongKong G	7.54
uJapan Gear	4.16
uJapan Inde	7.48
y uTactical	12.06
uUK Bear Fu	5.93
uUK Geared	31.14
uUK Index F	21.96
uUS Bear Fu	4.26
uUS Geared	49.73
uUS Index	27.02
-Globeinvest Funds	
y GEM CS	4.33
ynuGFM US	7.78
Golden Opportuniti	
ynGolden Opp	9.79
-Goodwood Fund (Puc	
yoGoodwood F	11.71
Greystone Capital	
nGlobal	12.02
nWealth	11.09
Guardian (Groupe)	
Act Amér	14.18
Act Crois	10.66
Act Euro	9.36
Actions Mon	10.33
Can Grande	9.81
Can Rd Elev	10.32
Crois & Rev	5.34
zDiv Mensuel	8.18
Entreprise	18.02
Equil Can	18.11
Gbl Small C	8.50
Grandes Soc	10.27
Marchés Eme	8.66
Oblig Can	9.79
Rev Can	9.87
Rev Etrang	11.08
Rev Intl RE	10.13
Rev Men Ele	7.91
Tech Mond	9.79
Equil Intl	5.88

H

Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	6.48
oHsbgr Europ	6.48
oHsbgr Expan	6.61
oHsbgr GloSm	8.64
oHsbgr Intl	10.87
oHsbgr Valeu	11.05
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	4.43
ouHsbgr Euro	5.80
ouHsbgr Expa	4.52
ouHsbgr GlSm	5.91
ouHsbgr Intl	7.44
ouHsbgr Vale	7.56
-Hemisphere Capital	
ynValue Fund	11.60
Highstreet Asset M	
nBalanced	10.90
nCdn Bond	10.12
nCdn Equity	11.61
nUS Equity	11.02
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	13.14
Hirsch Asset Manag	
oBalanced	11.19
oCdn Growth	10.09
oFixed Incom	10.11
oNat Resourc	12.45
HSBC Fonds	
nAction Intl	13.73
nActions	22.86
nAsia Pacifi	9.52
nCr cap peu	14.06
nEquilibré	17.50
nEuro	22.02
nHypothécair	11.15
nNouv Marché	6.68
nOblig Can	11.91
nOblig Intl	10.61
nRevenu Div	16.09
nact América	24.94

I

Infinity Invest Co	
oCanadian	7.28
oIncome	6.79
oInternation	7.83
oWealth Mgmt	7.15
-Integra Capital Mg	
nBond	21.04
nCdn Value G	10.81
nCore Balanc	10.57
nDiversified	20.68
nEquity	16.01
nGLCF-Enhanc	10.29
nGLCF-Modera	10.24
nGLCF-Reduce	10.22
nGlobal Equi	11.39
-Integra Mutual Fun	
nICM Act Can	11.02
nICM Act Int	14.33
nICM Actions	12.34
nICM Obligat	15.94

Fonds	Valeur
nICM US SC E	6.26
nICM US Val	6.84
nICM Equilib	12.71
-Integra Capital Mg	
nIntl Equity	21.83
nUS Sml Cap	9.86
nUS Value Gr	10.33
Investors Inc.	
BAct Can	11.17
yBBiensImmob	4.48
BCan Pet Cap	14.01
BCan Pet Cap	10.78
BCan Res Nat	10.64
BCrois Lat A	8.58
BCrois Mond	8.53
xBCrois Plus	9.28
BCrois Retr	8.52
BCrois US	49.17
BCroissance	12.81
BDecouvertes	13.71
xBDividendes	14.38
BEnt Quebeco	10.09
BEntreprise	9.76
BEuropéen	12.40
BGbl Sci & T	17.72
BGlobal	12.68
xgGlobal Obl	5.26
xgHypothecai	4.91
BJaponais	16.91
xBMutuel	12.05
BNord-Amér	15.90
xgOblig Gouv	4.73
xBOblig NA R	9.87
xgOblig Soc	10.40
BPacifique	8.07
BRet Cr Elev	10.33
BRetraite	16.41
xBRetraitePl	7.07
xgRevenu	5.50
xBRevenu Plu	6.20
BRépartition	6.31
BSpécial	21.26
BSumma	9.75
xncan équili	10.36
Groupe Investors/A	
BCdn Equity	9.31
BCro Etats-U	9.70
BCrois Asiat	10.00
BCroiss Can	9.85
Groupe Inv/Beutel	
BActions Can	12.72
BCan Pet Cap	12.93
xBCan Equili	11.74
Groupe Investors/M	
BDividendes	9.70
BRevenu	10.01
Groupe Inv/100% RE	
BRER Cr Euro	9.98
BRER Cr Japo	9.76
BRER Cr Etat	9.40
BRER Global	9.65
GI/Rothschild Séle	
BAct Amer	16.33
BAct Intl	15.17
BActions Can	12.17
xBCan Equil	13.64
qOblig Intl	9.89
Groupe Inv/Scudder	
BCan Toutes	9.80
BCroiss Euro	9.83
BMarchés Eme	8.65
BUS Allocati	13.65
Inv Group/Templeto	
gAct Intl	9.97
BWorld Alloc	12.19
xgWorld Bond	9.17
IRIS Groupe de fon	
nAct. Mondia	17.67
nAct.Pt.Cap	11.46
nActions Cdn	14.03
nActions amé	46.66
nDividendes	13.60
ynHypothèque	4.99
nNA huat ren	9.72
nObligations	11.29
nEq Opt Croi	10.06
nEq opt.Taci	10.51
nEqu.opt rev	9.96
nEquilibré	36.08

J

Jones Heward	
oJH Amer C$	27.19
ouJH Amér US	18.57
oJH Equil Ca	16.67
oJH FondsLté	15.41
oJH Oblig	11.07

L

-LaSalle (Fonds)	
yoActions	6.09
yoEquilibré	6.52
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.32
nCdn Equity	14.82
nFixed Incom	10.24
nUS Equity	3.62
Lion Funds	
oGlo Know In	10.30
oKnowledge I	12.76
oNat Resourc	8.37
Gamme fond LFC Lon	
oGPLL Act Di	9.67
oGPLL Cr Str	9.78
oGPLL Oblig	10.01
oGPLL Rev Pl	9.93
oMAXXUM Act	13.40
oMAXXUM Act	13.73
oMAXXUM Act	9.83
oMAXXUM Div	9.55
oMAXXUM Inco	6.09
oMAXXUM Mét	6.68
oMAXXUM Ress	7.42
oMAXXUM Eq C	8.89
oScudder Act	9.76
oScudder Gr	9.56
oScudder Mar	9.48
oScudder Pac	9.63
oScudder E-U	9.28
oTemp Can Ac	9.69
oTemp Intl A	9.72
Lotus Group of Fun	
nBalanced	14.73
nBond	9.92
nEquity	14.65

M

Mackenzie Cundill	
x CdnBalFund	5.74
Recovery	6.31
zTitresCundi	21.87
TitresCundi	26.01
TitresCundi	6.44
zValeur Cndl	15.60
Valeur Cndl	16.92
Valeur Cndl	6.47
Mackenzie Cundill	
uRecovery U	4.31
uValeur Cnd	4.42
Mackenzie Industri	
oInd America	16.01
xoInd Rev Pa	6.78
xoInd Rev Pt	7.85
oInd Titres	1.31
oIndust Act	3.48
xoIndust Cro	13.49
oIndust Croi	13.44
oIndust Hori	7.02
xoIndust Obl	11.91
oIndust Retr	8.79
xoIndust Equ	6.78
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	10.93
Mackenzie Ivy C$	
oAct Etrang	9.93
oActions étr	20.99
oCanadien	18.85
oCrois & Rev	16.55
oEntreprise	3.00
xoHypothèque	1.99
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étrang	14.33
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	15.38
zGlobal	18.63
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	14.66
oAmériques	12.17
oAvenir	14.32
xoCan Equili	6.09
oCrois Can	15.44
oEuro Occasi	13.77
oExt Orient	3.59
oGes Select	10.52

Fonds	Valeur
oGestion Sel	7.91
oIntl Stock	12.87
oJapon	6.36
oMnd Crois R	5.38
oMnd Equ REE	4.85
oMnd FortCr	4.95
oMnd Immobil	5.36
xoMnd Rend E	3.84
oMnd Ressour	7.49
oMnd Rép Act	6.13
oMnd Sci & T	12.37
oMnd StratOb	5.54
oMnd Valeur	5.26
oMétaux Préc	4.52
oRessources	10.77
oRev Mnd RER	4.55
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	10.01
ouAmériques	8.31
ouAvenir	9.78
xouCan Equil	4.16
ouCrois Can	10.55
ouEuro Occas	9.40
ouExt Orient	2.45
ouGestion Se	5.40
ouIntl Stock	8.79
ouJapon	4.34
zuMnd EquREE	3.31
ouMnd FortCr	3.38
ouMnd Immobi	3.66
xouMnd Rend	2.62
oMnd Ressour	5.12
ouMnd Rép Ac	4.19
ouMnd Sci &	8.45
ouMnd StratO	3.78
ouMnd Valeur	3.59
ouMétaux Pré	3.08
ouRessources	7.36
zuRev Mnd RE	3.11
Mackenz Star Portf	
oCan Consinc	55.54
oCan LongTrm	58.01
oCan MaxLTrm	61.04
oCdn Bal Gro	67.28
oCdn Max Equ	72.69
oFor Bal Gro	78.38
oFor Max Equ	78.82
oFor MaxLTrm	71.47
oInv Bal Gro	73.79
oInv Consinc	80.25
oInv LongTrm	75.00
oInv MaxLTrm	70.87
oReg Bal Gro	73.92
Reg Consinc&	73.97
oReg LongTrm	74.78
oReg Max Equ	73.43
oReg MaxLTrm	79.20
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	75.31
ouFor Max Eq	73.42
ouFor MaxLTr	68.61
Manuvie-Cabot	
nAct Can	16.77
nCan Crois	11.68
nDivrs Oblig	9.52
nIntl Action	16.38
nVal Emerg	11.92
nValeurs Sur	16.68
Marathon Mutual Fu	
oEquity	11.20
oResource	6.21
Marathon Rendement	
oAm Grande C	8.35
oCan Grande	6.89
oCanadien 60	9.84
oEquilibré C	7.93
Marathon Perform P	
y Cpte à Déc	6.19
Mawer Mutual Funds	
nBond	11.12
nCdn Bal RSP	12.88
nCdn Divers	13.42
nCdn Equity	14.91
nCdn Income	10.79
nHigh Yield	9.86
nNew Canada	12.99
nUS Equity	18.99
nWorld	23.68
MAXXUM	
oActions amé	13.40
oActions can	13.73
oActions int	9.83
oDividendes	9.55
oMétaux préc	6.68
oRess nature	7.42
oRevenu	6.09
oEquilibré c	8.89
McDonald Ambassado	
y Aggr Glo R	111.96
y Aggressive	110.23
y Bal Glo RR	112.71
y Balanced	111.43
y Con Glo RR	108.73
y Conservati	107.93
McDonald Financial	
y Asia Plus	8.46
yoCanada Plu	12.38
y Emerging E	11.09
y Enhanced B	11.17
y Enhanced G	12.38
y Euro Plus	11.27
y New Americ	15.93
y New Japan	11.58
McLean Budden	
nCroiss. amé	41.41
nRevenu fixe	12.00
nVal act cdn	21.24
ncrois. intl	11.14
nvaleur acti	9.62
nEquilibre	15.83
McLean Budden Pool	
nAmer Equity	129.60
nBal Growth	11.56
nBal Growth	14.08
nCdn Equ Gro	63.45
nCdn Equ Val	9.29
nCdn Equity	9.25
nFixed Incom	54.32
nGlobal Equi	15.86
nOffshore Eq	25.20
nPrivate Bal	10.45
MD (Gestion)	
nAct Amér MD	7.92
xnActions MD	14.42
xnDividendes	13.45
xnEquilibré	17.95
xnOblig MD	6.79
xnOblig Mond	11.57
xnOblig/Hypo	10.22
nPlac Avenir	10.92
xnSélectif M	15.41
-Medical Discovery	
gDMCI	9.42
Members Mutual Mgt	
nMembers Mut	4.66
-Merrill Lynch Cana	
oCrois Mond	9.89
oGlobal Sect	10.15
oValeur Amér	10.15
oValeur Base	10.24
oEquilibré c	10.02
-Middlefield Group	
oCdn Realty	8.25
oEnhanced Yi	9.99
oGrowth	4.76
ML Defined Assets	
Inst Hldgs	9.84
uInst Hldgs	6.72
uSelect Ten	8.89
uSelect Ten	6.07
MMA Investment Por	
yMMA Income	10.08
MOF Group	
y Multiple O	2.37
y Special Op	1.22
Montrusco Bolton I	
oCrois Québe	19.95
-Montrusco Fonds Sé	
nAct Canadie	11.83
nAct Croissa	23.85
nAct Europe	12.72
nMond Equil	9.32
nOblig Indic	10.22
nRevenu	10.01
nT-Max	9.70
nÉquilibré	11.00
nÉquilibré +	14.12
-Montrusco Select F	
nuAct Amér I	13.26
nuAct Amér N	16.57
nuE.A.E.O.	13.46
MRS Keystone Porte	
oEnrCr Long	54.16
oEnrCr Max A	57.56
oEnrCr Max L	54.41
oEnrRev Cr P	52.32
oEnrEq Cr Re	52.13
oN-EnrCr Lg	56.13

Fonds	Valeur
oN-EnrCr Max	60.76
oN-EnrCr Mx	57.34
oN-EnRev Cr	53.91
oN-EnrEq Cr	54.60
MTC Growth	
yzMTC Growth	11.46
Clarica Premier	
nAméricain	21.91
nCroissance	18.06
nDiversifié	14.94
nHypothécair	10.23
nInternation	19.67
nMarchés Eme	8.56
nObligations	10.84
nSécurité	17.50
Clarica Leader	
Américfonds	14.84
Divers 40	14.55
Obligations	11.34
Varifonds	16.31
Clarica Sommet	
nAct Canadie	10.74
nActions Etr	12.74
nCr & Div	12.40
nCr & Revenu	10.87
Clarica Alpin	
nAct Croissa	9.23
nAsiatique	7.92
nRess Can	6.29

N

NCE Financial Corp	
Cdn Energy	9.74
Prec Metals	11.96
Real Estate	8.87
NordQuest	
oCroissance	7.25
oDividende	12.05
oEquilibré	12.04
oInternation	15.99
oRevenu	10.09
-North Growth Manag	
nNGM US Equi	15.69
Nova Funds	
nBalanced	11.25
nBond	10.25
nCdn Equity	7.79
nIntl Equity	14.92
Navigator Fonds co	
oAsie Pacifi	10.36
oCan crois s	15.95
oCan technol	15.37
oEuropéennes	10.01
Gest Con Te	10.00
oIMSA	10.00
oJapon	10.01
oRevenu Cana	9.04
oValeurs ame	18.05
ocan croissa	9.57

O

-O.I.Q. FÉRIQUE	
ynActions	43.25
ynAmericain	14.10
ynCroissance	11.51
ynEquilibré	45.89
ynInternatio	10.16
ynObligation	36.39
ynRevenu CT	34.61
O'Donnell Group of	
oAmer Sector	7.28
oBalanced	4.10
oCanadian	5.56
oCdn Bond	4.86
oCdn Emerg G	4.95
oGrowth	7.07
oHigh Income	5.26
oSelect	5.00
ouUS High In	4.77
ouUS Mid-Cap	9.14
ouUS Mid-Cap	6.24
oWorld Equit	6.60
oWorld Pre M	2.15
Ontario Teachers G	
nBalanced	14.77
nDiversified	13.57
nGlobal Valu	14.47
nGrowth	13.13
nMortgage	11.42
-Optima Strategy	
oCdn Equity	13.73
oGlo Fixed I	7.23
oIntl Equity	7.89
oReal Estate	6.46
oRev fixe cd	8.47
oRER Act Amé	9.71
oRER Act Int	9.97
oRER Rev Fix	9.88
oShTerm Inc	7.05
oUS Equity	14.34
-Optimum Placements	
ynActions	12.61
xynCroiss &	10.06
xynEpargne	13.56
xynEquilibré	22.51
xynInternati	11.39
xynObligatio	12.74
-Orbit Group	
Act nord-am	7.60
Can de titr	5.20
mondial	13.25

P

Pacific Funds	
y Total Retu	9.08
Perigee Mutual Fun	
nAccufund	9.57
nActive Bond	9.24
nCdn Agg Gr	7.90
nCdn Sector	8.97
nCdn Value E	9.21
nDiversifund	9.27
nIndex Pl Bo	9.40
nIntl Equity	11.55
nN.A. Equity	8.79
nSynn Balance	9.27
nT-Plus	10.61
nUS Equity	9.97
Phillips, Hager &	
nBal Pens Tr	15.41
nBalanced	14.85
nBond	9.18
nCanadian Eq	41.88
nCdn Equ Pl	64.44
nCdn Equity	22.75
nDiv Inc	35.47
nEuro-Pac Eq	13.52
nGlobal Eq T	12.57
nN.A. Equity	15.77
nST Bond & M	9.87
nUS Equity	59.98
nUS Pooled P	414.58
zVintage	28.30
-Premier Ontario (L	
n1er Ontario	11.33
Primerica Concert	
oConservat c	9.74
oCr act can	9.65
oCr act int	11.38
oCroissance	10.08
oCroissance	11.76
oForte cr ca	9.78
oForte cr in	11.59
oRevenu can	9.70
oEquilibré c	10.23
-Primus Gestion-Con	
nAct Mar Eme	4.37
ynActions Am	8.68
nActions Can	12.78
nActions EAE	6.61
nCan Rev Fix	11.19
nObl Mond Re	4.39
nSyn Intl	11.39
nSyn S&P 500	11.46
ynEquilibré	5.64
-Principal Internat	
y uGrowth	61.78
y uInternati	9.78
-Professionnels du	
nActions Asi	15.67
nActions Can	18.72
nActions Eur	10.75
nActions Int	14.35
nActions amé	9.72
nCourt Terme	9.54
nCrois et Re	11.11
nÉquilibré	12.04
nObligations	10.96
-Proteus Currency F	
yClass A CAD	99.96
yClass B CAD	101.78
Pursuit Group	
y Cdn Bond	9.72
y Cdn Equity	17.91
y Global Bon	9.89
y Global Equ	12.15
y Growth CS	15.70

Fonds	Valeur
oActions Amé	14.66
oActions Can	9.32
oAppr Act Ca	6.28
oAsie Pacifi	4.41
oCommonwealt	10.37
oDividendes	10.01
oEurope	9.12
oInternation	14.28
oMarch Emerg	4.04
oObl Gouvern	5.34
oPet Entr Ca	9.11
oRevenu	4.36
oEqu Global	5.44
oEquil Canad	6.62
oEquilibré G	7.99
Strategic Value Fu	
ouAmer Equit	10.01
ouAsie Pacif	3.01
ouCommonweal	7.08
ouEquil Glo	5.45
ouEurope	6.23
ouInternatio	9.75
ouMarchés Em	2.76
Stratégie Globale	
oAct Amér	18.33
oActions Mon	25.15
oCan Crois	19.10
oCan Petit C	14.04
oCdn Compani	9.49
oCdn Opport	17.21
oDivf Act Mo	10.13
oDivf Europé	18.42
oDivf Japon+	4.41
oEuropéen+	15.71
oMond Equil	13.73
xoMond Oblig	10.49
oMond Soc	26.20
xoMultireven	20.49
xoOblig Mond	10.44
xoObligatair	5.85
oOr+	4.98
oPers Mondia	11.14
World Trust	11.90
-Strathy Investment	
ynFallingbro	9.02
ynFallingbro	11.91
Synergy Fonds comm	
oCdn style	5.50
oRépart tact	5.61
oSyn croissa	6.01
ocn momentum	6.69
ocourt terme	5.18
omomentum mo	4.76
oumomentum m	3.25
opetite cap	5.22
ostyle mondi	5.29
oustyle mond	3.61
ovaleur	5.04

T

Talvest (Fonds)	
oAct Can Cro	6.44
oAct Can Fai	15.68
oAct Val Can	11.97
oAsiatique	18.06
oCan Répar A	7.83
oChine Plus	8.26
oDividendes	15.35
oEuropeen	19.75
oGl Faible C	9.49
oGl Sci&Tech	63.10
ouGl Sci&Tec	43.09
oGlo Sci San	7.25
oGlobal Acti	5.28
oMil Nouv G	17.86
oMill Rev El	7.76
oObl Can Dev	5.22
oOblig Haut	10.74
oObligations	11.39
oREER Glo	6.89
oRER Glo Rep	8.23
oResources C	5.16
oRevenu	11.07
oValue Line	32.97
ouValue Line	22.51
TD Ligne Verte	
nAct Can	25.31
nAct Optimal	15.41
nAct Pet Soc	9.95
nAct Pet Soc	7.95
nComm & Dive	18.82
nCr Am Mid-C	25.96
nCrois Asiat	8.74
nCrois Equil	17.19
nCrois Euro	21.28
nCrois Japon	10.68
nCrois Lat A	7.26
nDividendes	19.07
nEmerg Mkts	13.99
nHypothécair	10.93
nIntl Equity	18.01
nIntl Sélect	18.31
nMétaux Préc	13.57
nObl RER Int	11.61
nObl Rend Ré	11.27
nOblig Can	12.66
nOblig GouvG	11.28
nRes Energét	7.80
nRessource	8.52
nRev CT	9.49
nRev Equi	15.51
nRevenu Mens	9.06
nSci & Tech	41.75
nSciences Sa	14.12
nTitresHypo	10.63
nVal Sûres A	18.14
nValeurs Sûr	16.58
TD Ligne Verte US	
nuAct Pet So	6.80
nuComm & Div	12.86
nuCr Am Mid-	17.74
nuCrois Lat	4.96
nuIntl Equit	12.31
nuSci & Tech	28.54
nuSciences S	9.65
nuVal Sûres	12.40
TD Ligne Verte Ind	
nAmér Indexé	33.77
nuAmér Index	23.08
nCanadien	10.91
nDJIA C$	11.48
nuDJIA US	7.85
nEurope	10.22
nJaponais	14.07
nOblig GouvC	11.58
nRER Amér	11.37
nRER Intl	11.97
-Teachers' RSP	
yzEquity Sec	335.13
-Technology Invest	
gCSTGF	10.10
Templeton Group C$	
oAct Can	8.79
oCan Rép Act	7.04
oCroissance	10.33
oEmergents	8.14
oEqui Mondi	7.23
Equilibre	8.71
oIntl Act	16.89
oIntl Equili	6.71
oMond Oblig	9.15
oMond Pet So	12.09
oQuilig Can	4.98
oRER Croissa	4.73
oRER Intl Ac	4.80
oRER Mond Pe	4.72
oRER Emergen	4.71
Templeton Group US	
ouCroissance	7.06
ouEmergents	5.56
ouEqui Mond	4.94
ouIntl Act	11.54
ouIntl Equil	4.58
ouMond Oblig	6.25
ouMond Pt So	8.26
Templeton - Franki	
oFrkInPtSoc	12.76
ouFrkInPtSoc	8.72
Templeton - Mutual	
oMutual Bali	5.84
ouMutual Bal	3.99
Twenty-First Centu	
ynAmerican E	5.37
ynCanadian B	4.98
ynCdn Equity	5.19
yoIntl Equit	6.31
Thomson Kernaghan	
oResolute Gr	14.22
Titan Investment	
oRE Inc C$	8.89
ouRE Inc US	6.07
Tradex Gestion Inc	
nAction Mond	9.38
nActions	12.90
nCrois Can	9.35
nObligations	9.92
-Triax Capital (IR/	
Div Hi-Yield	13.28

Fonds	Valeur
NM Tech Trus	19.77
Wld Strat Yl	18.75
-Triax Capital Mana	
gTriax Growt	11.19
Trimark (Fonds mut	
oActions REE	7.48
oAmériques C	6.89
ouAmériques	4.71
oCan Croiss	8.09
oCroiss Sél	13.06
ouCroiss Sél	8.94
oDécouverte	8.75
ouDécouverte	5.99
oEntreprises	4.97
oEquilibré $	8.00
oEuroplus C$	5.78
ouEuroplus U	3.96
oIndo-Pacif	5.54
ouIndo-Pacif	3.79
oObl Avantag	5.92
oObl canadie	5.49
oPet Entrepr	5.70
oPet Soc Can	5.01
oRER croiss	4.75
oRess Can	5.87
oRevenu gouv	4.82
Trimark C$	24.13
uTrimark US	16.51
Trimark can	18.63
Trimark cro	7.45
Tristar Mutual Fun	
oActions	4.75
oActions Int	5.20
oEquilibre	4.96

U

Les Fonds Ave Univ	
oCan Pet Cap	8.74
oCanadien	9.62
oCroissance	20.18
oFonds mondi	13.57
oamér petite	10.22
oéquilibré	8.99

V

Valorem	
oAct Amer-Va	11.18
oAct Can-Val	10.47
oAct Mond-Va	10.77
oDiversifié	10.94
oDividendes	9.65
oDémographie	10.05
oObl Can-Val	10.56
oTend Demo	13.87
VenGrowth Fund	
ygVenGrowth	14.63
-Vertex One (LP)	
ynBalanced	10.36
ynVertex LP	14.63
-Vision Europe (Fon	
gVision Euro	17.60
-Value Contrarian	
ynCdn Equity	1451.00

W

-Western Growth	
yzWestrn Grt	6.14
-Working Opportun	
yBWorking Op	8.99

Y

-Yield Management	
yHigh Inc Tr	18.31
YMG Capital Mgmt I	
oYMG Amer Gr	5.16
oYMG Cdn Val	4.56
oYMG Croissa	13.55
oYMG Dév Sou	4.86
oYMG Emerg C	13.31
oYMG Enterpr	6.09
oYMG Equilib	8.72
oYMG Intl	13.67
oYMG Obligat	4.89
oYMG Revenu	7.65
oYMG Str Fix	5.77
FONDS MONETAIRES	
Fonds Cour. Eff.	
Acadie (Fonds)	
ynMM 4.16 4.25	
Acuité Fonds	
xcMM 2.79 2.83	
Aderes Mutual Fund	
oMMF 3.19 3.24	
AGF Gestion	
x MM 3.12 3.17	
x uMM SUS 4.41 4.51	
AIC Income Fund Se	
oMM 3.93 4.00	
AIM Family of Fund	
oMM 3.61 3.67	
oRend Esp 3.46 3.52	
-Alpha Funds	
oMMF 3.43 3.49	
Altamira	
nB-Trésor 4.24 4.33	
Argentum Managemen	
x Port Ac 4.19 4.28	
Atlas Fonds	
oB-Trés 3.33 3.38	
oMM 3.70 3.77	
ouMM Am 4.32 4.41	
Avix	
oMarché m 3.77 3.84	
Bank of Montreal	

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 94 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous sur notre site internet

http://www.ledroit.com

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JEUNE 48 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'11"+, 45-55, belle apparence, mêmes affinités. 38357

JEUNE de coeur, belle apparence, 5'7", 190 lb, fumeuse, affectueuse, aime balades en auto, dialogue, musique country, danse, etc, cherche homme 45-50 ans, amitié ou but sérieux. Aventuriers s'abstenir. 38435

IL FAUT être deux pour combattre la solitude et trouver le bonheur. J'ai 52 ans, 5'5", 125 lb, fumeuse. Si tu penses comme moi, que tu mesures 5'8" +, et que tu es un homme sérieux et autonome, appelle-moi. 38471

JOLIE, quarantaine, non-fumeuse, autonome, éduquée, bonne forme physique et mentale, aime animaux, bon cinéma, marche, dialogue intelligent, cherche "beau camarade", 165 lb +, 5'9" +, mêmes affinités. 38561

J'AI 51 ans, 5'1", cheveux noirs et yeux noirs. Je cherche un compagnon pour partager avec moi la vie, la solitude, la campagne et surtout un retour à la nature et à tout ce qui est beau. But sérieux. 38600

RAYON de soleil, 40 ans, simple, adore activités de plein air, musique, communication, s'aventurer dans la vie. Cherche un gars naturel et bien dans sa peau à cajoler, entre 32 et 42 ans. 38879

TU vis majoritairement aux Etats-Unis et aimerait combler un vide dans ta vie? J'ai 38 ans, 5'5", 117 lb, j'aime la vie, le soleil, la mer ... Je t'attends! 38885

AFFECTION et tendresse. Toi "nounours" sans fumée, passé résolu, doux, autonome, aimant cinéma, musique, camping, et plus. Moi, rousse, yeux bruns, 39 ans, taille +, appréciant vie tranquille et calins. 39176

HULLOISE, 55 ans, souriante, propre, possédant vraies valeurs, honnêtre, sobre, non-fumeuse, aimant sorties. Toi, libre, bien dans ta peau, doux, simple, communicatif, pour bons moments. 39341

ÉMOTIVE, tendre, sentimentale, 45 ans, 5'2", 110 lb, non-fumeuse, recherche homme positif, attentionné, non-fumeur, qui aime arts, musique, marches, pour amitié et plus. 39437

JOLIE? hmmoui... gentille? bien sûr! libre? tout à fait... sélective? absolument! Tu as entre 35 et 45 ans et aimerais me découvrir? Écoute mon message d'accueil. 39746

JOLIE blonde, yeux verts, 5'5", poids santé, douce, féminine, enjouée, cherche très bel homme avec belle personnalité, cultivé, autonome, simple, qui aime campagne, restos, cinéma, etc., 36-42 ans. 39752

MERE monoparentale, cheveux et yeux bruns, 5'5", 150 lb, aime la marche, les restos et le cinéma, cherche homme entre 30 et 40 ans sérieux. Appelle-moi! 39770

DE belle et jeune apparence, j'ai servi de modèle, on refuse de croire mon âge, femme-enfant, respectable, 5'5", 131 lb, cherche compagnon 45-55 ans, apparence jeune, 5'11"+ pour partage, amitié ou plus. 39773

DAME de 46 ans, 5'5 1/2", cheveux blonds, yeux pers, aime la vie, spirituelle, chrétienne, cherche pareil. 39824.

47 ANS, 5'4", éduquée, non-fumeuse, sportive, autonome, cuisine santé, cherche homme 47-52 ans, poids santé, avec mêmes affinités, sans jeunes enfants, pour amitié et +. 39851.

TRÈS femme, cherche partenaire conscient des relations interpersonnelles, qui sait l'impact émotif chez l'un et l'autre, capable de flairer les besoins de l'un et l'autre (46 ans et +). Moi: 49 ans, poids santé. 39944

EUROPÉENNE, 56 ans, jolie, raffinée et cultivée, cherche un ami 55-65 ans, très honnête, passé résolu, pour relation sérieuse. 40079

SOIXANTAINE, 5'2", 125 lb, partagerait sentiments, joie, peine, succès, espoir, réalité, avec homme mêmes affinités. J'attends ton appel. 40193.

GRANDE, élégante, financièrement indépendante, sans enfants, fin trentaine, cherche professionnel similaire, au plus 1 enfant, qui aime voyages, restos, cinéma, vie de famille. 40196.

60 ANS, grande, mince. Où se rencontrer pour causer, rire, danser, souper, cuisiner, marcher, visiter, partager, aimer, respecter? Toi, 5'8" et +, poids santé, mêmes affinités. 40211

31 ANS, belle apparence, professionnelle, sportive, sans enfants, aime cinéma, resto et sorties, recherche bel homme, 30 à 35 ans, sans enfants, 5'8" et plus, mêmes affinités. 40214

NON-FUMEUSE, jeune retraitée, 53 ans, active, simple, honnête, 5', toi 5'5" à 5'10", sincère, actif, aimant ski, voyages, danse, sorties. Pour amitié et plus, qui sait... 40238

VEUVE, belle apparence, en bonne santé, recherche gentilhomme de grande taille, environ 70 ans, bon caractère, pour combler solitude, et vivant à la campagne comme moi. J'attends ton appel. 40244.

BLONDE, mince, 45 ans, aime vélo, patin à roues alignées, plein air, animaux, campagne, soirées romantiques, 5'8", non-fumeuse. Si tu as les mêmes affinités, appelle-moi. 40259

RECHERCHEZ: homme 5'8" +, 38 ans +, poids santé, professionnel, mots et tendresse, accueillir, belle femme dans la trentaine, de coeur et d'esprit, 5'6", 125 lb, élégante et féminine. À toi de juger! 40268

J'AI 42 ans, j'aime la vie et je recherche un compagnon ouvert et authentique, je ne suis pas svelte comme la mode du jour mais je possède mon propre charme. Téléphone-moi. 40274

ROUSSE de 36 ans, aux yeux verts, sachant profiter de la vie au maximum, cherche homme 5'10"+, sûr de lui, franc, honnêtepour amadouer lionne quelque peu rebelle. 40289

ONTARIO, 49 ans, 5'4", 130 lb, fumeuse, sincère, communicative, belle apparence, aime voyages, golf, resto, partager soirées avec amis. 40295

BELLE femme, attrayante, 50 ans, professionnelle, gentille, douce, raffinée, adore cinéma, tennis, ski alpin, cherche ami, 5'9" +, non-fumeur, avec affinités semblables. 40298

BONJOUR, Verseau, 45 ans, simple, honnête, fidèle, jeune de coeur, 5'7", 190 lb, je suis fumeuse, je travaille et possède auto. Appelle-moi, la vie est longue. 40316

ANNE, 37 ans, 5'6", professionnelle, châtaine, de belle apparence, non-fumeuse, honnête, sociable, sentimentale, sens de l'humour, aime dialogue, sorties, voyages et autres plaisirs de la vie. 40322

45 ANS, petite brunette romantique aux yeux rieurs, fumeuse, recherche gentil "nounours", doux, simple, affectueux, bourré de tendresse, qui aimerait cajoler et se faire cajoler. But sérieux. 40346

41 ANS, belle apparence, mère de 2 adolescents. Sens de l'humour, romantique, honnête et plus. Aime sorties tout genre. Tu as les mêmes affinités et désire me connaître, pourquoi pas une rencontre et qui sait? 40349

BONJOUR! 30 ans, 5'1", 130 lb, sociable, affectueuse, bon sens de l'humour, aimant les animaux, cinéma et les enfants cherche homme avec les mêmes affinités entre 30 et 37 ans. But sérieux. 40361

PROFESSIONNELLE, quarantaine, jolie, calme, douce, grande et mince, formation universitaire, aimant la nature, les voyages, les sports, les loisirs culturels, un enfant, recherche professionnel ou artiste. 40379

FUMEUSE, 5'6½", 140 lb, simple, discrète, autonome, propre, sincère et affectueuse. Veut rencontrer homme 55 et +, avec mêmes affinités pour but sérieux. Que dirais-tu d'une petite jasette devant un bon café? 40385

"MOMAN", 27 ans, cherche son "Ti-Mé", avec 1 ou sans enfants, libre de son passé pour sortir vidanges à 2 et cajoler son beau "Rod", 19 mois. But sérieux. 40388

ATTENTION! Peu importe votre âge, êtes-vous financièrement à l'aise? Et bien, moi aussi! Je suis une jolie demoiselle dans la vingtaine qui aimerait faire des sorties, aller au restaurant et autres activités. Amitié ou + . 40400.

32 ANS, belle blonde, 5' 8", mère d'une fille de 11 ans, recherche homme mature et généreux, qui ne veut pas vraiment s'attacher mais qui s'ennuie, propreté et bel apparence exigés. 40406

À L'AUBE de l'an 2000, pourquoi ne pas provoquer une rencontre? Professionnelle, 45 ans, 5'7", active, élégante, enjouée, et toi? 40415.

ACTIVE, 44 ans, affectueuse, aime musique, quilles, conversations, vélo, marche en forêt, cinéma, hockey, cherche homme semblable qui aime la nature et autres, 5'10" et +, sans jeune enfant. 40472

D'APPARENCE jeune, respectable, je suis joyeuse de nature, me laissant dire belle femme, 5'5", 133 lb, timide, affectueuse, romantique, cherche homme 45-55 ans, grand, de belle apparence, non aventurier. 40478

CHATAINE, 40 ans, 5'2", 110 lb, attrayante, équilibrée, aime communiquer, activités culturelles et plein air, cherche homme, 35-43 ans, 5'7" et +, autonome, non-fumeur, avec mêmes affinités. 40481

JEUNE femme aux yeux bleus, 23 ans, non-fumeuse, 5'9", aimant les voyages, la nature, les sorties et la danse, recherche homme disponible et sans enfant, âgé de 25 à 35 ans. 40496

BELLE professionnelle, 41 ans, qui adore escalader les montagnes et cultiver sa terre, mais qui aime être féminine et aller danser, cherche grand homme aux passions similaires. 40502

JE m'appelle Diane, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 135 lb, j'ai les cheveux bruns, les yeux bruns. Femme affectueuse recherche homme avec physique agréable et simple. Réponse assurée. 40508

SALUT! Tu as 55 +, tu fais 5'8" à 5'10", pesanteur 160 à 180, belle apparence, gentil. Tu te cherches quelqu'un de bien. Alors, moi, 5'4", je pèse 140 lb, belle apparence, gentille. 40511

FEMME de passion, professionnelle, 53 ans, svelte, élégante, raffinée, enjouée, différente. Vous, 55 et +, galant, cultivé, doué pour être heureux, aime mettre du piquant dans la vie. Si complicité, tout peut arriver. 40514

VOUS êtes un homme honnête, sobre et affectueux de 25 à 36 ans? Vous devez m'appeler. Moi j'ai 28 ans, de belle apparence, 5'1", sans enfant et très affectueuse. But sérieux ou amitié. 40517

JEUNE retraitée, 53 ans, joviale, active, non fumeuse, 5 pi, blonde, yeux bleus, aimant activités de tout genre. Toi: 5'5" à 5'10", sincère, actif. Respect de l'autre. Pour amitié ou plus. Qui sait? 40541

SEMI-retraitée, cultivée, 55 ans, non fumeuse, belle apparence, simple, sincère, honnête. Aime nature, danse, voyages, recherche homme avec affinités pour bâtir un avenir dans la simplicité et l'amour. 40553

FEMME de qualité, 53 ans, mince, allure jeune, élégante, cultivée, vécu plusieurs années à l'étranger, gentilhomme, 60 ans et + , courtois, distingué, exotique, à l'aise financièrement. But sérieux. 40562.

CÉLIBATAIRE, 29 ans, qui aime la vie, recherche homme non-fumeur, sans enfants, qui aime les sorties, le resto, le cinéma et le plein air. À bien tôt. 40583

JEUNE retraitée, 5'1", 130 lb, non-fumeuse, aime la vie, nature, marche, spectacle, recherche homme honnête entre 50-62 ans, avec mêmes affinités. 40586

DAME de belle apparence, 56 ans, cheveux châtains, yeux bleus, honnête et respectueuse, aimant la vie, recherche gentil monsieur avec mêmes affinités et mesurant 5'8" ou plus. Réponse assurée. 40592.

JOLIE blonde, 50 ans mais en paraît 42, 5'1", 125 lb, non-fumeuse, auto nome, souriante, douce, fidèle, aime nature, pêche, randonnées en auto, cherche homme 45-55 ans, mêmes affinités. But amitié et qui sait. 40619

50 ANS, romantique, bonne forme physique, belle apparence, financièrement à l'aise, bon travail, longue chevelure, brune, 139 lb, 5'4", aime la marche, le cinéma, cuisiner, sorties entre amis, danse. 40640.

JOLIE blonde, 53 ans, 5'1", 110 lb, fumeuse, sensible, aimable, recherche homme de très belle apparence, 5'10" et +, sensible, autonome, doux et affectueux. 40649.

JEUNE veuve de 60 ans, 130 lb, 5'4", jolie, tendre, fumeuse, aime danses, marche, restos, balade en auto, quilles. Si tu es sur mon chemin, espérant que tu sois à ma rencontre. Je t'attends avec patience. 40667

FEMME, 50 ans, châtaine, yeux bleus, peu grassette, fiable, honnête, aime pêche et chasse, camping, cherche homme 48 à 55. But sérieux. 40670

JOLIE professionnelle, sentimentale, autonome, passionnée, à la recherche de son complice, un homme professionnel, tendre, beau, 33-45 ans, avec qui formuler des projets d'avenir puis m'endormir le soir venu. 40682

VEUVE, 50 ans, 5'3", affectueuse, romantique, aime musique, marche, petits voyages, cherche un homme qui peut aimer une femme un peu grassette, ne fume pas, affectueux, romantique. Appelle-moi. 40688

32 ANS, honnête et fiable, châtaine, yeux pers, 5'2", avec passé dépassé, cherche homme entre 35 et 45 ans, non fumeur, qui aime la vie et veut une relation sérieuse. 40718

BELLE demoiselles noire, dans la vingtaine, gentille, sincère, aime jouer au billard, lecture, sorties, chercher homme blanc, éduqué, propre, gentil, généreux, 22 à 30 ans, pour but sérieux, appelle-moi! 40727

JEUNE de coeur et d'apparence, simple, autonome, sans enfants, non-fumeuse, 5'5", 123 lb, yeux bleus, châtaine, aime sports, danse, bien manger et voyager. Toi, grand, en forme, autonome, 45 ans et +. 40748.

SCORPION passionnée, jolie, très belle apparence, 5'3", 195 lb, fumeuse, recherche beau et grand "ourson", sens de l'humour, galant, respectueux et affectueux mais surtout franc et fidèle. 40757.

INTÉRESSANTE, veuve, 56 ans, blonde aux yeux bleus, rayonnante, compréhensive, affectueuse, désire homme affectueux, optimiste, riche de coeur et d'amour, je m'ennuie sans toi. 40763.

BELLE fille fe 20 ans, 5'5", cheveux bruns, étudiante, emploi temps partiel, recherche bel homme de 21 à 26 ans, pour relation stable, non-fumeur sportif, affectueux, aimant la campagne. 40772

TAUREAU, 60 ans, recherche respect, équilibre, loyauté, stabilité, confiance, douceur, amour avec compagnon 50 ans +, non-fumeur, libre, propre, sérieux. 40796.

FRANCO-ONTARIENNE 44 ans, 5'4", blonde frisée, poids santé, 2 enfants, garde partagée, cinéma, musique, vin, plein air, tête à tête, amitié et intimité. But frivole et sérieux. 40805.

FEMME séduisante, 5'4", 118 lb, 50 ans (paraît 40), qui croit au coup de foudre, cherche homme cultivé, charmant, doux, honnête, affectueux, humour, non-fumeur, aimant arts, sports et amour plein le coeur, 5'9"+. 40808.

MOI, 5'5", 125 lb, châtaine pâle, yeux bleus. Toi 5'10", 45 ans et +. Si comme moi, tu es non-fumeur, sensible, doux, honnête, respectueux, propre, autonome, qui aime les sports, la danse, les restos et les voyages. 40811.

ONTARIENNE, 59 ans, cultivée, non-fumeuse, aime marche, cinéma, musique et voyages, cherche monsieur, libre et joyeux, avec affinités semblables. 40835

31 ANS, jolie professionnelle, sans enfant, non-fumeuse, aimant sortir mais pas dans les bars, voyager, sports, bonne bouffe, cinéma, recherche homme, belle apparence, 28-35 ans, avec affinités semblables. 40844

J'AI 22 ans, 5'8", 120 lb, les cheveux brun pâle, les yeux verts. J'aimerais rencontrer un homme entre 22 et 27 ans, plus grand que moi. 40847

PETITE, belle apparence, recherche 48-55, non-fumeur/alcool, passé résolu, romantique, affectueux, aimant sorties, balades, nature. J'attends ton appel. 40850

FEMME, cinquantaine, aime musique, danse, marche, balade, campagne, sorties, cinéma, recherche homme distingué, bon goût, danseur, fin causeur, instruit, aimable, pour fin sérieuse. 40859

J'AI 52 ans, 5'6", non-fumeuse, de belle apparence, intelligente, affectueuse, valeur simple, aime le dialogue, la danse, les sorties. Est Ontario. 40868

60, GRANDE, mince, simple, joviale, humour, aime tout avec toi, marche, visiter, cuisiner, souper, bricoler, nature, tranquilité. Toi, grand, poids santé, plein d'entrain, Petite-Nation. 40874

ONTARIENNE, veuve, belle apparence, 5'2", 135 lb, joyeuse, aime la vie, chant, danse, voyages, recherche homme cultivé, distingué, honnête, non-fumeur, bonne santé, doux, de 63 à 72 ans. Je t'attends. 40883

HULL, cinquantaine, très simple, 5'3", un peu bohème, adore nature et animaux. Cherche monsieur franc, honnête, compréhensif avec barbe si possible. Amitié ou ? 40886

JEUNE femme de 20 ans cherche homme âgé de 25 à 30 ans. Je mesure 5'11" et je pèse 150 lb. Si tu aimes les sorties et que tu veux une relation à long terme, appelle-moi! Réponse assurée. 40889

ETUDIANTE 21 ans, belle apparence, 5'3", 115 lb, recherche jeune homme mature, fidèle, honnête et de belle apparence entre 22 et 26 ans. Amitié ou plus. 40895

BRUNETTE sportive, sans enfants, belle apparence, 5'9", mince, 36 ans, non fumeuse, recherche compagnon pour partager les petits bonheurs. Aime billard, patin à roues alignées, hockey, ski alpin, la campagne. 40904

JOLIE femme de 40 ans cherche homme mature, 40-55 ans, honnête, fidèle et sincère. Si tu es cet homme et que tu veux en savoir plus sur moi, appelle ma boîte vocale. Tu es peut-être celui que je recherche. 40907

PETITE fleur 55, active, tendre, sensible, pratique la marche, la bicyclette, la danse, aime la campagne, recherche homme qui saura prendre soin de petite fleur. Tu as l'opportunité de découvrir l'amour. 85544

À la recherche d'un bel homme, grand, d'allure jeune, actif, non-fumeur, autonome, affectueux, avec bon sens de l'humour, aimant dialogue, nature, marche, camping, etc. Moi: 47 ans, 5'8"... 85916.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, 5'8", non-fumeuse, poids santé, recherche un ami libre, autonome, avec qui partager goût pour musique jazz, classique, cinéma, vélo, marche, ski. Si ça t'intéresse 85943.

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

PROFESSIONNEL mi-trentaine, grand, belle apparence, sportif, sociable, chaleureux aimerait rencontrer femme professionnelle, belle apparence, romantique, distinguée, aimant sorties et voyages. 34391.

LE temps passe je rêve toujours à toi. C'est moi, gentil, honnête, non-fumeur, quarantaine, professionnel, d'apparence soignée, séduisant, 5'10". Je t'en prie appelle-moi. 36710

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, romantique, qui aime les enfants, aimerait rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 30 et 42 ans pour but: amitié et plus. 36977

43 ANS, ex-infirmier recyclé changé en fourmi, ni riche ni pauvre, tête et coeur libres, bouquet de romantisme, sans nuage de fumée ou alcootest. Que ta flamme ose m'éclairer. 38933

HOMME, 37 ans, 5'8", 160 lb, yeux et cheveux bruns, fidèle, bon sens de l'humour, aime camping, resto, golf, ski, motocyclette, voyages. Recherche femme 30 ans +, avec mêmes affinités, bien dans sa peau. 39056

GARS bien ordinaire de Hull, de 36 ans, 5'8", 170 lb, yeux et cheveux bruns, respectueux, très réservé mais pas compliqué du tout, pour hulloise bien ordinaire de 26-36 ans, belle dans le coeur. 39182

HOMME, trentaine, belle apparence, cherche femme romantique, pour amitié à long terme. 39221

ERIC, 21 ans, 5'10", cheveux et yeux bruns, cherche femme entre 18 et 25 ans, belle, douce, fidèle, honnête, et poids à sa grandeur, qui aime le cinéma, le billard et le resto. À bientôt! 39371

RECHERCHE femme qui a réglé son passé, franche et très simple, non matérialiste, qui est capable d'aimer encore. Moi, 5'8", 190 lb, yeux bruns, autonome, qui peut aimer une seule femme à la fois. Réponse assurée. 39374

HOMME de belle apparence, simple, sportif, autonome, 58 ans, fumeur. Toi: 5'6" et + , 48 à 55 ans, poids proportionnel à ta grandeur. Si tu veux en savoir davantage, laisse-moi un message. À bientôt! 39464.

36 ANS, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime restos, danser, balades, voyager, promenades, cherche femme entre 28 et 38 ans avec 1 ou sans enfants. À bientôt! 39608

29 ANS, divorcé, 6', 230 lb. Je suis un super de bon gars qui mérite une super de bonne fille! Si tu en es une, appelle-moi. 39668.

28 ANS, yeux et cheveux bruns, assez grand, universitaire, j'aime sorties, loisirs, cinéma, restos, danser, soirées tranquilles. Si vous êtes intéressée, laissez votre message, je vous rappelle. Réponse assurée. 39692

PAPA à temps partiel, 30 ans, 5'11", 175 lb, cheveux bruns châtains, yeux pers/verts, joli, mince, doux, calme, aimant les enfants, recherche similaire. 39785.

Né sous signe du cancer, 50 ans, 5'7 1/2", 150 lb, non-fumeur, autonome, sans enfants, aime plein air, danse, restaurant, cherche femme 40-50 ans avec mêmes affinités, signe astral compatible. But sérieux. 39821

JE suis un jeune retraité dans la soixantaine, aimerait rencontrer une dame, entre 50-65 ans, pour partager sa vie et comme compagne. 39890.

JEUNE homme dans la trentaine, pas de dettes, pas de problèmes ni de bagages recherche une douce passionnée, spirituelle entre 26 et 34 ans. 39893

33 ANS, honnête, fidèle, dévoué, professionnel, cherche femme avec ou sans enfant, ayant mêmes affinités. But: vivre une vie en harmonie. 39896

ETUDIANT de 20 ans, 6'1", 220 lb, recherche jeune demoiselle entre 18 et 25 ans, pour relation à long terme. 39908

CHERCHE babyboomer née sous signe du taureau, non-fumeuse, en pré-retraite, sans obligation, distinguée, svelte, jolie, prête pour voyages, le sud et une vie de bonheur à deux, dans l'aisance et la facilité. 39923

50 ANS, 6', 190 lb, cheveux blancs, yeux bleus, autonome, honnête, non-fumeur, sobre, aime resto, cinéma, sports, nature. Recherche dame dans la quarantaine mêmes affinités. 40037

SI tu as 54, plus ou moins, jolie, poids santé, souriante, non fumeuse, désirant être chérie, aimée, protégée, recherchant gars, 6', 178 lb, de belle apparence, sérieux, fidèle et sobre. 40052

LUC, 6'3", de taille forte, on me dit de belle apparence, patient, doux, aime le vélo, marche, camping, patiner, jouer au hockey. Je cherche une personne douce, romantique. But amical au début, peut être sérieux. 40055

36 ANS, 5'11", 190 lb, belle apparence, honnête, autonome, sobre, père de 2 adolescents très gentils, recherche femme de 30 à 40 ans, petite et simple. 40058

28 ANS, 5'8", 180 lb, cheveux et yeux bruns, recherche femme, entre 25-35 ans, qui aime les soirées romantiques, les sorties et les enfants. But sérieux seulement. 40199.

41 ANS, 5'10", cheveux bruns, yeux verts, belle apparence, travaillant, autonome, aime la nature, cinéma, restos, recherche femme, entre 35-40 ans, avec mêmes affinités. But amitié. 40208

CÉLIBATAIRE, professionnel de 28 ans, aimant cuisine, voyages, musique, recherche femme professionnelle de 20 à 27 ans. Pour but sérieux. 40223

JEUNE homme de 28 ans qui aime la nature, les voyages. Je cherche une jeune femme de 18-27 ans, douce, honnête pour bien commencer le nouveau millénaire. 40226

JE suis un Cancer rêveur, cet éternel optimiste qui croit en sa bonne étoile, fumeur, 44 ans, 5'9", 142 lb, qui aime la vie. Par curiosité voir ma boite vocale, par intérêt laisse tes coordonnés. 40235.

POUR toi délicate ou un peu grassette avec ou sans enfants, qui veut vivre belle relation. Moi, Daniel, 38 ans, cheveux longs, châtains, yeux bleus, je demeure seul avec mes 2 petites fille. But sérieux. 40256

29 ANS, 5'11", je pèse environ 185 lb. J'aime les restos, le cinéma, et aller danser de temps en temps, cherche femme pour relation à long terme, 22 à 30 ans, goût similaires à moi. Si tu veux en connaître plus: 40262.

HOMME 48 ans, 5'6", 175 lb, emploi stable, romantique, aime les sports, la marche, les soupers à deux, recherche femme avec mêmes affinités. Amitié ou plus. 40265

MOTOCYCLISTE, 29 ans, 6'2", 120 lb, cheveux châtains, pas d'enfants, emploi stable, cherche femme 25-35 ans, qui aime sortir et les soirées romantiques, avec emploi stable. 40274

55 ANS, à la retraite, yeux bleus, châtains, affectueux, compréhensif, non-fumeur, aime danses sociales. Je recherche dame 45-50 ans, belle apparence, sincère, mêmes intérêts, pour tout partager. 40286.

47 ANS, belle apparence, professionnel, en forme, non-fumeur, recherche personne très spéciale, jolie, mince, 34-44, pour faire ski, vélo, canot, voile, danser, rire, jaser, partager. 40292

BON gars, Ottawa, jeune retraité, 46 ans, yeux bleus, cheveux bonds, veuf, audiophile, tranquille, amusant, défaut: cigarette, propre, honnête, cherche copine, 35-45 ans, douce, loyale, généreuse, pour amitié. 40304

37 ANS, belle apparence, simple, romantique, fidèle, sans enfants, recherche jolie dame, entre 29-42 ans, avec ou sans enfants, pour partager tous genres d'activités, amitié ou plus. 40307

BALANCE, célibataire, cultivé, sportif, voyageur, intérêts pour les lettres, les arts de la scène, chandelles, toi: célibataire, sans enfants, sans fumée, 34-38 ans, mêmes affinités. À bientôt. 40313

33 ANS, 5'11", professionnel, sans enfant, non-fumeur, sobre, sportif, fidèle, honnête, sociable et sens de l'humour, cherche femme compatible, simple mais vivante, pour relation stable. 40319

JEUNE homme de 29 ans recherche femme mince, mesurant 5'9" et plus, blonde, belle et intelligente. 40328

PROFESSIONNEL, 43 ans, bel homme, yeux bleus, caractère tendre, compréhensif et perspicace. Recherche femme d'une apparence supérieure, qui recherche l'âme soeur. Pour le véritable romantisme... 40334

JEAN, 44 ans, 6'3", 190 lb, belle apparence, aimerait rencontrer femme simple, belle apparence, entre 38 et 42 ans. 40337

JEAN-Rock, 35 ans, 5'11", cheveux bruns clairsemés, yeux bruns, fumeur, pas d'enfants. J'aime sorties au resto et le cinéma. Fait beaucoup de sports. Cherche fille 25-35 ans pour sorties amicales. 40364

MESDAMES! Qu'est-ce que vous recherchez au juste? Est-ce un homme avec un bon coeur, grand, belle apparence tranquille, plein air et nature. Ça vous intéresse? 27-40 ans, poids et grandeur sans importance. 40376

45 ANS, 5'8", poids proportionnel, fumeur, aime choses simples, resto, marches, balades, bonnes conversations. J'aimerais rencontrer femme grande ou petite, taille mince, 37-47 ans. Amitié pour commencer. 40391

HOMME de 46 ans, 170 lb, les yeux et cheveux bruns, de belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, recherche femme de 35 à 45 ans, pour but sérieux. 40397

QUARANTAINE, cheveux châtains, yeux bleus, 5'7", 155 lb, beau, romantique, cherche femme active, petite, au sourire facile, aimant activités variées. Écoute mon message, réponse assurée. 40403.

44 ANS, 5'8", professionnel, châtain, yeux bleus, simple, non compliqué, aimant les activités reliées à la nature, restos, cinéma, danse, cherche amie et plus, avec goûts similaires. 40409

L'AMOUR éternel existe-t-il encore? Si oui, je le recherche. Sans grand amour depuis 4 ans, j'ai 25 ans, 5'11", yeux bleus, réaliste, emploi, aime restos, films, soirées d'amoureux. À qui la chance? Amitié et qui sait? 40412

RECHERCHE petite femme asiatique, 5' et +, jeune de coeur et d'esprit, pour but sérieux avec bon bonhomme 45 ans, qui n'a pas peur de la vie. But sérieux. Angelo, 40421

SPORTIF, quarantaine, bonne forme, très sociable, 5'10", 175 lb, aime la danse, les soupers en tête à tête, le bon vin. Toi: entre 30 et 45 ans, sociable, poids proportionnel à la grandeur. Si tu aimes la vie appelle-moi. 40424.

VEUX une rencontre de dîner ou café, entre rue Elgin et Bay et Bank ou ailleurs, avec bonne santé, énergie, humour, romantique. Moi: 55 et +, 5'9", yeux bleus, bon poids. Toi, 48 ans et +, bonne taille, musique années 50 et 60, non-fumeuse, resto, films, CNA. 40430.

SALUT, Yan, 23 ans, 5'5½", 125 lb, yeux pers, cheveux brun châtain avec mèches blondes, je recherche une fille 18-25 ans, qui aime la danse, plein air, soupers romantiques au resto, cinéma, qui aime tout. 40436.

HOMME de couleur de Hull, respectueux, affectueux, honnête, aime les restos, se cuisiner, les cinéma et la musique. Je cherche une amie de 27 à 27 ans, avec ou sans enfants. But sérieux. 40451.

JEUNE homme de 30 ans, très belle apparence, autonome, demande jolie femme de 18 à 35 ans. Réponse asssurée. 40454

PROFESSIONNEL 48 ans, 5'10", 160 lb, belle apparence, fumeur, cheveux - yeux bruns, romantique, honnête, cherche femme 40-47 ans, belle apparence et physique, 5'5" à 5'8", affecteuse. Sorties, nature, etc. 40463.

TU es mère-célibataire, tu adores ton enfant. La beauté de ton coeur se voit sur ton visage. Y a-t-il une place pour un ami qui veut t'adorer, t'accompagner. Oui, dis-le moi, appelle-moi. 40484

PROFESSIONNEL, 29 ans, 6 pi, 175 lb, honnête, communicatif, simple, sportif, aime enfant et sorties, recherche femme, douce, joviale, chaleureuse, active, non-fumeuse, et mêmes affinités pour but sérieux. 40490

JE cherches une femme, 30 à 40, qui se sent bien dans une robe de genre Laura Ashley ou jeans bleu. Moi, 42, 5'9", cheveux noirs, yeux verts, non fumeur, non buveur, aime nature, musique, cinéma et moto. 40499

BEAU romantique qui aime vivre et partager la vie, qui apprécie un bon vin, cherche blonde, yeux bleus, 29 à 34, belle apparence, en forme, qui aime jouer à la balle molle "slow-pitch". 40505

JEUNE homme début trentaine, poids santé, je suis simple, honnête, autonome, travaillant. Je recherche une demoiselle autonome aussi, avec ou sans enfants, sociable, sens l'humour, entre 25 et 35 ans. 40523

30 ANS, belle apparence, 5'11", 170 lb, châtain, yeux verts, professionnel. J'aime le cinéma, la musique, les soirées romantique, l'humour. J'aimerais partager mon coeur avec quelqu'un qui pourrait bien être toi. 40535

38 ANS, 5'11", 145 lb, cheveux bruns, yeux pers, autonome, fumeur, romantique, sincère, fidèle, très affectueux. Aime danse sociale, restos, théâtre. Toi: 5'6"+, 32 à 45 ans, féminine, un peu grassette bien venue. 40550

HOMME 49 ans cheveux/yeux bruns, 5'8", aime campagne, pêche, chasse, soupers tête à tête, restos, soirées en bonne compagnie, cherche femme qui aimerait vivre en campagne, 43 à 52 ans, 5'4"- 5'8", 110 à 140 lb. 40568.

46 ANS, fumeur, costaud, aime la campagne, la marche, le cinéma, la pêche, les restos, recherche personne avec les mêmes idées, sans enfant, autonome, très simple, affectueuse. But indéterminé. 40574.

ALAIN, 38 ans, 5'11", cheveux noirs, demeure à la campagne, non-fumeur, emploi stable, pas d'enfant, aime nature et pêche, cherche femme 38-42 ans, autonome, demeurant à Gatineau,. But sérieux. À bientôt! 40589

HOMME dans la vingtaine, cheveux et yeux bruns, 5'10", de très belle apparence, avec beau physique, poids proportionnel à sa grandeur, bon emploi. Cherche le grand amour. 40604

50 ANS, 5'8", 160 bl, fumeur, simple, vivant en campagne, sur rivière. Recherche femme 5'2"-5'8", 125-170 lb, aimant pêche, chasse, jardinage, tout ce qui est beau. Réponse assurée. 40607

SALUT! J'ai 35 ans, je viens de Gatineau, j'ai un emploi stable, j'ai une voiture. Ce que je recherche c'est une femme âgée de 25 à 35 ans, avec un bon sens de l'humour, qui aime aller au cinéma, faire des sorties. 40616

J'AI 26 ans, mesure 6', pèse 175 lb, j'ai les cheveux bruns, les yeux bleus, j'aime les sorties, cinéma, restos, j'occupe un emploi à temps plein, honnête, fidèle, affectueux, belle apparence. Relation sérieuse. 40628.

PROFESSIONNEL, 47 ans, non fumeur, très belle apparence, 5'10" recherche complice qui a besoin d'amour, compréhension, support mais qui peut en donner en retour. 40631.

MONSIEUR, cinquantaine, désire rencontrer une femme libre, poids ou âge sans importance, de préférence, un peu grosse. 40634.

J'AIME lecture, méditation, plein air, échanges intellectuels et spirituels, cherche femme ouverte d'esprit, communicative, et avec vie intérieure pour complicité ou plus. 40637.

ROBERT, 38 ans, 5'8", professionnel, universitaire, belle apparence, yeux bleus, cheveux noirs, bien dans sa peau, romantique, sincère et fidèle, beaucoup d'intérêts, cherche jolie demoiselle 25 ans et +. 40643.

31 ANS, 6'0", costaud, belle apparence, sens de l'humour, autonome, aime sorties, cuisiner, soirées intimes, habite à la campagne en bordure d'un lac, travaille à la ville. J'attends ton appel. 40652.

BEAU gars, 44 ans, tendre, cultivé et en bonne forme, amateur de plein air et de bon vin, cherche copine, 35-40 ans, féminine, bien dans sa peau, pour partager amitié et douceurs de la vie. 40655

HOMME de couleur, célibataire, professionnel de 29 ans, non-fumeur, aime la vie à deux, aime la marche, voyages, musique, recherche une demoiselle de 19 à 28 ans, pour un but très sérieux. 40658

MICHEL, 37 ans, père de 2 beaux blonds, traducteur, belle apparence, membre Gym-Max, 5'7 1/2", 170 lb, yeux pers, recherche jolie femme, honnête, affectueuse, autonome, simple, qui prend soin d'elle. 40661

27 ANS, belle apparence, gentil, recherche une copine entre 23 et 33 ans, pour amitié ou plus. 40664

JEUNE cinquantaine, honnête, sensible, 5'11", passé résolu, fumeur, cherche femme, 35 à 50 ans, ayant envie d'une relation vraie. Réponse assurée. 40685

40 ANS, 5'7", 155 lb, professionnel, beau gars, sportif, sans enfant, aime plein air, cinéma, voyages, recherche jolie professionnelle, 30-38 ans, mince, sportive, non-fumeuse. 40691

JE suis un jeune enseignant dans la trentaine, belle apparence. Je cherche jolie femme de 24 à 34 ans, aimant la lecture, le cinéma, les restos et les bonnes sorties, et tout cela dans un but sérieux. A bientôt. 40694

38 ANS, sans enfant, belle apparence, autonome, 5'9", 165 lb, doux, fidèle, attentionné, cherche femme 28 à 36 ans, mince, sans enfant, avec affinités. But: complicité, amour, famille. 40697

PROFESSIONNEL, 37 ans, 5'11", 205 lb, belle apparence, positif, sociable, aime s'entraîner, le camping, patins à roues alignées, est bon cuisinier, cherche femme sportive, au bon coeur, pour but sérieux. 40703

20 ANS, mesure 5'5", pèse 130 lb, j'ai les yeux et les cheveux bruns, cherche femme honnête et mature entre 18 et 25 ans. 40712

21 ANS, 5'11", 170 lb, étudiant en communications, cherche femme entre 18 et 24 ans, spontanée, aimant la musique, cinéma, magasinage, pour amitié ou plus. 40715

HOMME de belle apparence, honnête et sincère, désire rencontrer dame entre 50 et 65 ans. À bientôt. 40724

MOI, poète maudit, célibataire 41 ans, sportif et voyageur avec intérêt pour les arts désire rencontrer une célibataire sans enfants, non fumeuse de 34 à 39 ans. 40736

POÈTE, 33 ans, original, visuel, non conformiste, 5'7½", légèrement grassouillet, costaud, de belle apparence, gentil et intelligent, désire même, femme 25 à 38 ans, sensible, auditive, bohème. Amitié ou plus. 40745

J'AIMERAIS louer le coeur d'une jeune femme avec option d'achat, 33-45 ans, bien dans sa peau, affectueuse, fidèle, sérieuse. Gentilhomme, grand, sensible, drôle et débrouillard, en Outaouais. 40781

NOUVEAU dans la région, 50 ans, belle apparence, 5'10", 180 lb, non-fumeur, sympathique et doux. À toi qui cherche le bonheur, si tu as moins de 49 ans, 5'4" et plus, taille agréable, voilà ta chance! 40784

42 ANS, veuf, fumeur, 1 garçon, aimant campagne, marche, camping, soirées tranquilles, recherche femme entre 35 et 42 ans, avec mêmes affinités. 40802.

42 ANS, 6', proportionné, doux, romantique, aime la nature, le cinéma, la danse, aimerait rencontrer une femme de race noire ou asiatique, qui aime la vie et qui est douce. 40814.

PROFESSIONNEL, 25 ans, belle apparence, recherche jolie femme, mince, dans la vingtaine, aimant les sorties à deux, sports, soupers gastronomiques, pour amitié et peut-être plus. 40826

HOMME de l'Ontario, respectueux, honnête, aime restos, cinéma, recherche femme de 29 à 39 ans, avec ou sans enfant. J'attends ton appel. 40832

HOMME de 33 ans, honnête, sincère, fidèle, romantique, sans enfant, aime les restaurants, cinéma, danse, et les plaisirs de la vie à deux, cherche une femme entre 19-33 ans, avec ou sans enfant. J'attends ton appel. 40853

ANDRÉ, 38 ans, 185 lb, je mesure 5'10", cheveux noirs, yeux bruns. Mes loisirs sont la marche, bicyclette, cinéma, parties de hockey, désire rencontrer une femme entre 35 et 40 ans avec mêmes affinités que moi. 40865

31 ans, 5'11", 200 lb, joli, musclé, sensible, romantique, emploi stable, pas d'enfant. But sérieux. Désire rencontrer jeune femme, vingtaine ou trentaine, romantique, aimant la vie. Femme noire, bienvenue. 40871

VEUF, soixantaine, recherche femme, belle apparence, bien dans sa peau, affectueuse, honnête, sérieuse, qui aime voyager et profiter de la vie, pour partager bons moments de tous les jours. But sérieux. 40877

PROFESSIONNEL, 32 ans, 5'8", 155 lb, yeux verts, cheveux bruns, de belle apparence, musclé, romantique, fidèle, compréhensif, honnête, aimant cinéma, restos, danse et autres et soirées tranquilles à deux. 40901

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 83585.

FEMME de couleur de préférence entre 25 et 40 ans, avec ou sans enfants. Moi, j'ai 33 ans, 5'5", 160 lb, cheveux et yeux bruns, sportif, sens de l'humour et non-fumeur. J'attends ton appel. 85196

AU hasard du quotidien, nos regards se sont peut-être déjà croisés. J'aurais aimé t'aborder, mais je n'ai pas osé. J'ai 39 ans, 5'10", 175 lb, cheveux et yeux brun foncé, belle apparence, cultivé, sens de l'humour, sans enfant, non-fumeur. 85208

35 ANS, 5'8", yeux bleus, cheveux noirs, aime les sorties, les balades en voiture, la marche. Toi: entre 30-35 ans, qui est intéressée, appelle-moi. 85514.

45 ANS, 5'3", 147 lb, très doux, sobre, très affectueux, possède chalet et roulotte, recherche femme avec ou sans enfant, aimant camping, nature, campagne et la ville, pour but sérieux seulement. Réponse assurée. 85691

BONJOUR, j'ai 51 ans, je suis fonctionnaire. J'aimerais connaître une jeune femme pour relation à long terme. 85874

S'AIMER spontanément, toi et moi, dès notre première rencontre, voilà mon rêve. Très sensible, 54, présentable, je ne suis pas riche, mais capable de gâter et d'aimer petite dame menue, 45/50. 85883

BEAU jeune homme, 37 ans, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel, romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle, 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 85889

41, bien portant, sans enfants, instruit. Bonne oreille. Bon papa. Cherche maison (campagne), préfère chercher à deux. Sérieux, doux et franc, athlétique mais encore + philosophe. 85910

41 ANS, 5'8", 150 lb, belle apparence, forme physique, semi-végétarien, cultivé, francophile, cherche femme mince pour sports de plein air, culture et romantisme. 85919

MONOPARENTAL, 42 ans, jeune, aimable, doux, affectueux, bon pour les enfants. Nous désirons rencontrer la fée du bonheur. Habite à la campagne. S.O.S. tendresse. L'âge n'a aucune importance. 85925

TOURLOU! J'ai 27 ans, 5'9", 200 lb, cheveux et yeux bruns, aime le plein air, les sports, les sorties. Honnête et affectueux, je veux te rencontrer. Laisse-moi un message, je te répondrai. 85928.

46 ANS, châtains, yeux bleus, 5'9", 165 lb, affectueux, travailleur, aime marcher, sports, restaurants. But: aimer +. 85934

REFLECHI; sensible; oreille attentive; mélomane; cultivé; 31; aime les discussions et le vélo; cheminement personnel et spirituel; cherche jeune femme animée, joyeuse et douce. 85940.

34 ANS, 5'10", cheveux et yeux bruns, belle apparence, non-fumeur, simple, recherche dame entre 35-42 ans, avec ou sans enfants pour partager tous genres d'activités. Amitié ou plus, qui sait. 85946.

TOMBER en amour, spontanément, tous les deux, sans raison, sans convenances, sans préparatifs: voilà mon espérance. J'ai 55, parais bien, sais aimer et préfère une dame 45-50, très menue. 85949

Sports • Loisirs • Voyages

CHERCHER ou trouver l'âme soeur, choisir ou être choisi, je ne cherche plus, je trouve... 47 ans, beau, 5'9", 155 lb, sympathique, ambitieux, romantique, sélectif, réfléchi, cherche son miroir. 40355

VEUVE, jeune soixantaine, poids santé, aimerait copain pour marcher, danser et profiter de la vie. Prendre des cours de danse sociale si désiré. 40526

FEMME dans la cinquantaine recherche homme pour amitié, non-fumeur, qui aime la danse, la marche, le vélo. J'attends de tes nouvelles. Merci. 40556

FEMME cherche partenaire (h/f) de voyages, culturelles et exotiques (6 à 8 mois). Voyages de façon économique mais agréable. Bienvenus: nouveau(elle) retraité(e) ou professionnel(le) dans la cinquantaine. 40559.

PROFESSIONNELLE, préretraitée, écrivaine à ses heures désire organisergroupe de lecture pour discussions, rencontres, entretiens amicaux. 40610.

MÈRE SEULE, dynamique, organiserait activités pour familles monoparentaux: visites de grandes villes, expéditions, parcs gouvernementaux, vélo, etc. **BRISONS L'ISOLEMENT!** 40730

PROFESSIONNELLE, dynamique et jeune d'esprit, recherche partenaire sportive ou de causerie, âgée de 30 à 40 ans. 40733

DRAGON femelle, 35 ans, dynamique, jolie, sourire facile, avec du caractère, cherche homme, 5'10" et plus, pour amitié, danse, cinéma et resto. 40787

RECHERCHÉE, copine féminine, 30-41 ans, pour prendre des cours de danse, s'amuser, souper et cinéma, pour célibataire, trentaine, belle apparence, bon emploi, non-fumeur et tranquille. 40880

RECREER vie à deux en m'aidant en informatique. Je cherche dame capable pour ce double but, tout en étant aimée. Préfère 45-50, cultivée, menue. (Professionnel, 54, actif, sensible, non-fumeur. 85952

Alternatif

NOUVELLE en ville, mature, sincère, fiable, très douce, poids santé, plutôt féminine, recherche semblable, 48 à 58 ans, non-fumeuse, pour se connaître et faire des activités ensemble. Amitié ou plus. 35657

HOMME 23 ans, très belle apparence, blond, recherche homme de 18 à 28 ans, affectueux, mature, fidèle et franc, comme moi, pour relation à long terme et sérieuse. Amitié bienvenue. 36890.

MOI: femme de 44 ans, avec enfants, recherche femme de coeur, sérieuse, honnête, pour partager les joies de la vie. Amitié et but sérieux. 38612

SALUT, homme trentaine, libre, simple, physique agréable, aimerait rencontrer un homme romantique, qui croit à une amitié à long terme. J'attends ton appel, réponse assurée. 38645.

FEMME de 36 ans, jolie, grande, mince et autonome. Je désire rencontrer une femme jolie, grande, avec poids santé, féminine et sans problèmes. Amitié et plus. S'abstenir: personne avec problèmes. 38801

HOMME 46 ans, apparence plus jeune, en forme, non-fumeur, travaille le soir, 5'11", 160 lb, cherche homme masculin, 20 à 40 ans, pour activités le jour et + si compatible. À bientôt. 38894

JEUNE homme 33 ans, yeux bleus, cheveux châtains, 145 lb, 5'5", masculin, non-fumeur, sens de l'humour recherche homme 28-38 ans, aimant les activités et les sorties, masculin. Pour amitié ou plus. 39806

BONJOUR! Je m'appelle Martine, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 130 lb, je suis fumeuse, j'ai les yeux bruns, les cheveux bruns, recherche femme pour but amical. Réponse assurée. 39809.

JEUNE homme de 28 ans, d'allure masculine avec beau physique, demande semblable. Réponse asssurée. 40184

DE belle apparence, je suis un homme grand et mince, sportif, universitaire, aimant la mode et âgé de 21 ans. Je cherche semblable pour bonne compagnie, amitié et plus. 40202

FEMME de 38 ans, honnête, aime la nature, responsable, honnête, romantique, désire rencontrer une personne entre 30-45 ans. Pour but sérieux. Aventurière s'abstenir. 40247

BEAU body 1957, en très bonne forme physique, bronzé, très bonne forme, cherche quelqu'un pour sortir, resto, cinéma, marche, bicycle et +. Pour une relation stable. 40283

HOMME 30 ans, cheveux châtains, yeux pers, pesant 145 lb, recherche homme entre 30 et 40 ans, qui ne fréquente pas les bars, pour amitié ou plus. 40331

PROFESSIONNEL non-fumeur, 37 ans, capable de s'engager, désire rencontrer un gars sérieux. Aime nature, fins de semaine au chalet, voyages, bons moments de la vie et profiter de la vie à deux. 40439

GATINEAU, homme trentaine désire rencontrer homme trentaine ou moins, pour amitié. 40442

Y-A-T-IL un homme de Hull, 35 ans et -, courageux, sérieux, qui prendrait une chance sur l'amitié d'un homme quarantaine, belle apparence? Mise sur moi, tu seras gagnant. Ethnie bienvenue. 40448

GATINEAU, homme, 18 ans, cheveux bruns, 5'11", 180 lb, belle apparence, aime vélo, musique, restos, animaux, recherche homme, 18 à 27 ans, masculin, de belle apparence. Réponse assurée. 40466

HOMME de 36 ans cherche homme entre 34 et 42, masculin, sérieux, et non obèse. 40487

FEMME 54 ans, romantique, douce, sensible, aime la nature et les voyages, désire rencontrer compagne féminine pour partager dans la joie les petits et les grands bonheurs de la vie. 40529

HOMME 44 ans, 5'11", 180 lb, belle apparence, cherche homme, entre 32-45 ans, pour rencontres intimes et peut être plus, discrétion et propreté, réponse assurée. 40571.

MASCULIN, cheveux et yeux bruns, 145 lb, 5'8", 30 ans, très belle apparence, physique agréable, bon sens de l'humour, recherche homme masculin 25-35 ans. But sérieux. 40613.

JEUNE homme 21 ans recherche la perle rare. Tu es âgé entre 18 et 25 ans, tu es romantique. Tu veux en savoir plus, appelle-moi vite. Réponse assurée. 40622.

JEUNE homme de 23 ans, beau, sportif, masculin, qui aime profiter des plaisirs de la vie, est à la recherche d'un jeune homme de 20 à 25 ans, pour amitié et +. 40625.

SUIS-JE laid? Non. Suis-je obèse? Non. Suis-je seul? Oui. 46 ans, veut masculinité et honnêteté, à long terme. 40673

HOMME de 50 ans cherche homme de 35 à 60 ans pour amitié et plus. 40799.

JEUNE maman de 29 ans, professionnelle, enjouée, romantique et affectueuse, cherche complice avec mêmes affinités, sens de l'humour et vie active. Donne-moi un coup de fil, qui sait? 40862

JOLIE femme de 36 ans, féminine, douce, affectueuse et romantique. Je recherche une femme entre 20 et 40 ans, avec ou sans enfants, avec mêmes affinités et qui ne fréquente pas les bars. But sérieux. 40898

JEUNE femme de 23 ans, affectueuse, romantique, recherche une femme du même genre aimant les sorties et surtout les soupers romantiques, non-fumeuse. But amical ou sérieux. 85931

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Homme cherche femme**
❑ **Sports/loisirs/voyages** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,94 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS 562-0222 **PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 202 - chauffage, climatisation** 562-0222 **OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE**

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

103 ACTIVITÉS DIVERSES

SI vous avez vu un O.V.N.I. (U.F.O.) la fin de semaine dernière, appelez OVNI-Enquêtes: 772-2050.

106 TROUVÉ

PAIRE de bottes Western dans boîte téléphonique au dépanneur Proprio (bd Labrosse, Gatineau). 957-3037

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: **290-9937.**

NOUVEAU STUDIO "AH RELAXANT" Thérapie réflexologie, aromathérapie, 7 jours/7, 10h à 21h. Pour rendez-vous, 567-0449.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 MATELAS Queen extra ferme, 2 lits doubles, très bons prix. **772-8216.**

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

AMEUBLEMENT complet pour maison (chambre de bébé). 568-8794.

AUBAINE: SOFAS, chaises, chaise pivotante avec tabouret beige, table de bout avec lampe. Le tout $250. 663-9260, message.

BEAU mobilier chambre modulaire, moderne, blanc, lit Queen incluant bon matelas, 6 morc., très bon état. Le tout $600. Après 17h: 669-0859.

CAUSEUSE, buffet + 2 tables, prix à discuter. 595-1480.

DIVAN-lit comme neuf, matelas neuf, valeur $1,200 pour $500. 775-6222.

120 AMEUBLEMENT

★★★ **COIN DU MEUBLE USAGÉ** ★★★
Achat et vente de meubles, bons prix. Faisons déménagement. **770-2804**

COUTELLERIE, stéréo avec radio, machine à coudre, lav. et essoreuse, bahut, table à tél., berceuse. **745-1865.**

DIVAN LIT + fauteuil inclinable, style El-Ran, $700, télé 25 po, $275, magnétoscope $75, meuble télé $50, micro-ondes $125. Manon 246-3569.

DIVAN, micro-ondes, aquarium 25 gallons neuf tout équipé poissons incl. et autres articles, 243-8726.

ENSEMBLE chambre sans matelas, $400; petit meuble micro-ondes, $65; unité murale, $220; 2 gros miroirs; ensemble cuisine, $320. Nég. **568-1831**

ENSEMBLE de cuisine gris, table, 6 chaises; sofa 5 morc., gris; unité murale 3 morc. + 2 tables; chaise berçante Erel avec pouf. 663-9738.

ENSEMBLE **s/manger,** bois, 7 morc., très propre. Après 17h: 771-5764.

ENSEMBLE s/manger, bois massif foncé, 6 chaises, valeur $3,000 pour $1,200. 669-7005

ENSEMBLE s/manger chêne blanchi, 6 chaises et buffet, presque neuf, payé $2,400 en 1994, demande $1,200. Après 18h, 669-5579.

ENSEMBLE s/manger, table ronde 36", rallonge, 4 chaises + buffet et vaisselier, $500. 643-3207.

LE BROCANTEUR, 5,000 articles et plus à vendre. Ouvert 7 jours, 15 boul. Fournier, Hull. Inf.: 819-777-8744.

MOBILIER de chambre 6 morc., blanc, moderne, Queen, bonne condition, demande $550. **663-7387**

MOBILIERS: de cuisine, de salon, et de chambre + divers. 778-3946.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

NOUVEAU. ★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★. Vendons/achetons, 229 boul. St-René Ouest. 669-9975

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

5 CONGÉLATEURS à vendre, en excellent état. Pour inf.: 986-8097.

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, 743-0109.

ACHÈTERAIS réfrigérateur blanc ou amande. Normand, 568-8261.

APPAREILS ménagers 5 pièces blancs, $1,950 l'ensemble nég. Disponible 1er déc. Après 17h, 682-8436

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRES, $49, réfrig., $99; couleur or, 24 po., bon état. 568-5151

FOUR Steam Craft III Cleveland, valeur de $4,000. Prix nég. **819-428-3879.**

LAVEUSE/SÉCHEUSE supperposées, $500. 777-0871.

LAV./SÉC. 24 po Whirlpool combinés, pour appartement, comme neufs, meilleure offre. 819-643-3481.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC., couleur amande, $300 pour les deux. 762-2424

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

POELE jaune, $50; réfrig. de $80 à $150. Vraie aubaine! 663-9397

POÊLES, réfrig., lav./séc., (blanc et amande). 772-0177, 594-1401.

RÉFRIG., poêle, lav., séc., mini lav./séc., et congélateur. **771-1445**

VENTE, achat et réparation d'appareils ménagers. 243-8862, 772-7877.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ GE 31 po, stéréo, garantie 1 an, $700 ferme. Après 18h, **643-1229.**

132 ORDINATEURS

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
Intel 233 neuf
Celeron 400, neuf
OUTAOUAIS PC 775-0711

IMPRIMANTE "Okipage 4W", noir et blanc, jet d'encre, $200. 771-6920

MONITEUR 17 po, $225; 64 SDRAM, $200. 328-7476

PENTIUM 120-200 mHz, tout équipé, écrans 14" et 17". 663-8578.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

2 ÉQUIPEMENTS de discothèque professionnels à vendre. Meilleure offre. 613-299-2255, 613-824-4924.

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Martin, etc. (819)669-9232.

CONTRE-BASSE 3/4, acoustique électrique, $2,000 nég. 243-8834.

DISCO mobile "Magic Touch". Où vous personnalisez vos soirées. **246-3633**

134 MUSIQUE

DISCO MOBILE ZX pour toutes occasions. Ronald, 281-5226.

PIANO Martin-Orme, à vendre de toute urgence (d'ici 1 sem.), parfait état, idéal pour débutant et élève. Demande $500. Après 17h, 789-1003.

RECHERCHONS (lead) guitariste, bassiste. 760-9399, 719-5771.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de **clarinette** à domicile, Michel-Olivier, 684-4980.

COURS de PIANO, **Studio Pianissimo,** 1/2h= $12, possibilité cours à domicile. Carol 663-9444.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

1981 CRAFTSMAN 8 forces, très bon état, $600. 568-9123, 773-0974

144 OUTILLAGE

SCIE à chaîne Poulin, 45 c.c., bon état, $285. Après 17h, 663-2045.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. **819-671-0122**

MANTEAU long castor, pour dame, 12 ans, prix à discuter. 663-7997.

150 COIN DU BÉBÉ

AU GRENIER D'AMÉLIE
71 Montclair, Hull
ACHAT ET VENTE
Friperie pour enfants 0-6 ans, acc., vêtements de maternité. 771-2221

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

POUSSETTE Brio en excellent état, couleur vert forêt, $300. 684-8767.

150 COIN DU BÉBÉ

VÊTEMENTS de maternité (petit et moyen), documentation, vidéo, livres, vêtements, accessoire et mobilier pour bébé. 561-7624.

152 DIVERS À VENDRE

1 TABLE et 1 chaise de massothérapie portatives à vendre. 328-2528.

4 APPAREILS ménagers en bon état; sofa-lit et meuble pour télé + table de salon; 3 commodes et petit lit simple; 2 adoucisseurs d'eau; 1 refroidisseur d'eau; petit bureau de travail antique, 6 tiroirs. 663-2629 ou pag. 598-5915.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! MDF 4'x8': $4.99; aspenite 7/16": $11.49, 5/8": $15.49; épinette: 1x3 8': $0.49, 2x3 8': $0.49, 10': $0.99, 2x6 8': $2.09, 10': $2.99, 12': $3.99; plywood: 5/8": $22.99, 3/4": $27.99; bardeaux d'asphalte: $8.29; feutre 15 lb: $8.99; parquet pré-verni rustique: $1.19; plancher flottant: $1.35 pi; plancher bois franc chêne pré-verni: $2.79 pi. En vigueur du 27 sept. au 2 oct. 1999. Matériaux à Bas Prix, **819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.**

ADOUCISSEUR et chloromètre d'eau, Rainsoft, 6 mois, d'usage. **(819)454-4001.**

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, barils de plastique de 5 à 225 gal. **(819)422-3805**

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $195 accessoires inclus. 775-6992.

BEAU voyage organisé, 29-30-31 oct., en autobus au casino de Niagara. Faites vite! Réservations: **669-4251.**

BIENVENUE CHEZ "PREMIERE TOURS" Nous organisons des tours guidés au Akwesasne Casino Mohawk, **bienvenue aux groupes,** autobus $15, buffet inclus. Pour renseignements et pour réservation, faites vite! 669-4251.

CAUSEUSE et chaise inclinables, $300; échelle aluminium 36 pi, $100 et télé avec table, $50. 776-2953

GARAGE Tempo (11X16), $400 nég.; petit tracteur à gazon $650; 561-9162

152 DIVERS À VENDRE

CÈDRES cultivés pour haies 12" à 48" de hauteur, en pot: $2.25, en boîte de 6 plants: $1.25 ch. (819)454-2008 après 16h, 454-2344 (laisser mess.)

ENSEMBLE complet de golf pour femme, gauchère "KNIGHT", $480; 2 SACS pour vêtements, 22"X4"X45", $60 ch. **568-5611**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaire. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant Jenny, 4 roues, avec coussin et panier, payé $6,800 pour $4,500. 749-8927.

GÉNÉRATRICE Onan 10,000 watts, 660h, $3,000. **Après 19h, 983-2178**

LAVAGE tapis professionnel, $15 pièce, sofa $49. 281-2069, pag.: 776-7366

MEUBLES, pneus, roues "MAGS", aquarium, jeux, skis. 986-7021

NEUFS: commode; lit simple avec tête en cuivre; pupitre d'ordinateur; 4 pommes de douche pour filtrer eau. **USAGÉS:** purificateur d'air (2,500 pi car.); manteau de cuir brun pour homme, petit; manteau de cuir vert avec collet noir, large; pagette. **613-749-7474.**

ORDINATEUR 486 complet: $150; congélateur: $175; 2 bureaux de travail: $50 et $125. 663-7348.

PELLE à neige pour Chevrolet pick-up, $2,000; tour à freins. 669-4823

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE DE BILLARD, Brunswick 4'x8', $1,200 nég. 669-7940

152 DIVERS À VENDRE

Table de massage; congélateur 39", blanc; aquarium, 10 gallons. **777-3707.**

TELECOPIEUR presque neuf, télévision, etc. Bons prix. 770-2936

154 DIVERS À LOUER

LOCATION de costumes. Denise, 986-2309.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets, etc. Achète vente de garage. Yvon, 243-0536.

ACHÈTERAIS machine pour sabler plancher bois franc. Alain, 669-5840.

ACHÈTERAIS poupées et Barbies usagées, ainsi qu'accessoires. **986-2007.**

ACHETONS antiquités, succession, etc. Acheteur de New York. Comptant. Cell.: 613-859-4742.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

PLIEUSE d'aluminium, 8 pi., bon état. Veuillez laisser mess.: 663-8162.

RECHERCHE tracteur/pelle et backhoe, 4X4, entre 20 et 30 cv. 561-0770.

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces et +, prix raisonnable. Louis, **819-441-0267.**

160 VENTE-GARAGE

HULL, 35 St-Raymond (s/sol de l'église), vente de vêtements et d'articles neufs ou usagés, organisé par le Centre de la Petite Enfance, le samedi 2 octobre de 10h30 à 15h. Coût d'entrée: $1 par adulte. Pour louer une table ou inf. 776-0114.

162 PISCINES

HORS-TERRE 15 pi, équipée, filtreur 3/4 force, $500. Soir: 663-3084.

HORS terre 27 pi, tout équipée + deck, $1,200. 246-9109

PISCINE hors terre 12', avec acc., $600. Soir: 685-2288

PISCINE hors-terre, 2 ans d'usage, $1,000. 561-0164, après 18h30.

SPA, achetez directement du manufacturier, économisez des $$$. **568-2706**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ATTENTION CHASSEURS!
Vous pouvez vous procurer de l'huile de cèdre pur à 100% pour assurer votre succès de chasse orignal et chevreuil. (819)771-3446

BATEAU aluminium 12 pi $500; moteur Evinrude 4 forces $500; canot 16 pi $300, remorque boite fermée 4X7, $700. 568-8794.

CHASSE au chevreuil, arc et carabine, forfaits et territoire privé, 1,200 acres, cabine, guide, zone 10 Ouest, Maniwaki. 1-819-449-5399.

GÉNÉRATRICE Coleman 5,000, neuve, $800. 246-6506, 762-6746.

OUVERT 7 jours/sem. Salle de tir, service d'armurerie. Armes à feu. **Sport Moto Thurso 819-985-2400**

TERRE à bois de 100 acres, idéal pour chasse au chevreuil, située à Maniwaki. Après 18h: 819-449-3349.

URINE, SIROP, FRAIS DU JOUR
Sport Moto Thurso, 985-2400

174 ANIMAUX

2 CHIENS Des Pyrénées, 5 mois, besoin bon foyer, $200 ch. 595-3778.

174 ANIMAUX

2 JUMENTS Welch avec 2 pouliches de 17 mois et 2 autres de 5 mois; 1 pinto, 5 ans (étalon); 7 oies Toulouse; 2 bernaches domestiquées. **456-3493**

2 PERSANS: chaton vermifugé; chatte blanche, dégriffée 4 pattes. **771-4277.**

ADORABLES chiots caniches, mipropres. 456-4841.

ADORABLES persans, vaccinés, dégriffés 4 pattes. 595-0226.

AQUARIUM, 48 gal., tout équipé, avec meuble. 643-9359.

BASSET HOUND, vaccinés, vermifugés, nés 14 août. Après 16h, 587-2472, 587-2437.

BERGER allemand pur, chiots, 9 sem., $150, parents sur place. **(819)983-6586**

BICHONS croisés, mâle, femelle, 1er vaccin, vérifiés par un vétérinaire, prêts à partir. (613)678-3631.

CANICHE miniature, vacciné, vermifugé, ergots et queue coupés, garantie disponible. **568-0546.**

CANICHE "Tea-cup", 7 sem., (parents: 5 et 3 lb). 827-0234.

CHATONS (gratuits) à l'achat d'acc. et nourriture, vermifugés. 669-7377

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés, choix de couleurs. 243-9339

CHATONS persans, et himalayens, prix variés, adultes, $125 et +, vente de fin de saison. 561-0446.

CHIENS de chasse, pointeurs, braques allemands, 1 an, $500. **684-1085.**

CHIOT bichon frisé, femelle, 3 mois, + acc. Après 17h: 771-7150.

CHIOTS **Bouvier des Flandres** enregistrés et 1 chiot **St-Bernard. 819-278-3773**

174 ANIMAUX

CHIOTS boxer, pure race, 2 1/2 mois, mâle et femelle, $300 ch. Faut voir. Jour: 561-5270, soir: 281-7524.

CHIOTS esquimaux américains miniatures; caniches Toy noirs. 281-1007

CHIOTS Golden Retrievers blonds, parents sur place. 663-9173.

CHIOTS: mélange labrador et golden retriever, $35. (819)457-2175.

CHIOTS poméraniens, 8 sem.; Vermifugés, toilettage pour chiens et chats, 281-6161.

CHIOTS poméraniens, vermifugés ET chatons **persans,** aussi de gouttière. **568-0546.**

COCKATIELS, canaris mâle/femelle, inséparables, perruches + cages et plusieurs autres choses. **669-9536.**

COCKATIELS, de toutes les couleurs. (819)457-4024, pag. 598-5481.

COURS D'OBÉISSANCE de base, avancé, protection, 777-8233.

ÉPAGNEUL COCKER, pure race. 663-5538, pag.: 780-7617.

EPAGNEUL Springer 4 ans, pure race. Très doux. $200. 561-7360

FEMELLE rottweiler, bonne avec les enfants, 10 mois, $350. Cause: séparation. 246-0447.

LABRADOR, femelle noire, vaccinée, $75. 456-1490.

PITBULL 4 mois, oreilles coupées, vacciné, avec cage, $250. 663-5424.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux avec manège int./ext. éclairé, 120 acres + sentiers, $200/mois, 2 min. de la 50. **281-6766.**

194 DÉCORATION INTÉRIEURE

DÉCORATRICE DIPLÔMÉE, agencement de couleurs, papier peint, pochoir, mur éponge, etc., **827-1663.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ACADÉMIE DES ROUTIERS

Cours de conduite pour camion lourd et autobus, 15% de rabais sur cours théorique. 561-7577

ANGLAIS, conversation, soir, pour tous. Professeur qualifié. 243-5024.

CONVERSATION ANGLAISE ou grammaire. Jour/soir. **$6/h possible!** Méthode unique. Marcellus: 777-6564.

COURS D'ANGLAIS $6/H! Secrétariat, réception, travail bureau: le jour, à Gatineau! Grammaire ou conversation: les soirs, à Hull! Rattrapage scolaire: les samedis! Marcellus: 777-6564.

COURS de magie pour amateur et professionnel, débutant en oct., au Palais de la Magie. Réservez votre place dès maintenant. Inf.: 643-5644

COURS de **peinture à l'huile,** débutants, intermédiaires et avancés, **par l'artiste peintre Sylvie Soucy.** Bienvenue aux groupes. Réservez tôt! 281-8021.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

2 EXERCISEURS, ski sur place Weider, tapis roulant Sears, $100 ch. **770-2896**

MOT MYSTÈRE

NO 3202 © Édimédia Inc.

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: FAIRE SON MARCHÉ

achat	datte	kiwi	pain	salade
acheter	dîner		patate	sauce
agrume	drupe	laitue	pâté	scarole
avocat		lentille	payer	
	endive	litchi	persil	table
beurre			piment	tarte
	fraise	manger	pois	thé
café	fruit	mangue	pomme	tomate
caviar		melon	porc	
céleri	gombo		potager	vendre
cerise		navel	prix	viande
chicorée	halles	noix		
compote			radis	
coût	jus	olive	repas	

Solution du problème précédent: culbute

R	B	I	R	E	L	E	C	A	E	V	I	L	O	L
E	R	E	P	A	S	T	U	E	G	T	K	I	W	I
N	R	U	T	H	E	A	E	G	F	R	T	A	T	S
I	R	R	S	A	N	T	V	S	N	A	U	A	E	R
D	H	U	U	P	P	A	I	E	I	A	C	M	D	E
T	J	C	A	E	C	P	D	L	T	O	M	H	E	P
I	U	Y	T	H	B	A	N	B	V	O	P	A	A	O
U	E	O	E	I	L	E	E	A	P	I	M	E	N	T
R	C	T	C	A	L	A	I	T	U	E	L	A	V	A
F	E	E	S	O	V	R	X	N	A	L	P	I	T	G
R	N	G	R	E	A	N	I	N	I	R	A	O	O	E
A	A	A	N	I	L	O	O	T	I	N	T	M	R	R
I	C	D	V	A	S	L	N	X	D	A	B	E	E	C
S	R	A	I	E	M	E	A	E	T	O	P	M	O	C
E	C	U	A	S	L	M	C	H	I	C	O	R	E	E

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET. Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT paysager complet Spécial automne, mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

CLAUDE BISSON
Centre de distribution en vrac, 321 de Lanoraie, Gatineau. Bienvenue remorque et camionnette, **SPÉCIAUX d'automne sur terre à jardin et compost.** Livraison: 1 verge et plus. 643-4004.

EMBELLISSEMENTS GATINEAU LTÉE 33 ans d'expérience. Aménagement paysager. Installation de pavés auto bloquants, murets de soutènement, trottoirs, stat., patio. Travaux garantis. 561-5156. J. Chantereau.

JARDIN D'HI-VERT, cèdres, ramassage de feuilles, **entretien. 243-6250**

PLANS D'AMÉNAGEMENT par architecte paysagiste. 682-5928.

TAILLE de haies de cèdres. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886

TAILLE haies de cèdres, ramassage de feuilles. Luc, 743-2547, 643-2390

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe: $39.95. Pas de frais d'appel. **778-6540.**

245 ARBRES

ÉMONDAGE, déboisement, déchiqueteuse, haies de cèdres, 15 ans d'exp., assurance. **776-3984, 243-6610**

253 COMPTABILITÉ

COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453.

COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453.

SERVICE DE COMPTABILITÉ
JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532
ÉTUDIANT ADULTE À L'UQAH

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements, location (chauffeur). **663-1947**

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. **595-3500**

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Vente de boîtes, entreposage, service d'emballage. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEUR à prix raisonnable, fiable, local et longue distance. **291-7323, 443-6697**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, entreposage, emballage, local, Canada, É.-U., 10% entre le 5 et le 20 de chaque mois. **819-827-2724, 1-888-827-2724**

262 DÉNEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel. Estimation gratuite. 669-0804, 743-2535.

ÉVITEZ les mots de dos, commercial et résidentiel, **pagette: 274-9750**

HULL/Ottawa. Service 24h. Comm. et résidentiel. PBS Ltée, 771-2039.

268 ÉLECTRICITÉ

À BON PRIX: travaux en électricité. Estimation gratuite. 775-7764.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS
(licence: #RBQ2794-8157-33)
643-6403

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

TRAVAUX MULTI PLUS
Réparation et rénovation résidentielle de tous genres. Estimation gratuite. **Tél. 243-2902, pag.: 760-6593/566-8759.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

COUPLE ferait entretien ménager résidentiel. Exp. et réf. 669-4230.

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

DAME ferait entretien ménager, exp., honnête, références. 456-3354.

DAME ferait ménage bureaux ou résidences, équipements/produits. Exp./références. Qualité assurée. **669-0260**

DAME retraitée ferait entretien de votre maison, avec exp. **778-2705.**

NETTOYAGE de conduits d'air L.P. et ramonage. (819)743-3125.

NETTOYAGE de feuilles, taille de haies de cèdres. Roger, 776-0740.

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. **Marie 243-8255.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H ou à contrat. Peinture int./ext./plâtre. **Serivce designer.** Estimation gratuite. Cell. 712-0342.

#1 EN PEINTURE
PLÂTRE ET TRAVAUX TOUS GENRES, MEILLEURS QUALITÉ/PRIX! **669-2883, PAG. 955-6308.**

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Jacques: **986-6925,** Pierre: **643-5377**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** travail garanti. 669-0190, 669-6931.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

**** FINITIONS MURASOL INC. **** Plâtre, peinture. **743-2943, 568-5958**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE, 17 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

LES SERVICES SYLVAIN, plomberie et rénovations de tous genres. Cell. (819)328-3670, pag. (613)231-1543

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

151 CHURCH, entrepreneurs généraux en **construction** et **rénovations:** deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., charpentes, etc. "estimation gratuite". **Titulaire d'une licence R.B.Q.** (8225-5332-19). **C.J. Entreprise. Cell.: 743-0715, 743-3738 Yvon et Jean.**

ALLONGE, s/bains, finition int./ext., complète. Rénovation tout genre. **Marc 669-3662, François 328-9009.**

FABRICATION d'armoires de tout genre, sur mesure. Estimation gratuite. **SPÉCIAL.** 766-2576, pag.: 760-3183.

**** FINITIONS MURASOL INC. **** Expert en rénovation. **743-2943, 568-5958.**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251.

RÉNOVATION GÉNÉRALE, prix compétitifs. Michel 770-6182.

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027**

297 RÉPARATIONS

MILLE et un services d'entretien et de réparations. Maurice, 669-0746.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

**** FINITIONS MURASOL INC. **** Céramique, marbre. **743-2943, 568-5958.**

RÉPARATION, INSTALLATION tapis/céramique/tuiles. **21 ans d'expérience.** Estimation gratuite. 243-9144

310 TRAITEMENT DE TEXTES

LES SERVICES DE BUREAUTIQUE CHRISTIANE BINETTE

Traitement de texte
Curriculum vitae
Comptabilité générale
Tenue de livres
Secrétariat général
Service de remplacement

(819) 779-9411

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

100% BOIS franc, sec, semi-sec. $50 la corde. 827-4316.

100% ÉRABLE ,très sec (1 1/2 an), livraison incluse. 986-3872

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage sec à vendre. 669-5622, 246-2157.

BOIS mou sec, 4x8x16 po, fendu, $30/corde livrée. 663-9997

BOIS sec, fendu, livré, bois d'allumage incl., $65 la corde. 827-4184.

FOURNAISE au bois et électrique, dépoussièreur, bon état, 561-3330.

FOURNAISE Newmack, de luxe, bois/électricité, $900. 827-5428.

FOYER au gaz, 2 côtés, neuf, moitié prix. 246-2264

FOYER au gaz propane, 25,000 BTU, demande $550. 827-1595, 827-9466

POÊLE à bois Flame, 3 mois d'usage, $350. 663-0152.

POÊLE à combustion lente Regency encastrable, 4 ans, $750. 643-9083.

VEUT fournaise (huile), sortie frontale, bas prix, posée. 776-3606 (soir)

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans la section "CHAUFFAGE, CLIMATISATION" (rubrique 202) et

LeDROIT 562-0222

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR couleurs Kodak, Coloredge 1525, très bon état, peu d'usure, idéal pour commerce, $4,500. Nicole ou Chantal. (819)663-4164.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FOUR à pain Doyon commercial, très bon état. 669-6516

HOTTE, chambre froide, système réfrigération, comptoir. **(819)669-4658.**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

POUR VOS BESOINS D'HYPOTHÈQUE

Je vous offre les meilleurs taux, le meilleur service

- Renouvellement
- Refinancement
- Pré-autorisation
- Premier achat

Nick Kyriazis • Mes services sont gratuits
568-2262 poste 227

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

PRÊTS AUTOMATIQUES
Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile ou partir en voyage. Service garanti. Venez me rencontrer. 568-7369.

$$$ACCÈS ARGENT$$$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:
- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!
C.F.M. INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

$$ AIDE FINANCIÈRE $$
Si vous avez : REER, FRV, CRI ou FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
TRANSACTON SÉCURISÉE, VOTRE ACTIF EST PROTÉGÉ.
Le Groupe Montferrand inc.
Gatineau, Québec
Tél. : 561-6271

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

CHERCHONS dame d'expérience, cuisinière, légères tâches ménagères, non-fumeuse, de 16h à 19h, 4 jours/sem., références et reçus d'impôts nécessaires. Du Dôme. **595-5995**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME fiable ferait entretien ménager de votre résidence. **243-7990, 779-6925**

FERAIS rédaction de lettres, de C.V. et correction de textes. 568-3087.

FERAIS travail de bureau: rapports, textes ou autres, 12 ans d'exp., bilingue. Chantal, 328-6410.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A VENDRE: Salon de coiffure et clientèle établie, dans un complexe à logements à Hull, bon prix. 771-5815.

CHERCHONS travailleur(euse)s autonomes, dans le domaine de la beauté. Naturopathe, coiffeur(se), massothérapeute, technicienne pour pose d'ongles, demandez Diane **568-7772.**

COIFFEUR(SE), chaise à louer, très bon prix. Martine ou Gisèle 243-1570.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience, temps plein et partiel, pour salon à Ottawa. 745-6420

COIFFEUR(SE) pour salon à Buckingham. Josée ou Marquise 281-5877.

COIFFEUR(SE)S d'expérience, temps plein et partiel. Cicerone Coiffure, 200 place du Centre, Hull. 775-7937.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUSE demandée avec clientèle et 2 ans d'exp. 776-4440.

COIFFEUSE(EUR)S et esthéticienne demandé(e)s. Studio Broadway, 181, boul. Maloney Est, Gatineau. **643-4949**

PRO-PLUS
Coiffeurs(ses) autonomes, location ou pourcentage, espace à louer pour pose d'ongles et massothérapie, excellent occasion. Perry, 777-9922.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec exp., Coiffure du Monastère. Louise, 685-9999. Après 17h30, 455-9665.

SALON de coiffure et bronzage à vendre, très bon chiffre d'afffaires, établi depuis plusieurs années, à Gatineau. Ecrire à case 195, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

TECHNICIENNE en pose d'ongles qui désire performer avec une équipe professionnelle. Faites parvenir votre C.V. et inscrire technique de travail à: case 197, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

2 ENFANTS, lun. au ven., près École Bois Joli, non-fumeuse. 799-2874.

AYLMER, le matin avant l'école et quelques journées pédagogiques et fins de sem., env. 15 jours/mois, 2 enfants (4 et 7 ans). 682-3921

CHEZ nous, bambin 9 mois, 2 jours/sem., jan. 2000, non-fumeuse, Hull, références demandées. 595-9551.

CHEZ nous, dame mature, non-fumeuse, lun. au ven., enfant de 9 mois, Gatineau, Côte d'Azur. **243-1105**

LA GARDERIE en milieu familial "Fleur de soleil" recherche une assistante dynamique avec exp. de préférence. 40h/sem. Contacter Julie Tassé 243-0386.

PERSONNE avec cours gardiennage ou expérience, 2 jours/sem. **663-4106**

322 GARDERAIS ENFANTS

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, places disponibles, rue Turner, Gatineau. 663-5460.

0 À 5 ANS, secteur Du Barry/Le Baron, près de l'école La Source, bons repas, exp. 568-4495.

0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.

1-5 ANS, garderie éducative, repas équilibrés, reçus. Suzanne, **669-2166**

2-5 ANS, $65/sem., pas reçu, la Savane, jour-nuit, exp. 28 ans **243-6414**

BUCKINGHAM, 5-7 jours/sem. 986-5435

CHEZ MOI, jour/soir, bons soins, exp. Claudette au 595-0667

COUR clôturée, repas équilibrés, jeux éducatifs, Masson-Angers. Suzanne 986-3779.

ÉDUCATRICE reconnue **"Bébéjou"**, 2 ans et +, 1 place disponible à $5 par jour, près **Montée Paiement. 663-1232**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative privée, temps plein et partiel, bons soins, reçu, secteur Labrosse, références. 669-4120.

GARDERIE en milieu familial, 0 à 10 ans, secteur Pte-Gatineau, non-fumeuse, repas chauds, accueillant et sécuritaire. Josée, 246-7874.

GARDERIE scolaire, avant et après l'école, dans un milieu familial, de 7h à 17h du lun. au ven., située près école Le Plateau, Hull. Inf.: 778-3237.

HAUTES-Plaines, 0 et +, bons soins, cours RCR, 24 h, 7 jours, références et reçus. Linda, 595-1394.

MÈRE de famille garderait chez elle, lun. au ven. Maison de campagne, à Buckingham. R.C.R. enfants et adultes. 281-3349, 819-767-2347.

PLACES disponibles, Montée Paiement/Bellechasse. 243-1699

SECTEUR MONT-BLEU, milieu familial, 12 ans d'exp., R.C.R., aspect éducatif. Inf.: entre 14-15h: 771-2720.

TEMPLETON, Gatineau, 3 places disponibles, reçus. Sylvie 669-4718.

325 OFFRES D'EMPLOI

$1000 ET + sem., 18 ans +, agence d'escortes très achalandée. **743-5103**

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

À CONSIDÉRER: Téléphonistes demandé(e)s, ambiance agréable, jour et soir. Salaire: $8/h, possibilité de $13/h. Pour entrevue: 777-7111 ou 777-7222. Télécopieur: 777-2545.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 193, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AIDE éducatrice demandée. C.V. au: 22, rue Martin-Pêcheur, Hull, Qué. J9A 3A6. **S.V.P. ne pas se présenter.**

À NE PAS MANQUER!
Caissier(ère) dans dépanneur avec station d'essence, à Hull. Se présenter avec C.V.: 390 Taché, Hull.

ARCTIC CAT
Mécanicien(ne) de motoneiges et bateaux, minimum 5 ans d'exp. Envoyer CV par **télécopieur** à l'attention de Luc au **669-8887** ou **téléphoner** au **669-4000.**

325 OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANT(E)-CONTRÔLEUR(EUSE)
Concessionnaire automobile, Metro-Ottawa cherche candidat(e) avec diplôme collégial en comptabilité, 5 années d'expérience en comptabilité automobile à un niveau de supervision, responsable, pro-actif(ve), bilingue, connaissance des systèmes R&R et DIAL. Salaire basé sur qualification. Faire parvenir C.V. par télécopieur: (613)745-4639 ou par la poste: Ressources humaines, 900 boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1K 3B3, **avant le 8 octobre 1999.**

AUBERGE DU VOYAGEUR
recherche réceptionniste de nuit à temps plein, expérience de préférence. Se présenter avec C.V. entre 9h et 15h, au 585 La Gappe, Gatineau.

AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTÉRESSANT - PAYANT
Sans obligation, **613-232-8585**

HULL HYUNDAI
est à la recherche d'un (h. ou f.)
TECHNICIEN
avec expérience dans le produit Hyundai.
Excellente rémunération et avantages sociaux.
Se présenter avec C.V. et demandez
M. Guy Nadon
Directeur service après vente
890 boul. St-Joseph, Hull

★ AUX SPORTIFS! ★
★ $500/SEMAINE ★
Compagnie de publicité recherche 15 personnes immédiatement.
- **SERVICE À LA CLIENTÈLE**
- **MARKETING**
- **RELATIONS PUBLIQUES**

Les personnes intéressées doivent être disponibles à temps plein et complètement bilingue. Pour une entrevue, contacter Tracy au 274-0812.

BESOIN d'un mécanicien avec expérience dans les radiateurs. Alain 778-2858.

$ BONI $
SERVICE DE COURRIER
Pour les 5 premiers chauffeur(e)s (petite voiture), nous offrons un revenu garanti pour les 6 premières semaines de travail. Venez nous voir à 2617 Edinburgh Place, Ottawa (porte de côté.)

DAME: Travaux résidence personnes âgées, Ottawa. 277-6810, 837-9344.

Carrefour Nissan
est à la recherche d'un(e)
AVISEUR TECHNIQUE
- Bilingue
- Salaire selon expérience
- Bonis
- Avantages sociaux
- Habillement fourni

Pour entrevue contactez Jean-Marie Ratté, Directeur du service
776-0100 - 568-4646
776-6700

BRIQUETEUR avec expérience, pour compagnie de construction en maçonnerie. 835-2020

CAFÉ DES FLANDRES
serveur(se) pour horaire 14h-20h, lun.-sam. 561-8877

CALIAN
Postes disponibles
Inscrivez-vous immédiatement
Soutien administratif bilingue
Postes, niveau d'entrée,
commençant à $13/l'heure

Le secteur de l'informatique vous intéresse? CALIAN annonce plusieurs postes permanents, temps plein et temps partiel, pour des agents bilingues de service de dépannage. Si vous avez de bonnes connaissances en informatique, des aptitudes profondes en service à la clientèle et acceptez de travailler à différents quarts de travail dans en environnement 7 jours/24 heures à Hull, expédiez votre C.V. par courriel tout de suite. Augmentez vos revenus avec notre nouveau programme d'accréditation. Avantages également disponibles. Envoyez votre C.V. à André Messier immédiatement par télécopieur au 599-5274 ou par courriel à a.messier@calian.com. Mentionnez le dossier #HD09.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEURS classe 1, Canada-États-Unis, temps plein, atout: voiturier proprio. 827-2724, 827-8299 (fax)

ÉTUDIANTE domaine dentaire, secrétariat, temps partiel. 777-5642

La Vie En Rose
La Vie en Rose est en pleine expansion dans la région. Nous recherchons **GÉRANTE** et **ASSISTANTE-GÉRANTE** avec exp., dynamiques et qui ont envie de relever des défis. Envoyez C.V. au 4275 boul. Métropolitain. St-Léonard, Québec, H1R 1Z4, a/s de Annie Martin, ou par télécopieur : **514-729-0984**

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h ou téléphoner au 830-1940

CHERCHEUR D'EMPLOI, obtenez de l'aide gratuitement! Gaffney Consulting offre 2 programmes très populaires de techniques de recherche d'emploi. Téléphonez au 569-1700 ou visitez notre page Web au: www.gaffneyconsulting.com

COMMIS-caissier(ère), poste de nuit, temps plein. S.V.P. se présenter au 620 Maloney O., Gatineau avec C.V.

COMPTABLE bilingue, temps plein, min. 2 ans d'exp., titre CMA ou CGA un atout. Se présenter avec C.V. au 683, boul. St-Joseph, Hull.

10 travailleur(euse)s handicapé(e)s, reconnu(e)s comme soutien financier par la Sécurité du revenu - Travaux simples et répétitifs.
819-770-2018

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056, pag.: (819)773-6505.

DANSEUSES demandées, expérience non nécessaire, avec formation. Très payant. Appelez Karine au 524-4072.

DÉMÉNAGEURS DEMANDÉS
30 POSTES DISPONIBLES
PAYÉS COMPTANT!!!
232-9675. 52 1/2 LE BRETON, OTTAWA.

DÉTAILLANTS de matériaux de construction pour professionnels situé à Nepean, a besoin, à temps plein, d'un graphiste-publiciste bilingue avec exp. de travail, avec logiciel, Microsoft, Word, Office, Excel, Publisher 98, Winfax. Travail implique la condeption, maintenance et distribution de catalogues de prix et promotions. Ecrire à case 199, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

GÉRANTE
demandée
Expérience nécessaire dans la vente de vêtements de dames
pour boutique située aux Promenades de l'Outaouais
Pour entrevue téléphoner
Mme Suzanne Gingras
613-569-2088
ou
nous faire parvenir votre C.V.:
Fax : 514-382-4762

ÉDUCATRICE en garderie demandée, doit détenir un DEC en techniques d'éducation en service de garde ou son équivalence complétée avec 3 ans d'expérience. Cours de premiers soins et RCR à jour. Faire parvenir C.V. au 422 des Pins, Buckingham, J8L 2K9.

ÉDUCATRICE remplaçante, formation artistique ou pédagogique un atout, 10h/sem. + remplacement. **772-0616.**

FLEURISTE bilingue avec expérience, temps partiel. 241-4921.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

De la discussion et des conflits dans votre vie affective. Vous aurez du mal à garder votre calme; les reproches ne manqueront pas et ils vous sembleront injustes. Vous ferez preuve de générosité.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

De meilleurs rapports avec la personne qui vous aime et que vous n'avez pas toujours su apprécier. Vous ne serez pas dans votre assiette et vous vous inquiéterez pour des futilités.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vos amours auront tendance à tourner court car vous préférerez le rêve, l'indécision. Toutefois, il semble qu'il y ait des possibilités de renouvellement heureux du côté du coeur.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Beaucoup de surprises, beaucoup d'aventures, mais rien de grave. Au contraire, si vous avez le sens de l'humour, vous pourrez rire plusieurs fois au cours de cette journée. Évitez les disputes et faites des concessions.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une grande prudence s'imposera avant de prendre une décision importante. Vous aurez intérêt à accepter les invitations. L'atmosphère sur le plan sentimental sera assez lourd.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Les astres sont bien disposés à votre égard. Vos rapports avec une personne aimée ont toutes les chances d'être protégés. Vous saurez vous montrer aimable et conciliant. Retardez si possible les décisions.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ce soir, ne cédez pas à tous vos caprices. Des contrariétés vous attendent; supportez-les avec le sourire. Ce nuage aura d'ailleurs tôt fait de disparaître et la soirée notamment vous sera favorable.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne rompez pas un lien d'amitié sans réfléchir. De nouvelles relations transformeront quelque peu votre vie sentimentale mais rappelez-vous que vos amis sont un capital sûr.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous retrouverez des joies de qualité et une entente profonde avec une personne aimante si vous faites attention à vos paroles. Gardez votre calme en toute circonstance et ne cédez pas à un méchant réflexe.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Les problèmes sentimentaux auront beaucoup moins d'importance à vos yeux. Plus que jamais vous aurez intérêt à tenir compte de votre intuition, de vos sympathies et de vos antipathies.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez besoin d'occuper votre esprit par des lectures intéressantes. Vous accorderez plus d'importance à la personne qui vous aime; vous représenterez pour elle un abri sûr.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Des imprévus et des surprises sur le plan affectif; consolidez les positions acquises mais ne forcez rien. Surmontez vos états d'âme, oubliez le passé, tous les espoirs vous seront bientôt permis.

325 OFFRES D'EMPLOI

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GARDERIE LA JEUNE RONDE
Besoin de remplaçantes avec formation, expérience et cours de premiers soins. 777-1503.

HYGIÉNISTE dentaire recherché(e). Veuillez faire parvenir votre C.V. à la Clinique dentaire d'Alfred, C.P. 640, 130 St-Philippe, Alfred, ON, K0B 1A0

"LA VIDA LOCA" DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **841-3800.**

325 OFFRES D'EMPLOI

JOURNALIER demandé détenant un permis de conduire, avec excellente aptitude manuelle pour réparations et installations diverses, connaissance en électronique serait un atout. Salaire et horaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 343 Boul. St-Joseph, Hull.

LE restaurant McDonald d'Aylmer est à la recherche d'une personne pour travailler à temps partiel, doit être disponible 24h/24h, 7 jours/7. Télécopier C.V. au 684-5807.

MAIGRIR avec Herbalife 100% garanti ou argent remis. Rolande, **643-1924**

PERSONNE mature avec expérience pour travailler dans un dépanneur, jour et soir. Line 669-6516.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHÂTEAU CARTIER

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e):

• Responsable du service de paye et avantages sociaux:

• Être parfaitement bilingue;
• Connaissances en comptabilité et en ressources humaines;
• Expérience en milieu syndical;

• Directeur du Club Santé/Spa:

• Être parfaitement bilingue;
• Minimum 2 à 3 ans d'expérience dans un poste similaire;
• Aptitude de ventes et leadership;

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Château Cartier
A/s M. Florian Morel
1170 chemin Aylmer
Aylmer (Québec)
J9H 5E1
Télécopieur: (819)777-7161

L'HIPPODROME d'Aylmer est à la recherche de cuisinier(ère), d'aide-cuisinier(ère), de plongeur(euse), de serveur(euse), de préposé(e) au casse-croûte, de préposé(e) au mutuel pour la réouverture de ses courses live le 1er novembre. Temps plein ou partiel. Identifier sur votre C.V. le poste qui vous intéresse. Envoyer votre C.V. au 768 ch. Aylmer, C.P. 217, Aylmer, Qué., J9H 5E5, ou par télécopieur au (819)778-1684 à Johanne Nadon.

MÉCANICIEN(ne), temps plein, doit posséder certaines qualifications: ordonné(e), consciencieux(se), professionnel(le), minimum 3 ans d'expérience, travail d'équipe, salaire selon l'expérience. Se présenter avec C.V. chez Roger Lachapelle Pontiac Buick, 900 Boul. St-Joseph, Hull.

NOUVELLE AGENCE d'accompagnement classique recherche jolies demoiselles, charmants gentilshommes, entre 18 et 30 ans. Venez vous joindre à une union de qualité. Demandez Casey au 664-3425.

PIZZA HUT
Assistant-gérant(e) recherché(e). Faire parvenir votre CV a/s du Directeur général: Pizza Hut, 325, boul. Gréber, Gatineau, J8T 5R3.

325 OFFRES D'EMPLOI

ORGANISME sans but lucratif recherche camionneur(se)s d'exp. dans la récupération et ayant bonne connaissance de la région de l'Outaouais. **Envoyez C.V. à:** F.Q.D.I., à l'attention de la Direction régionale, 122, Berri, Hull, Qué. J8Y 4H8 ou par fax: **771-8537.**

PERSONNEL D'ENTRETIEN MÉNAGER

Nous recherchons des candidats dynamiques, comptant quelques années d'expérience, pour combler des postes de préposés à l'entretien ménager. Les candidats intéressés doivent se présenter au 40, rue Adrien Robert, porte 12, à Hull, entre 8h et 11h ou entre 14h et 16h, pour compléter une demande d'emploi.

325 OFFRES D'EMPLOI

SIMPLEX INDUSTRY INC.
est à la recherche de déménageurs commerciaux (h/f), d'installateurs de systèmes modulaires et de chauffeurs (h/f), temps plein et partiel. Clément (613)244-0587.

SIMPLEX, une entreprise dans la location d'équipements (chariots élévateurs, nacelles, compresseurs, etc.) recherche un(e) contremaître pour son atelier mécanique situé à Ottawa. Formation en mécanique de machinerie lourde et aptitudes pour diagnostiquer les problèmes mécaniques, électriques et hydrauliques. Minimum de 5 ans d'expérience. **Denis Fiset, tél.: 1-800-361-1486, fax: 1-514-331-1598 ou Service des Ressources humaines, 9740, L'Acadie, Montréal, QC, H4N 1L8.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

CONTRATS À LONG TERME

★ **CONTRAT #1:** Un(e) commis/secrétaire bilingue avec expérience au gouvernement fédéral pour le centre-ville d'Ottawa commençant le 4 octobre. Une connaissance de WordPerfect, Corel 7 et MS-Word est nécessaire et détenir une cote de sécurité du niveau SECRET. Les heures de travail (9-5) sont non flexibles.

★ **CONTRAT #2:** Réceptionniste médicale bilingue, Ottawa, expérience à la Défense Nationale serait un atout. Faire parvenir votre C.V. à Flo Lapierre par télécopieur 237-7752 ou courriel: pforce@storm.ca.

EXCELLENTE opportunité d'une durée de 5 mois avec le gouvernement fédéral, situé au centre-ville d'Ottawa, pour une secrétaire parfaitement bilingue, écrit et parlé. Si vous possédez de bonne connaissance avec Word 97, WordPerfect 8, Powerpoint, de l'expérience récente au gouvernement fédéral et une cote sécuritaire Secret. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: julie@excelhr.com ou téléphonez au 230-5393. Visitez notre site Web pour d'autres opportunités d'emplois, au www.excelhr.com

OPÉRATEUR(TRICE) DE TRAITEMENT DE TEXTE

Besoin immédiat d'un opérateur de traitement de texte ayant une côte secrète. Très bonne connaissance de WordPerfect 8.0 (utilisant les styles) et Powerpoint. Veuillez faxer votre C.V. à **MacDonald et Brisson, 233-2166.**

SECRÉTAIRE médicale, parfaitement bilingue, pour bureau de 4 omnipraticiens à Aylmer, pour le mois d'octobre. Envoyez C.V. à Dr John Eydt, 44 Principale, Aylmer, J9H 3L1, ou télécopieur: 682-5731.

SECRÉTAIRES/COMMIS

Besoin immédiat de commis et secrétaire ayant une cote de sécurité valide pour contrat au gouvernement. Veuillez faxer votre C.V. à MacDonald & Brisson au 233-2166.

TECHNICIEN DE BIBLIOTHÈQUE
20 heures semaine. Doit avoir connaissance avec Anicus. Pour ce contrat de 3 mois, veuillez envoyer votre C.V. à MacDonald & Brisson au 233-2166.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, avec exp. pour clinique à Gatineau, poste disponible immédiatement. Horaire et salaire à discuter. Faire parvenir C.V. au 831 Maloney E., suite 200, Gatineau, J8P 1G9.

ASSISTANTE-DENTAIRE BILINGUE
Nous recherchons une personne spéciale désireuse de se joindre à une équipe moderne orientée sur la communication et l'esprit d'équipe. Exp. requise. 771-3368.

374 PERSONNEL HÔTELIER

PATIO VIDAL
recherche préposé(e)s au bar, temps plein et partiel. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 211 Maloney Ouest.

RECHERCHE disques-jokey avec expérience, français et anglais requis et serveuse "shooter-girl". Appeler **APRÈS 19H** au **561-1150.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

EQUIPE DE menuisiers ou ouvriers pour contrat à Ottawa. **743-8610**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

2 CUISINIER(E)S. 1 exp. de buffets, 1 générale. Références. 292-2110

AIDE-cuisinier(ère), exp. dans pizzas et mets canadiens, livreur(se) d'exp. avec auto. Pizza Emilio. **561-7172.**

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein, responsable du soir. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 530 Principale, Buckingham. Carole ou Chantal au 986-1676.

CUISINIER(ÈRE), déjeuners, dîners, pizza, St-André-Avellin. 983-6226.

CUISINIER(ÈRE) et SERVEUR(EUSE) demandé(e)s avec expérience, temps plein/partiel. 561-1489

EMPLOYÉ(E)S pour service de bar, serveurs(ses), cuisinier(ère). Se présenter au **61 Jacques Cartier, Gatineau.**

GÉRANT
Le Marble Works Steak House, recherche gérant d'expérience, bilingue. Envoyez C.V. au: 444 rue Maclaren, Ottawa, K2P 0M8, ou par télécopieur: (613)236-0346.

GRABBAJABBA CAFÉ BAR
Recherche personnel bilingue, motivé et énergétique qui aime travailler avec le public. **Poste à temps plein.** Veuillez vous présenter avec C.V. au: 45 Clarence, Marché By, Ottawa.

LIVREUR(EUSE) de pizza et serveur(euse). Avec expérience. Temps partiel. 663-6771

LIVREUR(EUSE) et cuisinier(e) avec exp. demandés. **De 13h à 16h 777-4004.**

NOUVEAU PATIO VIDAL
OUVERTURE BIENTÔT D'UN AUTRE PATIO VIDAL
Recherche serveuse(eur)s, cuisinier(ère)s et personnel d'entretien, avec expérience, temps plein et partiel. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 211 Maloney Ouest.

RESTAURANT DINTY MOORE
Serveuse avec expérience, responsable, pour le soir, 20h/sem. **684-1771**

VENDEUR(SE) DEMANDÉ(E)

avec expérience dans la vente de meubles.
Doit être bilingue.
Temps plein ou temps partiel.

Pour rendez-vous veuillez communiquer avec
Jacques Maheu
443-2191

FONDÉE 1896 ESTABLISHED
Maheu

1027, Notre-Dame, Embrun **(613) 443-2191**

2 POSTES

ADJOINT(E), UNITÉ DES DOSSIERS

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, situé à Toronto, recherche une personne d'expérience dans le traitement informatisé de dossiers dans une unité au volume de travail élevé. La capacité de travailler en anglais et en français constitue un atout. Salaire concurrentiel, régime d'épargne-retraite et avantages sociaux. Télécopiez votre curriculum vitae avant le 6 octobre à Frank McIntyre au (416) 961-8822.

ADJOINT(E) À LA CORRESPONDANCE

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, situé à Toronto, recherche une personne d'expérience dans le domaine de la correspondance pour travailler dans une unité de service aux membres au volume de travail élevé. La connaissance de Microsoft Office et la rapidité de saisie de données informatiques constituent des atouts. Salaire concurrentiel, régime d'épargne-retraite et avantages sociaux. Télécopiez votre curriculum vitae avant le 6 octobre à Frank McIntyre au (416) 961-8822.

PLOMBIER certifié demandé avec expérience dans le commercial. 669-2177, cell. 328-4001.

PLUSIEURS menuisiers et journarliers demandés immédiatement, payés COMPTANT!!! **Appelez 232-9675,** 52 1/2 le Breton, Ottawa.

PRÉPOSÉ au service clients et quilles "pinboy" bilingue, temps partiel. Salon de quilles Orléans. 837-7000.

PRINCIPALE AUTOS recherche un(e) vendeur(euse) temps plein, avec exp. Contactez Serge Gosselin. **568-2591.**

CARRIÈRE EN INFORMATIQUE ACCESSIBLE

tmi-MULTIHEXA **Deviens "SPÉCIALISTE EN DÉPANNAGE"**

INFORME-TOI et INSCRIS-TOI
(819) 777-3288

COMPUTING TECHNOLOGY INDUSTRY ASSOCIATION A+ CERTIFICATION PROGRAM

SDPE Services de développement professionnel et d'emploi
Professional Development and Employment Services

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

LA FORMATION DE SPÉCIALISTE EN TECHNOLOGIE TÉLÉPHONIQUE DÉBUTE LE 18 OCTOBRE.

Ce programme a été conçu pour vous permettre d'acquérir des compétences en téléphonie et en technologie de l'information. Un programme de 18 semaines, y compris 4 semaines de stage.

Vous apprendrez les termes pertinents dans les deux langues officielles, et de très nombreuses possibilités d'emploi se présenteront à vous. La formation se donne en français.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS DÈS AUJOURD'HUI! TÉLÉPHONEZ À ANDRÉ OU MARC AU 742-2475.

La Cité collégiale

En partenariat avec Entourage

OpinionSearch

Sondez l'avenir

Vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel intéressant?

Vous payez vous-même vos études universitaires?

Opinion Search Inc., un chef de file dans le domaine de la collecte statistique par téléphone est à la recherche d'individus enthousiastes, fiables et consciencieux pour combler plusieurs postes d'**intervieweurs en études de marché.**

- Salaire concurrentiel
- Horaire flexible
- Travail de jour, de soirée et de fin de semaine
- Chances d'avancement
- Aucune vente

160, rue Elgin, bureau 1800, Ottawa, Téléc. 230-3793 vcole@opinionsearch.com

PROVIGO TASSÉ
Recherche responsable de services, du lun. au ven., de 17h à 23h30, exp. comme caissière 3 ans, facilité à communiquer et superviser. Présenter son C.V. à Anne-Marie Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE boucher avec 2 ans d'expérience, temps partiel. Se présenter chez Provigo au 22 des Flandres, demander Robert.

RECHERCHE couvreur/poseur de bardeaux avec exp. 778-5706.

RECHERCHE couvreur/poseur de bardeaux immédiatement. 669-6734.

RECHERCHE cuisinier(ère), aide en alimentation, sur appel. Envoyer C.V. par télécopieur à l'attention de: L. Raymond, au (613)746-2750.

RECHERCHE fabricant(e) d'armoires de cuisine et de meubles commerciaux. Faites parvenir votre C.V. au (613)746-0810.

RECHERCHE personnes à temps partiel pour faire ménage, voiture obligatoire. Télécopieur: 663-7707.

RÉGION Gatineau, **service d'entretien ménager résidentiel,** à la recherche de personnes intéressées à travailler en équipe, entre 25 et 30h/semaine, $7.25/h. Doit posséder un véhicule et être en excellente forme physique. Nous contacter **ENTRE 8H ET 16H, DU LUN. AU VEN.** au 663-0343.

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. Télécopier C.V. 771-7379, a/s Marc Paquin.

SERVEUR(EUSE) POUR BANQUETS
temps partiel, atouts: expérience et bilinguisme. Télécopier C.V. au (819)685-1731.

VENDEUSE d'expérience en bijouterie demandée. 561-2400

SUPER C à Hull est à la recherche de 2 bouchers avec expérience. Voir Guy Gauthier. 595-1344.

TATOUEUR(euse) avec expérience demandé(e) avec portfolio, compagnie Future Skin. 562-8282.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Auxiliaires fiables pour entretien ménager de résidences privées, temps plein ou partiel, de jour. **BON SALAIRE.** (613)737-6448.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT(E)S D'INFORMATION BILINGUES

Nous sommes présentement à la recherche de 10 candidat(e)s dynamiques pour un centre d'appels du gouvernement fédéral. **Exigences:** fortes aptitudes en communication, exp. dans un environnement orienté vers le service à la clientèle, connaissances informatiques, flexibilité à travailler sur un horaire variable. **Dossier 1-800**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
ndupuis@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

AVIS AUX ÉTUDIANTS!

Nous avons un besoin immédiat pour des personnes qualifiées en télémarketing pour travailler les soirs et le samedi pendant la journée. Plusieurs horaires de travail sont disponibles:

du lundi au vendredi: 17h à 21h, 17h à 22h, 17h à 23h, 17h à minuit,
samedi: 11h à 19h.

Les candidat(e)s sélectionné(e)s devront être parfaitement bilingues. Si le poste vous intéresse, télécopiez votre C.V. au 236-7524 ou par courrier électronique: marketing@barbarapersonnel.com.

BARBARA PERSONNEL INC.

Plusieurs postes bilingues disponibles:

• Conseiller(ère) en planification financière.
• Secrétaire/réceptionniste juridique en notariat, avec 2 ans d'expérience, connaissance de WordPerfect, possibilité de devenir permanent.
• Agent(e) en sollicitation et collection, expérience en hypothèques et prêts.
• Secrétaire juridique, expérience en avocat ou notariat.
• Secrétaire temps partiel, 2 jours/semaine (11h à 20h) + samedi (10h à 13h), connaissance de logiciels informatiques requise.
• Commis de gestion de documents, avec expérience.
• Assistant(e) juridique, bonne connaissance de l'informatique avec 2 ans ou + d'expérience.
Traducteur diplômé avec 2 ans ou plus d'expérience.
• Réceptionniste, cote sécuritaire secrète, temps partagé.
• Bibliotechnicien avec expérience.
Plusieurs autres excellentes opportunités vous attendent, faites vites! Télécopiez votre C.V. au 236-7524 ou par courrier électronique: marketing@barbarapersonnel.com.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Secrétaire juridique spécialiste en biens immobiliers ainsi que connaissance de Conveyancer pour contrat de 2 mois. Envoyez C.V. par télécopieur à MacDonald & Brisson au 233-2166.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

FAITES PARTIE DE L'ÉQUIPE CANEX!
Si le travail dans un milieu de grande production d'aliments où les activités se déroulent rapidement vous réussit; si vous êtes axés sur le service à la clientèle, possédez d'excellentes aptitudes en communication et pouvez travailler dans les deux langues officielles, alors CANEX est l'endroit pour vous.

Nous recherchons présentement des candidat(e)s pour les postes suivants:

SURVEILLANT SERVICES ALIMENTAIRES, temps partiel (concours no 1113)
Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires et avoir de l'expérience en service à un comptoir à café ou dans le même type d'établissement. Le candidat ou la candidate devrait avoir l'expérience de la manipulation d'argent et de la supervision du personnel ainsi que connaître le code d'hygiène des aliments pour l'industrie de l'alimentation.

PREMIER CUISINIER SURVEILLANT TEMPS PLEIN (concours no 1114)
Les responsabilités comprennent l'établissement des horaires, le service de traiteur et la mise en marché. Les candidat(e)s possèdent un diplôme d'études secondaires et un diplôme d'une institution spécialisée en cuisine pour les établissements commerciaux ainsi que l'expérience d'une cafétéria ou d'un restaurant à grande production. L'expérience de la surveillance connexe est requise.

CANEX, une division de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes, offre des chances égales à tous et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à poser leur candidature.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae, sur lequel sera indiqué le numéro du concours, à la gestionnaire des ressources humaines des F.N.P., 245 rue Cooper, 4e étage, Ottawa (Ontario), K2P 0G2 ou par télécopieur au 996-5772 d'ici le 4 oct. 1999 à 16h.

PATIO VIDAL MASSON-ANGERS
recherche cuisinier(ère) avec expérience sur grill et serveur(se)s pour souper. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 1023 Notre-Dame, Masson-Angers.

RESTAURANT NICKEL'S
recherche cuisinier(ère), serveurs(euses) avec expérience pour joindre leur équipe dynamique. Se présenter au 78 boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT PERKINS
Cuisinier(e)s demandé(e)s, temps partiel, exp. non nécessaire. Se présenter avec C.V. au 1000 boul. Maloney, Gatineau.

VOUS êtes cuisinier(e)? Serveur(euse)? Désirez du travail ou améliorer votre situation? Appeler l'Agence à votre service, **643-9824.**

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENT IMMOBILIER (ancien et nouveau) (h/f) formation gratuite en oct., aucun frais de bureau, plan de retraite, etc. (819)328-3948.

Représentant(e)s autonomes

Nous cherchons des personnes aimant travailler dans un environnement dynamique, vivant, qui offre des défis et des possibilités d'avancement.

Rémunération potentielle de 900 $ à 1500 $ sem.
Si vous voulez faire partie d'une équipe gagnante de + de 500 employé(e)s au Canada, téléphonez au 1-888-439-5257

BARDAHL ET AUTO MAGIC
recherche représentant(e), expérience dans la vente nécessaire, territoires Ottawa et région, véhicule de livraison nécessaire, territoire en partie établi. Envoyer C.V. avant le 10 oct., a/s Marcel, au (819)568-7907 ou par la poste à Sani-Tec, 97 av. Gatineau, Gatineau, Qué., J8T 4J4.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en oct. Sylvie, 643-5251.

REPRÉSENTANT(E) service à la clientèle, $9/h. Doit être bilingue. Envoyer C.V. par fax au 237-7014.

VENDEUR(SE) de maison neuve avec expérience demandé(e). Envoyez C.V. par télécopieur à 819-772-1537 ou à 245 rue Cannes, C.P. 81011, Gatineau, J8T 8C5.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

AIMEZ-vous enseigner et rencontrer des gens? Avez-vous de la créativité, de l'énergie et de l'ambition? Joignez-vous à l'équipe de professionnels d'Oxford Learning Centers. Une formation professionnelle hors de l'ordinaire, des méthodes pédagogiques uniques, des leaders canadiens reconnus pour leur programme d'enrichissement et de rattrapage en éducation. Vous devez détenir un diplôme universitaire en enseignement, particulièrement en mathématique au niveau des 11e, 12e et 13e années, et être bilingue. Télécopieur: (613)841-7322.

URGENT! École de langues, recherche professeur de français ou d'anglais, langue seconde. Contactez **742-7391 - 771-4547.**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Centre de formation Caron
est à la recherche de
professeurs de français langue seconde à temps partiel le jour
Exigences : B.A. ou équivalence, diplôme d'enseignement, bilingue (français/anglais).
Faire parvenir curriculum par fax 230-8549 ou laisser au 130, rue Slater, pièce 700 Ottawa (Ont.) K1P 6E2

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., rue Brook. 771-6969.

1 CHAMBRE + mini salon, petit app. coquet, **chauffé, éclairé,** $450. **920-0327**

1 CHAMBRE, très grand, non-fumeur, pas d'animaux, 4 appareils, chauffage incl., $525. 684-8767

Prix imbattables 385$ et plus

Les immeubles **LE STRASBOURG**

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

2+1 CHAMBRES, duplex, cour privée, pas chauffé ni éclairé, 20 Bancroft, 1er nov., $695. **682-3371.**

2-2 CHAMBRES, 1er août et sept., 2 stat., prises lav./séc. **684-7196.**

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 appareils, buanderie, stat., $600, pas chauffé, ni éclairé, 200 North. 682-6976.

Aylmer Arms

Garçonnière 400$
1 chambre à partir de 460$

2 chambres 572$
chauffé, éclairé, plusieurs extras

55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes

2 salles de loisirs,
★★tranquillité assurée★★
central près de 3 centres commerciaux

(819) 684-5121

2 CHAMBRES, 21 Front, près marina, r.-de-ch., cour, $520, libre. **682-1755**

2 CHAMBRES, $525, prises lav./séc., entrée privée, grande cour. **682-3936.**

2 CHAMBRES, libre, très propre, non chauffé ni éclairé $585. 685-2409

2 CHAMBRES, près de la marina, $465 ni chauffé ni éclairé, 1er nov. **685-0454**

BÂTIMENT HÉRITAGE. garçonnière, spacieuse, tout incl., $500, **2 chambres,** $585. **684-5866.**

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME! 1 chambre, **tout inclus!** Main-Maloney, stat., $435. 243-9364.

1 1/2 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stat., cour, $425. 772-1063.

1177 PRINCIPALE - 4 LOGIS
2 chambres, 1er nov., échangeur d'air, chauffé, éclairé, $550. 561-4405

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES, sept./oct., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$410. 246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1 BELLE chambre, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $360. 243-5755.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 110 Vimy, stat., libre, pas chauffé ni éclairé. **663-8194, 766-2231**

1 CHAMBRE, 1er nov., Pointe-Gatineau, stat., $360/mois. 827-1485

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, prises lav./séc., tranquille. **671-1578**

1 CHAMBRE, 1er oct., dans 4 logis, chauffé, éclairé, poêle/réfrig. neufs, prises lav./séc., câble, $485. **643-9258**

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, meublé, secteur Templeton, $375, pas chauffé, ni éclairé. 643-3470.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, 300 du Vigneau, chauffé, libre, appareils ou non, pas d'animaux. 643-3597.

1 CHAMBRE, 2 appareils, foyer, près Promenades, $420. 246-0592.

1 CHAMBRE, 311 North, chauffé, poêle, réfrig., $380. 561-5657.

1 CHAMBRE (3 1/2), pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $350. 663-8923 (laisser mess.)

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, 337-A, Albert, poêle, réfrig., remise, balcon, $325/mois, pas d'animaux. 561-3763.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé, ni éclairé, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, $390, pas chauffé, ni éclairé, 5 appareils, 2 stat., libre. Références. Aubaine incroyable. 643-5541, 743-0277.

1 CHAMBRE, 453 Notre-Dame, $380, prises lav./séc. 561-5657.

1 CHAMBRE, appartement à louer, 1er étage, 89 Montcalm à Gatineau, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $375. Cell.: 819-743-5695.

1 CHAMBRE, centre-ville, condo, moderne, libre immédiatement. **277-6918**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $375 et $415. 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de $470. 561-7768, 776-1405.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $495, libre. 243-3447.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, dans bungalow, avec surveillance, idéal pour personne âgée, près services. 669-3785.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., stat., $400/mois. 669-9229.

1 CHAMBRE, haut de maison, $500, chauffé, éclairé. 663-8170

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 CHAMBRE, libre, dans triplex, poêle, réfrig., balcons, $399.
663-5568, 685-1743.

1 CHAMBRE, libre, grand s/sol. Près Promenades, $475 chauffé, éclairé, câble. 568-0139.

1 CHAMBRE, maison calme, chauffé, éclairé + extra, stat., $450. **669-3567.**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, oct., poêle, réfrig., stat., 392 Notre-Dame, $360. **643-2227.**

1 CHAMBRE, POÊLE, RÉFRIG., BUANDERIE, BALCON, STAT., $350. 561-1122

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., $380. 243-0028, 663-1456.

1 CHAMBRE, près boul. de l'Hôpital, planchers béton/céramique, très propre et tranquille. **OCT. GRATUIT,** disponible maintenant. 664-5133

1 CHAMBRE, près Cheval Blanc, grand, moderne, s/sol **(grandes fenêtres),** chauffé, éclairé, lav., séc., câble, 2 stat., $500, 1er nov. 663-4165

1 CHAMBRE, près hôpital, chauffé, éclairé, neuf, 970 pi car., très moderne, prises lav./séc., lave-vaisselle, $550, libre. **243-0245, pag.: 719-1634**

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, stat., $350 ni chauffé ni éclairé. **663-9002**

1 CHAMBRE, rue Berthe, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, $390. **778-2764.**

1 CHAMBRE, rue du Coteau, $425. 643-2340, pag. 751-6094.

1 CHAMBRE, semi-s/sol ensoleillé, $300, stat. pour 1 voiture. **663-2617**

1 CHAMBRE, s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat., 1er oct., $425. 281-0441.

1 CHAMBRE, stat., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425. 561-2908

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** /sept./oct./nov., $400 - $430 (2 appareils). **663-5648 ou 566-1376.**

1ER OCT., 1 chambre, poêle, réfrig. 663-0727

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. À partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, 160 Duquette, poêle, réfrig., pas chauffés, ni éclairés, $390 et $490. 775-5608.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845**

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffés/éclairés, très propres, libres. **568-0669.**

1 ET 3 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., 2 stat., $360 et +. 568-2202.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 OU 2 CHAMBRES, haut de maison ou semi s/sol, très propres. 643-3704.

2-2 CHAMBRES, $360, Templeton, grande cour, près école. 769-1307

2-2 CHAMBRES, $575, chauffés, éclairés, 2 appareils, prises lav./séc., bien situés, stat., libres. 561-3090.

2-2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, $515 pas chauffés ni éclairés. Inf.: 819-246-2230, entre 17h et 20h

2-2 CHAMBRES, près Promenades, janv.-fév., $555 pas chauffés, ni éclairés, frais peints, adultes. **568-0568.**

2-2 CHAMBRES, Templeton, libre, prises lav./séc., $475. 663-2022.

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Cléricy. **561-9588,** 643-1658, 669-7790.

2 BELLES chambres, 1er nov., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $500 (ou $565 chauffé). **723-1108**

2 BELLES chambres, 1er sept./oct., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, $495, 1er sept.-oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES CHAMBRES, Curé Preseault, rénové, 2e étage, prises lav./séc., nov. **PRIX RÉDUIT,** $520. **643-1459**

2 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit, très propre, $540. **246-8239.**

2 BELLES chambres, nov.-déc. Vous devez voir ça! Rue Desrosiers, **rénovés,** prises lav./séc., secteur tranquille. Marc Tassé, 328-0844.

2 BELLES chambres, près de tout, récent, libre, $450. 246-5493.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, St-Antoine, cour, prises lav./séc., $500. **243-5755.**

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, pas chauffé, ni éclairé, très propre. 684-3239.

● **2 CHAMBRES,** 151 Labrosse, rénové au complet, chauffé, stat., $575. **663-7781, 663-5288**

2 CHAMBRES, 15 O'Farrell, $465 pas chauffé. 561-5657.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 181 North East, app. #2, $450, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 1er nov., 94 Côté, stat., prises lav./séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er nov., lave-vaisselle, prises lav./séc., $550, pas chauffé, ni éclairé. 669-1508.

2 CHAMBRES, 1er oct., grand, tranquille, propre, prises lav./séc., stat., $525, 120 Nelligan. 738-3711.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., $495, prises lav./séc., balcon. **743-2231.**

2 CHAMBRES, 1er oct., pas chauffé ni éclairé, $485/mois. 444 Plouffe, près de la marina. 246-3520.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur tranquille. 669-7223.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 662 av. du Golf, libre, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $595. Gaston **595-4721**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit sur bail 1 an,** semi s/sol, prises lav./séc., remise, stat., $475. 613-782-3530.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $470, semi-s/sol, tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **246-3846**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, oct. 243-2901.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 661

QUELLE COULEUR ROUGE ?

Dans la donne de ce matin, vous devriez, d'après les enchères et l'entame, trouver la solution assez facilement.

Nord-Sud vulnérable
Nord donneur

NORD
♠ R 8 6 5 4
♥ 9 3
♦ V 7 5
♣ 8 3 2

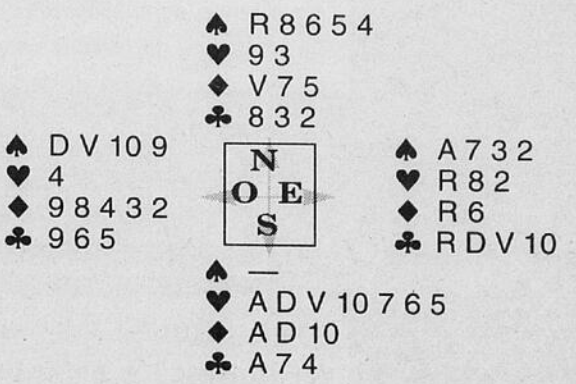
SUD
♠ —
♥ A D V 10 7 6 5
♦ A D 10
♣ A 7 4

OUEST	NORD	EST	SUD
—	Passe	1 SA *	Contre
2 ♦ **	2 ♠	Passe	4 ♥
Ts passent			

*16-18
**Faible. Pour jouer.

Ouest entame de la Dame de pique. Quel est votre plan de jeu?

L'entame dévoile les 3 points qu'Ouest peut posséder. Ce qui laisse Est avec tout le reste, dont les deux Rois rouges. Comment pouvez-vous aller au mort pour prendre un de ces Rois en impasse? Il y a une possibilité en jouant la Dame de cœur. Si Est gagne, le neuf de cœur servira d'entrée pour prendre l'impasse à carreau. Vous pouvez faire la même chose à carreau, pour prendre l'impasse à cœur. Est-ce une question d'intuition? Non, l'enchère à 2 carreaux d'Ouest vous dit que le Roi de carreau est second dans la main d'Est. Il ne pourra pas le duquer si vous jouez la Dame, sous peine de perdre sa levée. Vous pourrez ensuite jouer vers le Valet de carreau et prendre l'impasse indiquée au Roi d'atout.



On peut voir dans la main du diagramme que la défense peut retenir sans problème son Roi de cœur, mais ne peut en faire autant avec le Roi de carreau.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 3B Matapédia, 33B Acadie, 100A Curé Préseault, oct. à déc. Non chauffés ni éclairés: $500 (1er étage), $510 (2e). Chauffés et éclairés: +$75/mois. Avec poêle, réfrig.: +$40/mois. **Visites sans rendez-vous,** sam.-dim. 14h-16h30. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 453 Notre-Dame, $420, prises lav./séc. 561-5657.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $465, rue North E., chauffé, éclairé, libre. **669-6645**

2 CHAMBRES, $485, centre-ville, très beau, prises lav./séc. Pag.: 778-5751, après 17h: 246-3560.

2 CHAMBRES, $525, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., impeccable. 561-5081, 561-9707.

2 CHAMBRES, $535 pas chauffé ni éclairé. Déc. Après 17h: 669-7742

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, 5 min. des Promenades, très beau logis, tranquille, rénové, entrée privée, stat., remise, pas chauffé/éclairé, libre, $475. **561-3183**

2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, prises lav./séc., oct.-nov. **568-3860**

2 CHAMBRES, à vendre $15,000, maison mobile, poêle à bois, **libre.** 455-2374 ou pag. 955-5078.

2 CHAMBRES, bois franc, secteur marché Notre-Dame, chauffé, eau chaude, $475. 663-6099 ou 663-5162

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 28 av. Gatineau, $525. 243-4745 ou 568-1480.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, $500, 613-822-1022.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233, 663-6535.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $515, rue Oak, prises lav./séc. **595-8550.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $460. Libre. **561-0356**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat. **561-7371.**

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, $479 **chauffé, éclairé.** 568-4099.

2 CHAMBRES, condo, foyer, 2 balcons, rangement, stat., $575, 1er déc. 819-568-3413, 613-598-2916.

2 CHAMBRES, de Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., nouveau proprio, libre, $525. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, duplex, 300 St-André, $490. 643-9233, 663-3455.

2 CHAMBRES, grand, près Promenades, non chauffé ni éclairé, libre. 568-4971 après 18h.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., s/sol, $350. 669-5538.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., s/sol inclus, $650 chauffé, éclairé. **743-8276**

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas chauffé ni éclairé, $450. 770-6520

2 CHAMBRES, secteur Mont-Luc, semi-s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, câble vision, libre 1er déc., $590. 561-9055.

2 CHAMBRES, sept./oct., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 1er sept.-oct., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 $ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles E.T. ASSÉ

www.visitenet.com/out/tasse

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES, sept./oct., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES - SOYEZ PRÈS DE TOUT
5 appareils, 2 rangements, garage int., imm. en béton, près des Promenades, ni chauffé ni éclairé, 568-4498, 775-0350. **ÇA VAUT UNE VISITE!**

2 CHAMBRES, s/sol, $400/mois, pas chauffé, pas éclairé, **663-0647.**

2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, propre, ensoleillé, chauffé, éclairé, s/lavage, entrée privée, $500. **643-3645.**

2 CHAMBRES, très grand, **BONI D'AMÉNAGEMENT,** libre. 669-7312.

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

DOMAINE DU PARC
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
immogest@sympatico.ca www3.sympatico.ca/immogest
PROMOTION SPÉCIALE
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
Garçonnière 350$ — 3 chambres 525$
1 chambre 410$ — 3 et 4 chambres (maisonnette) 600$
2 chambres 465$
Près des Promenades — Plancher de bois franc au salon
Ascenseur — Sous plancher de béton
246-3307

2 CHAMBRES, grand, Maloney E., stat., 2 appareils, chauffé, éclairé, prises lav./séc., cour clôturée, tranquille, $515. Nathalie: 669-7124

2 CHAMBRES, grand, presque neuf, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffé, pas éclairé, à partir de $475. 799-7632.

2 CHAMBRES, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $425. 663-9925

2 CHAMBRES, grand triplex, 3e étage, libre, $525. 561-6936, 246-8492

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement $200, $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, non meublé, balcon, stat., constr. récente, central, $550, semi s/sol. 246-1620

2 CHAMBRES, nov., foyer, chauffé, poêle, réfrig., $575. 246-2761

2 CHAMBRES, oct. et nov., chauffés, éclairés, **1 mois gratuit,** $480. **243-6232**

2 CHAMBRES, oct., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, $470, Touraine. 243-7739.

2 CHAMBRES, près Lac Beauchamp, poêle, réfrig., propre, $440. 643-4247

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES
PRÈS PROMENADES
1 MOIS GRATUIT. Très propre, frais peint, libre 1er sept., $530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES, près Promenades, propre, $450 chauffé. 243-6907

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, entrée privée, $420. 246-0015

2 ET 3 CHAMBRES dans maison privée, pas chauffés ni éclairés, haut: $650 et s/sol: $400. 643-9422.

2 ET 3 CHAMBRES, sept., dans Coopérative boul. de l'Hôpital. 246-9009, 561-5288, 561-3974.

351 JEANNE-MANCE - TRIPLEX
grand 3 chambres, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $499. **1 mois gratuit. 568-4498, 775-0350, 778-4481.**

3 BELLES chambres, 17 Damphousse, **bois franc,** près autobus et parc, tranquille, cul-de-sac. **663-7557**

3 BELLES chambres, prix réduit: $570. Résidentiel, haut de triplex, neuf, moderne. 243-4050, 246-0658

3 BELLES chambres, rue Essiambre, haut de triplex, 2 stat. $570. 669-0741, pag: 778-9124.

3 BELLES CHAMBRES, sept., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 BELLES grandes chambres, **Labrosse,** prises lav./séc., 1er et 2e niveaux, oct.-nov.-déc., $600. **643-1459.**

3 CHAMBRES, 1103 Maloney est, $560, prises lav./séc., 2 stat. **663-6354.**

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., Hurtubise, très propre, frais peint, tranquille, stat., libre, $535. 741-1348

3 CHAMBRES, 1,260 pi car., grande cuisine, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., $600. 777-1817, 239-4330.

3 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-6148, 594-2020, 669-7852.

3 CHAMBRES, 1er oct., s/sol, cour, $500. 671-0122, soir: 457-2668.

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 72 Matapédia, près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Côte d'Azur, condo moderne, spacieux, s/manger, balcon, stat., $605. **232-1121**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., balcon, stat., $500 pas chauffé ni éclairé. libre. 663-6592

3 CHAMBRES, 52 Fortin, $625 chauffé, éclairé. 561-2595, 246-6673.

3 CHAMBRES, $560, haut de triplex, prises lav./séc., 2 stat. **561-9017.**

3 CHAMBRES, $570 pas chauffé, pas éclairé, grand, paisible, propre. 663-0653, 561-5081.

3 CHAMBRES, $585, rue de Milan, près hôpital, prises lav./séc., entrée privée, 1er déc. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, céramique, 2 appareils, clôturé, 2 stat., $550. 776-4644

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $595. 561-5199.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575, 1er oct. 669-4939.

3 CHAMBRES, duplex, 67 Osborne, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, $525. 663-0312, 952-1938

3 CHAMBRES, duplex (haut), tranquille, près parc, $575, libre. **568-1923**

3 CHAMBRES, foyer, pas chauffé ni éclairé, 1er oct., $625. 243-0609.

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, $595. Albert Marelly, **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, haut de duplex, 215 P. Labine, $550 pas chauffé ni éclairé, libre. 243-1986.

3 CHAMBRES, libre, près Promenades, 2 stat., possibilité d'animaux, $600/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES, maison 1,200 pi car., central, libre, $625. 669-4033.

3 CHAMBRES
MAISON EN RANGÉE
502 St-Luc, $570/mois, frais peinte, libre, locataire qualifié seulement. 328-3403 ou 566-1350.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, prime déménagement $200, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, spacieux, stat., prises lav./séc. 1er nov. **669-2085**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550, pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES + s/sol, 160 Essiambre #1, grande cour, $695, accès fauteuil roulant. 669-2026, 994-0584.

SUPERBE 2 chambres, près Promenades, très tranquille, prises lav./séc. Faut voir! 243-4747.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, 2 chambres, $590 tout incl. 241-3156

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, sept./oct., à partir de $450, $525, $595, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 chambres, 25 Chouinard, pas chauffés, rénovés, bois franc, tranquilles. **771-0458, 276-8906, 776-7302.**

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e)
1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 CHAMBRE, libre oct./nov., $460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, 124 Laval, neuf, 2 appareils, 1er nov., $525. 328-2501

1 CHAMBRE, 1er nov.-déc., Mont-Bleu, $465, poêle, frigo. 743-2231.

1 CHAMBRE, 1er nov., entrée privée, $420 non chauffé ni éclairé, centre-ville. 776-5648 (laisser mess.)

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, stat., paisible, pas d'animaux, $440. 243-2661.

1 CHAMBRE, 1er oct., secteur Lac des Fées, poêle, réfrig., $435, chauffé non éclairé. 775-3946.

1 CHAMBRE, 1er plancher, semi-meublé, chauffé, éclairé, clim., neuf, libre, près CHRO, stat. 772-1213.

1 CHAMBRE, 1er sept., beau triplex, pas chauffés ni éclairés, bois franc, tapis, stat., $385-$400. 778-1863.

1 CHAMBRE - 1 LOGIS
$491 - SPÉCIAL
propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, chauffés et appareils incl. **M. Lavigne 778-0419.**

1 CHAMBRE (2 1/2), 1 personne, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $350, Wrightville. **766-2733, 772-1595.**

1 CHAMBRE, 226 Kent, $390 pas chauffé ni éclairé. Après 17h, **776-4692**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., stat., 21 Lacasse, $450. **771-9173**

1 CHAMBRE, 311 1/2 Champlain, 2 étages + grenier, $385, très propre, stat., 1er nov. 778-7031

1 CHAMBRE, $315, balcon, près musée, parc, poêle, réfrig. 777-0087

1 CHAMBRE, $375, centre-ville, 4 appareils, stat. 561-2771, **783-2931.**

1 CHAMBRE, $395, petit, chauffé, éclairé, non-fumeur(se). **772-9822.**

1 CHAMBRE, $425 tout incl., centre-ville. 772-9461.

1 CHAMBRE, 46 Jogues, 2e étage, poêle, réfrig., stat., $410. 776-4923

1 CHAMBRE, $490, libre, $200 de remise en argent comptant, câble, chauffé, éclairé, stat. 595-5760

1 CHAMBRE, $495, spacieux, chauffé, éclairé, non-fumeur(se). **772-9822.**

1 CHAMBRE, 50 ANS ET + 771-LOGE
rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs, promotion spéciale: $495 chauffé, éclairé. 771-5643.

1 CHAMBRE, aubaine, près Place du Portage, 2 appareils, $300. 669-1644

1 CHAMBRE, centre-ville, neuf, $475, 1er oct. Hélène, 772-2224.

LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE
Secteur résidentiel
Grand 2 ch., foyer, appareils
Loyer à partir de 660$/mois
disponible, oct., nov., déc.
595-0362

1 CHAMBRE, **bois franc**, rénové, **secteur St-Raymond,** balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., 1er oct., **$495. (613)291-1393.**

1 CHAMBRE + bureau, 15A Dompierre, près Casino, r.-de-ch. duplex, pas de prises lav./séc., remise, libre, $435 semi chauffé. **771-8698**

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 rue Hôtel de Ville, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., $400, 1er oct. 771-6121.

1 CHAMBRE, chauffé, $430, près du Village Place Cartier, pour personnes tranquilles seulement. 778-2736, après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, stat., $475, **777-0773.**

1 CHAMBRE, demi-s/sol, **très propre,** ni chauffé ni éclairé, $325. 777-7014.

1 CHAMBRE, disponibles à partir de $460 et +, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE, foyer, neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., stat., avec ou sans poêle, réfrig. 664-4482.

1 CHAMBRE, garage, tout inclus, $500, **rue Hadley.** 777-7078 771-5131.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi s/sol., nov., $480. 743-4819.

1 CHAMBRE, libre 1er oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, références. 60 Carillon. 777-3815.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi s/sol, chauffé, éclairé, $420. Soir 243-5721.

1 CHAMBRE, neuf, 4 appareils, clim., chauffé, éclairé, nov., $600. **777-9980**

1 CHAMBRE, neuf, au Plateau, prises lav./séc., stat. 770-4367.

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** balcon, prises lav./séc. **276-4019.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stat., chauffé, eau chaude, secteur Mont-Bleu, $450. 454-2834

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas éclairé, pas chauffé, $400, **243-0609.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $475. 778-6484

1 CHAMBRE, rue Booth, petit logis, $450 chauffé, éclairé, meublé + 4 appareils, remise, libre. 778-1878

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc. Après 17h, 771-5053.

1ER OCT. - 1ER NOV., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Denise, 663-6535.

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol.** Île de Hull, près de tout, juin-juil., $595. 663-6535

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er nov., très grand, neuf, s/lavage, 2 stat., balcon, Plateau de la Capitale. 771-2158.

2 CHAMBRES, 1er oct., $450 ni chauffé ni éclairé, propre, tranquille. **827-5616**

2 CHAMBRES, 1er oct., $500/mois. De 9h à 20h, 770-9680, 770-2568.

2 CHAMBRES, 1er oct. au 30 nov., ch. de la Montagne nord, $650 et $750. 772-1739, 775-5102.

2 CHAMBRES, 1er oct., beau, près Maxi, 2 appareils, $515. **684-5615**

2 CHAMBRES, 285 Laramée #2, libre, $425. Pag.: 779-6772.

La Campagne en Ville
Les appartements Jacques Cartier HULL
2 c.c. 585$/mois
3 c.c. 630$/mois
• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations
Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.
Une résidence dans un milieu paisible et agréable
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h, 13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. Boni 1er mois.

669-2234.

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES
RÉNOVÉS
disponibles à partir de $400-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctot. **770-6907**

2-2 CHAMBRES, 38 CHARLEVOIX, $480
Semi s/sol, clair, chauffé, propre, paisible, grand, appareils, patio. **246-0850**

2-2 CHAMBRES, grands, rénovés, bois franc, céramique, prises lav./séc., 210 Berri, $585 chauffés. 778-0477.

2-2 CHAMBRES, Le Dôme, 1er oct.-1er nov., $510-$535, grands, poêle, réfrig. 778-2067, 780-7830.

2-3 CHAMBRES, $620-$640, 1er oct., 2 stat. ext., prises lav./séc., beau secteur Manoir des Trembles. **595-5760**

240 MAISONNEUVE, LE VERDUN
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090, 775-0350.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO
$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, 106 Delormier, $460 pas chauffé ni éclairé, nov. **772-0998**

2 CHAMBRES, 10 des Groseillers, Mont-Bleu, près cegep, **très spacieux,** ensoleillé, **bois franc,** petit immeuble bien entretenu, grande cuisine, **étage supérieur,** rangement abondant, fleurs et arbres. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er nov., Hautes-Plaines, privé, luxueux, étage du haut, $675. 772-0176.

2 CHAMBRES, 19 rue May, secteur paisible, stat., $495. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-6148, 594-2020, 669-7852.

2 CHAMBRES, 1er nov., 161 Dollard, dans triplex, 1er et 3e étage, $480 et $600 (+ 4 appareils), pas chauffés, ni éclairés. 233-9758, soir: 738-0381.

2 CHAMBRES, 1er nov., $550 chauffé, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, 51 Lemieux. **772-8661.**

2 CHAMBRES, 1er nov., frais peint, chauffé, prises lav./séc., poêle, réfrig., remise, stat., $545. **771-5635**

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, poêle, réfrig., prises lav./séc., balcon, stat., $625. 772-2598, 770-2605.

2 CHAMBRES, 1er nov., St-Florent, $515 chauffé, éclairé. 684-4050.

2 CHAMBRES, 1er oct., 1er étage, **près musée, triplex, À voir! 824-2092.**

2 CHAMBRES, 1er oct., face Parc Jacques Cartier, 2 appareils, prises lav./séc., 2 stat., $550, chauffé, pas éclairé. 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, balcon, **1 mois gratuit,** stat., $460. Rénové. **Nouvelle gestion.** 776-5818

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, $395 et $495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, secteur Mont-Bleu, stat., pas chauffé, ni éclairé, $460, libre. **EXEC LTÉE, jour: 771-7177; soir: 777-0216.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. **778-1904.**

2 CHAMBRES, 2 stat. + garage, libre, $425. 776-1995, pag.: 780-3335.

2 CHAMBRES, $420. 6 Duquesne, près de UQAH, libre 1er oct. 595-4248.

2 CHAMBRES, $425-$525, chauffé, stat., avec/sans appareils. **771-3795.**

2 CHAMBRES, 44 Georges-Bilodeau, rénové, fenêtres neuves, idéal pour personnes âgées, sept./oct., à partir de $475. 243-2197.

2 CHAMBRES, $450 et $485, près St-Raymond; 3 chambres, $585 chauffé. Très propres. 770-4715.

2 CHAMBRES, $450 non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig. 776-1015.

2 CHAMBRES, $450, semi-s/sol clair, près hôpital, libre. 243-7066.

2 CHAMBRES, $495, déc., Mont-Bleu, bois franc, balcon, prises lav./séc., très propre. **737-3954, 777-4468.**

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, 2 appareils, près C.H.V.O., $525. 328-2501.

2 CHAMBRES, $500, libre, poêle, réfrig., câble. 595-3156, 777-0286.

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, **$525,** secteur Mont-Bleu, immédiatement, chauffé, prises lav./séc., stat. 777-3069. 684-7808.

2 CHAMBRES, $530, Amherst, chauffé, éclairé, non-fumeur. **772-9822**

2 CHAMBRES, $530 tout incl., service exceptionnel, oct.-nov. Faut voir! **243-3740, 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $550, rénové, pas chauffé, ni éclairé, stat., près Terrasse la Chaudière. **771-0335, cell: 921-0588.**

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $560. 772-9182

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, $440. 777-5889.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, **89 Lucien Brault, $490,** chauffé, eau chaude. 561-5657.

2 CHAMBRES, **AUBAINE,** prises lav./séc., très propre. 776-1950

2 CHAMBRES, bien situé, secteur St-Raymond, près services. 771-7206.

2 CHAMBRES, boul. Taché, chauffage eau chaude, poêle, réfrig., bois franc, tranquille, stat., $525. **771-5644.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., $495. 778-8801

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rénové, **bois franc,** plaque chauffante/four, lave-vaisselle, secteur St-Raymond, non chauffé ni éclairé, **$585.** (613)**291-1393**

2 CHAMBRES, rénové, oct./nov., $500 et +, prises lav./séc., stat., 75-85 Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, grande s/lavage, semi-s/sol bien éclairé, libre, $565. **827-1893**

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./séc., stat. 595-9124.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, spacieux, prises lav./séc., chauffé, stat., $650. 778-6003.

3 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, 5 Ste-Hélène. Avant 15h, 777-4678.

5 1/2, secteur Du Plateau, dernier étage, non meublé non chauffé, 1er nov., 1er mois à 1/2 prix. **775-7926.**

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

GRANDS LOGEMENTS, confortable, sécuritaire, abordable, **bienvenue aux retraités,** 819-595-1596.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

VANIER, 2 chambres, chauffé, appareils, stat., oct.-nov., $675. 842-4681.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, libre, Cantley. 827-0264.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 1er oct., neuf, prises lav./séc., $425. **671-3664**

2 CHAMBRES, grand, avec garage, $675 pas chauffé ni éclairé, Chelsea, route 105. Après 18h, 682-5678

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 456-2325.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-6148. 594-2020. 669-7852.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $425, libre, Gatineau. 643-4107.

1 CHAMBRE: **tout céramique,** chauffé, éclairé, **appareils,** $450. 243-9364.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

GATINEAU, 1 chambre, s/sol de maison (neuf), chauffé, éclairé, câble, stat., non fumeurs. $500/mois. 663-8445, pag. 751-7171

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838**

HULL, pied-à-terre, 3 1/2, tout y est, tranquille, durée flexible. 771-0944.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes 819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

APP.-CONDO, 3 chambres, non-fumeur(se), Plateau de la Capitale, stat., $240. 595-1434.

GATINEAU, condo, tout inclus, stat. extra, tranquille, femme, propre, $375. **246-5252, cell.: 773-0149.**

HULL, neuf, sur 2 étages, $235/mois, accès à tout, près UQAH. 770-6727.

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 243-5755, 669-1155.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 1er nov., 3 appareils, bois franc, buanderie, stat., $460 chauffé, éclairé. 682-0893.

AYLMER, 1 chambre, $460/mois chauffé, éclairé, 3 appareils et plusieurs extra. Après 18h, 682-0800

HULL, centre-ville, 1 chambre, $375/mois, non chauffé ni éclairé, stat., remise, balcon, cour arrière, poêle, réfrig. incl., libre. **595-6799**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT si qualifié, 2-3 ou 4 chambres, super maisons. **772-2994.**

186 JULES Bordet, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, nov. ou déc., option d'achat, $699. 738-7717.

2 CHAMBRES, Hull, oct.-nov., semi-dét., près musée, cour clôturée, 2 stat., tranquille, $630. 682-1428.

3+1 CHAMBRES, 3 étages, s/sol fini, près hôpital Gatineau. 663-5440

31 MONT-BLEU, 3 chambres, $725, pas chauffée, ni éclairée, stat., remise, cour clôturée, possibilité appareils, pas s/sol. **744-7610, 671-6000**

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

AYLMER, 116 de la Croisée, 3 chambres, 1,800 pi car., 2 1/2 s/bains, garage, foyer, clim., deck, golf à l'arrière, $875, 1er nov. 682-0349.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, garage, clôturée, $675. 684-6227.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, garage, $695. Bail. 684-9386, 682-3445

AYLMER, libre 1er nov., maison 3 chambres, 2 étages, garage complètement clôturé. 777-1373.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, impeccable, $825. **682-2377, 282-5255.**

AYLMER, Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, réfrig., poêle, propre, $650. **824-8986.**

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, $550, libre immédiatement. 281-3446

BUCKINGHAM, semi-dét., près polyvalente, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $560, 1er nov. 669-8972.

CAMPAGNE, 5 chambres, s/sol fini, grand terrain, $595/mois, lac Sinclair, 45 min. de Hull. 456-3063.

CANTLEY, jolie maison, 1,300 pi car., 1 1/2 acre de terrain clôturé, $800/mois. 669-6863, pag. **719-2996.**

CHELSEA, semi, 1 acre, 2 chambres, foyer, 3 appareils, bain tourbillon, s/sol, garage, $900, libre, **230-5390**

COOPÉRATIVE D'HABITATION
Grande-Rivière d'Aylmer. Êtes-vous intéressé à devenir membre d'une coopérative d'habitation! Il y aura une session d'information le 12 octobre 1999. **INF.: (819)682-1363, 682-8927**

DUCLOS, semi-dét. 2 chambres, $400 pas chauffé/éclairé. 772-8090.

DUPLEX (Ottawa), 3 chambres (immédiatement), nouveau tapis, fraîchement peinturé, réfrig. et poêle, près de Kirkwood. 819-685-0115.

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, $575. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, 1,200 pi car., 3 chambres, central, libre, $625. 669-4033

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 3 chambres, site idéal, $875. 669-1635.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, bois franc, déc. nég, $715. **568-1142.**

GATINEAU, libre, 3 chambres, $750 chauffée, éclairée. **643-4477, 751-8431**

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénové, libre, $625. Après 17h: 568-3640.

GATINEAU, secteur Templeton, 2 chambres, grand terrain, près école La Sablonnière, libre, $595. **986-1302.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près d'un parc, $750. **246-3868.**

GATINEAU, superbe semi-dét., céramique, bois franc, etc. Beaucoup d'extra, $800, 1er déc. Soir 669-8325, jour 243-3115, ou cell. 762-2413.

GRAND semi-dét., Hull, rue Perras près Cité des Jeunes, secteur résidentiel, près école, 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, s/manger, salon, s/familiale, belle cour arrière, 2 stat. $850. **692-0792, 723-8336**

HULL, 3 chambres, près UQAH, 2 stat., 1er nov., $725. 771-7131 #212.

HULL, 69 Morin, 4 chambres, stat., grandes pièces, $650. **568-8528**

HULL, bordure du Parc de la Gatineau, quartier tranquille, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $785. 771-4939.

HULL, bungalow, 2 chambres, grande cour clôturée, stat. avant, près services, $560 pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. Rendez-vous: 613-258-2985.

HULL, centre-ville, 2 chambres + bureau, luxueuse, appareils, cour clôturée, quartier paisible, $750, **772-1122.**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

MAISON avec garage, secteur Pte-Gatineau, 3 chambres, grand salon, grande cuisine, $700 pas chauffée ni éclairée, libre 1er oct. 463-1044.

MASSON-ANGERS, **1 acre,** libre, rénovée, 3 chambres, $750, **281-7199.**

→POURQUOI LOUER→ Achetez un quadrex avec seulement $500 comptant! 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total incl. taxes: $595. **Deux mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717.**

RIVIÈRES des Outaouais, 3,000 pi car., piscine int., garage double, grand terrain, 4 chambres, beaucoup d'extra, $2,200/mois. Marc Brunet, 770-9911.

SEMI-DÉT., 2 étages, 3 chambres, abri d'auto, clôturé, remise 12x16, balcon dans chambre des maîtres, très propre, $750 pas chauffé ni éclairé. 643-1152, 743-0210

SEMI-DÉT. privé, 6 pièces, très propre, 34 Lafrenière, Val-des-Monts, libre 1er oct., $475. 671-1336.

THURSO, 4 chambres, bois franc, grand terrain, $575. 613-235-2024.

TOURAINE, petite maison, 1 chambre, poêle, réfrig., $500 pas chauffée ni éclairée, libre. **243-4901.**

WAKEFIELD, à louer ou à vendre, 2 chambres, foyer, appareils, grand deck, grand hangar, $625 ou $68,900. 819-459-1918.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, $300, étudiant(e), professeur(e), infirmier(ère), veuf(ve), condo Beaconhill. **Après 18h, 741-1937.**

$325, CÔTE d'Azur, tranquille, travailleur(se), non-fumeur(se). **568-5081**

$338 CHAUFFÉ, fille, non-fumeuse, grande chambre, bien situé. **771-0273**

AYLMER, 2 grandes pièces privées, meublée ou non, $450, 684-0076.

GATINEAU, campagne en ville, non-fumeur(se), accès à tout. **561-3093**

GATINEAU, Côte D'azur, tout un étage quasi privé et meublé, $375. **568-8273**

GATINEAU, libre, **5 min. Promenades,** 3 chambres, $320. 669-9942.

GATINEAU, recherche colocataire mature, non fumeur(euse), secteur tranquille, $350 tout incl. 643-5860

HOMME & fillette 6 ans recherche femme pour partager notre maison. Honnête, tout à discuter. 669-7591

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble. 561-7142.

144 EDDY, rénovées, meublées, réfrig. neuf, lav./séc., tout inclus, $300-$320, libres. **595-4898.**

15 BAGOT, belle chambre, paisible, tout inclus, $260. **595-4898.**

1 CHAMBRE, av. Carruthers, Ottawa, poêle, réfrig., tél., câble, rénovée, $325, libre. **261-0124.**

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

1ER oct., près C.H. Gatineau, accès à tout, $250. 568-1963, 777-7670 #226

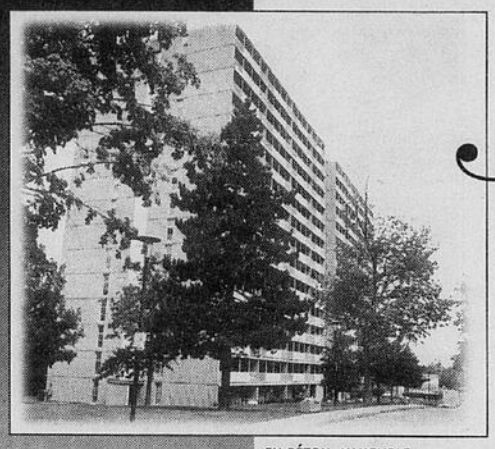
$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

2 MIN. Cegep, femme de préférence, $300, libre. 770-6383 après 18h.

31 CHAUVEAU, Hull, 1 chambre meublée dans un bel et grand app., pas de stat., accès à tout, personne tranquille et non-fumeuse, $285. **770-7674**

70$/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, propre, tranquille. 772-0937.

94 Le Baron, Gatineau, chambre et salons privés, lun.-ven., non-fumeur, étudiant, travailleur (h/f) **(819)328-3948**



LE FAUBOURG DE L'ÎLE

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

TRANQUILLITÉ SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :
- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes de centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

Votre qualité de vie est notre succès

VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre. $650. Jour 778-7700, soir 243-2091.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, rabais pour conciergerie. 328-4845.

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, $575, libre oct.
EXEC LTÉE, 777-0216

2 CHAMBRES, haut de duplex, non chauffé ni éclairé, $575. 723-8217

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex luxueux, libre, $750. 223-0875.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, $450. **Avant 20h30: 595-4721.**

2 CHAMBRES, **libre,** $450, chauffé, 2 appareils, pas de stat. **771-7307.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé/éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **Avant 20h30: 595-4721**

2 CHAMBRES, libre, bas Mont-Bleu ou St-Raymond. **770-2667, 235-4970.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, $425 pas chauffé. 669-5121.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er oct., frais peint, prises lav./séc., stat., $455 pas chauffé ni éclairé. 837-4226

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, neuf, secteur Le Plateau, demi s/sol, foyer, 1er oct., $600. 776-0993, 613-277-4399.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $480. **682-4767**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 54 Jumonville, $480. **233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.**

2 CHAMBRES, oct.-nov., Mont-Bleu, $425, prises lav./séc. 743-2231.

2 CHAMBRES, près CEGEP, 2 appareils, balcon, buanderie, stat., libre. **777-6252.**

2 CHAMBRES, **près de tout,** 2 appareils, prises lav./séc., 2 stat., oct., **1 mois gratuit,** $510. **772-8125.**

2 CHAMBRES, près Galeries, $592, chauffé. 771-4995

2 CHAMBRES, près Galeries, **neuf, 1er étage,** poêle, réfrig., $500. 663-5099.

2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU
$545-$565, r.-de-ch., balcon, 2 appareils, stat. Super logis. Chauffé, éclairé, frais peint. 771-6266.

2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU
Très grand, balcon, prises lav./séc., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925

2 CHAMBRES, spacieux, paisible, accès terrain, 2 stat., prises lav./séc., libre, $580, chauffé, éclairé. **771-8420.**

2 CHAMBRES, s/sol, 16 Rouville, $400 pas chauffé ni éclairé. 762-2306

2 CHAMBRES, s/sol, libre 1er nov., $450 pas chauffé ni éclairé. 595-9622, 595-3066 (fin de sem.)

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL
Logements rénovés
1 CHAMBRE À PARTIR 449$
2 CHAMBRES À PARTIR DE 499$
3 CHAMBRES À PARTIR DE 589$
CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, POÊLE, FRIGO, STATIONNEMENT, BUANDERIE, DÉPANNEUR.
20 La Vérendrye
Une visite vous convaincra
777-5444
Un Site attractif !
Lundi au vendredi : 9 h à 20 h
Samedi : 11 h à 16 h
www.visitenet.com/out/laverendrye

2 CHAMBRES, Tourelle, 7e étage, 3 appareils, stat. ext., accès piscine, 1er nov., $765.
EXEC LTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, très tranquille, sécuritaire, stat., non chauffé, non éclairé, Mont-Bleu. 423-5856 ou 720-6687.

2 CHAMBRES, ultra central, $540, chauffé, possibilité 1 mois gratuit, libre 15 oct., 770-2902.

2 CHAMBRES, Wrightville, haut duplex, chauffé, éclairé, prises lav./séc., eau chaude non incl., stat. Tranquille. Oct. $575. 328-4707, soir: 776-3222.

3 CHAMBRES, 12 Impasse des Lilas, app. 9, 5 appareils, foyer, $750/mois. 773-3363, 995-4749.

3 CHAMBRES, 1er nov., Plateau, spacieux, pas chauffé ni éclairé, foyer, remise, 2 stat. **595-4823.**

3 CHAMBRES, 1er nov., stat., $625 chauffé, 50 Davies. 777-8256.

3 CHAMBRES, 33 Frontenac, centre-ville, chauffé, $550. 276-2798

3 CHAMBRES, bain tourbillon, foyer, bois franc, 2 stat., $675, **770-7616.**

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, oct.-nov., chauffé, $550. 776-2694

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 1er nov., $525, 38 Lavigne. 771-4183.

LOGIS 1 CHAMBRE
Poêle, réfrig. + stat., chauffé, éclairé, vancant (central), câble vision de base inclus.
Guy Bélanger, 778-4500

VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES
Service tout simplement supérieur, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. Unités à partir de $435. 771-4299.

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, dépanneur, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, stat., $395 +. **281-4997.**

1 CHAMBRE, 2 stat., remise, très propre, $325 pas chauffé, libre, **986-6098.**

2 CHAMBRES, 1er oct., très propre, centre-ville, $425. 281-7550

2 CHAMBRES (4 1/2) sur 2 étages, libre, stat., $400. 985-2550.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, $415. **986-3656, 986-6629.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, constr. 8 ans, 172 MacLaren O. app. 6, $495, libre, 5 min. autoroute 50. Dave 986-5795.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, stat., $395 +. **281-4997.**

1 CHAMBRE, très grand, semi-dét., $375 pas chauffé ni éclairé, rénové, très propre, libre pour oct. 986-6098.

2 CHAMBRES, $485, libre, rénové, chauffé, éclairé, **Masson,** 5 min. auto route 50, secteur résidentiel. **281-8403.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, libre, $325 pas chauffé ni éclairé, balcon, près dépanneur 307. 827-1643.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

PLACE Lafontaine, environ 1,200 pi car., 2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, stat., $950. 736-1177, 669-9664.

STUDIO, 50 ans et +, 2 appareils, chauffé, éclairé, sept.-oct. 238-7543.

VANIER, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrig., idéal pour personne seule ou couple, $600. 741-5247.

VANIER, 1 chambre, propre, s/lavage, grand salon, 1er oct., $500. **749-7636.**

VANIER, 2 chambres, chauffé, stat., appareils, 1er nov., $600. 827-0855

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

LAC McGREGOR, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, près boisé et lac, $660. **Soir: 671-2973.**

PRÈS Cavernes Laflèche, 2 chambres, $300 ni chauffé ni éclairé. **457-1581**

408 GARÇONNIÈRES

160 MALONEY, céramique, chauffée, éclairée, **appareils,** $395. 243-9364

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., $325 pas chauffé ni éclairé. **568-5989**

1ER nov., $360, Mont-Bleu, meublée ou non, chauffée, éclairée. **776-2213.**

1ER OCT., Gatineau, belle, grande, chauffée, éclairée, poêle/réfrig. neufs, câble, $435. **643-9258.**

1ER oct., Hull, chauffée, éclairée, meublée, $380. 777-5822, 777-0068.

1ER oct., Lac des Fées, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, cour arrière, idéale pour personne tranquille, non-fumeur, $425. **Soir: 827-8984.**

2 1/2, HULL, $395, chauffée, éclairée, équipée, non-fumeur(se). **772-9822.**

2 1/2 PAS chauffé ni éclairé, 87 1er Avenue, $350. 663-1290.

62 AMHERST, près de tout, $315 pas chauffé, ni éclairé, personne tranquille, sans auto. **276-1704.**

756 PRINCIPALE, Gatineau, neuf, haut, poêle, réfrig., câble, lav./séc., entrée privée, balcon, porte patio, stores, $375, libre. 561-1877.

ANGLE Frontenac/Leduc, poêle, réfrig., tout incl., $350. **778-3591**

CANTLEY, ch. des Érables, 2 1/2, libre. 827-2173, pag. 782-4933.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., $380, près Main, Gatineau. **663-7701.**

GATINEAU, 1er oct., 2 appareils, $380. 663-7741, après 16h: 663-0751.

GATINEAU, $345 meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se). **598-7200.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, réfrig., micro-ondes, stat., $350. 246-2265.

GATINEAU (Duquette/Lévis), chauffée, éclairée, libre, $385. **243-5260.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., $400, 1er oct. 246-8159 (répondeur).

GATINEAU, s/sol, chauffée, poêle, réfrig. inclus. $275. **738-1136.**

GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., $360. **Soir: 246-9233.**

HULL, central, tout compris, même le soleil, tranquille, propre, stat., $295, libre 15 oct. 777-0342, 990-0003.

HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, $410. 776-1405

HULL, libre-oct.-nov., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $450 (sem. $160), **230 Mutchmore. 770-6907**

HULL, rue Kent, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, $350. **771-7307.**

LIBRE, Cité des Jeunes, tout équipée, stat., $390. 777-2657.

TEMPLETON, 2 1/2, équipée, chauffée, éclairée, $325. 769-0161.

440 CHAMBRES À LOUER

AU PLATEAU, grande chambre dans 5 1/2. Soir: 776-0881, jour: 239-5518.

AYLMER, accès à tout, **belle grande chambre,** à la campagne, 10 min. de la ville, tout compris $350, stat. **770-1398**

CHAMBRE avec s/bains privée, près Promenades, $275, libre. 561-1307.

CHAMBRE meublée, secteur Lac des Fées, $300/mois, étudiant. 770-5522.

CHELSEA, près pont Alonzo, maison neuve, petit réfrig., s/bains privée, stat., $325. Après 15h: 827-8072.

GATINEAU, $250, idéal pour étudiante non-fumeuse. 568-3639.

GATINEAU, libre, stat., étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se), $250. 663-5825.

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, **câble, tél.,** réfrig.), stat. **246-5621.**

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, $285. Après 17h, 669-8696.

GATINEAU, tout incl., très propre, femme de préférence, $275. **643-4247.**

GATINEAU, tout inclus. 328-7975

GATINEAU, travailleur(se)s, non-fumeur(se)s, accès à tout. **568-8704.**

GRANDE, ensoleillée, déjeuners, lessive, près autobus. 728-1047.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $410/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** meublée. **778-5701.**

HAUTES-Plaines, Hull, grande chambre à l'étage, accès à tout, non-fumeur(se), stat., $275. 778-6080.

HULL, $350, 1 chambre, près de tout, tout compris. 770-1398

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, centre-ville, chambres de qualité, **$275/mois et +.** Pag.: **751-4758.**

HULL, dans condo, secteur paisible, Mont-Bleu, $300. 776-4083.

HULL, paisible, meublée, lav./séc., stat., non-fumeur(se), $245. **776-0910**

HULL, près de l'UQAH, meublée, $280/mois. 770-4110.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

HULL, près UQAH, tout équipée, petits réfrig. et cuisinière, privée, stat. $225 tout compris. 595-0212.

NON-meublée, homme de préférence. Après 18h, 281-9124.

VAL-Tétreault, 5 min. à pied UQAH, ensoleillé, non-fumeur, $250. **771-4873.**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, à partir de $850, pour personne retraitée autonome, 743-6046.

AYLMER, famille d'accueil de l'Amitié, pour personnes âgées. **682-4800.**

CHAMBRES pour personnes âgées avec service et soins, dans centre-ville de Gatineau. Pour inf.: Marc ou Claire au 669-8715.

PRENDRAIS soin de personne âgée, 1 chambre libre. Suzanne, 643-9368.

RÉSIDENCE pour personnes retraitées, chambres libres. **(613)443-9971**

TOURAINE, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, (s/bains communicante). 243-6513.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE et studio, Gatineau, central, **plancher béton. 243-7418**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 8e étage, vue panoramique, Terrasse Chavoin, piscine ext. et tennis, 1er août, $550. 777-4437

2 CHAMBRES, Château Champlain, Hull, libre, $745. 771-1909

2 CHAMBRES, foyer, garage int., piscine, 1er oct., $670. 777-7325, 827-3399.

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, St-René/Gréber Gatineau, foyer, céramique, bain tourbillon, lave-vaisselle, remise, **$625.** Soir **643-9308.**

AYLMER, 3 chambres, foyer, stat. int., près de tout, $800, nov. 685-0233

AYLMER, bord de l'eau, rivière Outaouais, clim., spacieux, 2 chambres, bois franc, foyer, jaccuzi, balcon, piscine, quai, 1er nov., $895. 771-7087.

CH. de la Montagne, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., $765, 1er oct. 744-1199.

GATINEAU, 1 chambre, 5 appareils, garage int., $515, libre. 568-3019.

GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, 3e étage, coin, oct., $760. 246-6800.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, $610, 1er nov. 246-3343.

GATINEAU, 3 chambres, 1,200 pi car., tapis neuf, prix très abordable. Faut voir. Jour: 243-1234, soir: 669-4493.

GATINEAU, secteur Mtée-Paiement, 2 chambres, foyer au gaz, prises lav./séc. Marc: 246-9282

HULL, 1 chambre (Blackburn), **haut de gamme,** boul. St-Joseph, 5 appareils, garage et piscine. 771-6030.

HULL, 1 et 2 chambres, près de tout, même de la nature. **664-2750, 743-8014.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 2 chambres, pl. des Sorbiers, près du CEGEP, meublé, chauffé, éclairé, libre, $575. 561-3275.

HULL, Ch. de la Montagne, 2-3 chambres, 5 appareils, foyer, à partir de $675/mois. 775-3386.

HULL, haut de gamme, 2 chambres, sur bd Taché, quelques min. du centre-ville, stat., balcon, tous les appareils, 1er nov., $800. 778-7384.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, chaleureux, foyer, piscine, tennis. Viens voir! **778-6023.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

92 DU RAVIN BLEU, Hull, tout rénové, 3 chambres, $86,900. **685-0851.**

À HULL, 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, bois franc, rénové, foyer, piscine/tennis, $68,900. 776-1411.

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ dépanneur
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
595-2000

BEAUX condos, certains avec foyer, garage, 5 appareils, Hull, Gatineau, à partir de $54,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

BLACKBURN/5 min. Casino, vente succession, luxueux, ouvert, 2 chambres, marbre, clim., garage et piscine int., impeccable. **776-0108, 773-1579.**

HULL, 2 chambres, bois franc, foyer, piscine, tennis, $64,000. 775-9492

LUXUEUX condo à palier, 2 chambres, foyer, frais peint, tapis neuf, garage (porte électrique), frais de condo: $81/mois, $66,900. 561-0455

PRÈS promenades, 2 chambres + s/sol fini avec s/bains complète, possibilité 3e chambre ou petit revenu, très propre, libre, $61,500. 664-0819

OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT
À vendre 7 condominiums rénovés, 100% loués, retour intéressant. Info. :
778-5001

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, 16 des Rédemptoristes, 3+1 chambres, salon, cuisine, s/sol, rénovée, clôturée. **771-6641, 771-2261**

MAISON mobile rénovée, très propre, 3 chambres, $625 pas chauffée, ni éclairée, ou $29,000 nég. 243-9280.

MUNICIPALITÉ de Chelsea, unifam., 3 chambres. Après 17h30: 827-0535.

SEMI-DÉT., Angers, très propre. Pierre, 773-0903.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ST-ALBERT, bord de l'eau, route 600, high ranch, 8 ans. **613-443-0136.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
à Hull, sur le Plateau, semi-dét. et unifam. luxueux, neufs, près école primaire. Réjane 792-2386.

$0 ARGENT COMPTANT
Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Financ. sur place. On s'occupe de tout. Profitez-en! Stéphane: 328-2746; Patrick: 773-3578.

$0 COMPTANT, bungalow, Gatineau, 3 chambres. S/bain et toiture neuves. Tapis neufs. **$78,900.** 613-799-2260

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét., maison en rangée. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

$0 COMPTANT si qualifié, 2-3 ou 4 chambres, super maisons. **772-2994**

$129,900 RÉDUIT à $99,900. Unifam. 3 chambres, avec garage. Possession immédiate. **669-4663.**

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

70 MONTCLAIR, Hull, idéal pour **commerce ou bureau,** avec revenus, espace de stat., $89,900. 778-2971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

1) $69,900. Touraine, beau semi repeint et rénové: fenêtres, toit, portes, parquetterie; piscine neuve; $600/mois.
2) $104,500. Superbe bungalow rénové: armoires chêne, belle s/bains, bois franc; garage, immense terrain privé, piscine creusée, 51 Vanier.
Michel Asselin, Re/Max Vision, 787-8161

→$500 COMPTANT seulement! Quadrex, 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total incl. taxes: $595. Deux mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717.

$82,900- BUNGALOW, duplex, 3+1 chambres, bois franc, foyer, incl.: appareils, bien située à Gatineau, très propre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ANGERS, semi-dét., terrain 5,965 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $64,900 taxes incl. 986-8075.

ATTENTION
PLATEAU, beau grand semi-dét., 3 chambres, foyer, bois franc, s/sol fini, bonne opportunité. À VOIR! **595-6978.**

AUBAINE! Aylmer, très belle maison 3 étages, 1,775 pi car., 1996, 3 chambres, "loft" de 11x27 à l'étage, évaluée à $135,000, possible à $123,000. Libre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

À VOIR! Jolie bungalow, 2 chambres, garage, 3 min. du pont Champlain, idéal pour 1ère maison. Logez-vous à bon compte, $34,900. 669-2209.

AYLMER, $114,000, 827 ch. Perry, bungalow brique et pierre, 3+1 chambres, garage double, abri d'auto, grand patio, grande chambre de cèdre, beaucoup rangement. **682-6584**

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, planchers bois franc, fini brique. **777-1373.**

AYLMER, bungalow, 3 chambres, cuisine moderne, garage chauffé 22x24, $79,500. 684-0892, 779-6389

AYLMER, **luxueux jumelé, "Décormag",** 1,640 pi car., + logis/suite parentale, garage double, bois franc, foyer, clim. central, etc., $245/mois grâce au logis. $142,900. 920-0327.

BEAUX semi-dét., **neufs** 3 chambres, secteur Tecumseh, près Wal-Mart, Gatineau. Super achat, extra. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i, 328-7644

BUCKINGHAM, 542 David, maison 2 étages + s/sol, 4 chambres, 2 s/bains, 3 appareils + rideaux, piscine creusée, **éval.: $73,500, $55,000.** 772-2049.

BUNGALOW, avec logis 1 chambre au s/sol. Éval.: $89,000, prix de vente: $83,000, près polyvalente Nicolas Gatineau. (819)465-2114.

BUNGALOW, Gatineau, 2+1 chambres, 2 s/bains, grand terrain, toiture neuve, **impeccable,** $77,900. **243-3924**

CANTLEY, 2 chambres, rénovée, grand garage, grand terrain. Prix: $79,000. Groupe immobilier avantage, Gaston Lemieux, 778-4134.

CANTLEY, maison neuve, 1,300 pi car., 3 chambres, foyer, terrain boisé (1 1/4 acre), $129,900. 246-7088.

CHELSEA/AYLMER, jolie propriété pour amants de la nature, près Lac Pink, sentiers du Parc, 3 chambres, grand solarium, 1.25 acre, pommiers/érables matures, constr. 1985, bien entretenue/paysager, cour pavée, garage double, poêle combustion lente. Vous l'aimerez! 827-5407.

CHELSEA, bois rond, superbe, 3,000 pi car., planchers en bois franc, poêle à bois, $207,000 demandé. 827-5717

CHELSEA, unifam., 1,580 pi car., 3+1 chambres, zonage comm., éval.: $136,400, prix réduit: $99,500, cause maladie. 561-0109

FERME Limbour, majestueuse propriété de 2,100 pi car., visites libres, dimanche de 12h à 15h. **(450)-687-3663.**

FERME LIMBOUR, très tranquille, beau palier multiple récent, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, alarme, foyer, clim. Assumation de l'hypothèque possible $118,500, 6.25%/4 ans, éval. $125,500. Aucun comptant possible. Faites une offre. 787-8161.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 120 des Colibris, vaut $149,000 demande $129,000 nég., 4 chambres, s/sol fini, garage double, piscine 27' avec grand deck de 100 pi car., terrain 60x164'. 669-5077.

GATINEAU, 15 Robillard, bungalow, 3 chambres, + logis 2 chambres au s/sol: $560/mois, $86,000. 669-5055.

GATINEAU, 2+1 chambres, rénovée en 1997, plancher de bois franc, clim. central, garage, $76,900. 669-9350

Maisons neuves
avec garage, foyer, bois franc, chauffées au gaz naturel.
HULL ET AYLMER
À partir de **645$/mois**
Isabelle 684-3256

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, clim. central et gaz, grand lot, tranquille, $90,000. **643-9607**

GATINEAU **(Côte d'Azur), luxueuse résidence,** plain pied, plan d'architecte, 2,500 pi car., chêne, céramique, pierre granite int./ext., chauffage 3 zones, terrain 30,000 pi car., piscine creusée 20'X40', clim. central, 2 foyers, 3 1/2 s/bains, décor bucolique et +. $259,000. 568-1062, 983-4394.

GATINEAU (Côte d'Azur), par **architecte-décorateur;** entrée cathédrale, chêne, céramique; foyer; 5 chambres; 6 portes patio; larges terrasses, 2,250 pi car. + s/sol hors-terre, terrain boisé, **site enchanteur,** $215,000. 568-8273

GATINEAU, maison-jardin 3 chambres, impeccable, plancher bois franc, $71,900. 663-6473.

GATINEAU, unifam. 1,300 pi car., 3 chambres (dont chambre des maîtres 12x25), s/bains et cuisine rénovées, toiture 1999, $68,000 nég. 669-2209

GATINEAU, unifam. plafond cathédrale, 3 chambres, 2 s/bains, armoires chêne, $109,900. 669-1517.

HAUTES-PLAINES, unifamiliale, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, salon toit cathédrale, puits de lumière, s/dîner, s/de séjour, bois franc, céramique cuisine, garage, remise, piscine, pavé uni, terrasse et auvent.
À QUI LA CHANCE! $128,800
Téléphone: **772-4772**
Visite libre: le dimanche de 14h à 16h

HULL, $124,900 réduit à $99,900. 3 chambres, garage. Possession immédiate. 595-4663.

HULL, 1,400 pi car., unifam. 3 chambres, bois franc, terrain 60x100 clôturé, **rénovée,** aspirateur central, plaque, four, lave-vaisselle, près école Des Fées, **$99,500. 613-799-2260**

HULL, 24 MARCOUX, faut visiter pour apprécier, $218,000. 776-3014.

HULL, Parc de la Montagne, jolie maison située **quartier tranquille,** beau terrain en coin, bois franc, s/sol fini, **rénovation professionnelle,** 11 pièces, $128,500. Sans d'agent. 778-3877.

HULL, près hôpital, rénovée, s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $84,500. Yves: 682-2622.

HULL, revenu au s/sol: $900/mois, 3 chambres, cour privée, bois franc, clim. central, piscine, 2 remises, $135,000. Claude, 776-9950.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, s/sol entièrement finit, bois franc, garage, $93,900, **Luc 775-3326.**

IMPECCABLE semi-dét., Gatineau, rénové au complet, cuisine, s/bains, fenêtres, etc. Un vrai bijou. $69,900 nég. Seulement $500/mois. Remise en argent: $1,300 comptant. **566-1364**

JOLIE maison à paliers multiples, 7, rue Lusignan, Hull, près de l'école Du Dôme, 2+1 chambres, 2 balcons, grande cuisine et grand salon, plancher bois franc, toit cathédrale, foyer à bois, clim. central, s/sol fini, très propre, $129,600. 775-9387, 751-3327.

LAC des Loups, face au lac, terrain de 100X300, 3 chambres, chauffée bois et électricité, puits artésien. **568-1565**

LIMBOUR, chaleureuse maison en bois, 2 étages, 9 pièces, serre, p.c.l., grand terrain, remise, $125,000, vente privée. 561-6600

LUSKVILLE, joli bungalow, 2+1 chambres, très propre, terrain 1 acre, toit neuf, grand deck, $72,500. **455-2615**

MAISON à vendre sans dépôt ou à louer, $625 taxes incl., 3 chambres, avec garage, Aylmer. 775-3197.

MASSON-ANGERS, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto, près école, autoroute. **986-3148, 986-8683.**

MASSON-ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 2 s/bain, s/sol finit, tapis neufs et bois franc, remise 14X16, galerie 14X12, tourbe neuve, Mario ou Chantal au **281-9940**

RÉDUIT, Aylmer, Parc Champlain, luxueuse maison 1986, 2,200 pi car., 2 chambres, 2 foyers, mezzanine, plafonds cathédrale, bois franc, céramique, etc. $179,500. 684-4440.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SEMI-dét. récent, 3 chambres, concept ouvert, secteur St-Luc, Buckingham. 663-8008, pag.: 786-8870.

SITE panoramique de 5.9 acres, à 8 min. de la sortie Mtée Paiement, avec maison de 1,300 pi car., concept ultra moderne, $149,500. Michel Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ST-PHILIPPE d'Argenteuil, 10 min. de Lachute, 2 chambres, $35,000 nég. 1-450-566-0529.

VAL-DES-MONTS, maison de campagne, 3 chambres, terrain 8.9 acres, prix à discuter. **819-663-0948, 669-1064.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

VAL-TÉTREAU, à deux pas des pistes cyclables, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, clim. central, piscine creusée, bois franc, possibilité d'un 2e logis. $129,900, 777-5816.

MOTS CROISÉS

NO 749 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

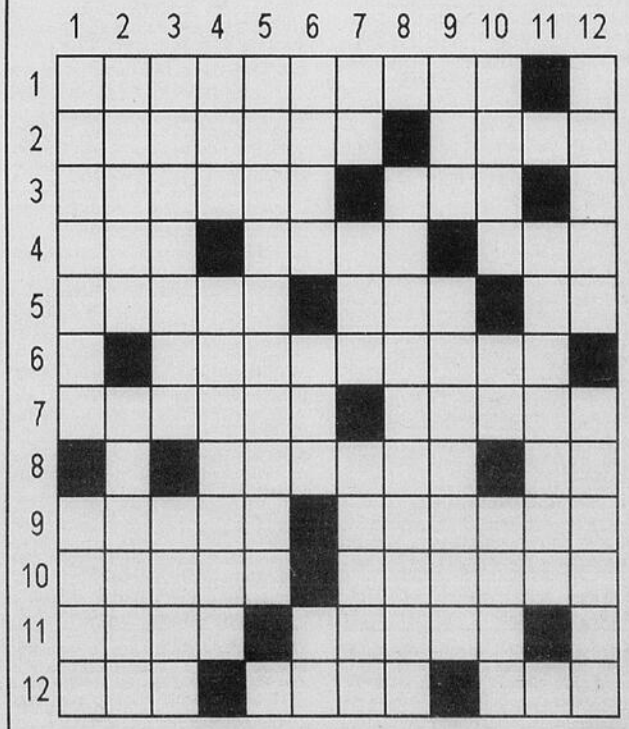
1 - Transport de choses ou de personnes d'un lieu vers un autre.
2 - Abrégé d'un ouvrage historique - Instrument de musique à vent.
3 - Cigarette - Cicatrice d'un os fracturé.
4 - Détesté - Laminoir non réversible à trois cylindres - Grand arbre de l'Inde.
5 - Langue indienne parlée en Amérique centrale - Jamais - Six.
6 - Exigea.
7 - Centaure qui fut tué par Héraclès - Il fut l'un des premiers à s'intéresser à l'éducation des enfants déficients intellectuels.
8 - Insecte coléoptère sauteur - Une génisse.
9 - Clôture - Rigoureux.
10 - Limon - Raisonnable (f.).
11 - Vitesse résiduelle d'un navire - Partie de la bête que l'on donne à la meute (vén.).
12 - Korrigane - Cachet authentique valant autorisation de séjour - Armée, à l'époque féodale.

VERTICALEMENT

1 - Une poule - Celle "des champs" me libère.
2 - Une préparation pharmaceutique - Naître.
3 - Mentionnions - Rendu moins épais.
4 - Retira - État de malaise physique ou moral (litt.).
5 - Passereaux voisins du merle.
6 - Prénom masc. - Point cardinal - Curie.
7 - Double règle - Une des Cyclades - Sortis de.
8 - Reposera sur qqch.
9 - Se débarrassa de - Tank.
10 - Sans aucune valeur (pl.) - Tantale - Lac d'Italie.
11 - Radinerie.
12 - Limite séparant l'aile du fond d'une assiette - Assignent un revenu à une collectivité.

SOLUTION DU PROBLÈME 748

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	T	E	R	P	O	S	E	R	E	Z
2	M	A	U	V	A	I	S	■	P	E	N	E
3	M	U	N	I	■	C	E	L	E	S	T	E
4	O	T	E	N	T	■	S	A	L	I	E	■
5	L	I	■	C	A	S	■	C	E	D	R	E
6	A	L	B	E	R	T	A	■	■	A	R	C
7	T	E	R	R	I	E	R	■	U	N	A	U
8	I	■	A	A	R	■	G	E	R	A	I	■
9	O	B	I	■	A	O	U	T	A	T	■	B
10	N	U	L	L	I	P	A	R	E	■	E	R
11	■	I	L	O	T	E	■	O	T	A	G	E
12	O	S	A	I	■	S	E	N	E	C	O	N



483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$175,900. UNIFAM. luxueuse, avec garage. 777-4663.

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. (échange). **663-5033.**

LAC du Cerf: maison-chalet, 4 saisons, bord lac Baptiste Lefebvre, 4 chambres, rénovée, remise 16x12 pi, moins de $45,000. 819-585-2437

LUXUEUX 5 chambres, Chelsea (Beamish), 15 min. de Hull, terrain 1 acre, paysager, piscine, vue sur montagnes, près golf, possibilité de revenus ou logement parental. **827-2576.**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS 1986, brique, revenus $75,000. Pas d'agent. **Mess., 561-4838**

259 OAK, Gatineau, 4 logis, 2x1, 2x3 chambres, revenus: $21,180, prix éval.: $118,200 ferme. **(819)568-6145.**

6 LOGIS, 2 chambres, Gatineau, bien rénové, tous loués avec baux. www.atreide.net/hgf/153, 561-1370

6 LOGIS, Gatineau, rénové, $169,900. 595-1422.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

À ÉCHANGER: 2-4 logis à Gatineau, constr. 1995, contre chalet, bord de l'eau, région Lac Ste-Marie. Robin: 663-2859, 643-4029.

C.D.M. Construction, centre-ville de Gatineau, 908 Oasis, superbe résidence, 1,629 pi car., 2 chambres, garage, logis éclairé, terrain 7,550 pi car. $659/mois, c.i.t. moins loyer, A.P.C.H.Q. **561-1971, 243-6364.**

GATINEAU, 4 triplex dont 2 jumelés en 6 logis, toujours loués, bons revenus, $133,000 l'unité. 669-7223.

GATINEAU, 6, 12, et/ou 24 logis, bien rénovés, bien loués, peu de comptant, Devi-co Inc., courtier 770-7713.

GATINEAU, 6 logis, 2 chambres, centre-ville, rentable. 568-3632

GATINEAU, 6 logis, 391 Hétu, bien situé, $165,000, revenus $33,180, dépenses $10,530, **827-0429.**

GESTION MULTI-PROJETS
Gestion de propriétés à revenus selon vos besoins. Service de qualité et professionnel. 243-3740, 955-8610.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

IMMENSE 2 étages, 3,064 pi car., 5 + 1 chambres, s/sol aménagé. Aussi beau logis adjacent de 1 chambre peut être loué à $550/mois incluant grand terrain 11,660 pi car., 1346 Couture, $149,900 nég. Financement facile possible. Faites une offre. **Michel Asselin, Re/Max Vision, 787-8161**

REPRISE
2 TRIPLEX JUMELÉS À HULL
Joris Corthals, C.W.I., 566-1350

560 CHALETS À VENDRE

BOUCHETTE, lac Cameron (près lac 31 Milles), bord de l'eau, 2 chambres, s/bains complète, meublé, accès à l'année, idéal chasse et pêche, terrain 180x180, $51,500 nég. **819-771-3687**

CHALET 4 saisons sur 112 acres, parfait pour chasse, situé à Poltimore, Qué. $65,000 nég. **721-0806**

LAC SIMON, idéal pour chasse et pêche, toilette int., cuisinière et éclairage au propane, fini ext. vinyle, deck 30x12, accessible par bateau seulement. Robert: (613)941-0983 ou après 18h, au: (819)985-2836.

LAC Twin (Plumbago) Perkins, accès direct au lac, magnifique terrain, 2 chambres, complètement meublé, 24x30, $50,000. 671-2067.

VENTE de succession, plage Tremblay, $12,500, doit vendre, chalet hivérisé à rénover, 1,500 pi car. **595-0271**

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

4 SAISONS, 5 chambres, chasse et pêche, N.-D.-du-Laus. 643-1645.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE Sea, hivérisé, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres. 819-463-3261.

BORD du lac Lacroix, près lac Cayamant, 3 chambres, 4 saisons, foyer. Sem., mois. **281-5023, 743-8645, (819)463-2856**

CHALETS libres maintenant, **spécial fin de saison,** $75/jour, $350/sem. Pas d'animaux. Pour 4 chasseurs, terrain privé, $400/sem. 819-463-2250.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $350/sem. **778-1327, 684-9292**

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC O'NEIL, N.-D.-du Laus, 4 saisons, foyer. (819)767-2041, www.hgill.com/gatineau_hills

VAL-DES-BOIS, plage, pêche, 4 saisons, superbes, à partir de $250. **819-454-2139.**

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

VAL-DES-BOIS, sur lac Vert, 3 chambres, équipé, poêle à bois. 247-7782.

562 FERMES

PETITE-NATION, ferme-loisirs, 23 acres, semi-boisés, maison 2,300 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, patio, 2 remises, golf 2 min. Vendeuse motivée. FAUT VOIR! (819)522-6132

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MASSON, face rivière, 3 chambres, 2 s/bains, 3 garages, 2 km autoroute 50, env. 2 acres, + extras. 561-0620

564 MAISONS MOBILES

14'X68', Parc Riviera, 3 chambres + véranda, $32,000 nég. Dan **243-4490.**

À LOUER, Parc Riviera, 21 13e avenue, 2 chambres, rénovée, $600 pas chauffée ni éclairée. (819)663-1215

À VENDRE, $15,000, 2 chambres, poêle à bois, Gatineau, disponible maintenant. **455-2374, pag. 955-5078**

FLORIDE, région Bradenton, 15 min. de la plage, 2 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, complètement meublée, $10,000 (E.-U.). 830-5016

PARC Riviera, 2 chambres, $19,000. 643-3462, 568-0647.

570 TERRES

LADYSMITH, terre boisée 52 acres, bon pour chasse, $20,000. **561-2093.**

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113

1.25 ACRES à Aylmer, 5 min. du centre-ville. Prix: $15,000 nég. Avant 16h: 993-1909, soirée: 685-3369.

21 TERRAINS, rue familiale, secteur des Fleurs. Grandeurs variées. A partir de $14,000. Éval. municipale $22,000. TPS et TVQ incl. Financement & contracteur disponibles. Re/Max Vision, Darlene Mongrain, **778-4309.**

2 TERRAINS prêts à construire, $15,000 ch. Côte d'Azur, Gatineau. 992-6473 après 18h: 568-5679

41X100 TERRAIN unifam., avec services, bon prix. 663-6222

AUBAINE 150X135 zone blanche, Gatineau, $5,000. 669-9400.

AUBAINE! 1 Acre, prêt à bâtir, chemin Soulière, Pontiac. (819)664-9266.

AUBAINE! **Cantley,** 2 1/2 acres, vue panoramique, $16,500. Pierre, 243-4644, pag.: 955-5030.

À VENDRE, excellent **terrain de chasse** 180 acres, voisin d'une grande exploitation forestière, ruisseau, près d'un grand lac. **Fort Coulonge,** ch. Dépôt Davidson. 819-683-2615.

À VENDRE: terrain en bordure du lac Lacroix, municipalité du Lac Cayamant. Boisé, plage, financ. disponible. 819-463-4446

AYLMER, rue Lynn. Magnifique terrain boisé de 12,000 pi car. Tous les services (inclus gaz), près des écoles et de McConnell Laramée. 770-4532

CANTLEY, grand domaine boisé, belle vue, ruisseau, ch. Mont Cascades (route 307). 827-0435

CANTLEY, terrain boisé, rue Bouvrette, près du Golf Touraine, prix à discuter. **561-2093**.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CH. DES PINS, CANTLEY
+52,500 pi car., $19,500 nég.
669-6172, 1-800-407-6172

EXCELLENT chasse/pêche, 1 acre, rivière du Sourd, près parc Papineau-Labelle. **Petit camp incl. + fondation de chalet.** 986-1214 soir.

FERME LIMBOUR, COTE D'AZUR. Terrains avec services complets, **pas de taxe d'amélioration locale (économie de $600/année),** voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus. **à 1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50.** À partir de $23,000. **561-5491, 778-4445.**

GATINEAU, 19,600 pi car., secteur de prestige avec services et maison de haute gamme. Frank, **276-5993**

GATINEAU, terrain **6 acres avec services,** $55,500. 328-2946.

GRAND terrain à vendre, sur bord de l'eau, Lac des Sables. 281-5563.

INVESTISSEMENTS KEHOE, vue panoramique, 4 km de route 50. **663-3640.**

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, $29,000. 561-4753.

LADYSMITH, 80 acres avec montagne, incluant châlet 20X40, 3 chambres, tout équipé au propane, 2 appareils, très bon pour la chasse au chevreuil, $30,000 647-2356.

L'ANGE-GARDIEN, nord de Buckingham, 1 acre, $9,000, **986-3811.**

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

LIQUIDATION, 100 acres, secteur Val-des-Monts. Meilleure offre. 743-3089, 743-2488.

MOITIÉ prix, un acre près du lac Ste-Marie. Stéphane, 243-4679.

PERKINS, centre du village, beaux terrains. 671-2545.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

ST-ALBERT, route 700, bord de l'eau, 100x300. **613-443-0136.**

TERRAIN 2 acres, ch. Forgaty, Val-des-Monts. (418)337-4023.

TERRAINS À VENDRE, 1 acre et plus, Val-des-Monts. Guy: 671-6020

TERRAINS de .5 à 5 acres, avec accès aux lacs: Lac du Camp, Georges, Wilson, Bataille; 3 acres, lac McGregor; 9 et 10 acres, lac St-Antoine avec bâtiment. **Financ. disponible. 568-2777**

575 TERRAINS

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau, boisé. Grand spécial. Financ. 819-281-8936.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HALLANDALE, Floride, maison mobile, 2 chambres, près de la mer. Cause décès. $6,000. 613-745-5088.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY E., 1,600 pi car., clim., idéal pour notaires, rénové. 243-9364

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 669-7852.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. **770-2222, 772-9383**

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH
HULL, excellent choix, tout incl., grand stat., prix avantageux. **771-6266**

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 + tout incl., stat. Maurice Boucher **669-0746, 712-7293.**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 811 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

À LOUER, Hull, bureaux individuels chauffés, clim., emplacement 1er choix. 2: 12x12, 1: 20x12, 1: 23x18, 1: 27x14. Luc, jour 770-7110.

À LOUER, Hull, site idéal pour vente au détail avec mini entrepôt. Luc, jour 770-7110.

AYLMER, deux bureaux meublés, intéressant pour professionnel(le). Disponible à compter du 1er sept. 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 684-2242.

BUREAU à partager, 164 pi car., boul. Gréber, près Promenades. 243-2121

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, petits bureaux incluant beaucoup. Idéal pour P.M.E. **777-1128,** (9h à 20h).

GATINEAU, bureaux luxueux équipés à partager pour avocats, situés au centre-ville. Contactez 561-2345.

GATINEAU, rue Valcourt, fax et photocopieur inclus, $250/mois. **243-2216.**

HULL, secteur Parc de la Montagne, idéal pour professionnel(le), 540 pi car., prix très compétitif, libre 1er déc. Inès 684-6868.

TRÈS beau bureau à Hull, circuits d'autobus, stat., puits de lumière, salle d'accueil, toilette, idéal pour professionnel en relation d'aide **772-2901**

585 COMMERCES

BRASSERIE, rue Eddy, cuisine complète, licenciée, 140 places. Loyer à discuter. **778-1327, 684-9292**

CASSE-CROÛTE et bar laitier avec une bonne clientèle. 771-7779.

COMMERCE + maison avec 3 logis: 2 logis: 1 chambre, et 1 logis: 2 chambres; + casse-croûte + équipement friture et pizza, garage 36' de long, $110,000 nég. ou échange. 456-2556

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

DÉPANNEUR avec logis, à St-André-Avellin. Bon chiffre d'affaires. 819-983-7322.

DERNIÈRE CHANCE, vente rapide, 20,000 vêtements usagés et neufs, de qualité, tout l'inventaire $2,999. Jusqu'au 1er oct. seulement. **669-7285**

GRAND dépanneur avec 1,200 films vidéos + logis 3 chambres et grand garage. 281-1538 (mess.).

RESTAURANT à vendre, ch. Lac Gagnon, Duhamel, $84,000 nég. 428-4242, 428-7927.

RESTO à vendre, capacité 36 places, bon chiffe d'affaires. 771-0505.

SALON de bronzage à Gatineau, clientèle établie depuis 7 ans, $40,000. Pour intéressés seulement, **669-5886.**

590 ENTREPÔTS

ENTREPÔT à louer, 170 Edmonton, Hull, 4,000 pi car., hauteur 18', clim., pour bureaux ou salle de montre, façade vitrée. 663-4976.

ENTREPÔT à louer, 2,625 pi car., porte garage 14 pi, plafond 18 pi, libre. 1461 St-René Est, Gatineau. Prix à discuter. Après 18h: 663-7307

ESPACE pour bateau, tente-roulotte, motocyclette. (819)427-5831

GARAGE chauffé pour moto. 281-5173.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', $6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

594 CONDOS INDUSTRIELS

À VENDRE ou à louer, Parc industriel Gréber, Gatineau, entrepôt + 2 bureaux-mezzanines, plancher bois franc, système d'alarme, 1,800 pi car. Robert, 243-4093, pag. 787-1388.

595 LOCAUX

1,125 OU 2,250 pi car., 1620 ch. Pink, gaz, stat., porte garage. **663-5297.**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,500 Pl car., 16' de haut, 2 portes de garage 12X12', porte d'entrée 3'X8', dans parc Industriel, Hull, libre. Pour Inf. Yvan ou Lynn: 771-5616.

283 MALONEY E., Gatineau, idéal pour **restaurant ou bureau, 1,600 pi car., stat. 777-9334, 775-6061.**

28 DE la Savane, Gatineau, 1,200 pi car., face Loblaws, prix avantageux. Alain: 281-6237.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 4,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

901 MALONEY Est, Gatineau, locaux rénovés à neuf. 770-6520.

À LOUER: atelier de carrosserie à Gatineau et autres locaux à louer. Après 17h, 454-2311.

À vendre (pour la moitié du prix de l'éval. mun.) ou à louer, **rue Principale, St-André-Avellin,** local commercial 8,400 pi car., 14 pi de haut, avec quai de chargement, Pour inf.: **819-428-7384.**

BUCKINGHAM, 119 Joseph, 900 pi car. + s/sol, $425, coiffeur? 986-3656.

GATINEAU, 2,000 pi car., $3.85/pi car., taxes incl., voisin aéroport, 14-1695 Atmec. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 545 Maloney est, 4,000 pi car. 669-3009, soir: 669-5710.

GATINEAU, près Gréber, environ 400 pi car., $400/mois. 819-663-9002.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., **$450/mois** chauffé, éclairé. 771-6052

HULL: 2,500 pi. car, 5,000 pi car. ou 7,500 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

HULL, 650 pi car. et plus, rue Fortier, près Place Cartier. **772-9822.**

HULL, **À LA RECHERCHE** de 200 pi car. pour bureau et mini-entrepôt (pour du matériel non toxique, non périssable). Partagerait local déjà occupé. 664-8222 ou 775-6490.

LOCAL À LOUER, 665 St-René Est, 1,400 pi ca. 773-6519.

LOCAL avec bureaux déjà aménagés, 1,400 pi car. Centre récréatif St-Joseph, 122 Berri, 773-7864.

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull. 770-3028

LOCAL commercial, 550 pi car., $550, chauffé, éclairé. Templeton. **669-1508**

LOCAL commercial à louer, 15 de Varennes, Gatineau, 220 pi car., chauffé, éclairé, 2 stat, $800. **243-3615**

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

PETIT local à louer, boul. Gréber, 350 pi car., $300/mois, chauffé, éclairé. 767-2169 (819).

POUR professionnel, 1,280 pi car., boul. Maloney, 669-1508.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

1- RÉDUISEZ vos impôts à $0.
2- Récupérez vos impôts payés lors des 3 dernières années.
3- Atteignez l'indépendance financière.
En toute légalité. Pour inf. sans obligation: 248-2463.

250,000$. Profit annuel possible, aucune compétition, **territoire exclusif,** requis: $6,000. **514-323-9697.**

À LOUER! GATINEAU
Boulangerie et/ou repas légers, café-gourmet, équipé, **671-7171.**

DÉPANNEUR à vendre ou à louer, rentable, bien situé. **246-6844.**

INVESTISSEMENT minimum: $1,000. Intérêt: 48% par an. **(819)773-1052.** Soir: **281-0235.**

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES - Idéale pour candidat(e) intéressé(e) à la vente à temps partiel ou à la retraite. Réseau de Voyages Personnalisés Inc. (la plus grande révolution dans le domaine du voyage depuis les franchises), recherche superviseurs régionaux pour 3 territoires en Outaouais afin de promouvoir l'établissement de conseillers extérieurs en voyages. Frais d'adhésion minimes incluant formation adéquate. Financement disponible. C. Gagné, 745-9111.
Détenteur d'un permis du Québec.

POURVOIRIE au bord du lac Baskatong, 12 chalets en opération de mai à sept. **AUBERGE** dans le parc, motel, resto bar, gaz, résidence du proprio. **CHALET** meublé au bord de la rivière la Lièvre, secteur route 309 Pontmain. immonordml.ireseau.com (819)623-4334.

RECHERCHE boucher d'exp. (coupe française et fabrication de charcuteries), fiable, autonome, belle personnalité. Envoyer C.V. et références à Case 1, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué., J8T 8E1.

SALON de coiffure à vendre, Mont-Bleu. 3 chaises pour coiffure, 4 pour technique. Soir: 778-8041

Tel-Aide Outaouais
741-6433

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

1) $69,500. Bungalow, 2 chambres, propre et rénové, grand terrain 7,500 pi car., 236 Principale, Gatineau, idéal pour opérer votre commerce de chez vous.
2) $128,000. Idéal pour professionnel, 1,600 pi car., 3 portes d'entrée, option d'avoir 3 bureaux différents, 124 Avenue Gatineau, $138,000.
Michel Asselin, Re/Max Vision, 787-8161

598 FRANCHISES À VENDRE

BOUTIQUE TIMING, concept unique, Galeries de Hull. Jour de 9h30 à 17h30: **1-819-372-0888. 1-450-568-3565**

TERRITOIRES de franchise GRATUITS pour candidat(e)s qualifié(e)s AYANT FAIT LEURS PREUVES. Système éprouvé, soutien total. Plus de 250 emplacements; frais de démarrage de $15,000 ou moins.
www.libertytax.com
1-877-215-3984

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

GRATUIT POUR DAME!
"SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, 2 à 10 présentations: $30. 663-0060.

SEUL(E)? Laissez-nous vous trouver l'âme soeur. Appelez les experts: 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. gratuit, petites femmes non professionnelles, 22-30. **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

♥♥ 40DDD ♥♥
Charmante et jolie. 770-4665

♥♥♥ À TOI ♥♥♥
Massage extraordinaire
Satisfaction garantie, 246-5957

A VOUS, massage exceptionnel, essayer c'est l'adopter. 770-2936

BELLE femme, excellent massage. Privé. Loulou 277-4299. Midi à 22h.

BELLE JEUNE étudiante, grande et sexy. **770-9965 après 13h.**

BON massage **sensuel** pour h./f., couple. Sébastien, **771-9420, 24h.**

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

CYNTHIA, 34-B, 36 ans, sensuelle, douce et sexy, discrète, 5'7", 110 lb. Lundi au vendredi. 776-9899.

DE retour pour un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

EXCEPTIONNEL, excellent extra, explore l'extase, 24 h. 684-8051

FEMME d'expérience, mature
24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME sensuelle, veut parler de vos fantaisies sexuelles, 1/1.
Aussi peu que $0.49/min.
1-473-407-7020.

FRANCISCA vous reçoit
663-8820

G R A T U I T
860-3234
Payé par Sasha & Lexi
24h en direct. 18 ans +

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. Charmaine, **669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $3.30/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ AVENIR par les cartes et tarots. Monique Lapointe, 771-1069.

JE me présente, **JUSTINE,** j'ai plus de **41 ans** d'expérience en voyance. 8 MINUTES **GRATUITES 1-900-451-5276, 24h, $3.79/min.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, climat... agréable. 378 Notre-Dame. 663-2091.

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-6476**

100% ABANDON, satisfaction garantie. Caro, 246-5957.

100% ABANDON, très sensuelle. Joan, ouvert tôt, 663-2091.

100% BELLE et grande, super massage. 7 jours. Vicky, 663-2091.

100% BELLE et sensuelle, Marie-Jo, 246-5957.

100% BELLE, petite et sensuelle. Bon prix. À bientôt. **Monica 568-0103**

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEUR
Michelle, 663-6574

100% GARANTIE
#1 avec Mélanie, 246-2199. 7 jours.

100% NOUVELLE et belle, 19 ans. Stéphanie, 663-0688.

101 EXIGENCES de Mme Cindy. Soumission. 568-6706.

10h À 20h, **$40 - massage érotique,** lun./ven. ♥ **Cindy** ♥ 663-8123.

20 ANS Marilou; **22 ans** Cassandra, belles et sensuelles. 568-6706.

20 ANS: Sabrina; 28 ans: Micha, très très belles, 9h à 23h. 568-6706.

2 FEMMES D'EXPÉRIENCE
772-4884

602 MESSAGES PERSONNELS

JE te veux! 1-900-677-2424. $2,91/min., + 6 min. gratuites, 18+.

LAMANIE♥
BON massage, NINON, **777-8016.**

L'AMOUR AU BOUT DES DOIGTS
Appeler 1-900-451-5070 poste 6297
18 ans ou +. 2.99$/min.
Serv-u (619)645-8434.

♥ MAÎTRESSE Chantal ♥ Service de domination ♥ 595-2142 ♥

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE par homme
664-2663.

MASSAGE pour homme et femme, 50 ans +. Josée, **561-6558.**

MASSAGE pour homme, par homme. Samuel, **771-1921.**

MASSAGE pour relaxation, $30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE suédois. Bon pas cher et musculaire. Line, 9h à 22h, **669-9253**

MASSAGE très plaisant, f./h., satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

♣♣ MEILLEURS PRIX - CHEZ-TOI ♣♣
Chantal, blonde. 724-6109

POUR MOMENT AGREABLE, Chanelle, 248-3492 Ottawa seulement.

POUR ton plaisir, Luc, 859-6901
Homme, femme, couple.

SILVI, de retour, massage à la maison. **669-7872**

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage 1 heure, $50, belle femme de **40 ANS.** Discret. **770-8450.**

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER à Abacus et à ce cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1ER à abaisser l'angoisse des rencontres intimes... 290-6523

100% 1ER ABANDON à Aaron et ses jolies dames sensuelles. 276-2441

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1ER abandon, satisfaction assurée. 561-3196.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% **BELLE BLONDE,** 38C. Brunette. 328-2684.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% BELLE rougette disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6282.

♥100% BELLE ROUSSE♥
Jade, 328-8565

18 ANS, Julie, jolie et douce. Je reçois pour massages, très belle. 561-6136

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **328-6583.**

#1 EN VILLE. Nouveau! Jolies et jeunes demoiselles. 24/24. 246-3337

20 ANS et 28 ans, 2 jolies blondes, très très très belles. 561-6136.

28 ANS, massage à domicile. Érika, blonde aux yeux bleus 561-6136.

2 JOLIES filles juste pour toi. 24h. 743-5103.

AGENCE AMOR, 771-AMOR(2667)
Ne cherchez plus!

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 17h. 778-0138

AMANDA, 5'7", 125 lb, 36C-26-36, sensualité garantie, massage compris. 743-5103.

♥♥♥ANIK♥♥♥
36D-27-36. **Nouveau #561-5544**

ANNABELLE
795-9395

ATHLÈTE, beau, jeune homme gai, offre service pour homme. **561-8968.**

AU TERRAIN DE JEU DU "BABY-BOOM" jeunes demoiselles 18/21 ans se déplacent 24h pour vous messieurs. Beauté et discrétion garanties à 110%! Plusieurs nationalités disponibles. (613)299-5464.

BEAU garçon, allure sportive, pour homme. Tarifs étudiants. **743-5404.**

BEAU garçon pour femme seulement, discret. 328-7975.

★★★ **CARO TRANSSEXUELLE** ★★★
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

"CHRIS"- BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 597-0382, 24h**

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines...**663-7310.**

ESCORTES BELLES COCOTTES
Voici pour vous messieurs nos
♣♣ beautés du jour ♣♣
Kim, m'essayer c'est m'adopter
25 ans, 4'11", 85 lb
cheveux châtains, yeux bruns
34B-24-34
Sophy, séduisante (une vraie bombe)
29 ans, 5'8", 128 lb
cheveux châtains, yeux bleus
34A-26-34
19h à 3h a.m.
Discrétion assurée, 712-0467

GRANDE, mature, **sexy** et douce, **38D.** Professionnels 40 et +. **771-2290.**

KASSANDRA, 5'4", 100 lb, 32B-22-32, blonde, yeux verts, 9h à 14h: **743-5103**

KELLA et JASMINE, sexy. On reçoit du lun au vend. 9h à minuit. **248-5626.**

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offre le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

NOUVEAUTÉ: très belle blonde, yeux verts, 5'6", 110 lb, 32B-22-32, 18 ans. 743-5103.

PLAISIR GARANTI!! chez-moi, bas prix, discrète. 742-6437.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SABRINA, blonde, yeux bleus, 5'2", 100 lb, 34B-24-34, 19 ans. 743-5103.

SANDRA ((Karina)) 22 ans, te reçoit en privé, jolie et sexy. 776-9015

SUPER belles filles pour vous servir.
♥♥595-0584♥♥

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544**

1976 MERCEDES 240D, diesel, beige, $2,990 nég. **827-2161, 664-1024.**

1978 BUICK Park Avenue, bon état, $1,000 ou meilleure offre. 281-8195

1982 OLDSMOBILE, $3,200 nég.; 1987 Cavalier, $1,750. 243-3880.

1983 PONTIAC Grand Le Mans, $450; 1987 SUZUKI Forsa, $450. 827-0384, 827-4294.

1984 OLDSMOBILE Firenza, pas de rouille, 150,000 km, $800. 663-6020.

1985 CHEVROLET Cavalier, très propre, 113,000 km, $2,300 nég. Faut voir! 643-3043.

1985 HONDA Civic, 175,000 km, très bon état, $1,200 nég. 747-1117.

1985 MONTE CARLO, prix à discuter. 986-6988 (répondeur).

1985 TOYOTA Supra, excellent état, $2,800. 663-0902, cell. 277-7648.

1986 ACCORD, automat., certifiée
1988 SUNDANCE, automat.
1990 SHADOW, automat.
1990 TRANS SPORT SE (fourgonnette)
1991 SUZUKI Swift, manuelle
1991 CIVIC LX, manuelle
1992 LE MANS, manuelle
1993 ESCORT, automat.
1993 AEROSTAR XLT, automat.
1995 ESCORT, automat.
ET PLUS
328-0701

1986 HONDA Accord, transmission neuve 1998. $1,800 nég. **Eric 751-9726**

1986 TOYOTA Cressida, 160,000 km, plusieurs pièces neuves, certifiée, $2,600. 777-0774

1987 CELICA GT-S, 5 vit., sans rouille, $1,700. Philip, 955-4217.

605 AUTOS À VENDRE

1987 DODGE Aries, en bon état, $750. 243-0272.

1987 DODGE Shadow, 126,000 km, très propre, $1,700 nég. 921-2287.

1987 STRATUS équipée, bon km, $12,900. **Denis Auto,** 643-5262.

1987 TEMPO, telle quelle, $595. 827-1736.

1987 TOYOTA Tercel, manuelle, telle quelle, prix nég. 643-4054.

1988 CADILLAC, 78,000 km certifiée, $7,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1988 CADILLAC de ville, très bon état, $4,800. **Denis Autos 643-5262.**

1988 CIVIC, 4 portes, automat., tel quel, $895. **Principale auto, 568-AUTO**

1988 FORD Mustang LX, 4 cyl., automat., $1,250, certifiée. 777-6530.

1988 MERCURY Sable, 986-2007.

1988 NISSAN Sentra XE, manuelle, bleue, 183,000 km, bon état, $1,500 nég. (819)827-9432.

1988 SAMURAI Suzuki, 4X4, 5 vit., 124,000 km, $1,500 nég. 663-7533.

Vente et achat
Denis AUTO
Voitures d'occasion

1998 CARAVAN V-6
5 portes, 38 000 km,
automatique, climatiseur
16 995$
Pour le meilleur et pour le prix
414, boul. Maloney ouest, Gatineau. 643-5262

1988 OLDSMOBILE Calais Quad4, frais peint, 123,000 km, très propre, 1 proprio, $2,100. 561-4821.

1988 SUNBIRD, automat., $1,200.
1988 ACCORD, automat., $1,200.
1989 CAVALIER, 5 vit., $800.
1986 RELIANT, automat., $650.
1984 CELEBRITY, bas km, $800.
1987 ACCORD coupe, bas km, $1,750.
1987 CAVALIER RS, automat., $800.
1988 TEMPO, 5 vit, $1,200.
1989 TERCEL, 5 vit., bas km, $1,000.
1989 EXCEL, automat., bas km, $900.
30 voitures en inventaire
Accepte échange, Gyromac, 773-0584

1989 CAVALIER 2.2 L, moteur refait, besoin réparation. 827-4872.

1989 CAVALIER, 4 portes, automat., $600. 682-0496.

1989 CAVALIER RS, automat., 2 L., 4 portes, $1,500. 663-3811.

1989 FIREBIRD Trans-Am blanche, vitres teintées, bon état, propre, $2,995. 669-5848.

1989 FORD PROBE, 4 pneus BLIZAK, automat., $3,200. 772-9164.

1989 FORD Probe, très bonne condition, bas km, à très bon prix. 986-6340

1989 HONDA Accord, 5 vit., bas km, $3,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1989 HORIZON, $1,500; 1985 Mercedes, 180e, $4,000. 775-3325.

1989 Jeep YJ, toit dur/mou, bas millage, extras, $7,600 nég. 456-3256.

1989 MAZDA 323, manuelle, bon état. $900. 776-2256

1989 NISSAN 240SX, automat., 156,000km, $3,999. 561-9887

1989 PONTIAC 6000, 4 portes, certifiée, $1,375. 243-5691.

1989 TOYOTA Cressida, 110,000 km, très bon état, jamais conduite hiver, $6,500. Après 19h: 771-5367

1989 TOYOTA Tercel, 170,000 km, 5 vit., $1,500. 776-1826.

1989 VOLVO 240, automat., clim., propre, 159,000 km, $2,800. **595-9253.**

1990 BUICK Regal GS, 2 portes, tout équipée, **parfait état,** $7,000. **568-5779**

1990 CAVALIER, 4 portes, automat., bon état, $2,700 nég. 561-4620.

1990 COLT 100, 5 vit., $1,800. Appeler au 773-0914.

1990 FIREFLY automat., très bon état, $2,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1990 FORD Taurus, très très propre, proprio retraité, $2,000. **246-5557**

1990 GRAND AM, automat., bas km, garantie 1 an ou 20,000 km, $2,500.
1991 2000 GTX, automat., bas km, garantie 1 an ou 20,000 km, $3,200.
1993 SWIFT, 5 vit., bas km, garantie 2 ans ou 40,000 km, $3,000.
Accepte échange, Gyromac, 773-0584

1990 HONDA Civic, automat., état A1, équipée, $3,995 nég. 684-2464.

1990 HONDA Civic Dx, manuelle, bon état, $2,800 nég. **643-3516, 780-2815.**

1990 MAZDA 626 LX, 155,000 km, A-1, $3,500 nég. 561-6127

1990 SPRINT décapotable, 5 vit., 8 pneus, $1,900. 827-5428.

1990 TOYOTA Camry, automat., 140,000 km, bien équipée, impeccable, $4,450. 561-7170

1990 TOYOTA Camry LE, 227,000 km, pas de rouille, parfait état, $4,500 nég. 568-5727.

1990 TOYOTA Tercel, automat., 100,000 km, $3,600. 246-2409.

1991 BMW, 318 IS, 2 portes, toit ouvrant, $8,000. 595-9910

1991 FORD Escort, manuelle, très bon état, prix nég. (613)747-6037.

605 AUTOS À VENDRE

1991 HONDA Civic, 3 portes, 69,000 km, $4,200. 568-0235.

1991 MAZDA 323, 119,000 km, $2,500 nég. 669-4214.

1991 MERCURY Topaz, 4 portes, - de 30,000 km, parfait état, $4,950. Après 18h: 777-1850.

1991 PONTIAC Firebird, très propre, $2,800 nég. 778-0808, 243-8611.

1991 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vit., $4,200; Hyundai Excel 1990, $1,800 nég. 771-5243, 776-6679.

1992 CAVALIER, 2 portes, aubaine, bon état, prix réduit. Après 18h: 246-5470

1992 CORSICA LT, A-1, 4 portes, automat., 96,000 km, $6,700. 669-7776.

1992 EAGLE Vista, 5 vit., $2,795
1991 ESCORT LX, automat., $2,995
1988 HONDA Civic, automat., $2,395
1989 BONNEVILLE SSE, $2,795
1995 DODGE Caravan, clim., $8,995
AUTO ACCÈS 277-3637, 743-9003

1992 GEO METRO, manuelle 5 vit., 74,000 km. 568-2118.

1992 GEO Storm, 5 vit., très propre, $2,950 certifiée. 742-8787.

1992 GÉO Storm, 89,000 km. Meilleure offre. 743-3089, 743-2488.

1992 **GRAND PRIX**, V6, équipée, financ., $5,495. **Principale. 568-AUTO**

1992 SATURN, manuelle, + acc., aucune trace de rouille. Pag.: **778-4808**

1992 TOYOTA TERCEL DX, automat., clim., 4 portes, $5,000. **773-0584.**

1993 CADILLAC Sedan de ville, équipée, $12,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1993 CAVALIER, 83,000 km, état A-1, $6,800 nég. 281-4408.

1993 **CAVALIER**, équipée, 5 vit., $3,495. **Principale auto, 568-AUTO**

1993 CIVIC coupé, 5 vit., état A1, pneus d'hiver, $6,000. René **778-5215.**

1993 COLT, 2 portes, 5 vit., $4,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1993 COUGAR XR7 tout équipée, $7,600. **Denis Auto,** 643-5262.

1993 GEO Metro 5 vit., 4 portes, bon état, $2,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1993 HONDA Civic, automat., 132,000 km, $6,900. 246-6514.

1993 HONDA Del Sol, bas km, équipée, $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1993 MAZDA 323, rouge, 2 portes, 5 vit., excellente condition, seulement 114,000 km, $4,995. 772-0203

1993 **MAZDA** 626, automat., financ., $4,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1993 NISSAN 240 SX, certifiée, garantie, $8,995, **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 **PROTÉGÉ**, 5 vit., bon état., $4,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1993 SPIRIT, 81,000 km, clim., $5,299, certifiée. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1993 SUNFIRE, 2 en inventaire, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 TOYOTA Celica GT, 92,000 km, mécanique A-1, vitres teintées, aileron. Toit ouvrant, vitres et portes électriques. Guillaume, 243-9261.

1994 COROLLA, extra propre, garantie, $8,495. **Mega auto, 770-AUTO**

1994 FIREFLY, 5 vit., très propre, $3,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 FORD Mustang blanche, certifiée, $8,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 FORD TAURUS GL, familiale, 47,000 km, $9,000, **771-8262.**

1994 GRAND AM SE, impeccable, $7,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 HYUNDAI Excel, 75,000 km, certifiée, $3,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 HYUNDAI Excel, femme proprio, manuelle, très propre, $2,990. 427-6529.

1994 **SATURN** SL1, 111,000 km, financ., $5,995. **Principale, 568-AUTO**

1994 SHADOW clim., bon km, $5,400. **Denis Auto,** 643-5262.

1994 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., 81,500 km, $4,900. Soir 561-7780.

1994 SUZUKI, automat., financ., bas km, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1994 TERCEL, automat., 4 portes, 108,000 km, entretiens et traitements antirouille chaque année, parfait état, comme neuve, femme proprio, $5,300. **771-7138, 777-8906.**

1994 TERCEL, bas km, 4 portes, financ., $6,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1994 TERCEL, bas km, 4 portes, $6,495. **Mega auto, 770-AUTO**

1994 Z22, automat., bon état, financ., $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1995 ACCENT automat., garanti, $5,499. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1995 CAVALIER, 5 vit., 85,000 km, $8,000 nég. 986-2393.

605 AUTOS À VENDRE

1995 BERETTA SS, 5 vit., $7,000.
1996 CAVALIER, automat., $9,000.
1996 NEON, automat., $7,500.
Garantie 2 ans ou 40,000 km.
Gyromac, 773-0584.

1995 CONTOUR GL, tout équipée, $7,500. **Denis Autos** 643-5262.

1995 CUTLASS SL, 2 portes, équipée, $10,995. **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1995 FORD Escort, bon état, AM-FM-DC, $5,595. 281-3040.

1995 TERCEL automat., 4 portes, vert forêt, $7,900. **Denis Autos 643-5262.**

1995 TOYOTA Tercel DX, 4 portes, couleur marron, très belle, $7,947. Richard Blouin, **745-7051.**

1996-1997 CAVALIER, automat., manuelles, 6 au choix! À partir de $7,995. **Denis Autos 643-5262.**

1996 BONNEVILLE SSE, bas km, cuir, $18,400. **Denis Auto, 643-5262.**

1996 CADILLAC DE VILLE, bas km, $24,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1996 CAVALIER Z-22, 2 portes, 5 vit., $6,900. P.M.C.G.A. 276-6572

1996 CIVIC, 7 disponibles à partir de $11,495. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 CIVIC CX, 58,000 km, automat., garantie encore 6 ans, impeccable, $11,900. **Jour: 773-3391; soir: 778-7156**

1996 FIREFLY, 5 vit., vitres teintées, démarreur distance, DC, 4 pneus d'hiver, 112,000 km, $5,800 nég. **743-1491**

1996 FORD Contour LX, 5 vit., tout équipée, 54,000 km, toit ouvrant, int. cuir, $11,500. 246-1277, cell. 290-2722.

1996 GRAND AM SE, équipée, bon km, $10,900. **Denis Autos** 643-5262.

1996 HONDA Accord EX, automat., 49,000 km, démarreur à distance $15,900. Après 18h: 281-9765.

1996 HONDA Civic EX, 4 portes, noire, seulement 56,583 km, équipée, $13,988. Richard Blouin, **745-7051**

1996 INTREPID équipée, bon km, $12,900. **Denis Auto,** 643-5262.

1996 LUMINA, équipée, bas km, bijou, $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 MAZDA 626, automat., clim., bas km, $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 MAZDA 626, automat., clim., $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 MAZDA 626 DX automat., noire, $9,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 NEON automat., clim., bas km, $8,900. **Denis Autos** 643-5262.

1996 NEON Expresso, automat., clim., $8,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1996 PONTIAC Sunfire GT, 2 portes, automat., clim., toit ouvrant, #P970, $14,644. **Williams Chev Olds, 777-2731.**

1996 REGAL, V6, équipée, bas km, financ., $12,495. **Principale, 568-AUTO**

1996 REGAL, V6, équipée, bijou, bas km. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 SATURN familiale, 42,000 km, clim., $10,600. **Denis Autos** 643-5262.

1996 SATURN SL2, automat., clim., $9,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 SUNFIRE 5 vit., impeccable, $7,999. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1996 SUNFIRE GTO, certifiée, garantie, bas km. **Grégoire Autos** 772-8000.

1996 SUZUKI Esteem, 34,000 km, $7,999. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1996 TAURUS familiale, 7 places, bon km, $10,900. **Denis Autos 643-5262.**

1996 **TAURUS,** V6, automat., équipée, $9,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1996 TERCEL Sport, 60,000 km, à vendre ou louer, $10,900 nég. 669-5097.

1996 TOYOTA **Camry** DX Plus, 72,000 km, 1 proprio, garantie prolongée jusqu'en fév. 2002, $18,500. 771-7558

1996 X90, toit ouvrant, 2 places, 4x4, seulement $8,000. 827-2808.

1997 CAVALIER Z24, bas km, garantie, $12,495. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, 5 vit., radio, 1 seul proprio, #9422-1, $10,549. **Williams Chev Olds, 777-2731.**

1997 CIVIC DX Coupé, 41,800 km, garantie 5 ans, $14,000 nég. 684-0646.

1997 ESCORT LX, 6 disponibles à partir de $9,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 FORD ESCORT familiale, 4 portes, automat., clim., vitres électriques, #P959-1, $11,759. **Williams Chev Olds, 777-2731.**

1997 FORD TAURUS, familiale, garantie 6 ans, 160,000 km, toute équipée + extra, $13,500 nég., **663-1572.**

1997 GEO Metro, 5 vit., 32,000 km, $7,600, garantie nov. 2,000. **243-8395.**

1997 INTREPID, 46,000 km, équipée, garantie, $14,995. **Mega, 770-AUTO**

1997 INTREPID, équipée, 46,000 km, bijou, garantie. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 JETTA diesel, noire, 5 vit., garantie, 73,000 km, $16,500. 778-2095

1997 MAZDA 626 DX, 4 portes, couleur blanche, 30,896 km, automat., clim., lecteur cassette, volant inclinable, $14,947. Richard Blouin, **745-7051**

1997 MAZDA Protégé, très bon état, $8,500 nég. 663-4117.

1997 NEON, 5 vit., 60,000 km, $8,300. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 NEON EX, 5 vit., 62,000 km, $7,399. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1997 PROTÉGÉ, bas km, 9 disponibles à partir de $9,995. **Mega, 770-AUTO**

1997 PROTÉGÉ, bas km, à partir de $9,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 PROTEGE, certifiée, garantie, bas km. **Grégoire Autos** 772-8000.

605 AUTOS À VENDRE

1997 PROTEGE SE, garantie Mazda, $8,999. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1997 SATURN SC1, automat., bas km, $11,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit., $8,650. P.M.C.G.A. 276-6572

1997 SUNFIRE, 12 disponibles à partir de $9,495. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 Z24, clim., 59,000 km, garantie, $12,495. **Principale auto, 568-AUTO**

1998 CAVALIER Rallye Sport, 33,000 km, $12,800. **Denis Autos 643-5262.**

1998 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automat., radio, bas km, #P945, $12,991. **Williams Chev Olds, 777-2731.**

1998 CONTOUR GS, 48,000 km, automat., $12,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 COROLLA, bas km, garantie, financ., $11,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 ESCORT ZX2, 27,000 km, $16,500 nég. 561-2124.

1998 ESCORT ZX2, équipée, bas km, garantie, $12,995. **Mega, 770-AUTO**

1998 HONDA Civic Si, tout équipée, garantie transférable. 779-9630.

1998 MALIBU, V6, équipée, garantie, $15,900. **Denis Autos 643-5262.**

1998 MYSTIC GS, pneus neufs, garantie, $12,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1998 NEON Expresso, équipée, bas millage, garantie. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 SATURN SL1, bas km, garantie, $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 SUNFIRE GT, 38,000 km, équipée, bijou. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 SUZUKI Swift, 2 portes, automat., clim, 40,000 km, garantie, $8,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1998 TERCEL, 42,000 km, 4 portes, $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1999 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 21,000 km, garantie, $14,995. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1999 CIVIC automat., bon km, $14,900. **Denis Auto,** 643-5262.

1999 GOLF, 4 portes, 23,000 km, garantie, $14,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1999 INTREPID, équipée, $21,995. **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1999 SUNFIRE, 4 portes, 20,000 km, automat., clim., garantie transférable, $14,995. Martin 1 Motors: 446-2070.

1999 TERCEL, automat., bas km, garantie, $13,495. **Mega auto, 770-AUTO**

DENIS AUTO CERTIFIÉ
1993 Métro, automat., bon km, $3,995.
1992 Colt GT, manuelle, $4,400.
1991 Cavalier, bon km, 5 vit., $3,995.
1993 Taurus, équipée, bon km, $4,995.
1993 Sunbird, automat., $4,995.

FAITES VITE!
Aubaine - Caravan
Caravan - Aubaine
Choix de 15 Caravan **1997**
à 1 seul prix
$14,995
4 portes et 5 portes, V6, équipées
Auto Vision
303 Maloney, Gatineau 669-3339

620 AUTOS DEMANDÉES

$1000 et -, 1 (819) 328-6133. Achetons autos **argent comptant.**

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1988-1995 PAYONS meilleurs prix. 663-6088

$350+. AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille. 643-9084.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

MEILLEUR prix garanti, $200 et plus. 770-6357.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1985 CARAVAN, $1,300 nég. ou échange pour camionnette. **595-3777**

1985 PLYMOUTH Voyager, 2.2L, très bonne condition, $1,700 nég. 682-4666, travail: 682-3899.

1987 GMC Vandura, moteur V6 4.3 L., automat., tel quel, avec étagères int., fonctionne bien, $950. 723-8824.

1988 FORD Aerostar, 7 passagers, $1,800.
1992 GRAND Caravan, V6, automat., 7 places, très propre, $5,500.
1995 LUMINA APV, V6, automat., $8,500.
1997 CARAVAN, 4 portes, $17,500.
Garantie 2 ans ou 40,000 km
Accepte échange, Gyromac, 773-0584

1988 VOYAGER, V6, automat., seulement, $1,595. **Principale, 568-AUTO.**

1990 GMC Vandura automat., mécanique A1, $1,800. 663-7436

1991 DODGE, 3.9 L., $2,000 nég. 456-4377, 456-3261, pag. 782-5961.

1991 MAZDA MPV, 180,000 km, 7 passagers, très bonne condition, $5,000 nég; 1950 FORD Pick-Up, moteur 396, $3,500. 986-7227.

1992 CARAVAN, grise, 3L, 5 passagers, 143,000 km, $5,700. 281-4591.

1992 GMC Cargo, 8 cyl., bas km, $7,900. **Denis Auto, 643-5262.**

621 FOURGONNETTES

1992 PLYMOUTH Grand Voyager LE, 3.3 L., 177,000 km, sièges capitaines, tout équipé, $8,200. 738-2151.

1993 **AEROSTAR**, V6, 7 places, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 MAZDA MPV, 103,000 km, comme neuve, $6,300. 281-8791

1994 AEROSTAR, 4 X 4. 776-4697, 595-7092.

1994 AEROSTAR XL sport noire, $6,499. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1994 MAZDA PMV, 79,000 km, V6, $10,299. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1995 PLYMOUTH Voyager SE, sport, 115,000 km, garantie complète 1 an, très propre, $10,900, (613)673-5452

1995 VILLAGER, 7 places, équipée, financ., $12,495. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 AÉROSTAR, 83,000 km, clim., $10,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 ASTRO 8 places, tout équipée, $13,900. **Denis Auto,** 643-5262.

1996 CHEVROLET Lumina APV, 7 passagers, automat., clim., radio, 46,645 km, #9315-1, $15,980. **Williams Chev Olds, 777-2731.**

1996 LUMINA, équipée, bas km, 7 places, $13,995. **Mega, 770-AUTO**

1996 PLYMOUTH Voyager, 98,000 km, bon état. **Soir seulement 568-5236**

1996 TRANS SPORT, 7 places, clim., $12,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1996 WINDSTAR 7 places, clim., $13,800. **Denis Auto,** 643-5262.

1997 CARAVAN, 42,000 km, garantie, $14,699. **J.C. GALIPEAU,** 669-4004.

1997 **CARAVAN,** certifiée, garantie, $15,650. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1997 CARAVAN Sport, 3.3 L., équipée, $16,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 TRANS Sport, bas km, financ., $16,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 VAN Venture, 7 places, équipée, $14,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 **VENTURE,** 7 places, certifiée $16,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1997 VILLAGER, 2 clim., bas km, siège capitaine, $16,995. **Mega, 770-AUTO**

1997 **VOYAGER,** 5 portes, très bas km, $15,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1997 VOYAGER Rallye, 38,000 km, équipée, 3.3 L. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 VOYAGER Sport, 3.3 L., équipée, bas km, $16,995. **Mega, 770-AUTO**

1997 WINDSTAR, 7 places, équipée, $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1998 CARAVAN, 23,000 km, équipée, garantie, $17,995. **Mega, 770-AUTO**

1998 CARAVAN, 24,000 km, équipée, bijou, $18,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 CARAVAN, 5 portes, bas km, $16,995. **Denis Auto,** 643-5262.

1998 VENTURE, 7 passagers, automat., clim., 100,000 km, garantie, $15,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1998 WINDSTAR, 2 clim., bas km, garantie. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 WINDSTAR, bas km, 2 clim., garantie. **Mega auto, 770-AUTO**

625 CAMIONS À VENDRE

1984 S10 Super Cab, bon état., $995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1985 DODGE Ram, 2.25, 6 cyl., $800 nég. 983-6445.

1985 DODGE Ram (petit motorisé), automat., $5,000. 281-0560.

1986 FORD F-150 Super Cab, boîte pleine/boîte fibre de verre, **568-8585.**

1987 FORD F-150 et GMC SIERRA, 3/4 tonne, 4 vitesses, bonne condition, $3,500 chac. nég. 595-0271

1987 GMC équipé pour nettoyage de conduits d'aération avec équipements, bon état. (613)744-4337

1987 VAN Chevrolet, 6.2, diesel, 3/4 tonne, 238,000 km, beaucoup pièces neuves, $2,500 ferme. 663-6020.

1988 GMC S-15, A-1, très propre, $2,800. 669-3112, 787-3356.

1993 GMC Sierra, V8, automat., certifié, $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1993 **RANGER**, 5 vit., seulement $3,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1995 GMC Sonoma, roues MAGS, certifié, $7,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 B3000, Super Cab, 61,000 km, bijou. **Mega auto, 770-AUTO**

1996 SONOMA FX, bas km, garantie, $10,795. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 B4000, Super Cab, 41,000 km, garantie. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 B4000, Super Cab, 41,000 km, $14,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 RAM 1500, V8, automat., 60,000 km, $14,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1997 RANGER, 50,000 km, garantie, $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 RANGER, ailes bombées, bas km, $10,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 RANGER, ailes bombées, à partir de $10,995. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 SONOMA, Super Cab, V6, automat., bas km. **Mega auto, 770-AUTO**

1997 SONOMA, V6, Super Cab, bas km. **Mega auto, 770-AUTO**

1998 RANGER, ailes bombées, 36,000 km, automat. **Mega auto, 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1982 FORD, refait à neuf, $3,800 nég.; + camion pour réparations. 456-2556

628 CAMIONS 4X4

1987 F150, cabine allongée, boite longue, automat., $3,900. **561-9356.**

1987 FORD F-150, 4x4, état A-1, $5,800. 827-2172.

1987 RANGER avec pelle Fisher 7 pi, très propre, $3,500. 669-3749.

1987 S-10, King Cab, 128,000 km, bonne mécanique, $3,000. **568-3675.**

1988 FORD F-150, automat., bas km, 8 cyl., $3,000. **Accepte échange, Gyromac, 773-0584**

1988 GMC S15, automat., King Cab, $3,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1989 SUZUKI Sidekick, manuelle, 150,00 km, $3,000 nég. 775-2784.

1989 TOYOTA 4Runner, condition A1, prix à discuter. 827-1982

1989 TRACKER décapotable, manuelle, $1,500 nég. Pag.: 778-9031.

1990 **BRONCO**, automat., équipé, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1990 ISUZU TROOPER, automat., V6, 116,000 km, $4,300. 827-5428

1990 JIMMY, automat., équipé, financ., $6,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1991 GMC, automat., 193,000 km, doublure de caisse, $7,400 nég. 671-5636, cell.: 955-7190.

1991 SIDEKICK, 4 portes, automat., clim., 281-6167.

1993 CHEYENNE, automat., 1/2 T, financ., $11,995. **Principale, 568-AUTO**

1993 DAKOTA sport, King Cab, 84,000 km, $11,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1993 GMC Sierra, diesel, 6.2 L., 135,000 km, $17,900. 663-6170

1993 JEEP YJ, $8,995, certifié, garanti, $8,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1993 SIDEKICK, automat., bonne mécanique, $5,995. **Principale, 568-AUTO**

1994 CHEROKEE Sport (acheté nov. 1993), 162,000 km, manuelle, équipé, $10,000. Après 18h **643-2135**

1994 CHEVROLET 1500 Silverado Z71 King Cab, tout équipé, 132,000 km, $16,900. 595-9132.

1994 **F150** XLT, V8, automat., $11,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 F150 XLT, V8, automat., $11,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1994 JEEP YJ, 63,000 km, très propre, $11,900 nég. Après 16h30: 684-8405, jour: 951-3470.

1995 BLAZER sport, 2 portes, garantie, $17,495. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 CHEVROLET, 96,000 km, système antivol, clim., mécanique A1, moteur V6, garantie transférable juillet 2001, 17,500 nég. 778-2312, 819-463-4781.

1995 EXPLORER XL, clim., rég. de vit., $15,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1995 GMC Pick-up, 3/4 tonne, 6.5, diesel, King Cab SLE, boîte courte. Pierre: 684-9264.

1995 GRAND Cherokee Laredo, 116,000 km, impeccable, tout équipé, garantie, $18,500. 663-3735.

1995 JIMMY 4x4, 4 portes, garantie, certifié. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 SIDEKICK, 4 portes, financ., équipé, $9,495. **Principale, 568-AUTO**

1995 SILVERADO Z71, cabine simple, 84,000 km, $18,500. 770-2656.

1996 BLAZER LT, équipé, à partir de $18,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 JIMMY SLT, équipé, bas km, $21,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 DODGE RAM, Extra Cab, $23,400. (819)671-4313.

1997 F150, automat., clim., financ., $16,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 GRAND Cherokee, 6 disponibles, bas km. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 GRAND Cherokee, bas km, financ., $21,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 TRACKER, 4 portes, 28,000 km, automat., garantie. **Méga 770-AUTO**

1998 B4000, Super Cab, 28,000 km, $21,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 B4000, Super Cab, bas km, garantie, $21,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 BLAZER, équipé, bas km, financ., $25,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 PATHFINDER modèle Chilcoot, manuelle, 40,000 km, $27,500. 819-449-5587.

1998 RAM, cabine allongée, clim., $25,995. **St-Louis Volkswagen, 243-2733**

1999 DAKOTA Sport, cabine allongée, V6, automat., clim., 9,000 km, garantie, $27,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1999 DAKOTA, Super Cab, 9,000 km, clim., garantie. **Méga, 770-AUTO**

1999 SUZUKI **GRAND VITARA**, V6 automat., tout équipé, 25,000 km, $24,900. Cause maladie. 663-6468.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

EQUIPEMENT de ferme au complet, tracteur 4X4 70 forces. 457-4343.

TRACTEUR "International 300", 40 forces, $2,500, **986-3811.**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE équipé, 2 portes, bureau etc. Inf.: 772-5372, pag.

663 MACHINERIE

1967 TRACTEUR de ferme International, avec pelle "bucket", $3,200. Après 17h, 663-2045.

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544**

1995 CAMION Ford 10 roues L8000, boite dompeuse, 155,000 km, possibilité de financ. 669-5061.

CHARGEUR sur roues Case W-14, 1975, moteur neuf, bon état. **223-1925.**

RECHERCHE tracteur/pelle et backhoe, 4X4, entre 20 et 30 cv. 561-0770.

665 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI, 4 cyl., $750 nég. (819)457-4024, pag. 598-5481.

1983 YAMAHA Virago, 920 cc, très propre. 643-3704

1991 KX 250, bonne condition, moteur refait à neuf, $2,000 nég. 986-3017, 281-0377.

1991 YAMAHA RT100, très bonne condition, $800. 663-5202.

1999 YAMAHA YZF R6, 10,000 km, $9,000. Pascal, 643-5433.

AUBAINE! Kawasaki Nomad 1500, année 1999, 4,000 km, valeur $15,000 pour $13,000. 772-1333

ENTREPOSAGE de moto intérieur, Centre sport motorisé. 663-4444.

670 MOTONEIGES

1984 BOMBARDIER Tundra LT, porte-bagages, chenille de 2 ans, bonne condition, $1,400. Jour: **(819)767-2065.**

1990 BOMBARDIER Safari LE, siège double, démarreur, bonne condition, $1,800. Jour: **(819)767-2065.**

1990 FORMULA PLUS, condition A-1 +, impeccable, $2,500. 246-7520

1992 YAMAHA Exiter II, 580 liquide, démarreur, performante, $2,000. Jour: **(819)767-2065.**

1993 MACH I, bon km, très bon état, $2,500. Richard, 669-3071.

1993 POLARIS Trail Deluxe 500, siège double, dossier, marche arrière, très bon état, $3,600. Jour: **(819)767-2065.**

1994 BOMBARDIER Mach I, siège double, dossier, excellente condition. À voir! $3,700. Jour: **(819)767-2065.**

1995 POLARIS XLT 600 Touring, très bon état, $3,800. **446-4446, 292-0120**

LIQUIDATION à prix coûtant. Motoneiges 1999 Bombardier en inventaire. Centre Sport Motorisé **663-4444.**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1976 FORD F350, moteur 360, 37,000 milles. 456-2558, pag: 778-4554.

1977 SUBURBAN 4X4, pas de moteur: $350; moteur 350 prêt à remonter: $250. 663-3735.

4 MICHELIN Alpin 155/80R13 sur jantes, 1 an d'usage, $170. 243-5986.

4 PNEUS B.F. Goodrich 35X12.5-15 MUD, $200. 281-9619.

4 ROUES MAGS 15", Acura ou Honda, avec 4 pneus hiver, 205X60R15, très bon état, $375. 827-2623

700 PNEUS usagés 12 à 16. Achetons autos pour ferraille. **643-3000.**

BOÎTE de camion Fibrobec F5000, $450. 669-4207.

CABINE fibre de verre 60x89, $225. 643-5105.

MOTEUR 350 complet. 743-2242, 671-3841

PELLE Meyer 6 1/2 pi, complète pour Jeep Cherokee, $1,900. 684-5948

PIÈCES pour camions Pick up Toyota 4x4, de 1980 à 1983. 773-4591

TRACKER ou Sidekick, 4 ensembles de pneus et roues d'aluminium, montés, prêts pour l'hiver. 281-0360.

673 REMORQUES

4'X8'X18", roues 15", très bonne condition, $700 nég. **281-5023, 743-8645.**

AIMERAIS acheter remorque de 45 pi pour entreposage. 561-0770.

REMORQUE double basculante pour motoneige, $550 ferme. 643-4049.

REMORQUE fermée, idéal pour voiture de course ou fourgonette, $1,995. **Grégoire Auto, 772-8000**

677 ROULOTTES

1971 DAUPH 17 pi, $1,950; 1975 Scamper 21 pi, $3,500; toutes équipées, très propres. 682-6189.

1984 PROWLER, 18 pi, poêle, réfrig., s/bains, $4,200. 568-0235.

1985 TRAVELERS, 33 pi, très bon état, $7,975. 246-3013

1987 PROWLER 27 pi., $10,000 nég. 456-4377, 456-3261, pag. 782-5961.

1990 YUKON Fleetwood ES, 30', clim., auvent, excellent état. Fin de saison $9,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

AIMERAIS louer motorisé, 18 à 20 pi, 6 sem. (1er oct. au 10 nov.) 561-3931

BELLEVUE 19', 1972, lits doubles superposés, attache remorque, système de freinage, $3,100. **986-3674.**

BORD du lac Escalier, tout inclus, 31', à sellette, $6,000 nég. 246-8171.

CAMPEUR 8', Olympia, 1987, poids: 800 lb. Bon prix. 663-0476.

CAMPEUR, 8 pi, poêle, réfrig., fournaise, très propre, $2,000. 827-9446

CAMPEUR 8', refait à neuf, pour camion 1/2 tonne, $1,800. 281-9801.

CAMPEUR FRANKLIN 11 pi, $1,500. 456-2558 ou pag: 778-4554.

677 ROULOTTES

CAMPEUR JAMAR 10 pi, très propre, pour cabine de 8 pi. 671-7131.

TENTE-roulotte Bonair 1996, 6 places, tout équipée, 2 poêles, réfrig., chaufferette, auvent avec cuisinette moustiquaire, $6,000. 684-5329.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1990 SUZUKI LT 185, 2x4, excellent état, bas millage, $1,800. Jour: 819-767-2065, Benoit.

1991 SUZUKI 300, 4x4, treuil, pare-brise, pare-chocs, 4,200 km, $4,000. Jour: **(819)767-2065.**

1994 POLARIS Sportsman 400, 4x4, treuil, 2 pare-chocs, 2,200 milles, $3,700. Jour: 819-767-2065, Benoit.

1994 SPORTSMAN 400, 4x4, 2,200 milles, treuil, pare-chocs, $3,700. Jour: **(819)767-2065.**

1997 POLARIS, tout équipé, 1,700 milles, $5,500. 243-5841.

1997 SUZUKI 300 4X4, treuil, 800 km, excellent état, $5,600. Après 18h: 986-9557.

1998 POLARIS Explorer 400, 4x4, 1,300 milles, très bonne seconde main, $5,600. Jour: **(819)767-2065.**

1998 POLARIS Sportsman 500 "EBS", 2,400 milles, treuil inclus, pare-choc avant, excellent état, $6,000. Jour: 819-767-2065, Benoit.

1998 POLARIS Sportsman EBS, 2,500 milles, pare-chocs, treuil, très bon état, $6,000. Jour: **(819)767-2065.**

2000 KAWASAKI 4X4, automat., oublions les changements de vitesse. Le véhicule tout terrain de l'année! Bas taux d'intérêt. 2e Chance au crédit. **Centre Sport Motorisé, 663-4444.**

OUVERT 7 jours/sem. ARGO, neufs et usagés, financ. sur approbation. **Sport Moto Thurso 819-985-2400**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1990 PRINCECRAFT Pro 171, 70 et 10 forces, remorque, très bon état, peu utilisé, $9,300 nég. **762-0319, 561-5309**

2 CANOTS/KAYAK marque Dimension, $850. 827-5428.

ENTREPOSAGE, hiverisation, emballage et transport. Centre Sport motorisé. 663-4444

PACEMAKER 32 pi, tout équipé, 2 moteurs 327, $10,000 nég. 281-3229.

PONTON 16 pi, moteur 25 forces, $6,200. 457-4343, 760-4411.

PONTON 20 pi, moteur 75 forces Mariner 1993, garanti 1 an, toilé à 50%, neuf, radio-cassettes, sonar, remorque, équipement + compris, $12,000. 671-7268, 671-6538.

TOITS et toiles sur mesure, bateaux, tentes-roulottes et autres. 775-6835

Nécrologie

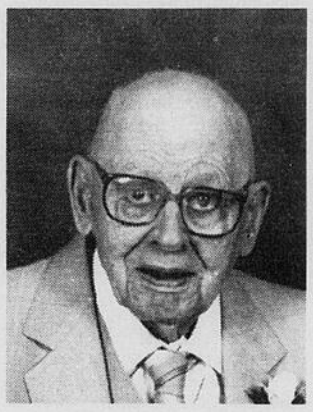
BERTRAND - Mme Jeanne, est décédée le 26 septembre 1999, au Foyer du bonheur, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Bertrand et fille de feu Romuald Gauthier et de feu Angélique Griffard. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Réginald (Odette Alary); 1 soeur Thérèse Gauthier (soeur du Sacré-Coeur de Jésus); 3 belles-soeurs: Georgette Gauthier, Madeleine Gauthier et Louisette Bertrand; 2 petits-enfants: Martine (Laurier Roy), Nicolas (Chantale Guirion); 2 arrière-petits-enfants: Jean-Sébastien Roy et Elodie Roy. L'ont prédécédée plusieurs frères et soeurs. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du 5e étage du Foyer du bonheur pour les bons soins. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau le vendredi 1er octobre 1999 à compter de 10h. Le service religieux suivra en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge à Hull, à 14h. Des dons à la Société de la sclérose latérale amyotrophique du Québec, 3958 rue Dandurand, Montréal, Québec, H1X 1P7 ou à la Fondation du CHSLD de Hull (Foyer du Bonheur) seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

LAUZON CHARTRAND - Mme Claire, est décédée le 25 septembre 1999 au CHVO de Hull, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Chartrand et fille de feu Delphis Lauzon et de feu Albina Groulx. Elle laisse dans le deuil ses 2 fils: Gilles (Louise Martineau) et Marcel (Jocelyne Binet); 3 soeurs: Aurélienne (feu Faldora Gauthier), Jeannette (feu Jules Émile Villeneuve) et Lucille (feu Marcel Barette); 5 petits-enfants; 5 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Un service religieux sera célébré le vendredi 1er octobre 1999 à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Un merci bien spécial aux employés du 3e et 7e étage du CHVO de Hull pour les excellents soins reçus. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, téléphone: (819)568-2425 ou télécopieur: (819)568-2526.

DUPRAS - Soeur Edna (Thérèse de l'Immaculée). À l'hôpital Général d'Ottawa, le 28 septembre 1999, est décédée soeur Edna Dupras, de la Congrégation des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, à l'âge de 70 ans et 2 mois. Elle est née à Gracefield, Québec, le 12 juillet 1929, de feu Paul Dupras et de feu Adrienne Gauthier. Outre sa communauté, soeur Edna laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Aline (Arthur Galipeau), Jean-Claude (Lucile Fleurent), Arthur (Irène St-Jean), Françoise Dupras, s.s.c.j., ainsi que plusieurs tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. Elle fut prédécédée par Monique (Claude Marier). La dépouille mortelle sera exposée à la Maison centrale, 15, avenue des Oblats, Ottawa, le 29 septembre à 13h et la liturgie des défunts sera célébrée en la chapelle de la communauté le jeudi 30 septembre à 14h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY**, 1200, ch. Ogilvie, Gloucester, (613)748-1200.

EUGENE KIESEL

Au centre hospitalier La Pietà de Hull, le 25 septembre 1999, est décédé Monsieur Eugene Kiesel. Fils de feu Eugénie Baunann et de feu Fridolin Kiesel, époux de Denise Sigouin, il laisse dans le deuil sa fille Céline (Robert Lalonde); son fils Charles (Lynn Boudreau); ses petits-enfants: Brigitte, Crystal, Diane, Denis et Ryan, également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que Charles et Simone Gasmann et plusieurs autres membres de la famille en Europe. Il laisse aussi des amis du centre La Pietà. La famille recevra les marques de sympathie lors d'une célébration liturgique qui aura lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le jeudi 30 septembre 1999 à 13h. Un merci très spécial au Centre La Pietà, à tous ses membres dévoués, à l'agente de pastorale et à tous les intervenants du cinquième étage pour les soins merveilleux et l'aide exceptionnelle qu'ils ont prodiguées. Des dons au centre La Pietà de Hull seraient très appréciés. Pour renseignements, 568-2425.



LABRÈCHE - M. Ovila, de Curran, Ontario, est décédé paisiblement le lundi 27 septembre 1999, à l'âge de 94 ans et 4 mois. Il était l'époux bien-aimé de Eugénie Labrèche, fils de feu Louis Labrèche et de feu Herméline Bissonnette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son beau-frère Jacques Labrèche et 1 frère, Noël (Germaine Tassé). Prédécédé par 3 frères: Eugène, Georges (Léona Denis) et Ronel; 4 soeurs: Eva (feu Josephat Jérôme), Anna (feu Edmond Demers), Dora (feu Albert Tassé) et Sarah (feu Aurèle Campeau). M. Labrèche laisse également plusieurs autres beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453 St-Philippe, Alfred, Ontario, le vendredi 1er octobre 1999 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 2 octobre à 11h, en l'église St-Luc de Curran; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Un merci spécial au personnel du Pinecrest Nursing Home pour son dévouement et les bons soins prodigués à Ovila. Au lieu de fleurs, des dons au Gîte Ami, 109 rue Wright, Hull, Qué., J8X 2G7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)679-2802.

LANDRY - M. L'Abbé, est décédé à l'âge de 64 ans, à l'hôpital Civic d'Ottawa, le 26 septembre 1999. Il laisse dans le deuil 3 filles: Huguette, Guylaine et Sonia; 1 garçon, Yves; ses petits-enfants, frères et soeurs, ainsi qu'une amie très chère, Éliane et plusieurs amis. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le mercredi 29 septembre à 11h, en l'église de Ferme- Neuve. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

LAROSE-BLEAU - Mme Carole d'Aylmer est décédée après une longue lutte contre le cancer le samedi 25 septembre 1999, à l'âge de 35 ans. Elle était épouse de Edouard Bleau; fille de Marc Larose et de Ruby Chevrier. Elle laisse aussi 1 fils, Stéphane; 1 frère, Denis; 2 soeurs: Diane et Micheline. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux** sera célébré le vendredi 1er octobre 1999 en l'église St-Paul d'Aylmer à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière St-Paul. **Des dons** à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNERARIUM BEAUCHAMP
770-1300

MARCUS - Dr Maurice. Jean-Claude Marcus, Lisa Lavoie, Véronique et Catherine ont le regret de faire part du décès du Dr Maurice Marcus, à Beynat, en France, le 29 septembre 1999.

5e ANNIVERSAIRE

ANNETTE BERTRAND
(née Breton)

Cinq années ont passé depuis que tu es partie en laissant un grand vide dans nos coeurs et nos vies.
Continue à veiller sur nous de ton paradis céleste.

Tes enfants qui t'aiment très fort

Nécrologie

POTVIN - Armosa, née Hupé, est décédée le lundi 27 septembre 1999 au Foyer du Bonheur à Hull, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Ubald Potvin, fille de feu Joseph Hupé et de feu Domitilde Henri. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Estelle (feu Roland Blondin), Jacqueline (Jean-Pierre Lapensée), Jeannine (Jean-Louis Groulx), Claire (Raymond Scott), Roch (Nicole Riel); son frère Antonio (Rolande); ses 3 soeurs: Laurence, Lousiance et Jeanne; une belle-soeur, Lucienne Potvin, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, de nombreux neveux et nièces. La famille tient à remercier tout le personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués à notre chère maman. Le service religieux sera célébré en présence de ses cendres, en l'église St-Joseph de Hull le jeudi 30 septembre à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation du CHSLD de Hull (Foyer du Bonheur) seraient grandement appréciés.
Pour renseignements: 568-2425.

2e ANNIVERSAIRE

GILLES LALUMIÈRE
Nous pensons toujours à toi.

De ta mère et Roland
ainsi que la famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à mon ange gardien pour faveur obtenue.
M.P.

Funérailles

JEUDI

DUPRAS - Soeur Edna
La liturgie des défunts sera célébrée à 14h, en la chapelle de la Maison centrale, 15, avenue des Oblats, Ottawa.

KIESEL - M. Eugene
La célébration liturgique sera célébrée à 13h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

PETIT-CLERC - Mme Gisèle
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal.

PRÉVOST - Mme Marie-Claire
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

TROTTIER - M. Hormidas
Le service funèbre sera célébré à 11h, en l'église de Notre-Dame-du-Laus.

LA FAMILLE BRAZEAU
a le regret de vous annoncer le décès de

MME JOSÉE BRAZEAU

À Montréal, le 21 septembre 1999, est décédée à l'âge de 40 ans, Mme Josée Brazeau de Papineauville. Elle était la conjointe de M. André Pilon. Prédécédée par sa mère Mme Réjeanne Fortier, son père M. Roger Brazeau et son frère M. Mario Brazeau, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Gaëtan (Aline Legault) de Papineauville, Rachelle (George Parent) de Gatineau, Daniel (Lucie Dambremont) de Ripon, Vital (Lili Crispin) de Plaisance, Line (Luc Bélanger), Rémi (Sylvie Paul), Carole, tous de Papineauville, Manon (Bernard Beauchamp) de Fassett, Sylvain de St-André-Avellin, Chantal (Raynald Gosselin) de Blainville et Robin de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Direction funéraire:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
168, Jeanne d'Arc
Papineauville

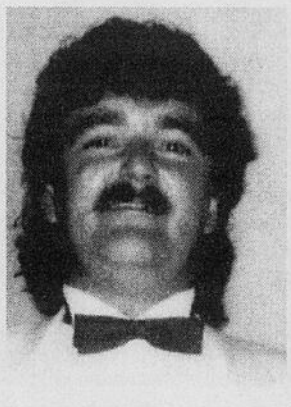
Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 1999 à 11h, en l'église de Sainte-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation privée au cimetière du même endroit.

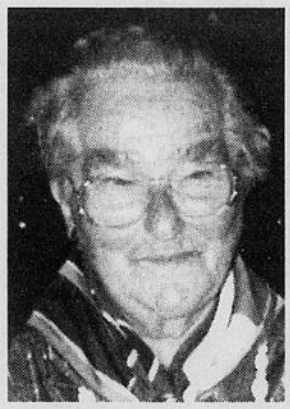
La famille vous invite à se joindre à elle, le samedi 2 octobre 1999 à 10h, à l'église de Papineauville.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Grands Brûlés, tél. (514)840-7151, seraient appréciés.

Pour vos messages de sympathie par télécopieur, composez le 819-983-6865.

EN MÉMOIRE DE





SERGE LAFONTAINE **FLORENCE BÉLANGER BLONDIN**

Nous vous aimons trop pour vous oublier.
Toi Serge, continue à veiller sur nous tous. Nous t'aimerons toujours.
Papa, maman, Carol et Tanya

Toi maman, continue de là-haut à nous protéger et à prier pour nous tous.
Tes enfants, leur famille et ta soeur Aldéa.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église St-Jean Bosco de Hull, à 9h a.m., le 30 septembre.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
T.R.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
C.V.

LA FAMILLE PRÉVOST
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME MARIE-CLAIRE PRÉVOST

de Gatineau, décédée paisiblement, suite à une brève et courageuse lutte contre le cancer, le lundi 27 septembre 1999, à l'âge de 47 ans. Elle était la fille de feu Marcel Prévost et de feu Jeannette Parent. Elle était la mère bien-aimée de France Hamel et de Nathalie Hamel (Steve Heafey); grand-mère bien-aimée de 4 petits-enfants: Alexy, Jessica, Rémi et Danny. Elle laisse également 2 frères: Bernard de Hull et Robert (Christine Desjardins) de Gatineau; le père de ses enfants: Gaëtan Hamel de Gatineau; 2 tantes: Pierrette (feu Roy Huywan) et Laurette (feu Hervé Parent), toutes deux de Gatineau; plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que de nombreux amis. Un merci spécial au personnel du 5e étage Nord (soins palliatifs) du CHVO, pavillon de Gatineau, pour les excellents soins prodigués à Mme Prévost.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 30 septembre à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse. Des dons à la Fondation du CHVO, pavillon de Gatineau, soins palliatifs, 909 La Vérendrye Ouest, Gatineau, J8P 7H2, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS LTÉE,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

AVIS DE DÉCÈS

TROTTIER - Hormidas
(1919 - 1999)

Le 28 septembre 1999, au CHSLD Ste-Anne de Mont-Laurier, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Hormidas "Pit" Trottier, époux de feu Aline Trottier demeurant à Notre-Dame-du-Laus.

Il laisse dans le deuil ses 2 fils: Richard (Paulette Prescott) de Notre-Dame-du-Laus et Réal de Notre-Dame-du-Laus; ses 4 filles: Claudine (Yvon Loyer) de Buckingham, Johanne (Bertrand Larocque) de Timmins, Nicole (Guy Vincent) de Buckingham et Chantal (Lévis Binette) de Notre-Dame-du-Laus; ses 9 petits-enfants: Marc, Stéphan, Carlo, Stéphanie, Antony, Annabel, Jérémy, Raphaël et Samuel; ses 3 arrière-petits-enfants: Olivier, Noémie et Cindy; 1 belle-soeur, Huguette Thauvette (feu Antonio Trottier); 1 soeur, Myra Lemery (Émile David); 3 frères: Ovila Lemery (Marguerite Bergeron), Abbé (Bill) Lemery (Odette Thauvette) et Guy Lemery; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ainsi que ses ami(e)s. M. Hormidas Trottier sera exposé à la salle des Chevaliers de Colomb de Notre-Dame-du-Laus, le mercredi 29 septembre à compter de 14h. Le service funèbre sera célébré le jeudi 30 septembre à 11h, en l'église de Notre-Dame-du-Laus. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit.

LA DIRECTION DES FUNÉRAILLES A ÉTÉ CONFIÉE AU SALON FUNÉRAIRE MONSEIGNEUR BRUNET
632, DE LA MADONE À MONT-LAURIER

Le cœur au féminin

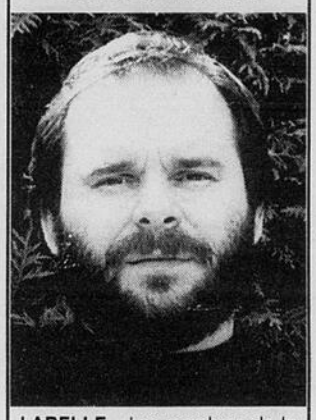
Il faut remettre nos pendules à l'heure. Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.
Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Au cœur de la solution!

REMERCIEMENTS

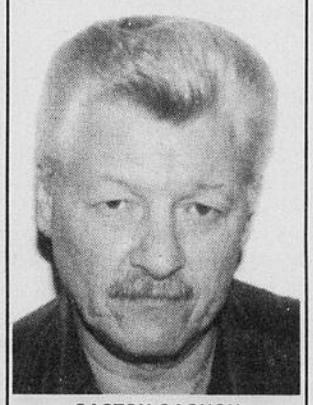


LABELLE - Les membres de la famille Labelle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 23 septembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

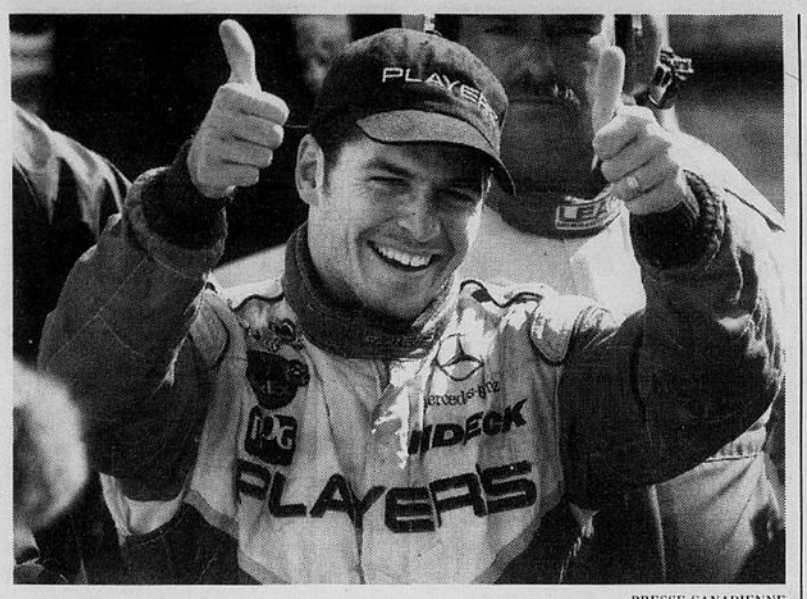
REMERCIEMENTS

LÉONARD ST-LAURENT
Les membres de la famille St-Laurent désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de "Léo", survenu le 14 septembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN SOUVENIR DE



GASTON GAGNON
La vie nous donne plusieurs épreuves à vivre. La plus triste fut ton départ il y a 3 ans le 29 septembre 1996. Au-delà de la mort et du grand vide, il y a de nombreux souvenirs inoubliables.
Suzanne, Julie et Richard,
et la famille Gagnon.



PRESSE CANADIENNE

Le pilote Patrick Carpentier célèbre sa seconde position au Molson Indy de Vancouver le 5 septembre dernier.

Carpentier vise le poste de pilote nº 1

Patrick Carpentier se sent d'attaque pour devenir le pilote numéro un de l'équipe Forsythe-Player's.

Presse Canadienne

Avec le départ de Greg Moore pour l'équipe Penske la saison prochaine, le pilote de Joliette a l'opportunité de sortir de l'ombre.

Hier, Carpentier a confirmé qu'il est très proche de renouveler son entente avec Player's et que le départ de Moore l'a influencé dans sa décision de demeurer avec l'équipe.

«Personnellement, il s'agit d'une occasion en or, a-t-il confié lors d'une conférence téléphonique. Avec le départ de Greg, ça me donne l'occasion de prouver ce que je peux faire.

«Je sais qu'en changeant d'équipe, j'aurais besoin d'une période d'apprentissage et je ne suis pas intéressé à ça. Je veux avoir une chance pour le championnat.»

Cette saison, le pilote de 28 ans a connu sa meilleure de ses trois années sur le circuit CART, terminant dans les points dans 10 de ses 17 départs et inscrivant son meilleur résultat sur un circuit routier – une deuxième place au Molson Indy de Vancouver, le 5 septembre.

Il a également été victime du pire accident de sa carrière, à Detroit, le 8 août, quand il a subi une légère fracture à la troisième vertèbre, ce qui l'a contraint à rater l'épreuve suivante à Mid-Ohio.

«J'ai eu plusieurs accidents et je me suis fracturé plusieurs os, mais je n'ai jamais eu aussi peur car la voiture est passée sur moi et, sous l'impact, ma tête a presque touché mes genoux», s'est-il rappelé.

Même si Carpentier, actuellement 13e au classement des pilotes avant l'épreuve qui aura lieu en Australie le mois prochain, a été éclipsé par les pilotes canadiens Moore et Paul Tracy, de l'équipe Kool Green, il estime que lui et Player's vont dans la bonne direction.

«Je crois que Player's a décidé de mettre beaucoup d'effort pour hisser l'équipe parmi les plus en vue du circuit CART la saison prochaine, a-t-il dit. Je suis extrêmement confiant présentement.

«J'aurais aimé obtenir plus de podiums, mais je suis très satisfait des progrès que nous avons réalisés. Il semble que depuis je suis en CART, j'ai manqué un peu d'agressivité et il faut vraiment conduire ces voitures à la limite en tout temps.

«Chaque tour est un tour de qualification et il semble qu'il me fallait un peu de temps pour pousser la voiture à la limite et procéder à des dépassements. Personne ne vous ouvre la porte, il vous faut forcer la porte vous-mêmes. J'ai fait un pas dans ce sens cette année.

Player's procédera par ailleurs à des essais ce week-end à Sebring, en Floride, pour trouver un coéquipier à Carpentier en vue de l'an prochain.

Alexandre Tagliani de Lachenaie, Lee Bentham de Richmond Hill et David Empringham de Toronto tenteront de gagner le deuxième volant de l'équipe en série CART.

Manson: suspension purgée

PC – New York

La LNH a imposé une suspension d'un match, en plus d'une amende de 1000 $, au défenseur Dave Manson des Blackhawks de Chicago à la suite de la pénalité de match qu'il a écopée à l'endroit de l'attaquant Steve Konowalchuk des Capitals de Washington, samedi dernier.

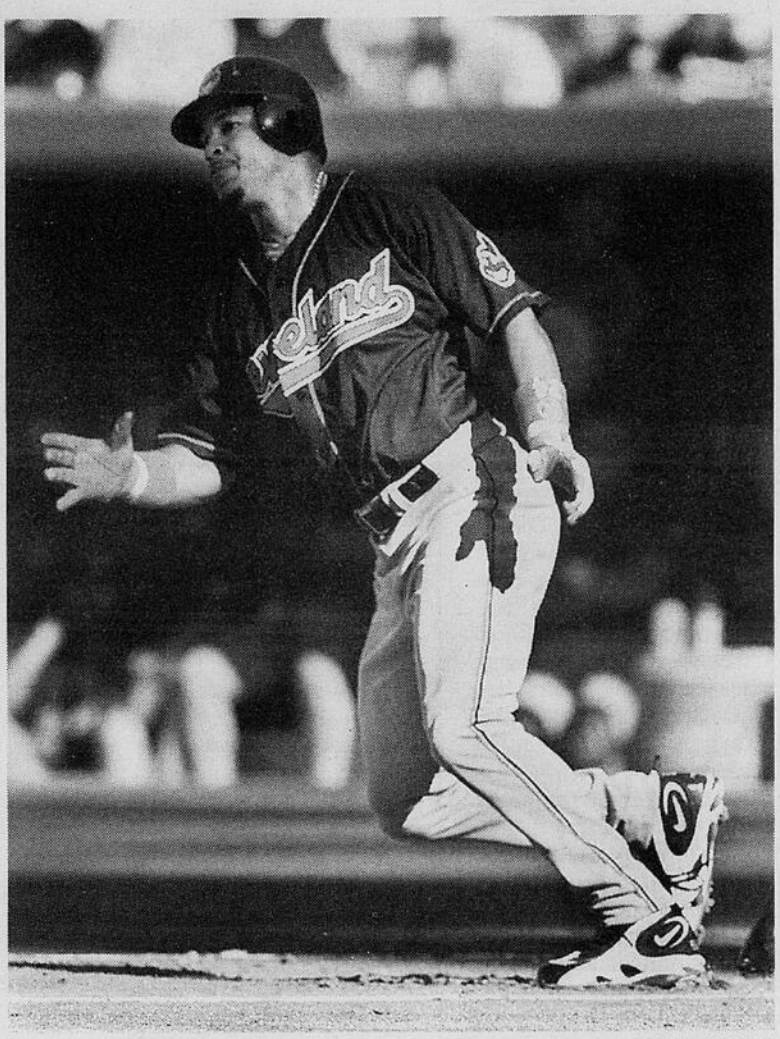
Manson a déjà purgé sa suspension puisqu'elle s'appliquait à la rencontre Blackhawks-Blues de lundi. Colin Campbell de la LNH a pris cette décision après avoir entendu la version des faits de Manson, hier.

Le voltigeur des Indians obtient son 160e point

Manny Ramirez s'impose sans faire de bruit

Sans faire de bruit, Manny Ramirez est en voie de connaître une des plus fructueuses saisons de l'histoire du baseball.

AP – Cleveland



ASSOCIATED PRESS

Manny Ramirez des Indians de Cleveland, a produit son 160e point dimanche. Aucun joueur en 61 ans n'avait accompli un exploit du genre.

Pendant que les puissants cogneurs Sammy Sosa et Mark McGwire se retrouvent de nouveau sous les feux de la rampe, Ramirez n'attire presque pas l'attention malgré ses statistiques ronflantes.

Dimanche, le voltigeur de droite des Indians a produit son 160e point quand les Indians ont complété le balayage de la série de trois matches contre les Blue Jays de Toronto, en l'emportant 11-7.

Aucun joueur en 61 ans n'avait accompli un exploit du genre.

«Manny est absolument incroyable, a lancé le gérant des Indians Mike Hargrove, un bon frappeur lui-même à l'époque mais qui n'a jamais produit plus de 85 points durant une saison.

Si vous produisez 70 points dans une saison, les gens vous qualifient de bon frappeur.

«Manny a plus que doublé ce total. Il a réalisé en deux ans ce que plusieurs joueurs font durant toute leur carrière.»

Ramirez a produit 305 points au cours des deux dernières saisons.

Cette saison, il totalise le meilleur total depuis que Jimmie Foxx a produit 175 points en 1938. Et il a raté neuf matches à cause d'une suspension et d'une blessure.

Il est un des huit joueurs seulement de la Ligue américaine à atteindre le plateau des 160 points produits. Il est presque assuré d'améliorer la marque d'équipe de 162 appartenant à Hal Trosky depuis 1936.

«Mon objectif est de produire 90 à 100 points par saison. Si j'en obtiens davantage, je suis très satisfait», a mentionné Ramirez.

«Je frappe les coups sûrs opportuns, a-t-il fourni en guise d'explications de ses succès. Kenny (Lofton), Omar (Vizquel) et Robbie (Alomar) se rendent sur les buts et ils font de l'excellent travail, mais je dois aussi réussir les coups sûrs.»

Les Indians n'ont besoin que de 15 points dans leurs six derniers matches afin de devenir la première équipe à en amasser 1000 ou plus depuis les Red Sox de Boston en 1950.

D'un sport à l'autre

Buchberger a été nommé capitaine des Thrashers

AP – Atlanta

Kelly Buchberger sera le premier capitaine de l'histoire des Thrashers d'Atlanta.

La décision n'a surpris personne. Âgé de 32 ans, Buchberger a occupé les même fonctions pour les Oilers d'Edmonton au cours des quatre dernières années.

Par ailleurs, les Thrashers ont cédé le gardien Corey Schwab à leur club-école d'Orlando de la Ligue internationale de hockey.

LeFlore est arrêté

Reuters – Détroit

L'ex-voltigeur des Expos de Montréal Ron LeFlore a été appréhendé immédiatement après les cérémonies de fermeture du Tiger Stadium, lundi soir. Il a été inculpé pour des arrérages de 57 000 $US en allocation de subsistance à son ex-conjointe.

LeFlore, âgé de 51 ans, figurait parmi les nombreux joueurs à la retraite des Tigers qui ont été présentés à la foule dans l'uniforme de l'équipe après la rencontre de lundi pour célébrer les 87 ans d'histoire du stade.

Les Tigers déménageront dans un nouveau stade l'année prochaine.

Une fois les cérémonies complétées, le shérif adjoint du comté de Wayne a interpellé LeFlore.

L'ex-conjointe de LeFlore, Deborah Lewis, qui réside dans la région de Détroit, a communiqué avec les autorités quand elle a appris qu'il prendrait part à l'événement.

LeFlore a passé la nuit en prison.

Avant de se joindre aux Tigers en 1974, il avait purgé une peine de prison pour vol à main armée.

Retraite pour McGee

AP – Saint Louis

Le voltigeur des Cardinals de Saint Louis, Willie McGee, a annoncé hier qu'il prendra sa retraite à la fin de la saison.

«Pour l'instant, je ne me vois pas en train de jouer de nouveau, a indiqué McGee. Comme n'importe quoi d'autres, cela vous devient évident un jour.»

McGee, qui soufflera sur sa 41e chandelle en novembre, a été un des héros de la conquête de la Série mondiale de 1982 par les Cardinals de Saint Louis. En 1985, il a été nommé joueur par excellence de la Ligue nationale après avoir frappé pour une moyenne de ,353.

Il a aussi remporté le championnat des frappeurs de la Nationale à deux reprises.

Cette année, sa moyenne au bâton s'élevait à ,295.

La LNH à Las Vegas

Un peu de hockey, un peu de gambling

Las Vegas veut de l'action. Son maire, Oscar Goodman, a rencontré les commissaires Gary Bettman de la LNH et David Stern de la NBA dans l'espoir d'obtenir éventuellement une concession.

Associated Press – New York

Las Vegas dans la LNH?

Ne pariez pas votre chemise là-dessus.

Le principal problème de Goodman est que la LNH et la NBA n'envisagent pas d'élargir leurs cadres. Bettman et Stern ont même ajouté qu'aucune équipe ne songeait présentement à déménager ses activités.

Bien sûr, il y a l'épineuse question des paris, surtout en ce qui concerne la NBA. Selon la firme Vegas Sports Consultants, les matches de la NBA font l'objet de 23 pour cent des paris sportifs inscrits dans la capitale du jeu.

La NBA n'aime pas les paris. D'ailleurs, elle avait contraint les loteries canadiennes à abandonner les paris sur les matches du circuit avant d'accorder des concessions à Toronto et Vancouver.

«On n'en a pas parlé depuis cinq ans, a déclaré Stern. Je ne vois aucune raison pour laquelle les propriétaires de la NBA auraient changé d'avis. Je suis à l'aise par la position historique de la ligue à ce sujet.»

Les matches de la LNH font l'enjeu de seulement trois pour cent des paris sportifs. Bettman a indiqué la LNH pourrait imiter l'Université du Nevada à Las Vegas qui a trouvé un compromis avec les preneurs aux livres. Ces derniers refusent d'accepter des paris sur les résultats des équipes universitaires locales.

Goodman enthousiaste

Malgré la question des paris, Goodman se disait enthousiaste à l'issue de ses rencontres avec Bettman et Stern.

«Ce voyage a été un succès à 100 pour cent, a soutenu le maire de Las Vegas. J'aurais préféré obtenir un feu vert mais nous avons fait un pas de géant.»

Las Vegas ne compte qu'une seule équipe professionnelle: les Stars de la Ligue de la côte du Pacifique, le club-école des Padres de San Diego. Les Thunder ont évolué au sein de la Ligue internationale de hockey au cours des six dernières années mais ils n'ont plus de bail et ils n'ont pas trouvé un nouvel amphithéâtre pour disputer leurs matches locaux.

John Moore, l'actuel propriétaire des Padres, serait l'investisseur pressenti pour doter Las Vegas d'une concession professionelle majeure.

Les golfeurs menacent de boycotter une autre coupe Ryder aux États-Unis

Les Européens n'ont pas décoléré

La coupe Ryder dégénérera en bagarre à moins qu'on mette fin au comportement déplacé qui a ponctué la dernière édition, estime le capitaine sortant de l'équipe européenne.

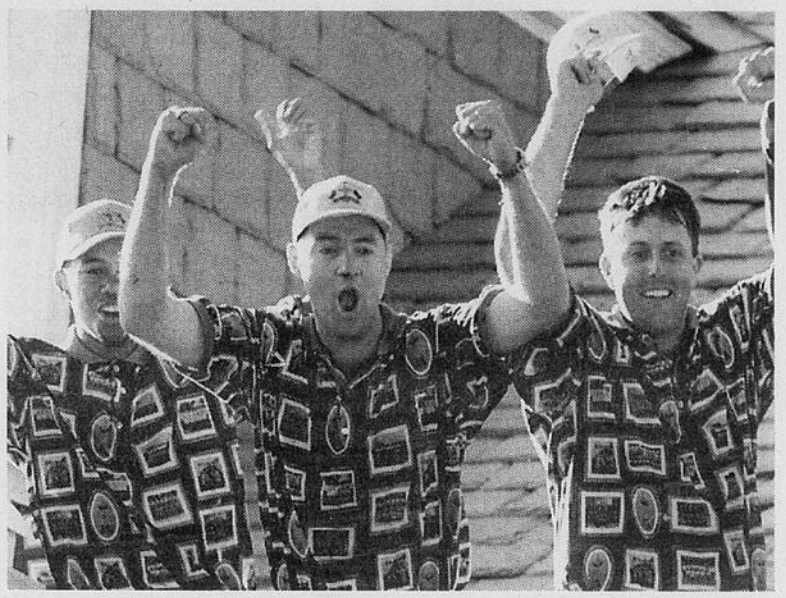
Associated Press – Londres

Mark James a affirmé que les golfeurs européens pourraient même refuser de disputer une autre coupe Ryder aux États-Unis à la suite des événements qui ont eu lieu le week-end dernier sur le parcours de Brookline, au Massachusetts.

James a précisé qu'un amateur a craché sur sa femme et que ses joueurs avaient été ridiculisés. Colin Montgomerie a ajouté que son père de 70 ans, qui avait fait le voyage d'Écosse pour l'occasion, avait quitté le terrain dimanche en raison des commentaires désobligeants lancés à son fils.

«Si j'avais moi-même joué, j'aurais complètement perdu ma maîtrise de soi, a indiqué James, dont l'équipe s'est inclinée 14,5 points à 13,5 face aux Américains qui ont réalisé la plus forte surprise de l'histoire de la coupe Ryder en surmontant un déficit de quatre points la dernière journée. C'est une chose que d'applaudir quand on rate des coups roulés ou qu'on frappe la balle dans une fosse de sable.

«Mais il en va tout autrement lorsqu'on s'attaque aux individus. Nous allons nous retrouver dans une situation où il va y avoir de la bagarre si rien n'est fait dès maintenant.»



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods, Davis Love III et Phil Mickelson, de l'équipe américaine, célèbrent leur victoire à la coupe Ryder, dimanche. Les joueurs européens n'ont pas apprécié le comportement des Américains.

Les organisateurs ont promis que la sécurité sera renforcée lors de la prochaine édition de la coupe Ryder en 2001 au parcours the Belgry en Angleterre. La compétition reviendra aux États-Unis en 2003 à Oakland Hills, juste à l'extérieur de Détroit.

«Plusieurs joueurs n'auront aucune hésitation à compétitionner de nouveau aux États-Unis, a dit James aux journaux britanniques. Mais ce n'est pas mon cas.

«Ce n'est pas quelque chose que j'envisage. Nous n'avons pas besoin de ce genre de traitement.»

L'épouse de James, Jane, a expliqué: «C'était affreux. Un jeune a craché sur moi et plusieurs personnes nous ont dit de retourner chez nous. Je détesterais que nous nous abaissions à leur niveau quand la compétition reviendra en sol britannique.»

Bannir l'alcool

Michael Bonallack, secrétaire de la Royal et Ancient à St. Andrews, en Écosse, gardienne des règlements et de la tradition du golf, a comparé l'atmosphère à Brookline à «une fosse aux ours».

«J'ai été gêné pour le golf, a-t-il dit. J'aime la coupe Ryder et je ne veux pas qu'elle dégénère en cohue à chaque édition.»

Montgomerie, le meilleur joueur européen, a spécifié que les amateurs criaient alors qu'il prenait son élan.

«Je ne peux dire le nombre de fois où j'ai dû interrompre mon élan, a-t-il confié. Il ne devrait jamais y avoir d'attaques personnelles.»

Il s'est montré favorable à une suggestion du capitaine de l'équipe européenne de bannir l'alcool de la coupe Ryder et des autres événements majeurs au golf.

L'équipe européenne et les médias britanniques ont maintenu leurs virulentes critiques au sujet des célébrations qui ont suivi l'incroyable roulé de 45 pieds de Justin Leonard au 17e tour, un coup qui a éventuellement décidé de l'issue du match. Les joueurs, les épouses et leurs cadets se sont jetés dans les bras de Leonard.

Cette scène de réjouissance avant la lettre est survenue alors que Jose Maria Olazabal avait encore l'occasion de sauver la situation pour l'équipe européenne avec un long coup roulé. Il l'a toutefois raté.

Le capitaine américain Ben Crenshaw s'est plus tard excusé, mais Montgomerie a dit qu'il était trop tard.

D'un sport à l'autre

L'état de santé de Young inquiète les 49ers

AP – Santa Clara, Calif.

L'état de santé du quart-arrière Steve Young, victime d'une commotion cérébrale lors de la victoire de lundi contre Arizona, inquiète beaucoup les 49ers de San Francisco.

Young a même consulté un neurologue, hier. Les résultats de l'examen médical n'ont pas été dévoilés par l'équipe.

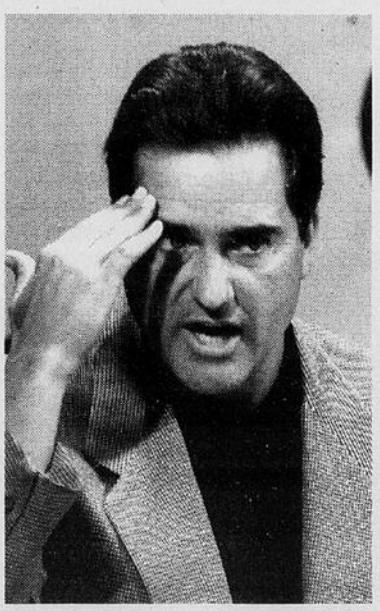
L'entraîneur Steve Mariucci a pu discuter avec Young au cours de la journée d'hier.

«Il semblait correct. Nous espérons qu'il pourra reprendre le collier dès cette semaine», a-t-il raconté.

Toutefois, Mariucci envisage encore de se passer des services de son as-quart à l'occasion du match de dimanche contre Tennessee par mesure de précaution, et ce, même si Young obtient le feu vert des médecins.

«Bien sûr, si les examens par IRM démontrent quelque chose, la décision sera facile à prendre», a ajouté Mariucci.

L'entraîneur des 49ers a également soulevé la possibilité que Young, qui n'en est pas à sa première commotion cérébrale, envisage de prendre sa retraite si les médecins le lui conseillaient.



ASSOCIATED PRESS

L'entraîneur des 49ers, Steve Mariucci

«Je ne sais pas ce qu'il a en tête en ce moment, a reconnu Mariucci. Il se retrouve dans une situation qui peut l'amener à prêter une oreille attentive à ceux qui lui recommandent la retraite. Notre principale considération demeure l'état de santé de Steve.»

Young s'est retrouvé dans les pommes pendant plusieurs secondes après avoir été plaqué solidement par Aeneas Williams à quelques secondes de la fin de la première demie. En tombant, la tête du quart des 49ers a heurté le genou du bloqueur Dave Fiore.

Constatant que son coéquipier ne réagissait pas, le bloqueur Derrick Deese a immédiatement appelé l'équipe médicale des 49ers à la rescousse.

Après quelques minutes, Young s'est levé et il a quitté le terrain sans aide.

Au début du troisième quart, il a tenté de convaincre son entraîneur de le retourner dans la mêlée mais Mariucci a fait la sourde oreille. Jeff Garcia a dirigé l'attaque des 49ers pendant le restant du match.

Bordeaux et le Real Madrid s'emparent de la tête

PC – Bordeaux

Le Real Madrid et les Girondins de Bordeaux ont pris hier la tête de leurs groupes de qualification de la Ligue des champions.

Les Espagnols ont inscrit une victoire sans appel de 3-1 contre Porto et ils se sont emparés du premier rang du groupe E, un point devant Porto. À Athènes, l'Olympiakos a facilement disposé du Molde par 3-1.

Quant aux Girondins, la victoire de 2-1 contre le Spartak de Moscou leur permet de s'approprier le premier rang du groupe G. Les internationaux Sylvain Wiltord et Johan Micoud ont enfilé les buts des vainqueurs. Les Français comptent maintenant sept points en tête de le section.

À Prague, le Sparta s'est hissé au deuxième rang du groupe, deux points derrière Bordeaux et un devant Moscou, en infligeant un troisième revers d'affilée à Willem II par 4-0. Les Néerlandais, défaits lors de leurs trois premiers matches, sont officiellement éliminés.

Les matches d'hier n'ont permis de départager personne au sein du groupe F. Le Bayern de Munich a dû se contenter d'un verdict nul de 1-1 contre Valence. Les Allemands ont encaissé un but à 10 minutes de la fin. Les deux clubs se partagent le premier rang et devancent les Rangers de Glascow par un point.

Par ailleurs, les Écossais ont fait perdre leurs illusions au PSV Eindhoven en les blanchissant par 1-0. Les Néerlandais n'ont inscrit qu'une nulle en trois matches depuis le début de la compétition.

Dans le groupe H, le AC Milan a été limité à un verdict nul de 1-1 par le surprenant Hertha Berlin. Les deux clubs comptent cinq points.

Ce résultat a fait le bonheur de Chelsea, qui a défait le club turc de Galatasaray par 1-0. Les Anglais n'accusent plus qu'un retard d'un point sur Milan et Berlin. Galatasaray est virtuellement éliminé de la course aux places qualificatives.

Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Ligue de hockey régionale CC

L'ouverture officielle de la quatrième saison de la ligue de hockey mineur régionale CC de l'Outaouais a eu lieu samedi après-midi à l'aréna Jean-Paul-Sabourin à Hull.

Un total de 34 équipes, provenant des sept zones de l'Outaouais, se disputeront les grands honneurs des quatre divisions du circuit. Les divisions atome et pee-wee seront composées de 10 formations chacune, alors que les divisions bantam et midget en compteront sept chacune.

La saison dernière, les formations gatinoises ont dominé la ligue en ravissant le championnat de la saison régulière dans trois des quatre divisions. Seuls les Forestiers de Maniwaki avaient brisé le monopole gatinois en l'emportant chez les atomes.

Le circuit est toujours sous le joug du président-fondateur, Jean-Pierre Charlebois, qui reçoit l'appui du directeur des catégories Simon Lafleur, du responsable du comité de discipline Marcel Provost, du trésorier André Simard et de la secrétaire Louise Laplante. Le comité de direction est complété par les représentants des zones: Laudalina Santos-Lanthier (Aylmer), Michel Desgagné (Gatineau), John Crites (Hull), Aimé Fleury (La Pêche), Guy Langevin (Maniwaki), Jean-François Morin (Papineau) et Alain Gagnon (Pontiac).

M. Charlebois entrevoit la saison 1999-2000 avec beaucoup d'enthousiasme. «La lutte sera des plus serrées dans toutes les divisions, et en ce début du calendrier très chargé (520 matches) de la saison régulière, il faudrait être devin pour prédire les grands champions», mentionna-t-il. Plusieurs activités spéciales sont prévues au cours de l'hiver, dont la présentation d'une confrontation et des parties d'étoiles à la mi-décembre.

Le président de la ligue de hockey mineur régionale Outaouais CC, Jean-Pierre Charlebois, et le président de l'Association du hockey mineur de Hull, Gilbert Delisle, ont procédé à la mise en jeu officielle du lancement de la saison 1999-2000 de la ligue régionale CC, samedi dernier, à l'aréna Jean-Paul-Sabourin de Hull. Ils sont accompagnés, de gauche à droite, de Bernard Duguay du Duguay Sports, de Marcel Provost du bureau de direction, d'Alain Brisson du Marc Sports, d'André Simard du bureau de direction, de Tony Myre du Appliance Parts Store, du trésorier régional Robert Fournier, du gendarme de la GRC Jacques Laramée, du président de la zone Papineau Mario Lemery, du président de la zone La Pêche Aimé Fleury, du président de la zone d'Aylmer Roch Dorion, du président de Hockey Gatineau Pierre-Paul Périard et de la secrétaire Louise Laplante. Éric Lafontaine des Loups de La Pêche et Luke Tremblay des Citoyens de Hull ont accepté la mise en jeu. Les Hullois l'ont emporté 3-0 grâce à des buts de Didier Matte, Maxime Mongeon-Charron et Mathieu Dubois-Millette, ainsi qu'à l'excellente performance du gardien Nicholas Richer. Il s'agissait d'un match de la division atome.

Liette Portelance s'illustre à Boucherville

La patineuse novice du club de patinage artistique de Hull, Liette Portelance, a remporté une médaille d'argent et une médaille de bronze lors de la compétition Georges-Éthier qui a eu lieu dernièrement à Boucherville.

Au cours de l'été, Liette s'était également imposée aux Championnats provinciaux d'été à Pierrefonds et à la compétition Minto Summer Skate à Ottawa, terminant respectivement en deuxième et en troisième position.

Semaine de la marche en Outaouais

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais (URLSO), en collaboration avec Kino Québec, coordonne la Semaine de la marche en Outaouais qui se déroulera du 2 au 10 octobre 1999.

Cet événement de portée régionale a pour objectif de promouvoir une activité de loisir de plein air simple; de promouvoir l'utilisation des sentiers présents dans la région ainsi que des différents lieux où on peut marcher en sécurité; de faire la promotion des clubs de marche existants; d'inciter les municipalités ou les comités de loisir à mettre en place des clubs de marche.

L'URLSO participe à deux événements cette année. Le 2 octobre, à la marche mondiale du mouvement mondial Vieillir en restant actif et le 6 octobre, à la journée nord-américaine Emmenez un enfant à l'école à pied.

Voici les municipalités et les organismes qui participeront à la marche mondiale le 2 octobre, à 11 h, ainsi que le nom du responsable: le club de marche Tu grouilles ou tu rouilles de Chénéville et de Lac-Simon, Catherine Pilon au 428-3209; le club d'âge d'or de Campbell's Bay, Lorraine Gagné et Liz Crawford au 648-2581; les Maisons des jeunes du Pontiac à Campbell's Bay, Rapides des Joachims, Fort-Coulonge et Shawville, Sylvie Saumure au 648-5214; les Clubs d'âge d'or La Bonne humeur et Les Amis populaires de Masson-Angers, René Robinson, Thérèse Bédard et Carl Grondin au 986-1390; la municipalité de Bristol, Chris Young au 458-2827; la municipalité de Pontiac et la paroisse Saint-Dominique, Julie Denis-Ménard au 455-2401; et le club de marche La Randonnée et la municipalité de Papineauville, Sylvie Durocher au 427-5511.

Ligue de hockey 4 As

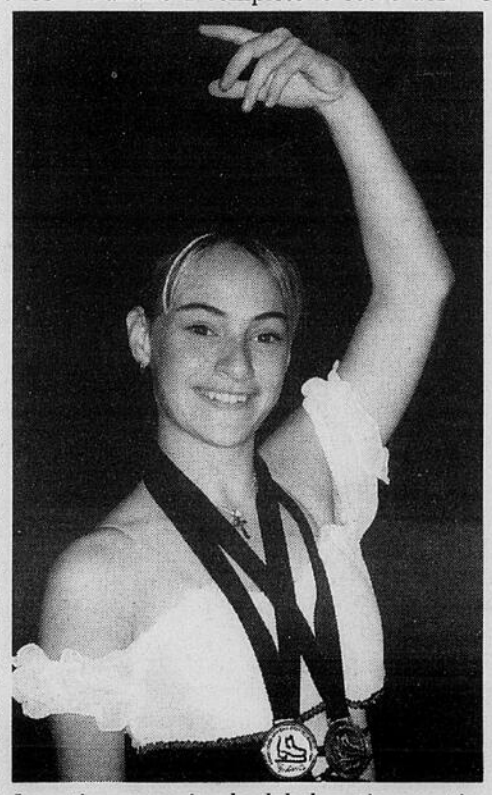
La ligue de hockey 4 As Labatt 50 a entrepris sa 28e saison lundi dernier avec la présentation de deux parties.

Lors de la première rencontre, le Duguay Sports a blanchi le Métro Limbour, 5-0. Guy Jacques, Paul Gauthier, Daniel Labelle, Richard Lalonde et Lucien Grenier ont tous fait bouger les cordages.

Roger Brouard, Jean Morin, Dany Lacombe et Daniel Deslauriers ont marqué deux buts chacun pour mener le Centre du foyer à un gain facile de 9-3 face au Puits artésiens Brunette. Luc Dallaire a complété le score des gagnants, tandis que Stéphane Brunette (deux fois) et Gilbert Gauthier enfilaient les buts des perdants.

Les porte-couleurs du Puits artésiens Brunette ont également perdu aux dépens du Marc Sports, 7-2, lors du programme double de jeudi. Claude Gagnon et Jean-Marc Diotte ont tous deux réussi un tour du chapeau pour les gagnants. L'autre filet du Marc Sports a été réussi par Gino Thachik, alors que Stéphane Brunette, Gilbert Gauthier, Martin Bélair Daniel Boyer répliquaient pour le Puits artésiens Brunette.

Des buts de Daniel Deslauriers et Stéphane Chelis ont permis au Centre du foyer de triompher du Métro Limbour, 2-1. Jules Brousseau a évité le jeu blanc aux siens.



La patineuse novice du club de patinage artistique de Hull, Liette Portelance, a remporté 74 médailles depuis ses débuts, il y a 10 ans.

Gain du CPRO-Nutri Zoo

Le CPRO-Nutri Zoo a remporté sa première victoire de la saison dans la division Budweiser de la ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue de l'Outaouais en disposant du Tapis Rieux, 3-2, dimanche à l'aréna Robert-Guertin de Hull.

Gilles Desjardins, Richard Chénier et Mario Lanthier ont enfilé les buts du CPRO-Nutri Zoo, tandis que Michel Perrier et Charles Beaudoin faisaient de même pour le Tapis Rieux.

Le Patio Vidal a porté sa série de victoires consécutives à trois, en défaisant le Bistro-Stéréo Plus, 4-1. Sylvain Courchaîne a été le plus productif du Patio avec deux buts. Michel Prévost et Patrick Beaudoin ont complété le score pour les gagnants, alors que Marc Jolivette évitait l'humiliation aux siens.

Un tour du chapeau de Pierre Salvail a permis aux Nettoyeurs de tapis Sunshine de triompher du Charlebois Trépanier Assurances, 6-1. Les autres buts des vainqueurs ont été l'oeuvre de Luc Lavigne, Serge Lefebvre et Alain Lavigne. Serge Lalonde a enfilé l'unique filet du Charlebois.

Lors du premier de deux matches disputés dans la division Bleue, le gardien Louis Paquet a été intraitable devant la cage du Dépanneur Rapido-Wics-Croco Bar qui a battu les Aigles, 3-0. Claude Roussel (deux fois) et Daniel Charron ont réussi les buts.

Stéphane Brunette, Christian Houle et Éric Lavigne ont fait scintiller la lumière rouge pour mener le Puits artésiens Brunette à une victoire de 3-0 face au Ergosanté. Christian Raby a mérité le blanchissage.

Camp du F.C. Outaouais

Le club de soccer F.C. Outaouais tient un camp d'évaluation les samedis 2, 16, 23 et 30 octobre au terrain situé près de l'école secondaire Mont-Bleu à Hull.

Le camp s'adresse à ceux et celles qui aimeraient porter les couleurs d'une formation du F.C. Outaouais dans la ligue de soccer élite du Québec lors de la saison 2000. Il est divisé en deux séances. Le matin, de 9 h 30 à 12 h, est réservé aux joueurs et joueuses nés entre 1985 et 1987 et l'après-midi, de 13 h 30 à 16 h, est pour ceux et celles nés entre 1981 et 1984.

Seulement les joueurs et joueuses qui participeront au camp d'évaluation auront la chance d'être du camp d'entraînement et de la sélection en janvier prochain.

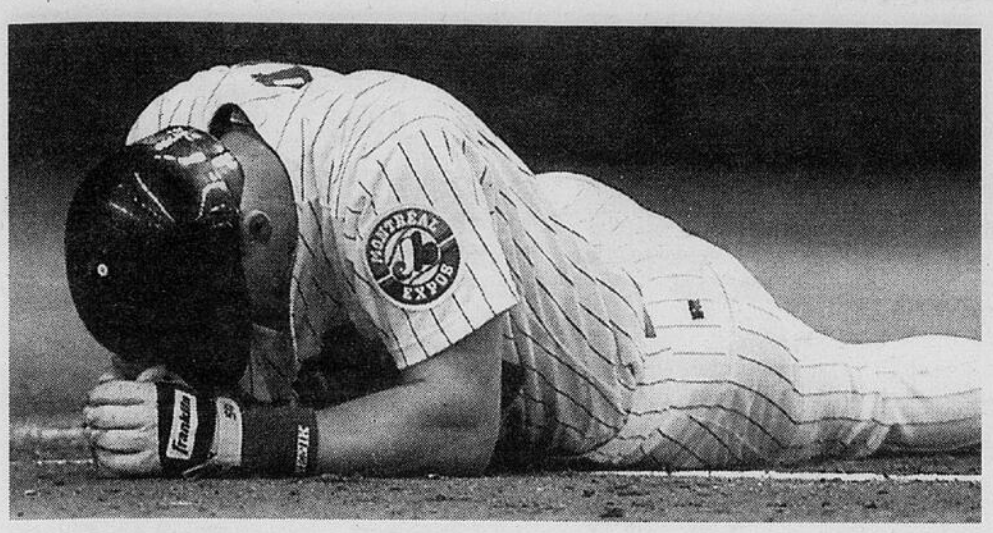
L'inscription se fera sur place, une demi-heure avant le début de chacune des séances du 2 octobre. Le coût est de 20 $ par personne. Pour information, on communique avec Robert Couillard au 568-2682 ou avec Nicole Falardeau au 682-2990.

Carré s'impose

Arthur Carré a roulé le haut quadruple de la semaine (1119), dont un simple de 302, dans la ligue de quilles 200 et plus Anik. Il est ainsi passé de la 11e à la 8e position au chapitre de la moyenne avec 252,19.

Les autres hauts faits de la semaine ont été l'oeuvre de: Stéphane Leduc (1074), Jean-Yves Charron (1054), Maurice Girouard (1051), Marc Lafortune (1029) et Marc Madore (1028), hauts quadruples; Stéphane Leduc (347), Sébastien Pichette (343) et Luc Laurin (310), hauts simples.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.



PRESSE CANADIENNE

Geoff Blum des Expos reste étendu au marbre après avoir reçu une balle fausse sur la jambe.

Les Expos perdent 5-3

L'autre Vladimir donne la victoire aux Marlins

Vladimir par-ci, Vladimir par-là, encore et toujours Vladimir.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne – Montréal

Mais cette fois-ci, il ne s'agissait pas de Vladimir Guerrero, même s'il a effectué un catch spectaculaire au champ droit. Non, il s'agissait plutôt du jeune droitier Vladimir Nunez, qui a espacé sept coups sûrs en huit manches, la plus longue sortie de sa jeune carrière, pour conduire les Marlins de la Floride à un gain de 5-3 contre les Expos devant 5785 spectateurs au Stade olympique.

Nunez, qui avait subi la défaite contre les Expos mercredi dernier en Floride, a même aidé sa cause avec un simple d'un point et réussi un amorti-sacrifice.

Les Marlins ont maintenant 63 victoires en banque, deux de moins seulement que les Expos.

Dustin Hermanson (9-14), après une séquence heureuse, connaît une fin de saison difficile. Il n'avait plus rien dans le bras hier.

En six manches, il a donné neuf coups sûrs et deux buts sur balles. Il a accordé cinq points, dont trois mérités seulement.

Encore des bévues

C'est un air bien connu au Stade olympique. On l'a entendu pendant toute la saison. Les Expos ont encore commis des erreurs coûteuses. Hermanson n'était pas à son mieux, c'est vrai. Mais la défensive ne l'a pas très bien épaulé non plus.

En deuxième, les Marlins ont groupé deux coups sûrs et le receveur Ramon Castro a produit un premier point avec un simple. Mais sur le même jeu, une erreur de Geoff Blum, qui a mal cueilli le relais du champ extérieur a donné un deuxième point aux visiteurs.

En troisième, les Marlins ont marqué deux autres fois.

Le troisième point a été une gracieuseté d'une balle passée de Chris Widger. Un simple de Mark Kotsay a fait le reste.

Jose Vidro, auteur d'une belle pièce en défensive en quatrième quand les Marlins menaçaient à nouveau, a marqué le premier point des Expos en cinquième. Il a obtenu un but sur balles et a atteint le troisième quand Michael Barrett a frappé un simple. Il a marqué à la suite d'un mauvais lancer de Nunez.

Mais ce dernier a produit le cinquième point des siens avec un simple à la manche suivante.

En fin de huitième, le frappeur suppléant Orlando Merced a poussé Fernando Seguignol au marbre avec un simple au centre. Pour Merced, c'était un 500e point produit en carrière.

Michael Barrett a claqué en solo son huitième circuit en neuvième contre le releveur Antonio Alfonseca. C'était le 83e circuit des Expos cette saison à domicile, un nouveau record d'équipe.

Alou toujours optimiste

Presse Canadienne – Montréal

À la veille du dernier match de la saison au Stade olympique, Felipe Alou a dit encore une fois qu'il était persuadé que l'équipe allait être de retour l'an prochain.

Mais il reconnaît que beaucoup de choses devront changer.

«Nous ne pouvons pas vivre une autre saison dans l'incertitude, a-t-il dit. Les jeunes joueurs qui sont ici ont entendu des rumeurs pendant toute la saison. Des membres de la direction auraient dû venir leur parler, les rassurer.

«Ce n'est certes pas l'environnement idéal pour préparer les jeunes joueurs, pour les aider à se développer, pour les aider à gagner des matches.

«Ces jeunes joueurs ont fait un travail remarquable malgré tout. Ils ont commis des tas d'erreurs et ont paru terribles par moments, mais ils auront également remporté plus de victoires que l'an dernier. Le fait de vouloir survivre est très fort ici.»

Alou a même dit que s'il fallait que lui-même parte pour aider la formation, il le ferait. «Je me sentais bien comme gérant dans la classe A. Je ne voulais pas, je ne demandais pas à être gérant ici. Vous n'avez qu'à le demander à Dan Duquette, qui a mis beaucoup de temps à me convaincre.

«Bien sûr, j'ai une Mercedes maintenant, mais c'est mon fils qui me l'a offerte. Je ne voulais pas d'un semblable véhicule. Je n'ai pas besoin de cela dans ma vie. Pour moi, il y a des choses plus importantes comme la loyauté, l'honnêteté, la vérité et les promesses tenues.»

Les petits bonshommes

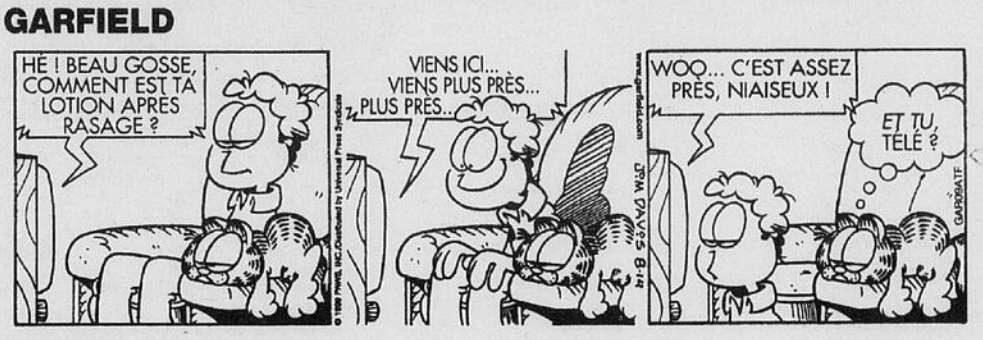
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

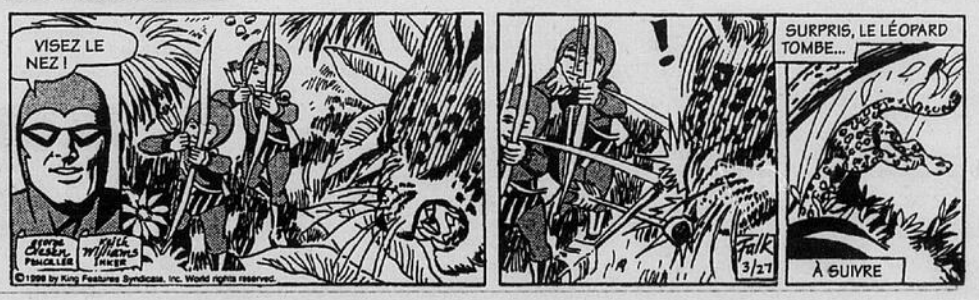
GARFIELD



SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME



Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

(Classement des matches hors-concours)

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Boston	9	5	1	0	3	23	16	12
Ottawa	**7**	**5**	**1**	**0**	**1**	**24**	**17**	**11**
Toronto	9	5	4	0	0	24	24	10
Montréal	**9**	**2**	**4**	**0**	**3**	**20**	**26**	**7**
Buffalo	7	2	3	1	1	13	19	6

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
New Jersey	9	6	3	1	0	29	32	13
Rangers N.Y.	9	6	3	0	0	24	18	12
Islanders N.Y.	6	2	3	1	0	18	18	5
Pittsburgh	6	2	3	1	0	17	22	5
Philadelphie	8	2	6	0	0	22	29	4

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Washington	7	5	2	0	0	19	13	10
Tampa Bay	9	5	4	0	0	25	27	10
Carolina	7	4	2	1	0	15	9	9
Atlanta	8	3	4	1	1	17	17	8
Florida	7	0	4	0	3	15	20	3

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	9	7	1	0	1	29	14	15
St. Louis	9	3	2	0	4	28	20	10
Chicago	9	4	5	1	0	28	30	9
Nashville	9	1	5	0	3	14	22	5

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Edmonton	8	5	3	0	0	26	18	10
Colorado	9	2	6	1	2	24	33	7
Vancouver	8	1	5	2	2	21	28	6
Calgary	9	3	6	0	0	20	28	6

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
San Jose	8	4	1	0	3	22	16	11
Dallas	9	4	2	0	3	23	18	11
Los Angeles	8	4	3	1	1	24	16	10
Anaheim	8	3	4	0	1	16	23	7
Phoenix	8	2	4	0	2	15	22	6

Calendrier hors-concours

Vendredi septembre 24
Atlanta 0 Caroline 1
Pittsburgh 1 New Jersey 6
Washington 2 Buffalo 1 (P)
N.Y. Rangers 2 Philadelphie 3
Floride 2 Tampa Bay 3
Chicago 1 Boston 3
Detroit 3 Dallas 0
Los Angeles 4 Colorado 3 (P)
Edmonton 3 Calgary 1

Samedi 25 septembre
Ottawa 3 Montréal 3
Anaheim 4 Phoenix 3
Buffalo 1 Boston 3
Floride 2 Caroline 2
Pittsburgh 2 N. Y. Islanders 1
Philadelphie 2 New Jersey 4
Chicago 1 Washington 3
St. Louis 3 Dallas 3
Calgary 5 Edmonton 4
Détroit 3 Nashville 1
San Jose 3 Los Angeles 1

Dimanche 26 septembre
Boston 0 Rangers NY 1
Nashville 0 Floride 0
New Jersey 2 Philadelphie 10
St. Louis 8 Chicago 5
Calgary 3 Vancouver 5

Lundi 27 septembre
Boston 2 **Montréal 2**
San Jose 2 Phoenix 3
Washington 8 Philadelphie 2
Buffalo 3 Toronto 2
Detroit 2 Rangers NY 5
Anaheim 2 Colorado 3

Mardi 28 septembre
Philadelphie 0 Detroit 3
Chicago 3 Toronto 4 (P)
N.Y. Islanders 3 New Jersey 4
Atlanta 0 Nashville 2
Caroline 2 Washington 0

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Sergei Federov, Det	3	8	11
Théoren Fleury, RNY	3	7	10
Steve Kariya, Van	2	8	10
Martin Rucinsky, Mon.	**7**	**1**	**8**
Milan Hejduk, Col	5	3	8
Peter Nedved, RNY	5	3	8
Valeri Bure, Cal	3	5	8
Mark Recchi, Phi	4	4	8
Phil Housley, Cal	2	6	8
Joe Thornton, Bos	1	7	8
Chris Drury, Col	4	3	7
Jean-Pierre Dumont, Chi	3	4	7
Vincent Damphousse, SJ	3	4	7
Valeri Kamensky, RNY	3	4	7
Brendan Shanahan, Det	3	4	7
Kyle McLaren, Bos	2	5	7
Alexander Mogilny, Van	2	5	7
Markus Naslund, Van	2	5	7
Darcy Tucker, T.B.	2	5	7
Jochen Hecht, St.L	1	6	7

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Conférence Robert-Lebel

Section ouest

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Hull	**8**	**6**	**2**	**0**	**0**	**48**	**31**	**12**
Montréal	7	5	2	0	0	34	23	10
Rouyn-Noranda	8	3	5	0	0	31	43	6
Val-d'Or	9	2	7	2	0	34	45	6

Section Centre

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	8	5	2	0	1	40	31	11
Sherbrooke	7	3	4	0	0	28	33	6
Shawinigan	8	2	4	0	2	28	29	6
Drummondville	7	2	4	0	1	27	39	5

Conférence Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Québec	9	6	2	0	1	35	26	13
Rimouski	6	5	1	0	0	36	22	10
Baie-Comeau	7	2	5	1	0	25	35	5
Chicoutimi	7	2	5	0	0	29	39	4

Section Maritimes

	Mj	G	P	Dp	N	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	8	5	1	0	2	30	19	12
Moncton	6	3	2	0	1	23	14	7
Halifax	4	2	1	0	1	14	14	5
Cap-Breton	9	1	7	1	1	25	44	4

Calendrier de la LHJMQ

Samedi, 25 septembre
Acadie-Bathurst 0 Victoriaville 3

Dimanche 26 septembre
Sherbrooke 3 **Hull 7**
Cap-Breton 6 Québec 5
Chicoutimi 3 Rimouski 8
Rouyn-Noranda 2 Val-d'Or 1
Drummondville 3 Shawinigan 3

Mardi 28 septembre
Sherbrooke 3 Victoriaville 5
A.-Bathurst 3 Cap-Breton 1
Shawinigan 2 Québec 3

Mercredi 29 septembre
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h
Drummondville à **Hull**, 19h30

Jeudi, 30 septembre
Québec à Moncton, 19h
Victoriaville à Baie-Comeau, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Brad Richards, Rim	6	9	7	16
Paul Spadafora, Hul	**8**	**3**	**13**	**16**
Marc-André Thinel, Vic	7	8	7	15
Eric Pinoul, She	7	6	9	15
Michael Ryder, Hul	**8**	**6**	**9**	**15**
Benoit Dusablon, VdO	9	6	9	15
Carl Mallette, Vic	8	4	11	15
Jonathan Roy, Dru	7	9	5	14
Kevin Cloutier, Rou	8	8	6	14
Pat Grandmaître, Qué	9	4	10	14
Sébastien Thinel, Vic	8	5	8	13
Alexandre Tremblay, Sha	8	4	9	13
Maxime Potapov, She	7	2	11	13
Simon Laliberté, Mon	6	6	6	12
Radim Vrbata, Hul	**8**	**6**	**6**	**12**

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Peterborough	3	2	1	0	0	11	9	4
Oshawa	3	2	1	0	0	10	10	4
Ottawa	**1**	**1**	**0**	**0**	**0**	**5**	**4**	**2**
Kingston	1	1	0	0	0	5	3	2
Belleville	2	0	2	0	0	6	9	0

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Barrie	3	1	2	0	0	8	11	2
Mississauga	3	1	2	0	0	8	11	2
St. Michael's	3	1	2	0	0	8	12	2
North Bay	2	0	2	0	0	7	10	0
Sudbury	2	0	2	0	0	4	11	0

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
S.S. Marie	2	2	0	0	0	15	8	4
Sarnia	2	1	0	1	0	8	3	3
Windsor	2	0	1	1	0	6	9	1
London	2	0	1	1	0	6	10	1
Plymouth	2	0	2	1	0	4	6	1

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Owen Sound	3	2	1	0	0	16	10	4
Kitchener	3	2	1	0	0	14	10	4
Erie	3	2	1	0	0	14	14	4
Brampton	1	1	0	0	0	4	2	2
Guelph	1	0	1	0	0	3	6	0

Calendrier de la LHO

Dimanche 26 septembre
Ottawa 5 North Bay 4
Kitchener 5 Mississauga 2
Kingston 5 St. Michael's 3
Peterborough 1 Barrie 4
Oshawa 1 Sarnia 6
Erie 3 Sault Ste. Marie 9
Owen Sound 5 Sudbury 2

Mardi 28 septembre
Kitchener 6 Guelph 3

Jeudi 30 septembre
Sault Ste. Marie à Brampton, 19h15
Kingston à Peterborough, 19h30
Sudbury à Windsor, 19h30

Vendredi 1er octobre
Belleville à Kingston, 19h15
St. Michael's à Barrie, 19h30
North Bay à Guelph, 19h30
Erie à Kitchener, 19h30
Sarnia à London, 19h30
Brampton à Mississauga, 19h30
Oshawa à **Ottawa**, 19h30
Sudbury à Plymouth, 19h30

Hockey régional

Ligue midget AAA

Division CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
C.-LeMoyne	5	4	1	0	21	10	8
Lac St-Louis	5	3	2	0	17	12	6
Gatineau	**7**	**3**	**4**	**0**	**24**	**25**	**6**
C. Français	7	2	5	0	15	32	4
Régents LLL	6	1	4	1	13	18	3
Amos	6	1	4	1	11	30	3

Division Koho

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Jonquière	6	5	0	1	28	16	11
Ste-Foy	6	5	1	0	23	11	10
Magog	5	3	1	1	20	21	7
C.Madeleine	6	3	2	1	20	16	7
A.-Girouard	6	3	3	0	20	22	6
Lévis	5	2	3	0	20	19	4

Note: ***Un point pour une défaite en prolonagation ou en fusillade.***

Dimanche 26 septembre
Ste-Foy 1 Jonquière 4
Col. Français 0 Lac St-Louis 7
C.-A.Girouard 2 L.L.L.1 (F)

Mercredi 29 septembre
Cap-Madeleine à A.-Girouard, 19h30

Ligue Junior A centrale

Dimanche 26 septembre
Smiths Falls 4 Nepean 2
Hawkesbury 3 Gloucester 6
Ottawa 5 Pembroke 3
Brockville 3 Cumberland 2

Mardi 28 septembre
Cumberland à Cornwall, 19h30
Nepean 3 Hawkesbury 4

Mercredi 29 septembre
Smiths Falls à Ottawa, 19h30

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Vendredi 24 septembre
Clarence 3 Papineau 4

Dimanche 26 septembre
Metcalfe 4 Papineau 8

Vendredi 1er octobre
Carleton Place à Papineau, 20h

Rendements

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
24. Paul Spadafora	3	13	16	9
27. Michael Ryder	6	9	15	11
19. Radim Vrbata	6	6	12	2
28. Adam Rivet	3	9	12	14
10. Alexandre Giroux	6	5	11	14
7. Bruno Lemire	4	6	10	13
26. Ryan Lauzon	5	4	9	6
22. Brock Boucher	1	7	8	0
17. Daniel Clermont	3	3	6	6
11. Dustin Russell	1	4	5	4
18. Benoit Beaudoin	2	2	4	0
23. Philippe Lacasse	2	2	4	5
29. Patrick Lafrenière	2	2	4	45
14. Roberto Bissonnette	1	3	4	32
20. Mario Joly	1	2	3	17
9. Derick Martin	0	3	3	9
25. Sébastian Strozynski	0	3	3	6
4. Andrew Carver	1	1	2	16
12. Simon Nadeau	1	0	1	0
5. Bobby Clarke	0	1	1	2
2. Erich Paroshy	0	1	1	10
6. Michaël Parent	0	0	0	11
30. Éric Lafrance	0	0	0	0
33. Frédéric Malette	0	0	0	0
8. Jiri Fischer	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Frédéric Malette	334	20	0	3,59
30. Éric Lafrance	145	11	0	4,55

Intrépide de Gatineau

	B	A	P	Pé
22. J.-Michel Daoust	5	4	9	18
11. M.-C. Guillemette	0	7	7	14
28. P. Savard-Leduc	3	3	6	0
10. Alexandre Tessier	3	2	5	0
27. J. Mageau-David	3	2	5	22
15. Éric Lauriault	2	3	5	0
20. Jimmy Cuddihy	2	3	5	2
19. P.-Luc Franche	1	3	4	8
5. Sébastien Beaudin	1	3	4	17
4. Mathieu Wathier	1	2	3	16
6. Benoit Gauthier	1	1	2	4
17. Mathieu Payette	0	2	2	20
8. Philippe Bastarache	0	2	2	10
9. Maxime Chevrier	1	0	1	0
21. P.-Luc Chénier	1	0	1	6
7. Sylvain Nault	0	1	1	16
2. Vincent Duriau	0	0	0	6
24. Maxime Périard	0	0	0	8
4. Frédéric Généreux	0	0	0	12
25. Fabien Laniel	0	0	0	0
31. Adam Russo	0	0	0	0
33. J-F. Payant	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Adam Russo	272	13	0	2,87
33. J-F. Payant	148	12	0	4,87

Sénateurs d'Ottawa

Matches hors-concours

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	4	2	6	0
56. Petr Schatlivy	2	4	6	0
13. Vaclav Prospal	3	2	5	0
6. Wade Redden	2	3	5	2
26. Viacheslav Butsayev	2	2	4	2
23. Chris Joseph	1	3	4	4
7. Rob Zamuner	1	3	4	4
34. Mike Fisher	2	1	3	2
11. Daniel Alfredsson	1	2	3	2
12. Kevin Miller	1	2	3	2
33. Jason York	1	2	3	4
10. Andreas Dackell	1	1	2	4
22. Shaun Van Allen	0	2	2	2
5. Sami Salo	0	2	2	4
27. Janne Laukannen	0	2	2	4
16. Steve Martins	0	2	2	17
36. André Roy	0	2	2	30
25. Bruce Gardiner	1	0	1	4
9. Kevin Dineen	1	0	1	4
14. Radek Bonk	0	1	1	0
15. Shawn McEachern	0	0	0	0
29. Igor Kravchuk	0	0	0	2
4. Chris Phillips	0	0	0	0
3. Patrick Traverse	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	178	4	0	1,35
30. Mike Fountain	60	2	0	2,00
35. Jani Hurme	190	11	0	3,47

Canadien de Montréal

Matches hors-concours

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	7	1	8	4
63. Craig Darby	3	1	4	0
49. Brian Savage	2	2	4	2
48. Miroslav Guren	0	3	3	0
14. Trevor Linden	0	3	3	4
21. Barry Richter	1	2	3	2
15. Dainius Zubrus	2	0	2	6
45. Aaron Asham	1	1	2	9
51. Francis Bouillon	1	1	2	4
46. Matt Higgins	1	1	2	0
37. Patrick Poulin	1	1	2	2
20. Scott Lachance	0	2	2	2
38. Vladimir Malakhov	0	2	2	4
22. Eric Weinrich	0	2	2	4
11. Saku Koivu	0	2	2	0
6. Tren McCleary	1	0	1	4
32. Oleg Petrov	0	1	1	0
71. Mike Ribeiro	0	1	1	10
27. Shayne Corson	0	1	1	13
24. Scott Thornton	0	1	1	21
34. Sergei Zholtok	0	1	1	0
23. Turner Stevenson	0	0	0	10
52. Craig Rivet	0	0	0	9
55. Igor Ulanov	0	0	0	4
44. Byron Briske	0	0	0	21

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	211	8	0	2,27
31. Jeff Hackett	227	11	0	2,91

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Flyers 0 Red Wings 3
Première période
Aucun but.
Deuxième période
Aucun but.
Troisième période
1. Detroit, Draper 1 (sans aide) 0:35
2. Detroit, Larionov 2 (Shanahan, Lapointe) 16:15
3. Detroit, Laplante 1 (Lidstrom, Roest) 18:45
Tirs au but
Aucun but.
Tirs au but

Philadelphie	2	9	14	— 25
Detroit	10	10	2	— 22

Gardiens — Philadelphie: Vanbiesbrook; Detroit: Wregget.
Assistance — 16 750.

Islanders 3 Devils 4
Première période
1. New Jersey, Brûlé 3 (Pandolfo) 13:20
2. New Jersey, McKay 3 (Holik, Rolston) 19:19 (an)
Deuxième période
3. New Jersey, Nemchinov 3 (sans aide) 0:27
4. NY Islanders, Lawrence 1 (Hrkac, Heward) 2:13
5. NY Islanders, Heward 2 (Connoly, Lapointe) 4:39
6. New Jersey, McKay 4 (Odelein, Holik) 7:53
Troisième période
7. NY Islanders, Connolly 1 (Odjick, Lapointe) 4:55
Tirs au but

NY Islanders	3	8	6	— 17
New Jersey	18	8	13	— 39

Gardiens — NY Islanders: Potvin (26-22) et Flaherty (13-13, au début de la 3e); New Jersey: Brodeur.
Assistance — 9265.

Black Hawks 3 Maple Leafs 4 (P)
Première période
1. Toronto, Warriner 2 (Sundin, Karpotsev) 17:01
2. Chicago, Dumont 4 (Marha, Dazé) 18:33
Deuxième période
3. Toronto, Warriner 3 (Andrusak, Sundin) 2:09
Troisième période
4. Chicago, Amonte 4 (Zhamnov, Gilmour) 7:09
5. Toronto, Côté 3 (Domi, Sullivan) 7:37
6. Chicago, W. Clark 2 (Leroux, McAmmond) 18:56
Prolongation
7. Toronto, Markov 2 (Sundin, Thomas) 4:44
Tirs au but

Chicago	14	8	10	2 — 34
Toronto	7	8	8	3 — 26

Gardiens — Chicago: Thibault; Toronto: Joseph.
Assistance — 18 431.

Trashers 0 Predators 2
Première période
1. Nashville, Krivokrasov 1 (Johnson, Bouchard) 9:35
Deuxième période
2. Nashville, Legwand 2 (Krivokrasov, Johnson) 6:29 (an)
Troisième période
Aucun but.
Tirs au but

Atlanta	10	14	9	— 34
Nashville	7	6	23	— 13

Gardiens — Atlanta: Rhodes; Nashville: Vokoun.
Assistance — 16 027.

Hurricanes 2 Capitals 0
Première période
Aucun but.
Deuxième période
Aucun but.
Troisième période
1. Caroline, O'Neil 1 (Pratt) 0:27
2. Caroline, O'Neil 2 (Roberts, Pratt) 12:00
Tirs au but

Caroline	5	8	11	— 24
Washington	12	10	4	— 26

Gardiens — Caroline: Irbe; Washington: Kolzig.
Assistance — 3397.

Lundi soir

Mighty Ducks 2 Avalanche 3
Première période
1. Colorado, Sakic 2 (Ozolinsh, Hejduk) 3:34 (an)
2. Anaheim, Rucchin 3 (Donato, Trnka) 14:18 (an)
Deuxième période
3. Anaheim, Cullen 3 (Olausson) 7:49
Troisième période
4. Colorado, Dingman 1 (Klemm, Miller) 8:29
5. Colorado, Hejduk 6 (Sakic, Lemieux) 9:13
Tirs au but

Anaheim	17	12	15	— 44
Colorado	10	16	5	— 31

Gardiens — Anaheim: Hebert (26-25) et Roussel (5-3, au début de la 3e); Colorado: Roy.
Assistance — n.d.

LHJMQ

Castors 3 Tigres 5
Première période
1. Victoriaville, Sébastien Thinel (5) (sans aide) 16:20
2. Sherbrooke, Eric Pinoul (5) (Courchesne P. Genesse B.) 18:39 (an)

Pénalités - Courchesne P. She 6:39, Keith C. She 12:33, McIntyre M. Vic 17:11, Groulx D. Vic 18:27, Bergeron A. Vic 20:00.

Deuxième période
3. Victoriaville, Eric Côté (2) (Vermette A. Kyres T.) 9:14
4. Victoriaville, Antoine Vermette (6) (Lombardi M. Groulx D.) 16:25 (an)
5. Sherbrooke, D. Afanasenkov (4) (Potapov M.) 17:22

Pénalités - McIntyre M. Vic 4:58, Morency S. She 9:44, Robert J. She 15:57, Thinel S. Vic 17:56.

Troisième période
6. Victoriaville, Antoine Vermette (7) (Côté E. Kyres T.) 3:36
7. Victoriaville, Eric Côté (3) (Kyres T. Vermette A.) 8:06
8. Sherbrooke, Eric Pinoul (6) (Afanasenkov D.) 10:23 (dn)

Pénalités - Tassy P. She 9:21, Beauchesne M. She 12:12, Equipe C. She 12:12, Kyres T. Vic 12:12, Mallette C. Vic 13:36.

Gardiens - Sherbrooke, Drew MacIntyre (P,1-3-0); Victoriaville, Philippe Ozga (G,5-2-1).

Tirs au but

Sherbrooke	9	12	8-29
Victoriaville	11	10	23-44

Arbitre - Réjean Levasseur.
Assistance - 1022.

Tennis

Tournoi des champions des grands chelems

Disputé à Munich, Allemagne.

Messieurs

Premier tour
Richard Krajicek, Pays-Bas, bat Vince Spadea, É.-U., 6-2, 7-5.
Greg Rusedski, G.-B., bat Gustavo Kuerten, Brésil, 6-3, 3-6, 6-3.

Dames

Quarts-de-finale
Serena Williams, É.-U., bat Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne, 6-3, 6-1.

Omnium de Toulouse

Disputé à Toulouse, France. Tournoi doté d'une bourse globale de 400 000 $ US.

Simple, premier tour
Tim Henman **(1)**, G.-B., bat Thierry Guardiola, France, 6-1, 6-2.
Fabrice Santoro **(7)**, France, bat John van Lottum, Pays-Bas, 4-6, 7-5, 6-0.
Petr Luxa, République tchèque, bat Ivan Ljubicic, Croatie, 6-2, 6-3.
Roger Federer, Suisse, bat Rainer Schuttler, Allemagne, 7-6 (7-4), 6-1.
Rodolphe Gilbert, France, bat Ronald Agenor, Haiti, 6-1, 6-1.
Gianluca Pozzi, Italie, bat Guillaume Raoux, France, 6-4, 6-0.

Omnium Gelsor

Disputé à Bucharest, Roumanie. Tournoi doté d'une bourse globale de 325 000 $ US.

Simple, premier tour
Alex Corretja, Espagne, bat Guillermo Canas, Argentine, 6-3, 1-6, 7-6 (7-3).
Alberto Martin, Espagne, bat Adrian Voinea, Roumanie, 3-6, 6-4, 7-5.
Fernando Vicente, Espagne, bat Franco Squillari, Argentine, 6-4, 6-0.
Jean-René Lisnard, France, bat Emilio Alvarez, Espagne, 6-4, 6-3.
Younes El Ayanaoui, Maroc bat Albert Portas, Espagne, 7-5, 7-6 (7-4).
Juan Carlos Ferrero, Espagne, bat Thomas Schiessling, Autriche, 6-3, 6-3.
Karim Alami, Maroc, bat Stefan Koubek, Autriche, 6-2, 6-1.
Sargis Sargsian, Arménie bat Markus Hipfl, Autriche, 6-1, 0-6, 6-0.
Juan-Antonio Marin, Costa Rica, bat Mariano Puerta, Argentine, 3-6, 6-1, 6-3.
Hicham Arazi, Maroc, bat Andrei Pavel, Roumanie, 7-6 (7-5), 6-3.

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine
Toronto à Tampa Bay
19 h , RDS et TSN

à la télé

Les statistiques

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Marlins 5 Expos 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Berg 2b	4	0	0	0	RoWhte cf	4	0	0	0
AGnzlz ac	3	0	0	0	Brgron cg	4	0	1	0
Floyd cg	5	1	2	0	Fllmer 1b	3	0	1	0
Alfnsca l	0	0	0	0	MJhnsn l	0	0	0	0
PWilsn cc	5	1	2	0	Merced fs	1	0	1	1
Orie 3b	4	1	1	0	Mota l	0	0	0	0
Kotsay cf	4	1	2	1	VGrero cf	4	0	1	0
DeLee 1b	3	0	1	0	Vidro 2b	2	1	0	0
Castro r	3	1	2	1	Cqllette 2b	0	0	0	0
VNunez l	3	0	1	1	WGrro fs	1	1	0	0
JRmrz cc	0	0	0	0	Barrett 3b	4	1	2	1
					Widger r	4	0	1	0
					Blum ac	0	0	0	0
					Mrdcai ac	3	0	0	0
					McGire fs	0	0	0	0
					Hrmns l	1	0	0	0
					Sgignol 1b	2	1	1	0
Totaux	**34**	**5**	**11**	**3**	**Totaux**	**33**	**3**	**8**	**2**

Floride.....022 001 000—5
Montréal..000 010 011—3

E—Blum (9). **LSB**—Floride 10, Montréal 6. **2B**—Floyd (19), PWilson (21), Castro (3), Bergeron (2), Widger (24). **C**—Barrett (8). **S**—AGonzalez, VNunez. **BS**—Castro.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Floride						
VNunez (G, 7-10)	8	7	2	2	1	5
Alfonseca (VP, 20)	1	1	1	1	1	1
Montréal						
Hermnson (P, 9-14)	6	9	5	3	2	5
MJohnson	2	1	0	0	2	2
Mota	1	1	0	0	1	0

Atteint— par VNunez (Seguignol).
ML—VNunez. **BP**—Widger.
Arbitres—Marbre, Bell; 1er but, Rippley; 2e but, Wendelstedt; Hu; 3e but, Meals.
Durée—2 h 38. **Assistance**—5785.

Cubs 8 Phillies 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Meyers 2b	5	0	1	0	Glnville cc	4	1	2	0
Nievs ac	3	3	1	0	Ducey cg	2	0	0	1
MaGrc 1b	3	2	1	2	Abreu cd	3	0	1	0
Sosa cd	3	2	1	2	Lbrthal r	4	1	1	0
RoBrn cd	0	0	0	0	Brogna 1b	4	0	1	0
Glhll cg	3	0	0	0	KJordn 3b	4	0	0	0
LJhnsn cc	1	0	0	0	MnAdn 2b	4	0	3	1
Andrws 3b	5	1	2	2	Rkford ac	4	0	0	0
Sntiago r	3	0	2	2	Wolf l	0	0	0	0
Portr cc	4	0	1	0	Magee fs	1	0	0	0
Trchsel l	3	0	1	0	Schrnk l	0	0	0	0
					Sefcik fs	1	0	1	0
					Lovullo fs	1	0	0	0
					Estlella fs	1	0	0	0
Totaux	**33**	**8**	**10**	**5**	**Totaux**	**33**	**2**	**9**	**2**

Chicago.....004 200 002—8
Philadelphie..011 000 000—2

DJ—Chicago 2, Philadelphie 1. **LSB**—Chicago 7, Philadelphie 7. **2B**—Andrews (10), Abreu (34). **3B**—Glanville (6), MnAnderson (4). **C**—MaGrace (16), Sosa *(62)*. **RTV**—Andrews (1). **S**—Trachsel. **BS**—Duccy.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Chicago						
Trachsel (G, 8-17)	9	9	2	2	2	5
Philadelphie						
Wolf (P, 6-9)	3	4	4	4	6	6
Schrenk	2	3	2	2	0	3
Politte	2	1	0	0	1	2
Telemaco	1	1	0	0	0	0
Shumaker	1	1	2	2	1	0

Arbitres—Marbre, Nelson, Jeff; 1er but, Froemming; 2e but, Fletcher; 3e but, Hirschbeck, M..
Durée—2 h 53. **Assistance**—16 106.

Reds 4 Astros 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Cmeron cc	4	0	0	0	Biggio 2b	4	1	1	0
Larkin ac	4	1	1	0	Spiers cg	4	0	1	0
Casey 1b	4	1	1	1	Bgwell 1b	4	0	0	1
GVghn cg	4	0	1	0	Everett cc	3	0	1	0
DYung cd	4	1	1	0	Cminiti 3b	3	0	1	0
Tucker cd	0	0	0	0	DeBell cd	3	0	0	0
Tbnsee r	4	1	2	1	Esebio r	3	0	0	0
ABoone 3b	3	0	0	0	Gterrez ac	3	0	0	0
Reese 2b	4	0	2	1	Lima l	1	0	0	0
Hrnisch l	2	0	0	0	Javier fs	1	0	0	0
MaSwy fs	1	0	0	0	Cbrera l	0	0	0	0
SWmsn l	0	0	0	0	Ward fs	1	0	0	0
Totaux	**34**	**4**	**8**	**3**	**Totaux**	**30**	**1**	**4**	**1**

Cincinnati..121 000 000—4
Houston.....100 000 000—1

E—DeBell (3). **DJ**—Cincinnati 1. **LSB**—Cincinnati 5, Houston 2. **2B**—Larkin (30), Reese (35), Everett (32). **C**—Casey (25). **BV**—Biggio (28). **S**—Harnisch.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Cincinnati						
Hrnisch (G, 15-10)	8	4	1	1	0	4
SWmsn (VP, 19)	1	0	0	0	0	1
Houston						
Lima (P, 20-10)	6	8	4	3	1	8
Cabrera	2	0	0	0	0	3
DHenry	1	0	0	0	0	1

Arbitres—Marbre, Bucknor; 1er but, Carlson; 2e but, Hernandez; 3e but, Marsh.
Durée—2 h 05. **Assistance**—54 037.

Braves 9 Mets 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
GWlms cg	4	1	0	0	Hndrsn cg	5	1	2	1
BBoone 2b	5	1	1	0	Dnston cc	5	1	3	0
CJones 3b	5	1	2	1	Olerud 1b	4	0	1	0
Klesko 1b	3	1	1	1	Piazza r	4	0	0	2
BHuntr 1b	0	1	0	0	Alfonzo 2b	4	0	0	0
BJordn cd	4	2	2	3	Vntura 3b	3	1	1	0
AJones cc	4	1	1	0	Agbyni cd	3	0	0	0
GMyrs r	3	0	1	0	DHlton fs	1	0	0	0
JHrndz ac	3	0	1	0	ROrdnz ac	4	0	2	0
Weiss ac	2	1	2	2	Hrshsr l	0	0	0	0
Glavine l	1	0	0	0	Dotel l	0	0	0	0
Battle fs	1	0	1	0	Payton fs	1	0	0	0
Rmlngr l	0	0	0	0	BJJons l	0	0	0	0
Lckhrt fs	1	0	1	1	Mora fs	1	0	0	0
Brgmn l	0	0	0	0	Mclroy l	0	0	0	0
					Toca fs	1	0	0	0
					MFrco fs	0	0	0	0
Totaux	**36**	**9**	**13**	**8**	**Totaux**	**36**	**3**	**9**	**3**

Atlanta.....401 000 004—9
New York..000 001 011—3

E—BBoone (13). **DJ**—Atlanta 1, New York 1. **LSB**—Atlanta 11, New York 8. **2B**—JHernandez (19), Henderson (29), Dunston (11). **3B**—BJordan (3), Weiss (4). **C**—BJordan (23). **BV**—CJones (25). S—Glavine. **BS**—BJordan.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Glavine (G, 13-11)	7	6	1	1	0	4
Remlinger	1	2	1	1	0	0
Bergman	1	1	1	1	2	0
New York						
Hrshsr (P, 13-12)	0,1	5	4	4	0	0
Dotel	2,2	2	1	1	2	2
BJJones	2	0	0	0	1	1
McElroy	0,2	0	0	0	1	0
Taylor	1,1	1	0	0	1	2
Cook	0,1	2	0	0	1	0
Mahomes	1	3	4	4	1	1
Tam	0,2	0	0	0	0	1

Arbitres—Marbre, Marquez; 1er but, Gorman; 2e but, Cuzzi; 3e but, Crawford.
Durée—3 h 15. **Assistance**—43 888.

Ligue américaine

Blue Jays 8 Devil Rays 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Bush 2b	5	2	3	0	Cairo 2b	3	1	1	0
Brmfld cg	3	3	2	0	Lowery cc	4	0	0	0
SGreen cd	4	2	2	5	Cnseco fd	4	1	2	2
Segui fd	3	0	1	0	McGriff 1b	4	0	2	0
McRae fd	2	1	1	3	Trmmll cg	4	0	0	0
TFrndz 3b	5	0	1	0	Flherty r	4	0	0	0
Fltcher r	4	0	2	0	Perry 3b	3	0	0	0
TBatsa ac	3	0	0	0	JGuilln cd	3	0	0	0
Otanez 1b	4	0	0	0	Ldsma ac	3	0	0	0
VWells cc	4	0	1	0					
Totaux	**37**	**8**	**13**	**8**	**Totaux**	**32**	**2**	**5**	**2**

Toronto.....300 000 203—8
Tampa Bay.002 000 000—2

DJ—Tampa Bay 1. **LSB**—Toronto 6, Tampa Bay 5. **2B**—SGreen (43), VWells (5), McGriff (30). **3B**—Brumfield (3). **C**—SGreen (41), McRae (3), Canseco (34). **RTV**—Bush (8).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Toronto						
DWells (G, 16-10)	7	5	2	2	2	3
Quantrill	0,2	0	0	0	0	1
Lloyd	0,1	0	0	0	0	0
Koch	1	0	0	0	0	1
Tampa Bay						
Wheeler (P, 0-4)	6	8	3	3	1	4
Lidle	2-3	2	2	2	1	1
Newman	1-3	1	0	0	0	0
JMorris	2	2	3	3	1	1

Arbitres—Marbre, Reed; 1er but, Tschida; 2e but, Welke, Bill; 3e but, lassogna.
Durée—2 h 55. **Assistance**—19 781.

Yankees 9 Orioles 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Knblch 2b	2	0	0	0	Amaral cd	4	0	0	0
Jmenez 2b	2	1	1	2	May fs	1	0	1	0
Jeter ac	2	2	1	0	Bordick ac	5	1	3	2
O'Neill cd	4	0	1	1	Surhoff cg	4	1	1	0
BeWms cc	3	2	1	1	Belle fd	4	0	1	2
TMrtnz 1b	4	2	3	4	Conine 1b	4	0	2	0
Strwbr fd	3	0	0	0	CJhnsn r	3	0	0	0
Leyritz fd	1	0	0	0	Pckrng fs	1	0	0	0
Ledee cg	2	1	1	1	Figga r	0	0	0	0
Curtis cg	1	0	0	0	Hrst jr. 2b	4	1	1	0
Brosius 3b	4	0	1	0	Minor 3b	3	1	1	1
Girardi r	5	1	1	0	JGrcia fs	1	0	0	0
					Kngsle cc	3	1	0	0
Totaux	**33**	**9**	**10**	**9**	**Totaux**	**37**	**5**	**10**	**5**

New York..103 003 020—9
Baltimore..220 100 000—5

E—Ponson (2). **DJ**—Baltimore 2. **LSB**—New York 9, Baltimore 6. **2B**—BeWilliams (28), Girardi (15), Surhoff (38), Belle (36), Conine 2 (31). **C**—TMartinez (27), Minor (3). **BV**—Hairston jr. (9). **RTV**—Ledee (3). **BS**—O'Neill.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Yarnall	4,1	7	5	5	1	2
Mendoza (G, 8-9)	3,2	2	0	0	0	2
MRivera	1	1	0	0	0	2
Baltimore						
Ponson (P, 12-12)	5,2	9	7	7	4	1
Ryan	0,2	0	0	0	4	2
GMolina	0,2	1	2	2	2	0
Orosco	0,2	0	0	0	1	0
Fetters	1,1	0	0	0	0	2

Arbitres—Marbre, Hirschbeck, J.; 1er but, Merrill; 2e but, Reynolds; 3e but, Roe.
Durée—3 h 20. **Assistance**—44 711.

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	415	49	122	51	8	1	,293
33. Bergeron Peter	40	9	10	1	0	0	,250
50. Blum Geoff	123	21	29	18	8	1	,236
18. Cabrera Orlando	380	48	97	39	8	2	,255
53. Coquillette Trace	36	1	9	2	0	1	,250
20. Fullmer Brad	339	34	94	47	9	2	,277
27. Guerrero Vladimir	595	96	184	120	38	13	,309
4. Guerrero Wilton	308	40	90	27	1	7	,292
38. Machado Robert	21	3	4	0	0	0	,190
31. Martinez Manny	327	48	81	26	2	19	,248
6. McGuire Ryan	137	17	30	18	2	1	,219
7. Merced Orlando	193	25	52	26	8	2	,269
12. Mordecai Mike	223	28	52	23	4	2	,233
24. Mouton James	119	17	31	13	2	6	,261
19. Seguignol Fernando	90	10	20	3	3	0	,222
3. Vidro Jose	489	68	150	59	12	0	,307
22. White Rondell	525	80	164	64	22	9	,312
16. Widger Chris	376	42	100	55	14	1	,266

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
48. Batista Miguel	8	7	0	131,2	73	58	95	4,99
30. Hermanson Dustin	9	14	0	209,1	99	67	139	4,26
47. Johnson Mike	0	0	0	8,1	8	7	6	8,64
44. Kline Steve	6	4	0	68,2	28	33	68	3,67
38. Lilly Ted	0	1	0	18,2	17	7	22	8,23
40. Mota Guillermo	2	4	0	55,2	18	25	27	2,93
45. Pavano Carl	6	8	0	104,0	65	35	70	5,63
49. Powell Jeremy	3	8	0	91,0	48	41	42	4,75
43. Smith Dan	4	9	0	90,2	60	39	72	5,96
52. Strickland Scott	0	0	0	15,2	8	10	20	4,60
32. Telford Anthony	5	4	2	92,2	39	35	67	3,79
35. Thurman Mike	7	11	0	146,2	66	52	85	4,05
41. Urbina Ugueth	6	6	39	73,0	31	36	100	3,82
23. Vazquez Javier	8	8	0	151,2	84	49	109	4,99

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
LWalker Col	127	438	108	166	,379
LGnzalez Ari	148	596	111	200	,336
Casey Cin	145	567	97	190	,335
Abreu Phi	146	528	115	177	,335
Cirillo Mil	151	582	95	191	,328
Everett Hou	118	449	82	147	,327
Glanville Phi	145	606	99	197	,325
Helton Col	154	561	112	182	,324
Hnderson NY	114	407	85	131	,322
Grdzielnek LA	118	465	70	149	,320

Points — Bagwell, Hou., 139; JBell, Ari., 128; Biggio, Hou., 121; Alfonzo, N.Y., 118; Abreu, Phi., 115; CJones, Atl., 115; Helton, Col., 112; McGwire, StL., 112.

Points produits — McGwire, StL., 140; MaWilliams, Ari., 138; Sosa, Chi., 136; Bichette, Col., 126; Bagwell, Hou., 124; **VGuerrero, Mon., 120**; Piazza, N.Y., 118.

Coups sûrs — LGonzalez, Ari., 200; Glanville, Phi., 197; Cirillo, Mil., 191; Casey, Cin., 190; NPerez, Col., 188; MaWilliams, Ari., 188; Biggio, Hou., 184.

Doubles — Biggio, Hou., 55; **Vidro, Mon., 45**; LGonzalez, Ari., 42; MaGrace, Chi., 42; Jenkins, Mil., 41; CJones, Atl., 41; KYoung, Pit., 41.

Triples — NPerez, Col., 11; Abreu, Phi., 11; Kotsay, Flo., 9; Cameron, Cin., 9; Womack, Ari., 9; SFinley, Ari., 9; AGonzalez, Flo., 8; Martin, Pit., 8.

Circuits — Sosa, Chi., 61; McGwire, StL., 61; CJones, Atl., 45; GVaughn, Cin., 43; Bagwell, Hou., 42; Giles, Pit., 39; **VGuerrero, Mon., 38**; Piazza, N.Y., 38.

Buts volés — Womack, Ari., 70; Cedeno, N.Y., 65; LCastillo, Flo., 50; EYoung, L.A., 50; Cameron, Cin., 37; Henderson, N.Y., 37; Renteria, StL., 35; RSanders, S.D., 35.

Lanceurs (18 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Hampton, Hou	20-4	,833	3,01
Millwood, Atl	18-7	,720	2,69
Bottenfield, StL	18-7	,720	3,97
Schilling, Phi	15-6	,714	3,54
GMaddux, Atl	19-8	,704	3,33
KBrown, LA	18-8	,692	2,92
Lima, Hou	20-9	,690	3,67

Retraits — RaJohnson, Ari., 353; KBrown, L.A., 212; Astacio, Col., 203; Millwood, Atl., 200; Reynolds, Hou., 195; Hitchcock, S.D., 189; Lieber, Chi., 179.

Victoires protégées — Hoffman, S.D., 40; **Urbina, Mon., 39**; Rocker, Atl., 37; Wagner, Hou., 37; Nen, S.F., 37; Wickman, Mil., 36; Shaw, L.A., 34.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Grciaprra Bos	134	528	101	188	,356
Jeter NY	153	609	129	212	,348
EMrtinez Sea	137	486	85	167	,344
BeWlliams NY	153	574	110	196	,341
MRamirez Cle	141	504	128	170	,337
IRdriguez Tex	138	576	112	193	,335
Vizquel Cle	139	558	108	185	,332
RPlmeiro Tex	152	546	94	181	,332
RAlomar Cle	154	546	137	179	,328
TFrndz Tor	**136**	**468**	**72**	**153**	**,327**

Points — RAlomar, Cle., 137; Jeter, N.Y., 129; MRamirez, Cle., 128; **SGreen, Tor., 125**; Griffey Jr, Sea., 123; Knoblauch, N.Y., 116; **CDelgado, Tor., 113**.

Points produits — MRamirez, Cle., 160; RPalmeiro, Tex., 146; **CDelgado, Tor., 134**; Griffey Jr, Sea., 133; JuGonzalez, Tex., 123; JaGiambi, Oak., 120; RAlomar, Cle., 117.

Coups sûrs — Jeter, N.Y., 212; Surhoff, Bal., 202; BeWilliams, N.Y., 196; Randa, K.C., 194; IRodriguez, Tex., 193; Velarde, Oak., 191; Beltran, K.C., 190.

Doubles — Dye, K.C., 43; MiSweeney, K.C., 42; **SGreen, Tor., 42**; Garciaparra, Bos., 41; Zeile, Tex., 41; **TFernandez, Tor., 41**; RAlomar, Cle., 40.

Triples — Offerman, Bos., 11; Febles, K.C., 9; Damon, K.C., 9; Jeter, N.Y., 9; Dye, K.C., 8; Durham, Chi., 8; Randa, K.C., 8; Polonia, Det., 8.

Circuits — Griffey Jr, Sea., 48; RPalmeiro, Tex., 46; **CDelgado, Tor., 44**; MRamirez, Cle., 42; ARodriguez, Sea., 41; **SGreen, Tor., 40**; Stairs, Oak., 38.

Buts volés — Vizquel, Cle., 41; BLHunter, Sea., 40; TGoodwin, Tex., 39; **Stewart, Tor., 37**; RAlomar, Cle., 37; Damon, K.C., 36; ByAnderson, Bal., 35.

Lanceurs (18 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
PMartinez, Bos	23-4	,852	2,08
Colon, Cle	17-5	,773	4,09
Mussina, Bal	17-7	,708	3,62
Sele, Tex	18-8	,692	4,63
FrGarcia, Sea	16-8	,667	4,11
Burba, Cle	15-8	,652	4,35
OHernandez, NY	16-9	,640	4,12

Retraits — PMartinez, Bos., 312; CFinley, Ana., 191; Sele, Tex., 180; Cone, N.Y., 173; Burba, Cle., 166; FrGarcia, Sea., 165; Mussina, Bal., 162.

Victoires protégées — MRivera, N.Y., 43; Wetteland, Tex., 43; RHernandez, T.B., 42; MJackson, Cle., 38; Mesa, Sea., 33; Percival, Ana., 31; Koch, Tor., 29.

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Atlanta	100	57	,637	—	G 8	54-24	46-33
New York	92	65	,586	8	P 7	45-31	47-34
Philadelphie	74	83	,471	26	P 1	38-38	36-45
Montréal	**65**	**93**	**,411**	**35 ½**	**P 1**	**34-46**	**31-47**
Floride	63	95	,399	37 ½	G 1	35-45	28-50

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	95	63	,601	—	G 6	45-36	50-27
MD-Houston	94	64	,595	1	P 3	47-31	47-33
Pittsburgh	76	79	,490	17 ½	G 1	45-36	31-43
St. Louis	72	84	,462	22	P 5	35-40	37-44
Milwaukee	71	84	,458	22 ½	G 2	29-45	42-39
Chicago	65	92	,414	29 ½	G 4	34-47	31-45

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Arizona	96	60	,615	—	G 6	48-27	48-33
San Francisco	83	73	,532	13	P 4	48-30	35-43
Los Angeles	74	82	,474	22	G 1	37-44	37-38
San Diego	73	83	,468	23	P 1	46-35	27-48
Colorado	70	87	,446	26 ½	P 1	38-40	32-47

C-Champion de section.
MD-Meilleur deuxième.

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 27 septembre
Floride 4 **Montréal 8**
St. Louis 7 Cincinnati 9
Colorado 3 Arizona 10

Mardi 28 septembre
Floride 5 **Montréal 3**
Chicago 8 Philadelphie 2
Atlanta 9 New York 3
Cincinnati 4 Houston 1
Colorado en Arizona, 22h05
Los Angeles à San Francisco, 22h05
San Diego à St. Louis (remis)
Pittsburgh à Milwaukee (remis)

Mercredi 29 septembre
Floride à **Montréal**, 19h05
*(Burnett 4-2 vs **Lilly 0-1**)*
Chicago à Philadelphie, 19h05
(Bowie 2-6 vs Loewer 0-0)
Atlanta à New York, 19h10
(Maddux 19-8 vs Leiter 11-12)
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
(Peters 5-3 vs Bere 4-0)
Cincinnati à Houston, 20h05
(Parris 11-12 vs Hampton 20-4)
San Diego à St. Louis, 20h10
(An. Ashby 14-10 vs Jimenez 5-14)
Colorado en Arizona, 22h05
(Astacio 16-11 vs Reynoso 10-5)
Los Angeles à San Francisco, 22h05
(Brown 18-8 vs Hernandez 7-12)

Jeudi 30 septembre
Los Angeles à San Francisco, 16h05
Chicago à Philadelphie, 19h05
Atlanta à New York, 19h10
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
San Diego en Arizona, 22h05

Vendredi 1er octobre
Montréal à Philadelphie, 19h05
Pittsburgh à New York, 19h10
Floride à Atlanta, 19h40
Cincinnati à Milwaukee, 20h05
Los Angeles à Houston, 20h05
San Francisco au Colorado, 20h05
Chicago à St. Louis, 20h10
San Diego en Arizona, 22h05

Samedi 2 octobre
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
Chicago à St. Louis, 14h10
San Francisco au Colorado, 15h05
Montréal à Philadelphie, 19h05
Pittsburgh à New York, 19h10
Floride à Atlanta, 19h10
Los Angeles à Houston, 20h05
San Diego en Arizona, 22h05

Dimanche 3 octobre
Floride à Atlanta, 13h10
Montréal à Philadelphie, 13h35
Pittsburgh à New York, 13h40
Chicago à St. Louis, 14h10
Los Angeles à Houston, 14h35
San Francisco au Colorado, 15h05
Cincinnati à Milwaukee, 16h05
San Diego en Arizona, 16h05

Fin du calendrier régulier.

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	95	62	,605	—	G 1	48-33	47-29
MD-Boston	90	66	,577	4 ½	G 1	49-32	41-34
Toronto	**80**	**77**	**,510**	**15**	**G 1**	**40-41**	**40-36**
Baltimore	77	80	,490	18	P 2	40-36	37-44
Tampa Bay	68	90	,430	27 ½	P 1	32-45	36-45

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Cleveland	96	61	,611	—	G 4	46-31	50-30
Chicago	71	85	,456	24 ½	G 3	34-41	37-44
Detroit	66	91	,420	30	G 4	38-43	28-48
Minnesota	63	93	,404	32 ½	P 4	31-48	32-45
Kansas City	62	96	,392	34 ½	P 4	31-46	31-50

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Texas	94	63	,599	—	G 5	50-29	44-34
Oakland	84	72	,538	9 ½	P 4	50-28	34-44
Seattle	77	80	,490	17	P 2	43-38	34-42
Anaheim	65	91	,417	28 ½	P 1	32-43	33-48

C-Champion de section.
MD-Meilleur deuxième.

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 27 septembre
Kansas City 2 Detroit 8
Baltimore 3 Boston 5
Seattle 2 Texas 3
Chicago 3 Minnesota 1
Tampa Bay 10 New York 6

Mardi 28 septembre
Toronto 8 Tampa Bay 2
New York 9 Baltimore 5
Cleveland 2 Kansas City 1
Detroit 7 Minnesota 4
Seattle 0 Texas 10
Oakland à Anaheim, 22h05
Boston à Chicago (remis)

Mercredi 29 septembre
New York à Baltimore, 19h05
(Clemens 14-9 vs Mussina 17-7)
Toronto à Tampa Bay, 19h05
*(**Escobar 13-11** vs Witt 7-14)*
Boston à Chicago, 20h05
(Mercker 1-0 vs Myette 0-2)
Detroit au Minnesota, 20h05
(Mlicki 13-12 vs Mays 6-10)
Cleveland à Kansas City, 20h05
(Nagy 17-10 vs Rosado 9-14)
Seattle au Texas, 20h05
(Meche 7-4 vs Sele 18-8)
Oakland à Anaheim, 22h35
(Olivares 15-11 vs Cooper 1-1)

Jeudi 30 septembre
New York à Baltimore, 19h05
Toronto à Cleveland, 19h05
Boston à Chicago, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
Seattle au Texas, 20h05
Oak

François Gagnon
Le Droit – Montréal

L'heure des décisions

C'était jour de congé hier pour les joueurs du Canadien.

Un congé mérité pour les défenseurs Eric Weinrich, Craig Rivet et Igor Ulanov qui en auront plein les bras à compter de samedi.

Un congé salutaire pour Saku Koïvu, Scott Thornton, Dainius Zubrus, Jim Cummins et les autres joueurs qui ont des plaies à panser.

Mais un congé pas reposant pour l'état-major du Tricolore qui a passé la journée d'hier à jongler avec un tas de grosses décisions.

On fait quoi avec Mike Ribeiro? Comment diable peut-on renflouer notre défensive? Est-ce qu'on profite du fait que Martin Rucinsky s'est mis à jouer au hockey pour l'échanger avant qu'il ne redevienne le fantôme qui a hanté l'offensive l'an dernier? Ou, plus humblement, est-ce qu'on fait une sortie de groupe à la basilique Notre-Dame pour aller allumer quelques lampions et réclamer les bonnes grâces du frère André?

Décisions, décisions!

De toutes les décisions que l'état-major du Canadien doit prendre, seule celle reliée au statut de Mike Ribeiro est intéressante.

Car il n'y a rien de drôle à voir le gentil et bon défenseur Francis Bouillon hériter du poste de quatrième arrière. Surtout qu'il surclasse par un mille les vétérans bons à tout faire – ou à ne rien faire – Scott Lachance et Barry Richter.

Il n'y a rien de drôle non plus à voir que toute la relève défensive du Canadien est actuellement à Montréal. S'il fallait qu'un autre vétéran tombe au combat, imaginez Eric Weinrich par exemple, ce serait la catastrophe.

Pourquoi lancer des prophéties aussi négatives que vous demandez?

Parce qu'en utilisant le vétéran Weinrich 28 ou 30 minutes par rencontre, comme le Canadien devra le faire à compter de samedi si aucun autre défenseur d'expérience et capable de jouer au hockey n'est déniché d'ici là, les chances de voir Weinrich s'écrouler se multiplieront de façon exponentielle.

Ce n'est pas plus drôle à l'attaque. À l'exception de Jason Ward, il n'y a personne à Québec pour venir assumer un rôle de soutient. Et à Montréal, ce n'est certainement pas Oleg Petrov qui sauvera la face...

Reste donc le cas Ribeiro, qui, à défaut d'être facile à trancher, revêt au moins un aspect rafraîchissant. C'est quand même pas tous les ans qu'un ti-cul de 19 ans, qui pèse 165 livres mouillé, frappe à la porte de la LNH. Surtout à Montréal, où il faut l'admettre, les choix au repêchage ont plus marqué l'histoire par leurs échecs lamentables et répétés que par leurs exploits sur la patinoire.

Vous savez déjà que l'auteur de ces lignes considère que Ribeiro devrait être retourné au junior.

Vrai qu'il s'est imposé comme l'un des bons joueurs du Canadien en matches préparatoires; vrai qu'il a du front tout le tour de la tête; vrai aussi qu'il est déjà la coqueluche des partisans qui aimeraient mieux suivre ses prouesses au centre Molson plutôt que d'avoir à se rendre à l'aréna Maurice Richard lors des visites des Huskies de Rouyn-Noranda, son club junior.

Sauf qu'au-delà de tous ces facteurs, Mike Ribeiro n'est pas prêt.

Il manque de vitesse. Cette vitesse, cette explosion, dont un joueur de son talent a besoin pour fausser compagnie aux défenseurs et joueurs défensifs qui prendront un malin plaisir à le torpiller dès samedi, s'il affronte les Maple Leafs de Toronto.

Mike Ribeiro n'est pas prêt. Il manque de vitesse dont un joueur de son talent a besoin pour fausser compagnie aux défenseurs.

Et s'il fallait que la direction du Canadien soit assez sans génie pour garder Ribeiro simplement pour satisfaire ses amateurs en mal de vedettes, ce serait un scandale. Et il faudrait vite rappeler l'état-major à l'ordre en lui remémorant ce que les Sénateurs d'Ottawa ont fait avec Alexandre Daigle, il y a six ans... en lui rappelant la glissade vers l'enfer que José Théodore a effectuée l'an dernier...

Mais voilà, parce que le jeune est bon, parce qu'il a tout ce qu'il faut pour devenir très bon, mais surtout parce que les blessures pourraient garder Thornton, Zubrus et Cummins hors de l'alignement dans le premier droit de la saison, il se pourrait bien qu'on garde Ribeiro à Montréal par mesure d'urgence d'abord, mais aussi pour avoir une meilleure idée encore de ce qu'il peut accomplir lors de vraies rencontres. Le Canadien n'aurait rien à perdre, le jeune non plus. Sauf si on laisse poindre aux partisans la possibilité que Ribeiro puisse sauver le Canadien de la catastrophe...

Car au-delà de toutes les belles et bonnes choses qui sont dites et écrites à son sujet, Ribeiro ne pourra sauver l'équipe cette année. Il pourra peut-être y arriver lorsqu'il sera prêt, mais il ne l'est pas encore.

Il ratera l'ouverture de la saison à Montréal

Thornton pense être prêt à jouer dans l'Ouest

Scott Thornton ne pense pas être prêt à entreprendre la saison en même temps que ses coéquipiers en santé, samedi, au centre Molson, contre les Maple Leafs de Toronto, mais il prévoit être apte à effectuer un retour au jeu lors du voyage dans l'Ouest canadien, la semaine prochaine.

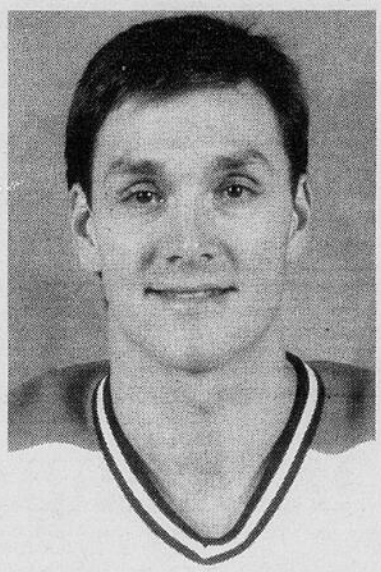
PC – Montréal

Thornton s'est blessé au triceps (muscle du bras entre le coude et l'épaule). Il s'est infligé cette blessure quand il s'est étiré le bras d'un large mouvement en chutant par-dessus un adversaire à la dernière minute du match contre les Canucks de Vancouver, lundi dernier.

«Je n'ai aucune force dans mon bras», a révélé Thornton, hier, après avoir patiné sur la glace du centre Molson en ce jour de congé pour les joueurs en santé.

«Il y a au moins ça de bon. Mon conditionnement physique n'en souffre pas. Je me sentais déjà très bien lorsque je jouais.»

Par contre, son bras blessé est le gauche, le plus important pour lui, un joueur qui, pour bien faire, doit beaucoup frapper en plus de lancer.



ARCHIVES

Scott Thornton

«C'est comme une élongation à l'aine, s'encourage-t-il. Ça se replace après quelques jours. Je suis un cas douteux pour samedi, mais je m'attends à jouer la semaine prochaine. Si tout va bien, je vais recommencer à patiner d'ici la fin de la semaine.»

Les blessures

Le Canadien doit espérer que ce sera le cas, lui qui est déjà grandement éprouvé par les blessures, alors qu'on avait répété avant le camp d'entraînement qu'il fallait absolument éviter de revivre les douloureuses expériences de la saison dernière. Au contraire, la saison n'est même pas commencée que le Canadien sait déjà qu'il manquera les services de Benoît Brunet, Patrice Brisebois et Vladimir Malakhov pour une longue période.

Jim Cummins, qui ne s'est pas entraîné avec ses coéquipiers depuis sa commotion cérébrale subie à Calgary le 19 septembre, ne sera assurément pas prêt pour le début de la saison, tandis que Dainius Zubrus et Miloslav Guren soignent des blessures à une cheville et à un genou.

Et hier, Arron Asham, qui s'était battu avec Landon Wilson la veille, a quitté le centre Molson un sac de glace autour de la main.

On devrait en savoir plus long aujourd'hui sur la gravité de ces blessures et déjà, Alain Vigneault a dit qu'elles influenceront la liste des 23 joueurs admissibles à entreprendre la saison que le Canadien devra remettre à la Ligue nationale avant 15 h demain.

Ribeiro: les négociations de la dernière chance

Le directeur général du Canadien, Réjean Houle, et le clan Mike Ribeiro tiendront, à midi aujourd'hui, une dernière ronde de négociations dans le but de parapher un contrat qui permettrait au jeune joueur de centre âgé de 19 ans d'entreprendre la saison à Montréal.

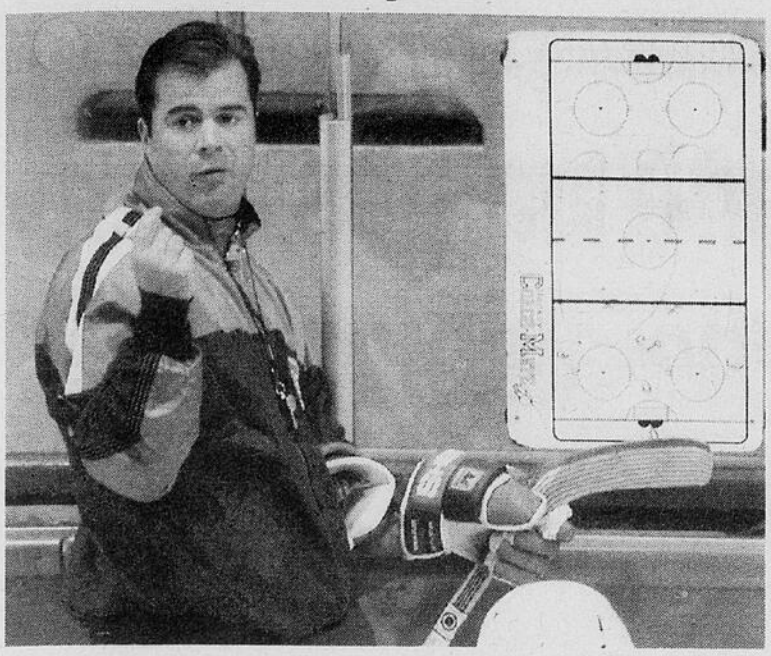
FRANÇOIS GAGNON
Le Droit – Montréal

Les deux parties ont jusqu'à 15 h aujourd'hui pour s'entendre sans quoi Ribeiro devra rejoindre son équipe junior, les Huskies de Rouyn-Noranda, de la LHJMQ.

«Nous avons négocié pendant un peu plus d'une heure en fin d'après-midi aujourd'hui et avons décidé de nous donner du temps pour analyser toutes les offres. Nous nous reparlerons à midi demain», a commenté l'agent négociateur Don Meehan lorsque joint par *Le Droit* en fin de soirée hier. Meehan s'est toutefois gardé de dire s'il était optimiste quant au déroulement des négociations qui se dérouleront dans quelques heures.

ARCHIVES

Mike Ribeiro



ARCHIVES

Alain Vigneault a dressé un bilan du camp hier.

Le Canadien n'a pas connu un camp très convaincant

Alain Vigneault a tracé un premier bilan rapide du camp d'entraînement qui s'achève et des neuf matches préparatoires du Canadien en disant qu'il a «aimé le travail, la concentration et l'ambiance».

GUY ROBILLARD
PC – Montréal

Qu'en de termes vagues ces choses sont dites...

Le fait est que le Canadien a terminé ses matches préparatoires avec une fiche de 2-4-3 et qu'il n'a pu gagner un seul des cinq affrontements disputés au centre Molson. À son dernier match, alors qu'il alignait tous ses meilleurs éléments disponibles, il a été limité à un troisième résultat nul de suite par l'équipe «B» des Bruins de Boston.

On s'inquiète beaucoup, et à juste titre, de la défense, privée de Vladimir Malakhov, Patrice Brisebois, tous deux gravement blessés, et Stéphane Quintal, parti sous des cieux plus payants, mais celle-ci a limité l'adversaire à 26 buts en neuf matches et a bien tenu le coup pendant trois périodes supplémentaires. Igor Ulanov, pour sa part, a haussé son niveau de jeu.

Mais l'attaque n'a marqué que 20 buts, soit à peine plus de deux par match, et dont la moitié a été réussie par le ressuscité Martin Rucinsky (7) et l'inattendu Craig Darby (3). Brian Savage et Dainius Zubrus en ont marqué deux chacun.

Trevor Linden (3) et Shayne Corson (1) n'ont totalisé que quatre points en cinq matches. Ils n'ont aucun but.

Et si Mike Ribeiro a fait écarquiller bien des yeux, il n'a qu'une maigre passe en sept matches généralement passés avec les meilleurs ailiers offensifs. Si on l'excuse en disant que ses ailiers n'ont pas su compléter ses jeux, on ne fait que déplacer un problème.

Devant le filet, Jeff Hackett n'a pas disputé l'équivalent de quatre matches complets et raté plusieurs entraînements pour soigner une blessure à l'aine. Le vétéran assure n'avoir aucune inquiétude, mais son cas n'est pas le plus rassurant. José Théodore a été correct.

Réjean Houle et ses hommes de hockey n'auront pas de problème majeur à retrancher les derniers joueurs pour arriver à la limite de 23 d'ici demain 15 h, les blessures, qu'on souhaitait tellement éviter après le désastre de la saison dernière, ayant déjà fait une élimination naturelle.

Ce soir à 19 h 30
LES VOLTIGEURS DE DRUMMONDVILLE
LeDroit
Bleue
PEPSI
VS
OLYMPIQUES DE HULL

SEARS
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 10 OCTOBRE 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS

NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!

Pneu Silverguard Touring		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	79,99	**39,49**
P185/75R14	104,99	**51,99**
P195/75R14	109,99	**54,49**
P205/75R14	116,99	**57,99**
P205/75R15	121,99	**60,49**
P215/75R15	128,99	**63,99**
P235/75R15	141,99	**69,49**
P175/70R13	94,99	**46,99**
P185/70R13	99,99	**49,49**
P185/70R14	108,99	**53,99**
P195/70R14	114,99	**56,99**
P205/70R14	119,99	**59,49**
P215/70R14	126,99	**59,49**
P205/70R15	131,99	**65,49**
P215/70R15	136,99	**67,99**

Avec la garantie contre les avaries routières*
*Détails de la garantie en magasin

Moitié prix

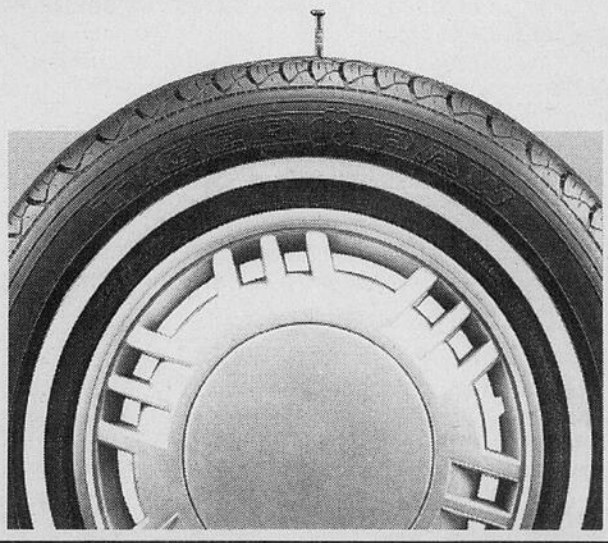
Pneu Silverguard^MD Touring fait pour Sears par Bridgestone

Ce pneu de qualité assure un roulement en douceur supérieur et une adhérence parfaite sur route mouillée et enneigée. Série n° 62000

Pneu Tiger Paw NailGard d'Uniroyal

Pour une grande tranquillité d'esprit!

Garantie de 6 ans contre les avaries routières**: si un pneu Tiger Paw NailGard d'Uniroyal ne se scelle pas automatiquement à la suite d'une crevaison mesurant jusqu'à 3/16 pouce de diamètre, Sears le remplacera gratuitement; **détails en magasin. Série n° 57000



Et...
Remise instantanée de 35 $ à l'achat de 4 pneus NailGard. Détails en magasin.
Limite: 1 offre de remise par client

Entretien automobile de toute confiance^MC
• Freins • Géométrie des roues
• Mise au point et plus!
Téléphonez pour prendre rendez-vous!

NP0951499

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^MD
HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE :
Carlingwood et Les Galeries de Hull : lundi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 7 h à 17 h et dimanche de 12 h à 17 h.

Hockey mineur

Marc Brassard
Le Droit mbrassard@ledroit.com télécopieur: 562-7539

C'est reparti mon ki-ki

On aurait beau se croire au mois de juillet dehors, la saison de hockey est bien entreprise à presque tous les niveaux.

Après le junior majeur et le midget AAA, mais avant la LNH dont la saison régulière se met en branle en fin de semaine, c'est au tour des formations de hockey mineur de la région d'amorcer leurs calendriers réguliers de la saison 1999-2000 lentement mais sûrement, après que les sélections des joueurs aient été effectuées au cours des dernières semaines.

Comme au cours des deux dernières années, *Le Droit* gardera une place dans ses pages sportives pour ces vedettes de demain qui envahissent nos arénas locaux les soirs de semaine et surtout les fins de semaine.

Les jeunes hockeyeurs qui réussissent des exploits dignes de mention seront encore à l'honneur, tout comme les bénévoles qui les encadrent dans la pratique de notre sport national.

Les intervenants de ce monde très actif sont à nouveau invités à nous communiquer les nouvelles concernant leurs équipes, ou encore à suggérer des idées de reportage à l'auteur de ces lignes. On lance une invitation particulière aux formations de l'Est ontarien qui font partie de la Ligue de hockey du district d'Ottawa au même titre que celles de l'Intrépide de l'Outaouais.

Pour communiquer des résultats ou autres informations, on peut téléphoner au 562-0333, envoyer des télécopies au 562-7539, ou encore du courriel à l'adresse électronique suivante: mbrassard@ledroit.com.

Bonne saison de hockey mineur à tous.

Et pour lancer la campagne, quoi de mieux que les premiers résultats de quelques formations régionales.

Bon début du bantam AA majeur

L'Intrépide bantam AA majeur de l'Outaouais, dirigé cette saison par Jocelyn Nault, a amorcé sa campagne la semaine dernière avec un gain de 6-1 aux dépens du Sting d'Ottawa.

Réjean Gervais a dirigé l'attaque avec un tour du chapeau, alors que ses coéquipiers Daniel Pharand, Benoît Lupien et Benoît Fournier ont aussi touché la cible. Mathieu Desormeaux était devant la cage outaouaise.

À sa deuxième sortie, en fin de semaine à Pakenham, l'Intrépide s'est avoué vaincu 3-1 contre Ottawa Valley, Maxime Robert réussissant l'unique but des siens.

Lors de la sélection de l'équipe, quatre nouveaux joueurs se sont greffés au noyau issu du bantam AA mineur, soit les défenseurs Charles Godin et Sébastien Lamarche, de même que les attaquants Louis-Philippe Carle et Sylvain Proulx.

Ils se joignent aux vétérans Daniel Pharand, Benoît Fournier, Jason Lemay, Réjean Gervais, Pascal Britt-Côté, Dominic Bouchard et Vincent Ouellet à l'avant, ainsi que Nicolas Trottier, Maxime Robert, Benoît Lupien et Patrick Malette à la défense. Devant le filet, il y a ménage à trois entre Mathieu Desormeaux, Jean-François Rochette et Benoît Guertin.

Match nul du pee-wee AA mineur

L'Intrépide pee-wee AA mineur a amorçé sa campagne avec un verdict nul de 4-4 contre l'est de l'Ontario dimanche à Casselman.

Alexander Taschereau, Marc-André Guérette, Nicolat Mongeon et Dérick Brassard ont marqué les buts de l'Intrépide lors de ce match.

La formation dirigée par l'entraîneur-chef Grant French est composée cette année de Mathieu Carle et Miguel Thauvette, de Buckingham; Samuel Fraser, Nicolat Mongeon, Mikaël Bessette Morin, Stéphane Lapointe, Guillaume Lafleur et Pierre Alexandre Marion, de Gatineau; Dérick Brassard, Guy Bélisle et Alexander Taschereau, de Hull; David Lazenby, Derek Wells, Marc-André Guérette et Jason Culley, d'Aylmer; Darcy Findlay, de Shawville; et Steven Cross, de l'Ange-Gardien.

Trois points sur quatre pour le pee-wee majeur

Pour sa part, l'Intrépide pee-wee AA majeur a amorcé la saison avec une victoire de 5-3 contre les Storms samedi dernier, Marc-André Gagnon dirigeant l'attaque avec un doublé alors que Ryan Rees, Nicholas Pelletier et Nicholas Lafontaine ajoutaient les autres. Le lendemain, la troupe outaouaise a livré un verdict nul de 3-3 au District 3, Jonathan Lalande, Ryan Rees et Nicholas Lafontaine touchant la cible.

Les négociations avec Détroit ne vont pas au goût de son agent

Fischer a un poste... s'il signe aujourd'hui

Jiri Fischer aura une décision de quelques centaines de milliers de dollars à prendre aujourd'hui.

MARC BRASSARD
Le Droit

C'est confirmé, le défenseur tchèque de 19 ans s'est taillé un poste pour amorcer la saison dans la Ligue nationale de hockey avec les Red Wings de Détroit. Joint hier par *Le Droit*, l'adjoint au directeur général et directeur du dépistage des Wings, Jim Nill, a indiqué que «si Jiri signe un contrat, il va amorcer la saison avec nous».

Il y a cependant un gros «si» à régler avant que Fischer tourne le dos, du moins momentanément, aux Olympiques de Hull: il doit parapher ce premier contrat professionnel avant minuit ce soir.

Et s'il faut en croire son agent Jiri Crha, c'est loin d'être chose faite.

«Présentement, nous sommes très éloignés, a-t-il dit hier soir lorsque joint à son domicile de Boca Raton. Mais rappelez-moi demain (aujourd'hui), la situation pourrait avoir changé. Nous n'avons pas énormément de pouvoir de négociation présentement, mais les chiffres ne sont pas ce que je veux, ce qui fait qu'il pourrait bien retourner à Hull.»

Crha ne veut pas trop parler des gros chiffres qui sont lancés d'un côté comme de l'autre, mais il a indiqué qu'il tente d'obtenir un pacte ressemblant à celui obtenu récemment par le défenseur Brad Stuart avec les Sharks de San Jose.

Le troisième choix au total au repêchage de 1998 (par rapport à 25e pour Fischer), Stuart a obtenu le maximum du plafond salarial consenti aux recrues dans la LNH, soit 975 000 $US par année sur un contrat de trois ans. Mais différentes primes reliées à ses performances pourraient lui permettre de presque doubler son salaire, à 1,8 million $US, s'il atteint certains plateaux de buts, passes et parties jouées. Cela comprend un boni de 600 000 $ s'il est le lauréat du trophée Calder remis à la recrue de l'année.

ARCHIVES

Jiri Fischer s'est taillé un poste avec les Red Wings. Suffit maintenant de s'entendre sur le contrat.

«Stuart a joué dans une ligue différente (la Ligue de hockey de l'Ouest, avec les Hitmen de Calgary), mais il a obtenu des statistiques similaires à Jiri et ils sont de la même taille», souligne Crha.

Ce dernier a indiqué qu'il n'était même pas rendu à négocier les primes avec les Wings, n'arrivant même pas à s'entendre sur le salaire de base (Détroit n'offrirait pas le maximum du plafond salarial) et la façon de répartir la prime de signature sur les trois ans du contrat.

Si les Wings ont peine à s'entendre avec l'agent de Jiri Fischer, ils sont certes très satisfaits de ses performances à leur camp d'entraînement, lui qui a endossé l'uniforme hier soir contre Philadelphie pour une septième de leurs huit parties d'exhibition.

«Il joue vraiment très bien, il est premier parmi nos quatre jeunes qui aspiraient à un poste avec le club (les autres étant Jesse Wallin, Yan Golubovsky et Maxim Kuznetsov), il n'y a pas de doute, a indiqué Jim Nill. Scotty (Bowman) l'aime beaucoup, et vous connaissez Scotty, il est dur avec les jeunes joueurs. Son attitude est vraiment excellente, il est le premier sur la glace et le dernier à débarquer, puis il est le premier dans la salle de musculation aussi.»

Au sujet des négociations de contrat, un dossier qui revenait au directeur général Ken Holland, Jim Nill a dit qu'il «n'entrevoyait pas de problème à arriver à une entente, sauf qu'on ne sait jamais avec ces choses-là».

Si Fischer amorce bel et bien la saison à Détroit, celui-ci a ajouté qu'il n'y aura rien de coulé dans le béton et que le défenseur format géant pourrait bien aboutir à Hull à un moment donné: «On veut faire ce qui permettra à Jiri d'être un excellent hockeyeur non seulement cette année, mais surtout dans trois ans. Il faudra soupeser ce qui est le mieux pour son développement, qu'il s'entraîne ici et ne joue que six minutes par partie, ou qu'il joue 40 minutes à Hull», a-t-il souligné.

Chez les Olympiques, on se croise les doigts en attendant que les Red Wings prennent une décision qui affectera grandement leur saison. «Je vais les appeler (aujourd'hui) pour essayer d'en savoir plus long, ça ne sert à rien de leur téléphoner à tout bout de champ et de les écoeurer avec ça», a dit le gouverneur Charles Henry.

Le Gatinois envoyé à l'équipe-école des Coyotes

Brière rétrogradé

AP – Scottsdale, Arizona

Les Coyotes de Phoenix ont cédé le joueur de centre Daniel Brière, leur choix de deuxième ronde au repêchage de 1996, à leur équipe-école de la Ligue américaine de hockey.

L'entraîneur Bob Francis avait envoyé un message clair la veille, en ne faisant pas appel à Brière à l'occasion de la dernière rencontre préparatoire des Coyotes.

Les Coyotes avaient quelque peu fait preuve d'audace en réclamant Brière au 24e rang au total, il y a trois ans.

L'habile joueur mesurant cinq pieds neuf pouces et pesant 180 livres venait de mettre un terme à une carrière de 170 buts en 198 matches chez les juniors.

À sa première saison dans les rangs professionnels en 1997-98, il s'est illustré en marquant 36 fois et en récoltant 92 points.

La rapidité et la finesse de Briere ne lui ont pas permis de connaître du succès dans la LNH. En 64 matchs la saison dernière, il a cumulé un dossier de 22 points, dont huit buts.

Au camp d'entraînement cette année, Trevor Letowski a mérité le poste de troisième joueur de centre.

L'attaquant jouera encore à la ligne bleue ce soir contre Drummondville

Dustin Russell, le dépanneur par excellence

Depuis qu'il s'est taillé un poste avec les Olympiques de Hull à titre de simple joueur invité l'an dernier, Dustin Russell s'est surtout distingué pour son jeu défensif.

MARC BRASSARD
Le Droit

ARCHIVES

Dustin Russell des Olympiques se fait rudoyer par David Walker des Wildcats de Moncton lors d'un match la saison dernière.

Cette saison, le Terre-neuvien de 19 ans aurait bien aimé montrer qu'il a certains talents offensifs, mais par la force des choses, soit le retour de nombreux vétérans, il se retrouve toujours sur le trio chargé de surveiller la meilleure ligne adverse, avec Bruno Lemire.

Et depuis trois parties, ainsi que pour celle de ce soir contre les Voltigeurs de Drummondville, Russell comble l'absence des blessés Michaël Parent et Bobby Clarke à la défense.

«Ce n'est qu'une mesure temporaire, je vais retourner à l'avant dès que nos blessés vont revenir, a-t-il indiqué hier. Mais en attendant, j'essaie de faire de mon mieux et d'apprendre la position en posant beaucoup de questions, surtout que je n'ai jamais joué là avant cette année.

«Je suis déjà capable de jouer les trois positions à l'attaque (ailes droite et gauche ainsi que centre), c'est une chose de plus à mettre dans mon c.v. si je suis en mesure aussi de dépanner à la défense. N'importe quoi pour aider l'équipe», a ajouté Russell.

Son entraîneur, Claude Julien, n'est pas sans apprécier la polyvalence de son protégé, qui accepte volontiers tous les rôles qu'il lui confie. «Il peut jouer au centre, à l'aile et il se débrouille très bien jusqu'à maintenant à la défense, note-t-il. Un gars comme lui a son utilité dans une équipe de hockey, c'est certain. Surtout qu'au hockey junior, on n'a pas beaucoup de possibilités d'aller piger dans les mineures, alors ça enlève beaucoup de maux de tête.»

Russell, auteur de 11 buts et 19 passes en 70 parties l'an dernier (lui et Paul Spadafora avaient été les seuls à ne pas manquer de matches en saison régulière), se dit bien prêt à sacrifier ses statistiques personnelles pour le bien de l'équipe cette saison.

«J'espère quand même montrer que je peux ajouter une autre dimension à mon jeu, que je suis plus qu'un bon attaquant défensif. Jouer à la défense retarde cela un peu, mais ce n'est pas grave», dit celui qui a un but et quatre passes depuis le début de la présente campagne.

«Je sais que je serais probablement capable de jouer sur un des deux premiers trios avec un autre club, mais j'aime bien mieux avoir une chance de répéter ce qu'on a fait l'an dernier en séries avec ce club-ci que d'amasser 20 ou 30 points de plus en saison régulière avec un club qui rate l'après-saison.

Mes chances de me faire remarquer pour les rôles que je remplis sont bien meilleures si je participe au tournoi de la coupe Memorial», ajoute Russell.

Étudiant de deuxième année en commerce à l'Université d'Ottawa, Dustin Russell souhaite poursuivre sa carrière de hockeyeur l'année prochaine, que ce soit dans les rangs professionnels, comme joueur de 20 ans à Hull ou dans les rangs universitaires canadiens.

Les Olympiques en bref

Un départ pour Lafrance?

Revenant à ses vieilles habitudes, l'entraîneur-chef Claude Julien a refusé de dévoiler l'identité de son gardien partant pour le match de ce soir contre les Voltigeurs de Drummondville. La visite d'un club qui en arrache un peu en ce début de campagne (dossier de 2-4-0-1) pourrait cependant être une bonne occasion de donner un premier départ à l'aréna Robert-Guertin en saison régulière au gardien recrue Éric Lafrance, victorieux à ses deux premiers départs à l'étranger (tous deux à Val-d'Or, 5-4 et 10-6).

Henry perd un ami: Jacques Valiquette

Après avoir assisté aux funérailles du commentateur sportif de CJOH Bill Patterson en compagnie de Claude Julien samedi dernier, le gouverneur des Olympiques Charles Henry était de retour à l'église pour d'autres obsèques hier, celles de son bon ami Jacques Valiquette, qui était le propriétaire du magasin de sport Valiquette Sports d'Ottawa.

«Il était tout un joueur de hockey, il a porté les couleurs du Hull-Volant dans la Ligue senior, s'est-il souvenu. Dans le temps qu'il jouait, il vendait des bâtons de hockey à partir du coffre arrière de son auto. Quelqu'un me racontait ce matin (hier) qu'il s'était déjà fait jeter dehors d'un match et qu'après coup, il est allé voir l'arbitre pour lui demander pourquoi il avait été expulsé. Et il lui a vendu (à l'arbitre) une paire de patins!»

Jacques Valiquette est décédé à la fin de la semaine dernière à l'âge de 61 ans après une rude bataille de trois ans contre la leucémie. La communauté sportive de la région ne peut qu'offrir ses condoléances à toute sa famille.

NOUS ALLONS LEVER LA
BANNIÈRE
ET VOUS,
FAITES
LEVER
LE
TOIT!

SOYEZ DES NÔTRES À LA SOIRÉE D'OUVERTURE ALORS QUE NOUS LÈVERONS LA BANNIÈRE DES CHAMPIONS DE LA DIVISION NORD-EST.
Le jeudi 7 octobre à 19 h

CONTRE

LES 10 000 PREMIERS PARTISANS RECEVRONT UNE RÉPLIQUE DE LA BANNIÈRE, GRACIEUSETÉ DE MOLSON.

PRÉSENTÉE PAR LA FONDATION DES SÉNATEURS D'OTTAWA

LE HOCKEY DES SÉNATEURS
La passion du jeu, la fureur de vaincre.

POUR SE PROCURER DES BILLETS :
PAR TÉLÉPHONE : APPELEZ TICKETMASTER AU 755-1166
EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL OU UN COMPTOIR TICKETMASTER
PAR INTERNET : WWW.TICKETMASTER.CA

BILLETS EN VENTE À PARTIR DE 19 $*
*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.

3 VIDEOS XXX GRATUITS!

Vous recevrez nos 4 meilleurs vidéo 5X LONGS MÉTRAGES XXX PORNO. C'est 28,95$ pour les 4 vidéos: c'est le prix d'un vidéo! 6 heures de scènes de sexe époustouflantes DANS DES NOUVEAUTÉS PORNOS EN VERSION FRANCAISE! Vous nuits d'été seront rempli de beaux instants de plaisirs!! Les 4 films sont 100% inédits et sans aucune censure . En plus vous recevrez un catalogue couleur GRATUIT *Les choix de septembre '99 sont Le Démoliseur, La Comptesse, Justine et Jenna Built for Speed en version francaise.*
Commandez dès maintenant!!! au 1-800-929-4461

Nous avons les meilleurs films pour adultes sur le marché. Et vous avez les trames sonores francophones. Catalogue couleur XXX gratuit avec votre commande!

Nom_____
Adresse_____
Ville_____ Prov._____ Code_____
Signature_____ Je suis un adulte, 18 ans ou plus. Je demande et j'accepte le matériel sexuellement explicite.

SVP envoyez-moi mes 4 vidéos XXX. (V696) version française. mon Cadeau + un catalogue couleur gratuit

28,95$ les 4 vidéos XXX + catalogue gratuit (5,00$ Expédition) = 33,95$. + taxes **Totale = 37,40$** Téléphonez au 1-800-929-4461
Ou envoyez votre chèque /mandat poste au
Club Privé, 1333 St. Jacques #110, Montréal, Qué. H3C 4K2 A099T

Le Lightning ne veut plus de Daigle

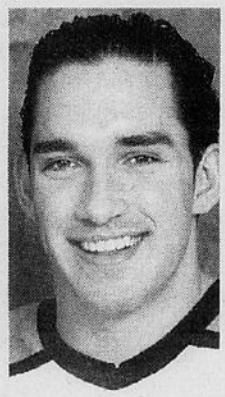
Alexandre Daigle a été retranché par le Lightning de Tampa Bay.

PC – Tampa, Floride

Le joueur de centre se retrouve à toutes fins utiles sur la voie d'évitement des équipes de la LNH six ans seulement après avoir été le tout premier choix de la séance de repêchage.

Daigle a été un des cinq joueurs rétrogradés par le Lightning, hier. Il a été cédé aux Vipers de Détroit, dans la Ligue internationale, en compagnie du défenseur Jassen Cullimore, des ailiers gauches Kyle Freadrich et Andy Bezeau et de l'ailier droit Steve Walker.

«Ça reste à voir, mais il n'ira pas à Détroit», a indiqué un porte-parole de l'équipe quand on lui a demandé à quel endroit, s'il y en a un, Daigle allait aboutir au sein de l'organisation.



ARCHIVES

Alexandre Daigle

Daigle, âgé de 24 ans, n'était âgé que de 18 ans quand les Sénateurs d'Ottawa l'ont enseveli de liasses de dollars en 1993: précisément 12 millions $ pour cinq ans. Il a directement accédé à la LNH des rangs juniors, mais il n'a pas été à la hauteur.

Il a été échangé aux Flyers de Philadelphie en janvier 1998 et il est passé au Lightning de Tampa Bay la saison dernière. En 401 matches dans la LNH, Daigle montre une fiche de 92 buts et de 123 passes. En 1998-99, il a réussi neuf buts en 63 matches dans les uniformes des Flyers et du Lightning.

Le directeur général Rick Dudley a laissé Daigle disponible au repêchage intraligue des vétérans lundi. L'entraîneur Steve Ludzik a décidé qu'il n'était pas suffisamment bon pour faire partie de la formation de 23 joueurs de l'équipe. Le Lightning a été la pire des 27 équipes de la LNH la saison dernière.

«Nous voulons que les joueurs affichent une certaine passion pour le sport sur une base constante, a dit Dudley. Je ne dis pas que la passion est inexistante dans son cas, mais elle n'est pas toujours palpable.»

Daigle doit toucher un salaire de 1 million $US cette saison — un salaire compliquant grandement son transfert dans une autre organisation. Dudley pourrait tenter de racheter son contrat. S'il en est incapable, le Lightning devra se résoudre à défrayer le salaire du patineur de Montréal, du moins en partie, et tenter de lui dénicher une équipe des ligues mineures.

Il entame sa première saison dans la LNH avec un contrat de trois ans

Fisher se taille une place dans l'alignement des Sénateurs

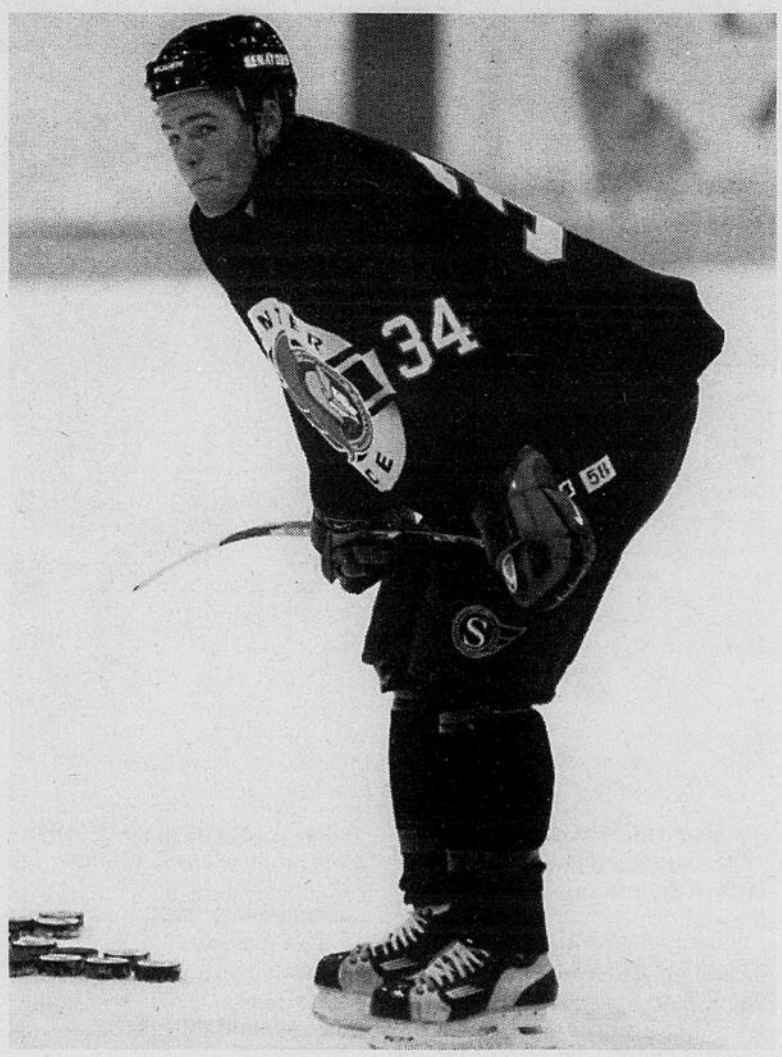
Jacques Martin a non seulement confirmé que Mike Fisher commencerait la saison avec les Sénateurs d'Ottawa, mais il a ajouté qu'il sera son troisième joueur de centre.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit
Saint-Jovite

Si rien ne survient d'ici le match inaugural de samedi, à Philadelphie, le jeune patineur de 19 ans sera réuni à Rob Zamuner et Kevin Dineen, au sein d'un trio à caractère défensif.

L'apprentissage de Fisher dans la Ligue nationale s'apparentera à celui de Marian Hossa, la saison dernière.

«Fisher est un joueur complet, a admis Martin. Ça, on le sait depuis un bon bout de temps. On préfère le voir travailler dans une unité défensive. Il serait injuste de demander à un jeune joueur de 19 ans de marquer une trentaine de buts, à sa première saison. On ne veut pas lui mettre de pression inutile. On l'a évalué durant le camp et lors de notre calendrier présaison. On veut maintenant le voir dans des matches de la saison régulière.»



ARCHIVES

Le jeune hockeyeur de 19 ans Mike Fisher sera le troisième joueur de centre des Sénateurs cette saison.

Mike Fisher est devenu le quatrième joueur à obtenir sa première véritable chance avec les Sénateurs dès l'âge de 19 ans. Wade Redden, Chris Phillips et Marian Hossa l'ont précédé, au cours des trois dernières années.

«Pourquoi le retourner chez les juniors, à cette période-ci de l'année, a demandé Jacques Martin.

«En l'envoyant à Sudbury, on ne pourrait pas le rappeler. Et il est sous contrat. Aussi bien le faire jouer immédiatement.»

«On a fait la même chose avec Marian Hossa, la saison dernière. Il s'est lui aussi retrouvé dans un trio défensif avec Radek Bonk et Magnus Arvedson. Nul besoin de rappeler ce que ces trois joueurs ont apporté à l'équipe la saison dernière.»

Mis au courant des propos de l'entraîneur, Mike Fisher jubilait avant de monter dans l'autobus qui a ramené l'équipe à Mont-Tremblant.

«Il me reste une chose à leur prouver, que je dois passer la saison à Ottawa.»

Mike Fisher a suivi à la lettre le programme d'entraînement que lui avait remis l'entraîneur-adjoint, Randy Lee, au début de l'été. Il s'est pointé au camp en excellente condition physique et avec 10 livres de plus à sa charpente.

«Les sacrfices en valaient le coup», a-t-il laissé tomber.

Fisher n'oubliera pas de sitôt la réaction de ses parents

«Je m'attaque à mon plus grand défi»

Ça peut bouger rapidement dans la ligue à Gary Bettman.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit – Saint-Jovite

En moins de 72 heures, Mike Fisher a signé un contrat de trois ans avec les Sénateurs d'Ottawa, a appris qu'il entamait la saison dans la Ligue nationale et qu'on lui confiait le poste de troisième joueur de centre chez les Sénateurs d'Ottawa.

«Je me vois encore en train de causer avec mes parents avant de participer au camp d'entraînement. Je leur disais que j'avais des chances de faire l'équipe et que j'allais tout donner pour rester à Ottawa. Ils n'ont jamais cessé de m'encourager.»

C'est pour ça que Fisher a insisté pour que papa et maman soient de la rencontre au centre Molson, samedi dernier.

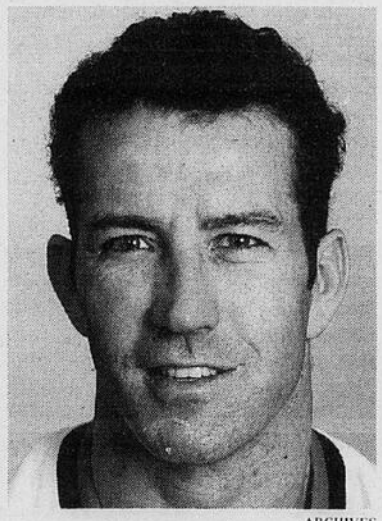
«On était près d'une entente avec les Sénateurs, a-t-il rappelé. Je voulais surtout leur donner la chance de me voir dans l'uniforme des Sénateurs et sur une patinoire de la Ligue nationale.»

Une fois la rencontre terminée, Fisher est allé causer avec son agent et a finalement apposé sa signature au bas du contrat de trois ans. L'agent s'est ensuite tourné vers le directeur général des Sénateurs, Marshall Johnston, et lui a remis l'important document. Johnston l'a ensuite rangé.

«Et voilà, j'étais un membre à part entière des Sénateurs d'Ottawa. Je n'oublierai jamais la réaction de mes parents. Eux, savent à quel point je tenais à ce contrat.»

Vingt-quatre heures après en être venu à une entente avec les Sénateurs, Mike Fisher apprend qu'il reste avec l'équipe. Et hier, son entraîneur a confirmé aux journalistes qu'il travaillerait dans la troisième unité offensive de l'équipe.

«À moi de travailler et de forcer les Sénateurs à me garder ici.



ARCHIVES

Le vétéran Kevin Dineen a pris Mike Fisher sous son aile.

C'est mon rendement qui va décider de la durée de mon séjour avec l'équipe. Rien d'autre. Je m'attaque à mon plus grand défi, celui de demeurer dans la ligue.»

Il n'y aucun risque que Fisher prenne ça mollo du jour au lendemain.

Son meilleur ami et confident chez les Sénateurs est Kevin Dineen. Il entame sa 16e saison dans la Ligue nationale et il n'a jamais lésiné sur l'effort. Fisher avait quatre ans quand Dineen a disputé son premier match avec les défunts Whalers de Hartford.

«On s'est connu à l'occasion de notre série de parties dans l'ouest canadien. Il est d'une gentillesse inouïe. Il passe son temps à m'encourager et à me dire de me calmer. Kevin est passé par là et il sait à quel point on peut être nerveux quand on a seulement 19 ans. Il en avait 18 quand il a commencé dans cette ligue. Il me répète constamment de prendre ça une présence à la fois sur la patinoire. Et surtout, de ne jamais baisser la tête.»

Kevin Dineen, lui, prend son rôle au sérieux. Il se voit dans les patins de Mike Fisher.

«C'est la moindre des choses d'aider un jeune coéquipier. On m'a épaulé quand j'ai commencé dans la Ligue nationale. Et Mike est une très bonne personne.»

Marc André Joanisse

Le Droit – Saint-Jovite

Comme une famille

On se serait cru au milieu du mois de janvier, hier.

Premier signe, il faisait froid à s'en geler les aisselles, à l'aréna municipal de Saint-Jovite.

Deuxième signe, Jacques Martin a dirigé une séance d'entraînement animée et digne de la mi-saison.

Une séance axée sur le patin et sur les différentes stratégies. On s'est vite passé le mot, le système «Jacques Martin» est en train de s'installer lentement mais sûrement.

«Une bonne pratique, a lancé Bruce Gardiner. On va aller se reposer sur le terrain de golf et reprendre, demain.»

Une bonne pratique en pleine retraite fermée dans les Laurentides, il n'y a rien de mieux selon l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa.

«J'ai aimé l'entousiasme des gars, ce matin (hier). Ils ont maintenu un excellent rythme pendant plus de 90 minutes. Maintenant qu'ils ont fini de patiner, ils pourront apprendre à mieux se connaître et à vivre en famille.»

Le volet social de cette première journée en retraite fermée a pris les allures d'un tournoi de golf sur les allées du club Mont-Tremblant. En soirée, les joueurs étaient convoqués à une réunion.

Le retour sur la patinoire est prévu pour 15 h, aujourd'hui.

«Notre calendrier est drôlement conçu, a insisté Jacques Martin. On n'a aucun long séjour sur la route durant la première moitié et on voulait à tout prix que nos nouveaux joueurs soient regroupés avant le début de la saison. L'expérience de Banff, l'an passé, avait été concluante.»

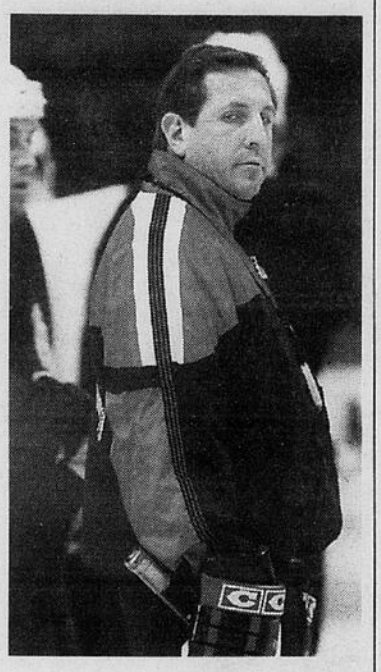
Il y a six nouveaux chez les Sénateurs, dont deux qui ont passablement de kilomètres dans les patins, Kevin Dineen et Rob Zamuner.

«Une belle initiative», a lancé Dineen.

«On dit souvent qu'une équipe de hockey, c'est comme une famille, a ajouté Zamuner. Eh bien, c'est la meilleure façon de la bâtir, cette famille.»

La famille est donc au grand complet. Mais deux de ses membres ont dû se limiter à des exercices hors glace, hier.

Blessé à une cuisse, samedi à Montréal, Janne Laukkanen a couru aux abords du terrain de soccer de la polyvalente Curé-Mercure. Il doit patiner avec ses coéquipiers, aujourd'hui.



ARCHIVES

Jacques Martin a dirigé une séance d'entraînement digne de la mi-saison, hier, à Saint-Jovite.

Même chose pour le gardien Ron Tugnutt qui patinera en solo, ce matin.

•••

L'autre blessé, Magnus Arvedson, a bien paru sur la patinoire, hier. Il devrait affronter les Flyers de Philadelphie, samedi.

«Je prends pour acquis qu'il sera là», a commenté Jacques Martin.

Des propos qu'a rapidement corroboré Arvedson.

Arvedson en uniforme, samedi, les trios des Sénateurs pourraient ressembler à ceci: Vaclav Prospal-Daniel Alfredsson-Shawn McEachern, Radek Bonk-Marian Hossa-Magnus Arvedson et Mike Fisher-Rob Zamuner-Kevin Dineen. Le quatrième trio pourrait regrouper Shaun Van Allen-Bruce Gardiner-Andreas Dackell. Les deux autres joueurs d'avant sont Steve Martins et André Roy, qui file le parfait bonheur avec sa nouvelle équipe.

«C'est le jour et la nuit avec la Ligue internationale», a-t-il laissé tomber.

Parlant d'André Roy, on lui a demandé de troquer le numéro 36 pour le 26 alors que Mike Fisher enfilera dorénavant le 12.

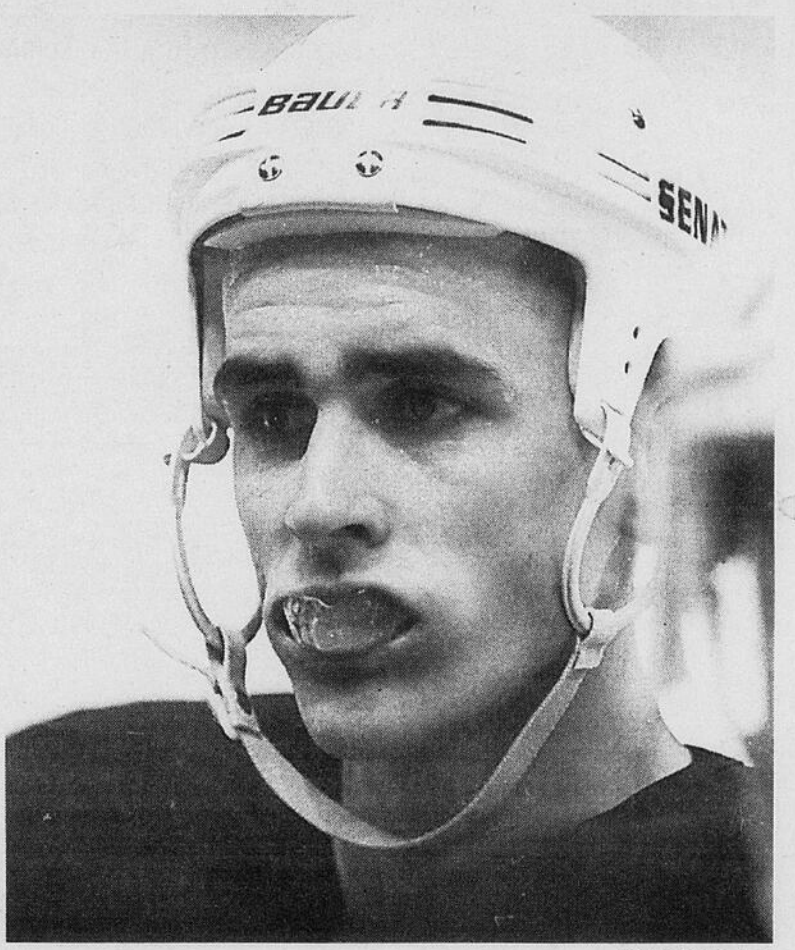
Redden n'a pas encore oublié l'élimination des Sénateurs

Une défaite encore difficile à avaler

L'hebdomadaire *The Hockey News* l'a répertorié parmi les 20 meilleurs défenseurs de la Ligue nationale et ça ne l'empêche pas de dormir.

MARC ANDRÉ JOANISSE

Le Droit – Saint-Jovite



MARTIN ROY, Le Droit

Le solide défenseur des Sénateurs Wade Redden pense encore à l'élimination de son équipe en quatre parties face aux Sabres l'an dernier.

Certains le voient dans le rôle de capitaine des Sénateurs d'Ottawa, ça non plus ça ne l'empêche pas de fermer l'oeil.

La question qu'on se pose, y-a-t'il quelque chose qui puisse déranger Wade Redden?

«Oui, répond le principal intéressé. Notre élimination en quatre parties contre les Sabres de Buffalo.»

Ça, Redden a dû mal à l'avaler.

Les mois ont passé et la plaie met du temps à se cicatriser.

«J'étais au Championnat du monde et je me demandais encore ce qui s'était produit. Et pourquoi ça s'était produit. On venait de ramasser 103 points et en moins d'une semaine, tout était terminé.»

Les dirigeants de l'équipe ont fait leur travail et ont acquis Kevin Dineen, via le marché des joueurs autonomes. Ils ont aussi obtenu Rob Zamuner du Lightning de Tampa Bay, en retour de leur ancien directeur général, Rick Dudley.

Deux joueurs, ça ne change pas le monde, mais ça peut aider à remettre une équipe sur les rails.

«T'as parcouru le curriculum vitae de ces deux joueurs, a avoué Redden. Kevin Dineen a tout fait dans cette ligue et Rob Zamuner a joué pour l'équipe canadienne aux Jeux de Nagano. Cette saison, on a aucune excuse. On est sept défenseurs qui sont de retour de l'an passé et on va bien se débrouiller en attaque. Devant les buts, aucun problème. Il s'agit de sortir à chaque partie comme s'il s'agissait de la dernière et on ira loin.»

Wade Redden se dit complètement rétabli de cette fracture à un pied, subie au championnat du monde de hockey sur glace.

«Je n'ai jamais eu de crainte. Les médecins m'avaient dit que tout irait bien. J'ai fait beaucoup de physiothérapie, cet été, et j'ai attendu jusqu'à la mi-août avant de chausser à nouveau les patins. Dommage que ce soit arrivé. Je goûtais pleinement à cette compétition et je devais me rendre en Suède, avec Alfie (Daniel Alfredsson), une fois le championnat terminé. Ce n'est que partie remise.»

Quand le mois de septembre a sonné, plusieurs journalistes étaient convaincus que Wade Redden, qui n'avait toujours pas renouvelé son contrat avec les Sénateurs, allait rater les premières semaines du camp. C'était mal connaître l'individu. Il s'est finalement entendu sur un pacte de deux ans, la veille du début du camp.

«J'y tenais. Je me voyais mal demeurer chez moi et manquer le camp d'entraînement. J'en ai jasé avec mon agent et on a signé.»

Dès qu'il a remis les pieds à Ottawa, Redden a réactivé «Wade's World», une initiative qu'il a créée en janvier 1997 et qui permet à des enfants traités à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario d'assister à une partie des Sénateurs, à partir d'une loge corporative. Depuis, 2700 jeunes ont profité de la générosité du hockeyeur de Lloydminster en Saskatchewan.

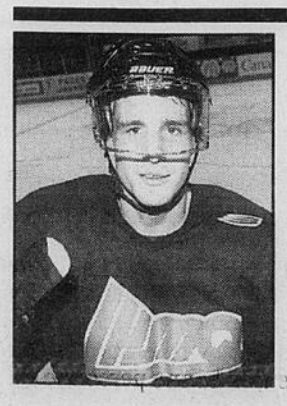
«Je me considère choyé. Le hockey m'apporte beaucoup alors que je trouve ça normal de donner en retour. Nos parents nous ont inculqué de grandes valeurs. La générosité en est une. J'ai grandi dans une famille proche.»

Le père de Redden, Barry, est un ancien joueur de hockey professionnel. Il a entre autres patiné dans les Ligues américaine et internationale.

Son frère, Bart, d'un an son aîné, entame sa dernière saison avec l'équipe de l'université Lake Superior. Il étudie en ingénierie.

«On ne se voit pas souvent, mais tu devrais voir mes factures de téléphone. Elles sont astronomiques.»

Aujourd'hui



Jiri Fisher: signera, signera pas?

Page 60

Dustin Russell: le dépanneur des Olympiques

Page 61

Un camp très peu convaincant

Page 59

Coupe Ryder: les Européens toujours en colère

Page 53

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

CIVIC HATCHBACK DX

INCLUANT : • Coussins gonflables conducteur et passager (SRS) • Radio AM/FM stéréo • Volant inclinable • Direction assistée • Rétroviseurs télécommandés • Roues de 14 pouces avec enjoliveurs • Moteur 1,6 litre de 106 chevaux (PGM-FI) • Et bien plus...

4,8 %* sur financement d'achat jusqu'à **60 mois**

sur toutes les Civic hatchback 1999 en inventaire.

CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

INCLUANT : • Air climatisé • Serrures électriques • Déverrouillage sans clé • Poignées de portières harmonisées • Radio AM/FM stéréo 4 haut-parleurs • Direction assistée • Volant inclinable • Rétroviseurs télécommandés • Coussins gonflables conducteur et passager (SRS) • Moteur 1,6 litre de 106 chevaux (PGM-FI) • Et bien plus...

Seulement 16 900 $** À L'ACHAT

5,8 %* sur financement d'achat jusqu'à **60 mois**

sur toutes les berlines Civic 1999 en inventaire.

LES JOURS HONDA

(Roues en alliage et galerie de toit disponibles en option)

BERLINE ACCORD EX

INCLUANT : • Air climatisé • Freins ABS • Intérieur garni de cuir • Siège avant gauche chauffant à 8 réglages électriques • Toit ouvrant électrique • Groupe électrique • Régulateur de vitesse • Coussins gonflables conducteur et passager (SRS) • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Roues en alliage d'aluminium • Garniture intérieure similibois • Et bien plus...

4,8 %* sur financement d'achat jusqu'à **60 mois**

sur toutes les berlines Accord 4 cylindres 1999 en inventaire.

CR-V 4x4 LX

4,8 %* sur financement d'achat jusqu'à **60 mois**

sur tous les CR-V 1999 en inventaire.

OU

298 $*** par mois, location 48 mois

TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

INCLUANT : • Système *RealTime* à 4 roues motrices • Air climatisé • Freins ABS • Régulateur de vitesse • Groupe électrique • Coussins gonflables conducteur et passager (SRS) • Radio AM/FM stéréo cassette • Table de pique-nique • Et bien plus...

LES 2000 SONT ARRIVÉES !

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Programme de financement de Honda Canada Finance Inc. à 4,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic hatchback, berline Accord 4 cylindres ou CR-V 1999 neuf en inventaire ou de 5,8 % à l'achat de tout modèle berline Civic 1999 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. **P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 1999 à transmission manuelle (modèle EJ651X). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. ***Location-bail offerte exclusivement par H.C.F.I. portant sur le CR-V LX 1999 à transmission manuelle (modèle RD174X) neuf. Échange ou comptant de 3 437 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Roues en alliage et galerie de toit illustrées sur le CR-V disponibles en option. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

L'organisme a écrit aux maires pour connaître leur position

Le MIFO garde l'oeil ouvert sur la restructuration

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) est alerte dans le dossier de la restructuration municipale dans Ottawa-Carleton. «Nous gardons l'œil ouvert» assure son président, Jacques Lorquet.

Le MIFO ne veut pas être un simple spectateur. Il veut s'informer et s'assurer que les francophones d'Orléans se sentent bien chez eux, après la mise en œuvre des changements sur la scène municipale et régionale.

C'est pour ces raisons que M. Lorquet a écrit aux maires Jim Watson, Claudette Cain et Gerry Lalonde, de même qu'au président régional, Bob Chiarelli, pour connaître leur position quant à la restructuration municipale et à la place qu'occuperait la communauté francophone dans une nouvelle structure. «Nous voulons savoir jusqu'où ils pensent être capables d'aller», dit M. Lorquet au *Droit*.

Pour cet organisme, dont la mission vise à promouvoir la culture francophone, il est important de se faire entendre à l'heure où le portrait politique d'Ottawa-Carleton s'apprête à changer. «Plusieurs (dont les maires Cain et Lalonde) nous disent que le modèle des trois villes permettra de conserver les acquis des francophones.

Le maire de Gloucester, Claudette Cain, qui doit rencontrer les représentants du MIFO aujourd'hui, compte réitérer sa préférence pour le modèle des trois villes, soit une à l'ouest, la ville-centre et la ville de l'est, regroupant Gloucester et Cumberland. Dans le contexte de trois villes, «les francophones garderont leurs droits acquis», a soutenu M^me^ Cain au *Droit*. Dans une nouvelle ville regroupant Gloucester et Cumberland par exemple, les francophones formeront quelque 30 % des 140 000 habitants.

«On ne veut rien de moins que ce que l'ont a déjà», lance pour sa part Gerry Lalonde, maire de Cumberland. Déjà, dit-il, les villes de Cumberland et de Gloucester travaillent bien ensemble et offrent des services bilingues. «S'il y a qu'une seule ville, les francophones seront dilués», craint-il.

Les maires Cain et Lalonde sont d'avis que les regroupements, dont le MIFO, doivent prendre position et faire entendre leurs voix auprès du conseiller spécial et du ministre des Affaires municipales, notamment.

Le conseil d'administration du MIFO pourrait choisir de privilégier l'un ou l'autre des modèles de restructuration présentement à l'étude, a fait savoir M. Lorquet. Les actions du MIFO ne se limiteront pas aux municipalités. «Ce serait une bonne idée pour nous de déborder du cadre local», indique le président du MIFO.

Le MIFO a déjà fait entendre sa voix dans le dossier du câblodistributeur Rogers et devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes quant à l'avenir de la télévision par câble. S'il ne joue pas un rôle de chien de garde de la francophonie, le MIFO veut tout de même faire la promotion de la culture en français.

Coburn reste en retrait du débat

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Brian Coburn reste en retrait du débat sur la fusion municipale et attend le verdict du peuple.

Le nouveau député de Carleton-Gloucester à Queen's Park était partisan de la formation de trois villes dans la région d'Ottawa-Carleton lorsqu'il était maire de Cumberland. Il s'opposait farouchement à la ville unique et il avait entamé de sérieuses discussions avec la Ville de Gloucester en vue d'une fusion des deux municipalités.

Mais, depuis son élection comme député conservateur, le 4 juin dernier, M. Coburn a choisi de se placer un peu en retrait de ce débat. Hier, au dîner de la Chambre de commerce de Cumberland, Brian Coburn a déclaré qu'il souhaite maintenant que l'on trouve une solution acceptable pour les citoyens de la région. «Oui, j'étais en faveur du scénario des trois villes lorsque j'étais maire, mais je suis maintenant député et je vais accepter le verdict final. Je vais défendre mon point de vue au sein du gouvernement, mais lorsque la décision sera prise, je la respecterai. Ce qui compte le plus, c'est que les principes importants soient respectés et que la structure municipale retenue soit plus efficace, plus économique et qu'elle soit imputable à la population. Le public aura l'occasion de s'exprimer. Je suis content de la nomination du conseiller du gouvernement, Glen Shortliffe, qui devra en arriver à une recommandation d'ici 60 jours. On va enfin aboutir à quelque chose et, en définitive, c'est le cabinet des ministres qui va décider», a déclaré M. Coburn.

Le député conservateur admet que son gouvernement est plutôt favorable aux fusions municipales, mais il croit que le cabinet prendra la décision qui est la meilleure pour Ottawa-Carleton. «À part celle de Toronto, le gouvernement n'a pas imposé de fusion. À Hamilton-Wenthworth, on discute encore comme dans Ottawa-Carleton», a-t-il ajouté.

Le président de la Région d'Ottawa-Carleton, Bob Chiarelli, a dit comprendre la position de M. Coburn. «Brian Coburn est un homme d'honneur. Il avait une position en tant que maire de Cumberland, mais il est maintenant député et il doit rester solidaire de son ministre. Il respecte la règle d'or voulant qu'un député ou un ministre ne s'immisce pas dans les affaires d'un de ses collègues», a commenté M. Chiarelli.

Par ailleurs, le maire de Cumberland, Gerry Lalonde, a annoncé que sa municipalité organisera ses propres rencontres publiques sur la restructuration, les 13 et 20 octobre. La Région d'Ottawa-Carleton en tiendra aussi une à Orléans ainsi que dans le quartier régional comprenant une partie de Cumberland et d'Osgoode. M. Lalonde se dit encore partisan du concept des trois villes, parce qu'il n'a «rien vu de mieux jusqu'à maintenant».

La dernière vente du siècle
GM
moins cher qu'ailleurs
point final
249$** par mois

Mensualité 249$ — Comptant 0$
Mensualité 224$ — Comptant 1000$
Mensualité 199$ — Comptant 2000$
P.D.S.F. 18 840$

**Location GMAC 36 mois, 60 000 km, taux 1,9 %, valeur rés. 9 231,60 $, prix de vente 17 442 $, 1er versement 249 $, dépôt séc. 300 $. Taxes en sus, s.a.c., GMAC. Pour un temps limité.

Cavalier 2000
• Automatique • Rég. de vitesse
• Télédévérouillage/antivol • Aileron
• Radio-cassette.

Silverado LS 4x4
2000 Cabine allongée
• Automatique • 8 cyl.
• Boîte Autorac • A/C
• Différenciel à blocage.

390$** par mois

Mensualité 498$ — Comptant 0$
Mensualité 444$ — Comptant 2000$
Mensualité 390$ — Comptant 4000$
P.D.S.F. 37 510$

* Location GMAC 36 mois, 60 000 km, taux 8,4 %, valeur rés. 22 506 $, prix de vente 33 433 $, dépôt comptant de 4 000 $ ou échange équivalent, 1er versement 390 $, dépôt séc. 450 $, taxes en sus, s.a.c., GMAC. Pour un temps limité.

GM DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE
868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-5811

Trois rencontres sur la restructuration

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La réunion du conseil municipal de Gloucester du mardi 12 octobre sera consacrée uniquement au sujet de la restructuration municipale dans Ottawa-Carleton.

Pour l'occasion, le maire Claudette Cain a invité le conseiller spécial du gouvernement, Glen Shortliffe, à y assister.

Les contribuables de Gloucester pourront prendre la parole et faire valoir leurs opinions quant aux modèles de restructuration qui sont avancés par les différentes parties, dont le modèle de ville unique et celui de la ville tripartite.

Pour sa part, la Ville de Cumberland tiendra ses deux rencontres d'information sur la restructuration à 19 h, le mercredi 13 octobre, à l'hôtel de ville, et le mercredi 20 octobre, au Centre communautaire de Navan.

Cumberland fera valoir le modèle des trois villes tandis que le président de la Région d'Ottawa-Carleton, Bob Chiarelli, traitera du modèle de ville unique.

Le maire de Cumberland, Gerry Lalonde, s'est dit heureux d'apprendre que le président régional serait de la partie, ce dernier ayant à prime abord décliné son invitation.

Gloucester investira un million pour rénover le club de golf

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La Ville de Gloucester investira un million de dollars pour rénover le chalet et améliorer le terrain du club de golf Pineview, dont elle est devenue l'unique propriétaire tout récemment.

Gloucester a payé 2,5 millions $ pour obtenir de la Ville d'Ottawa 75 % des parts qu'elle ne détenait pas encore.

Selon le maire Claudette Cain, le club de golf a grand besoin de faire peau neuve. La somme de 500 000 $ sera allouée pour les travaux de rénovation, dont l'agrandissement de la salle de banquet, l'aménagement d'une salle de conditionnement physique et la rénovation du hall d'entrée. Les autres 500 000 $ serviront à améliorer le système d'arrosage et d'irrigation. La Ville veut faire du terrain de golf un terrain moderne qui répond aux besoins de ses usagers. Gloucester pourra ainsi accroître l'utilisation du club de golf municipal et, par conséquent, ses revenus, selon un rapport préparé par le directeur général, Pierre Tessier.

La ville, a-t-il déclaré devant le conseil municipal, hier soir, veut rendre les installations plus rentables. Il est préférable, a-t-il ajouté, d'effectuer les travaux pendant la saison morte, alors que l'emplacement est moins achalandé.

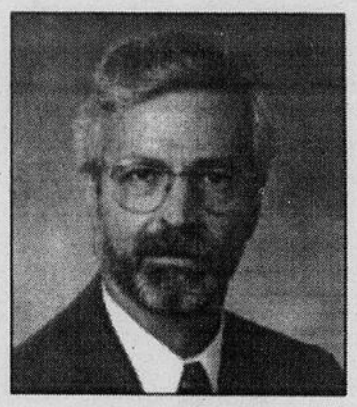
L'argent nécessaire pour la réalisation des travaux proviendra du fonds de réserve des infrastructures d'égouts. Le montant sera remboursé sur une période de 10 ans à un taux d'intérêt de 5 %.

Le conseiller René Danis a indiqué que si la Ville a les moyens d'investir dans l'amélioration du club de golf, il serait souhaitable qu'elle soit à même d'en faire autant pour la revitalisation du boulevard Saint-Joseph, à Orléans, lorsque le temps viendra.

Les travaux d'architecture ont été confiés à la firme Pye & Richards Architects Inc., qui avait conçu les plans du nouveau club de golf il y a de cela 20 ans déjà.

Le conseil d'administration du club de golf a confié la présidence au conseiller Michael Denny. Celui-ci sera appuyé dans ses fonctions par le conseiller Rainer Bloess.

POUR VOTRE ENFANT :
une chaussure selon ses besoins, bien ajustée



Monsieur Jean-Paul Cooke
spécialiste en ajustement
pour enfants.

Bottines : • pré-marche
• premiers pas
• de marche

Espadrilles : Nike, Reebok, Osh-Kosh, etc...

Découvrez la nouvelle façon de vous chausser

Une bottine bien ajustée :
• prévient les rougeurs ou blessures
• influence la démarche
• augmente la stabilité

POULIOT CHAUSSURES
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
Tél.: (819) 243-7433

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

ASSURANCE-VIE SANS EXAMEN MÉDICAL

Jean-Pierre Gratton
agent en assurance de personnes
669-4437
246-2150

ALLOCATION DE DÉPART
"CONSULTATIONS GRATUITES"
Placements garantis et fonds de placement offrant des rendements supérieurs à long terme. Également disponible.
ASSURANCE-VIE
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

loto-québec résultats

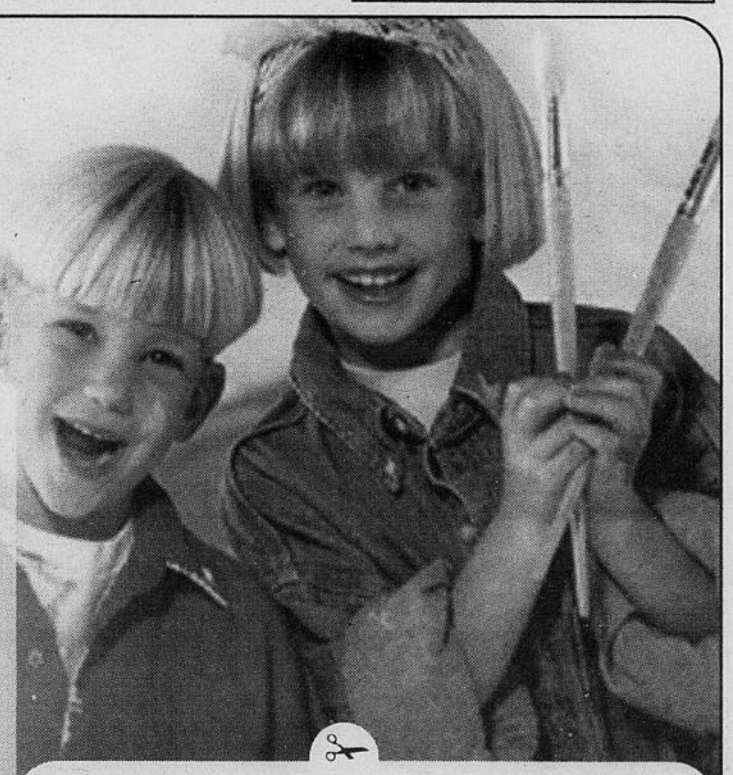
Banco
Tirage du 99-09-28
04 05 06 07 19
25 26 30 33 36
37 38 40 45 46
50 52 61 63 70

La Quotidienne
Tirage du 99-09-28
3 4
728 3105

Extra
Tirage du 99-09-28
NUMÉRO: 345892

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Partagez le savoir
en contribuant au programme
LeDroit
www.ledroit.com
dans la salle de classe !



Dès aujourd'hui, misez jeune

et participez au nouveau programme de financement mis sur pied par le quotidien LeDroit qui consiste en une cueillette de fonds pour les écoles.
Ce programme, LeDroit dans la salle de classe, profitera à toutes les écoles de la région (Ontario et Québec) qui désireront utiliser le journal dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profitera-t-il aux écoles?

À compter du mois de septembre 1999, pour chaque exemplaire du quotidien LeDroit acheté par une école, le programme LeDroit dans la salle de classe fournira, grâce à ce fonds, un exemplaire supplémentaire sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles). Afin de permettre au quotidien LeDroit de ramasser les fonds disponibles, ce programme sera offert aux écoles à compter de septembre 1999. À ses débuts, LeDroit dans la salle de classe ne pourra probablement pas répondre à la demande de toutes les écoles de la région. La base du premier arrivé, premier servi sera donc appliquée.

Voici comment vous pouvez participer

1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.

2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case *contribution aux écoles* sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure ce montant à votre paiement.

3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre) ? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

L'avenir est à ceux qui lisent!

Partagez le savoir grâce à une contribution au programme LeDroit en salle de classe !

OUI ! Je participe au programme LeDroit en salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ $.

Retournez à :
LeDroit
en salle de classe
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Province : .....
Code postal : .....

Certains sont en colère, d'autres restent indifférents

L'interdiction de la prière choque les élus

Les maires des municipalités de l'Est ontarien ont réagi avec surprise à la décision de la Cour d'appel de l'Ontario d'interdire la prière d'ouverture des séances du conseil municipal.

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
Prescott-Russell

Le choc passé, les magistrats ont affiché de la colère ou encore l'indifférence la plus totale devant ce jugement qui met fin à une tradition vieille de plusieurs dizaines d'années.

Claude Gravel, lui, n'en revenait tout simplement pas. «C'est complètement stupide, a rugi le préfet du canton de La Nation. Ça fait 25 ans que je suis en politique et nous avons toujours récité une prière avant les réunions du conseil. Je n'ai pas l'intention d'arrêter et, je vous préviens, il me faudra un ordre de la cour pour mettre fin à cette tradition.»

Tous n'ont pas montré autant de véhémence. Le préfet du village de Casselman, Martial Levac, a réagi plus modérément. Il s'étonne de voir la Cour s'insurger dans ce qu'il croit être du ressort de chaque communauté.

«Il me semble que réciter ou non une prière relève du conseil et de la population concernée, a-t-il dit. Si on reçoit un ordre écrit du Ministère, nous n'aurons d'autre choix que de nous y conformer. Par contre, rien ne dit que nous ne trouverons pas un moyen d'exprimer notre désaccord.»

Le maire de Hawkesbury, Lucien Berniquez, a appris la nouvelle par *Le Droit*.

«Voilà 25 ans que je suis en politique et on a toujours fait la prière pour demander au Seigneur de nous éclairer dans nos choix. Pour notre part, nous ne changerons rien avant d'y être obligés.»

Jean-Pierre Pierre ne s'empêchera pas de dormir si la prière inaugurale disparaît. Le maire de la Cité de Clarence-Rockland comprend le raisonnement de la Cour d'appel. «Du point de vue du conseil municipal, on est censé représenter toute la communauté, pas seulement ceux qui ont la foi chrétienne», a-t-il fait valoir.

Jugement controversé

C'est vendredi dernier que la Cour d'appel de l'Ontario a décidé qu'il serait dorénavant interdit aux conseils municipaux d'amorcer leur séance par une prière. À l'unanimité, l'instance judiciaire a conclu que la prière était anticonstitutionnelle en violant la liberté religieuse.

La Cour se penchait sur le cas d'un citoyen de Penetanguishene, Henry Freitag, qui montrait de la réticence quand le maire invitait les conseillers à prier. Même si personne ne l'a jamais obligé à réciter une telle prière, M. Freitag prétendait que cette pratique le mettait mal à l'aise et l'avait découragé de se porter candidat.

«Dans ce cas, il est clair que le but poursuivi par la prière au début des assemblées du conseil consiste à imposer une morale chrétienne aux délibérations», a dit la juge Kathryn Feldman, citée par la *Presse Canadienne*.

Quant au maire de Penetanguishene, Bob Klug, il a expliqué à la *PC* «que le conseil n'a jamais eu l'intention d'endoctriner qui que ce soit dans la foi chrétienne, mais de rappeler, par cette pratique, les valeurs morales qui devraient guider les membres du conseil dans leurs travaux».

ES-TU SUR LA BONNE «VOIX»?

LES PERSONNALITÉS PAYANTES À CJRC 1150

À GAGNER 10 000 $
EN MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS
gracieuseté d'Ameublement Lefebvre

Pour participer :
Écoutez CJRC 1150 du lundi au vendredi vers 7 h 05 et devinez la voix dissimulée de notre personnalité. Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le à CJRC 1150, 105, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5, ou déposez-le chez Ameublement Lefebvre au 391, rue Principale à Buckingham. Le tirage aura lieu le vendredi 5 novembre 1999.

elran norbec Profile DEZMO Serta Distinctive Designs BERMEX

Nom _____
Adresse _____
Téléphone _____
Réponse du 29 septembre _____

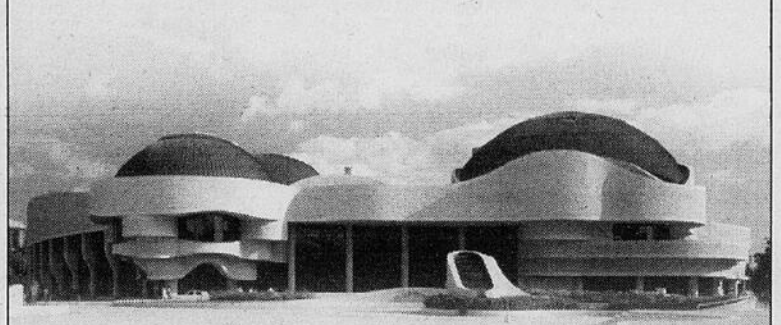
Règlements disponibles à CJRC 1150

En collaboration avec :
CJRC 1150 RADIO MEDIA La radio de l'information
LeDroit
Ameublement LEFEBVRE

AVIS

Veuillez prendre note!

Le Musée canadien des civilisations
fermera ses portes à 17 h le jeudi 30 septembre.
La dernière projection au Théâtre IMAX^MD/OMNIMAX^MD
aura lieu à 16 h.
Toutefois, les heures d'ouverture
régulières reprendront dès le lendemain.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
Canada
100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000 www.civilisations.ca

AVIS À LA CLIENTÈLE

Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 29 septembre au 5 octobre 1999 :

Le Compaq 5304 annoncé en page 3 diffère de l'illustration.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité
FUTURE SHOP

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT
ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1er et le 30 septembre 1999, obtenez 25 % de rabais
sur toutes vos petites annonces publiées dans la rubrique 202.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui.
Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces.
Coût minimum d'une annonce : 7,50 $ (plus taxes).

25% DE RABAIS

Offre spéciale du mois de septembre
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos petites annonces dans la rubrique :

202
CHAUFFAGE, CLIMATISATION

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE •

Yvon Legault
Collaboration spéciale

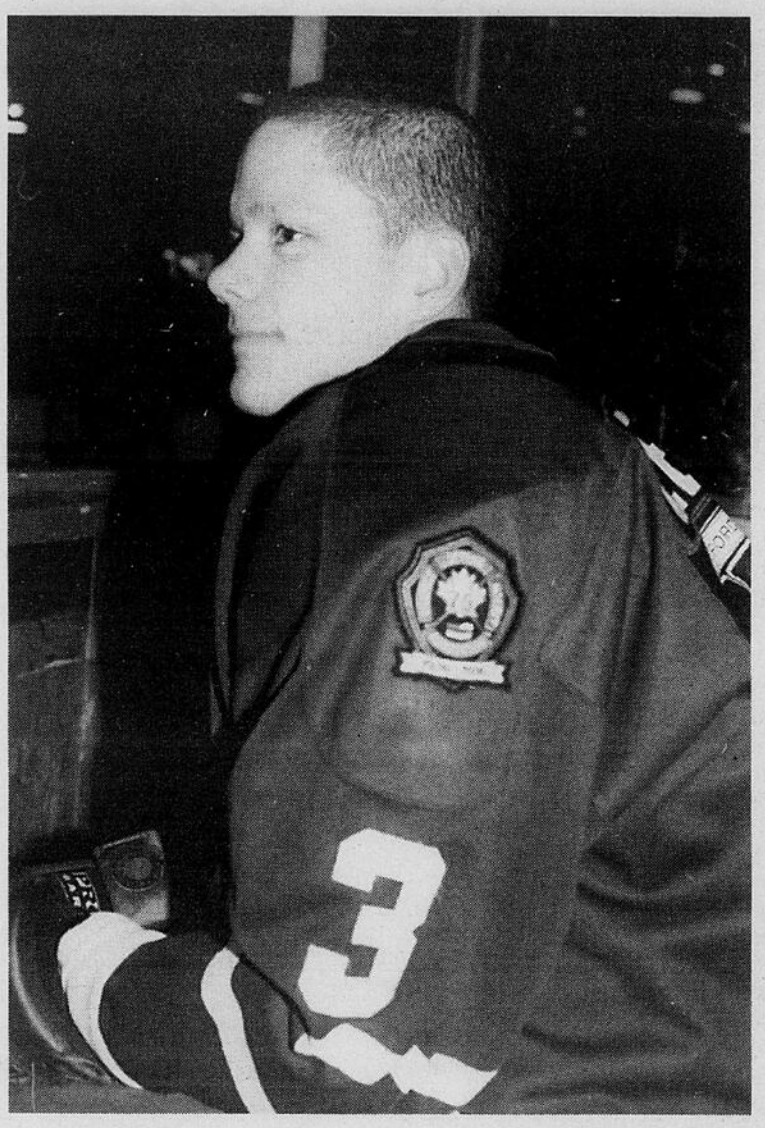
Seulement sept vétérans de retour

Les Castors, beaucoup plus jeunes que prévu

Les Castors du canton de Clarence ont entrepris les hostilités régulières dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien avec une équipe beaucoup plus jeune que prévu. Malgré tout, les résultats ont été satisfaisants lors du premier week-end: une défaite serrée de 4-3 contre les Voisins de Papineau à Buckingham, vendredi et une victoire de 4-2, sur les Timberwolves de Renfrew, à domicile, dimanche.

Les dirigeants des Castors s'attendaient à ce que 17 vétérans de l'édition 1998-1999 se rapportent au camp d'entraînement. Seulement sept d'entre eux étaient au rendez-vous! Parmi les absents, plusieurs joueurs clef, dont le capitaine Alexandre Lacelle, le gardien de but Ian Lauder, le défenseur Jeff Campbell et les attaquants Mario Nadeau et Patrick Goudreault. Certains ont préféré accorder plus d'importance à leurs études ou leur travail, d'autres ont tout simplement abandonné le hockey.

«C'est le genre de situation qui fait grisonner le gérant, a lancé le directeur-gérant Charlie Lavictoire, après le match contre Renfrew. Nous comptions sur plusieurs de ces joueurs pour remplir des rôles importants au sein de l'équipe cette saison. Mais que voulez-vous, ils ont d'autres priorités que le hockey et il faut accepter cela.»



ARCHIVES

Le défenseur Joël Clément, un ex-Grad de Cumberland, endossera l'uniforme des Castors de Clarence. Sa présence apportera beaucoup de stabilité à la ligne bleue.

Heureusement pour les Castors, les sept vétérans de retour sont des joueurs de qualité qui possèdent du leadership. Marc Homan est une valeur sûre devant le filet. Il devrait à lui seul «voler» deux ou trois victoires cette saison. Pascal Nault est fiable à la ligne bleue et les attaquants J.F. Messier, Dylan Furlong, Tyler Shaver, R.J. Roy et Benoit Rochon jouent tous avec beaucoup d'intensité.

Sans oublier l'arrivée de Joël Clément! L'ex-quart-arrière de la brigade défensive des Grads de Cumberland a été échangé récemment aux Colts de Cornwall, mais il a préféré signer avec les Castors. Sa présence, à elle seule, apporte beaucoup de stabilité à la ligne bleue.

«Nous n'avons pas beaucoup de joueurs d'expérience, mais ceux que nous avons ont de belles qualités de leadership, souligne Lavictoire.

«Nous alignons plusieurs jeunes joueurs, des gars qui travaillent fort et qui veulent s'impliquer. Nous avons entrepris la saison avec le minimum de joueurs possible. Nous comptons bien en ajouter deux ou trois en cours de route, possiblement très bientôt», ajoute-t-il.

Parmi les joueurs que Lavictoire espère bien pouvoir signer d'ici peu, il y a le défenseur Benoit Cassan. L'ex-joueur étoile des Lasers de Kanata tente présentement sa chance dans un circuit professionnel mineur aux États-Unis. Le directeur-gérant n'a pas perdu espoir non plus de rapatrier le vétéran Éric Lebeau, un autre arrière-garde.

«Si tout les morceaux tombent en place, nous devrions être très solides à la ligne bleue», a-t-il noté.

Trois points sur quatre en fin de semaine

Plus physiques, les Sénateurs ont connu du succès

Après trois défaites consécutives, les Sénateurs d'Ottawa se sont finalement inscrits dans la colonne des victoires, dimanche. Ils ont défait les Lumber Kings de Pembroke, 5-3, pour quitter les bas-fonds du classement de la Ligue centrale.

Cette première victoire, le directeur-gérant Lou Nistico l'attribue principalement à l'implication physique des siens. Tout comme ils l'avaient fait à Hawkesbury (défaite de 3-2 en fusillade) l'avant-veille, les Sénateurs ont pratiqué un style de jeu beaucoup plus viril à Pembroke. Ça leur a été profitable.

«Nous ne nous impliquions pas assez physiquement. Nous l'avons fait contre les Hawks et les Lumber Kings au cours du week-end et les résultats ont été nettement meilleurs, de dire Nistico. Nous avons gagné beaucoup plus de batailles le long des rampes, ce qui n'avait pas été le cas depuis le début de la saison.»

Pas de panique

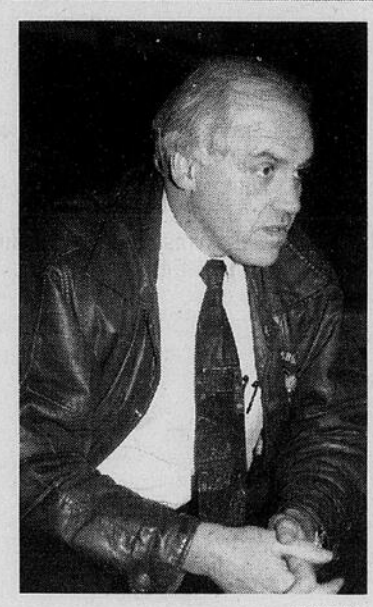
Si cette victoire a été bien accueillie dans le camp des Sénateurs, personne, au sein de la direction de l'équipe, n'a lâché un gros soupir de soulagement. On s'attendait à connaître certains ratés en début de saison, surtout après un camp d'entraînement beaucoup trop court.

«Notre camp a duré à peine 10 jours, ce qui ne nous a pas permis de sauter sur la glace assez souvent. À cause de cela, nous nous attendions à connaître certains problèmes dès le départ», mentionne Nistico.

Sans compter que l'équipe a dû se débrouiller sans les services de quatre de ses joueurs clés. La recrue Lorne Glessing, un hockeyeur originaire de la Nouvelle-Écosse sur lequel on fonde de gros espoirs, et le vétéran Jason Gendron n'ont pas encore disputé un seul match. Ils sont blessés tous les deux. Kelly Windsor, une autre recrue fort prometteuse, a raté, lui, deux des quatre premières joutes. Et, on est sans nouvelle du vétéran Marc Boisvert qui tente présentement sa chance avec les 67's d'Ottawa.

«Ça va prendre un peu de temps avant que les choses tombent finalement en place, une couple de semaines encore probablement. Nous avons beaucoup mieux joué en fin de semaine et ce n'est qu'une question de temps avant que les résultats suivent», de dire Nistico.

En bref



ARCHIVES

Roch Lortie, directeur-gérant des Hawks de Hawkesbury

Un manque de punch à l'attaque

Les deux premiers matches des Hawks de Hawkesbury n'ont fait que confirmer ce que tout le monde savait déjà, les champions en titre de la Ligue centrale éprouveront des problèmes à l'attaque cette saison.

Trois des six buts de l'équipe en fin de semaine ont été marqués par des défenseurs ! Auteur de deux de ces trois buts, le vétéran Scott Wright a été le meilleur franc-tireur.

«Nous avons bien joué, mais nous avons manqué de punch à l'offensive. Ce n'est pas vraiment une surprise, nous nous attendons à marquer beaucoup moins de buts cette année, surtout en début de saison», a déclaré le directeur-gérant, Roch Lortie.

«Ça va prendre probablement un bon mois avant que l'attaque se mette finalement en marche. Il faut donner la chance à nos jeunes attaquants de s'adapter à la ligue et d'apprendre à mieux se connaître», a-t-il ajouté.

Bon début de saison pour Desrochers

Jean Desrochers connaît un excellent début de saison dans l'uniforme des Colts de Cornwall. L'ex-ailier des Glens d'Alexandria domine présentement la colonne des marqueurs de l'équipe avec une fiche de quatre buts et trois passes.

Un défenseur à la tête des compteurs!

Ça ne durera probablement pas longtemps, mais c'est un défenseur qui occupe présentement le premier rang des meilleurs compteurs de la Ligue centrale. L'excellent Doug Andress, des Braves de Brockville domine avec 14 points, un de plus que son coéquipier Guy Come.

Dan Dupuis, un autre joueur des Braves, suit au troisième rang avec 12 points.

Une bonne transaction pour Pembroke !

C'est le bon vieux Mac MacLean qui doit rire dans sa barbe ! La récente transaction qu'il a complétée avec les Bears de Smiths Falls est en train de le faire passer pour un génie.

MacLean a obtenu l'attaquant Andrew McKay des Bears en retour de trois joueurs: Brad Hawkins, Gary Zinck et Dave Léger. McKay a amassé 11 points jusqu'ici, dont huit buts, un sommet dans la Ligue centrale.

Hawkins est le seul joueur obtenu par les Bears à s'être inscrit au pointage depuis l'échange.

Il a récolté une passe. Zinck et Léger n'ont même pas disputé un match.Le jeune Léger a été échangé une deuxième fois. Ses droits appartiennent maintenant aux Raiders de Nepean.